

# ARKANA

korisničko uputstvo za vozilo





## Dobro došli u vozilo

**Ovaj korisnički priručnik** sadrži potrebne informacije:

- za upoznavanje sa vašim vozilom, njegovo korišćenje na najbolji mogući način, kao i potpuno korišćenje svih funkcija i tehničkih dostignuća koja ono sadrži,
- za obezbeđivanje da njegove performanse budu uvek najbolje, pridržavajte se jednostavnog, ali sveobuhvatnog save-ta u vezi sa redovnim održavanjem,
- za omogućavanje da brzo rešavate manje greške koje ne zahtevaju pažnju stručnjaka.

Vredi odvojiti nekoliko minuta za čitanje ovog priručnika kako biste se upoznali sa informacijama i smernicama koje on sadrži o vozilu i njegovim funkcijama, kao i novim karakteristikama. Ako su određene tačke i dalje nejasne, naši tehničari iz ovlašćenog servisa će vam sa zadovoljstvom pružiti dodatne informacije.

Smernice potražite označene sledećim simbolima:



koje se prikazuju u vozilu i označavaju da treba da pogledate detaljne informacije i/ili ograničenja u radu u vezi sa opremom vašeg vozila u priručniku.

→ bilo gde u priručniku označava prenos na stranicu.



bilo gde u priručniku označava rizik, opasnost ili bezbednosnu preporuku.

Opis modela dat u ovom priručniku zasniva se na tehničkim specifikacijama u vreme pisanja. **U priručniku su obrađene sve stavke opreme (i standardne i opcione) dostupne za ove modele, ali da li su oni ugrađeni u vozilo ili ne zavisi od ver-zije, odabranih opcija i zemlje u kojoj se vozilo prodaje.**

**Ovaj priručnik takođe može da sadrži informacije o stavkama opreme koje će biti uvedene kasnije u modelskoj godini.**

**Dijagrami u korisničkom priručniku su dati samo kao primeri.**

Uživajte u vožnji svog novog vozila.

Prevedeno sa francuskog. Kopiranje ili prevođenje, delimično ili u potpunosti, zabranjeno je ukoliko od proizvođača auto-mobila nije prethodno dobijena pismena dozvola.

# САДРЖАЈ

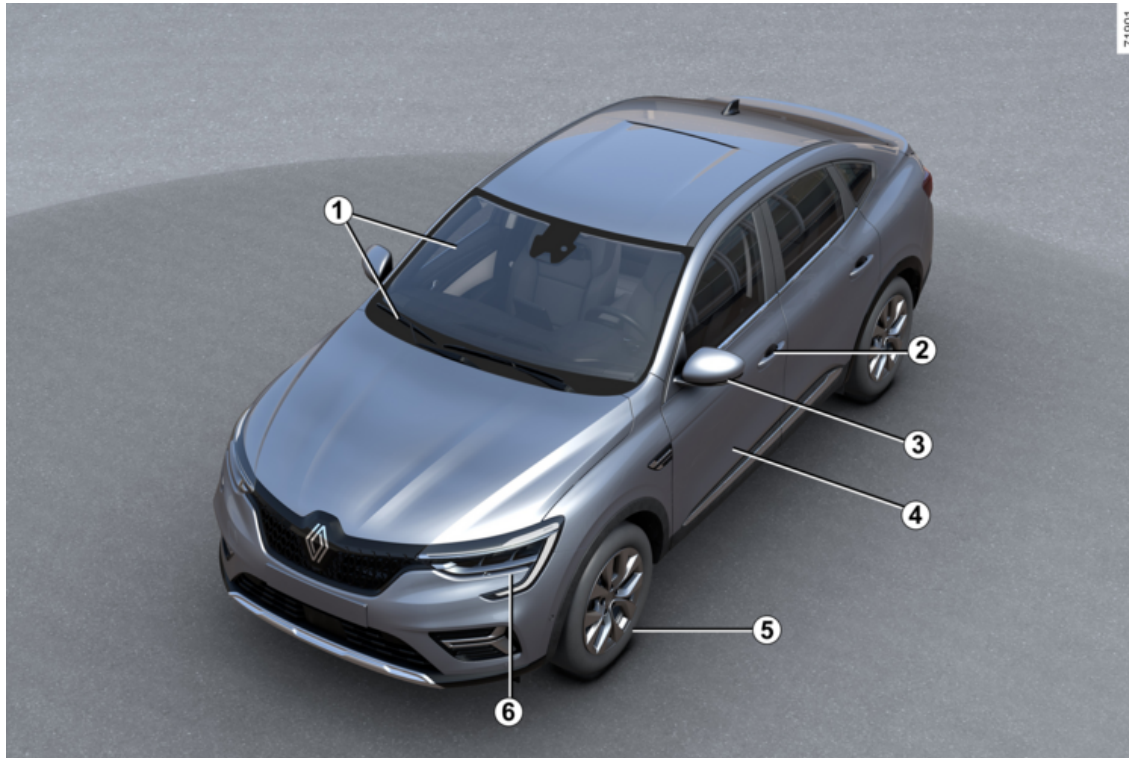
<b>Dobro došli u svoje novo vozilo .....</b>	<b>4</b>	<b>Vožnja .....</b>	<b>127</b>
Spoljšajnost .....	4	Uhodavanje .....	127
Putnička kabina .....	6	Startovanje i zaustavljanje motora.....	128
Položaj vozača .....	8	Kontrola stepena prenosa.....	135
Pomoć u vožnji.....	10	Posebne karakteristike benzinskih verzija .....	144
Bezbednost u automobilu .....	12	Parkirna kočnica.....	146
Identifikacija vozila – oznake .....	14	Saveti za vožnju, ekološka vožnja .....	150
Odeljak motora (rutinsko održavanje).....	16	Životna sredina .....	156
Oporavak od kvara.....	18	Saveti za održavanje i borbu protiv zagađenja .....	157
Vozilo E-Tech full hybrid .....	20	Upozorenje o gubitku pritiska u pneumaticima .....	158
<b>Upoznavanje sa vozilom .....</b>	<b>22</b>	Uređaji i pomagala za korekciju vožnje .....	161
Vozilo E-tech full hybrid (HEV).....	22	Dodatne funkcije za pomoć u vožnji .....	164
Kartica .....	29	Limiter brzine .....	199
Vrata i elementi koji se otvaraju.....	38	Tempomat.....	202
Prednja sedišta.....	44	Funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ .....	205
Zadnja sedišta.....	47	Pomagala pri parkiranju .....	217
Sigurnosni pojasevi.....	49	Kamera od 360°.....	230
Dodatni bezbednosni uređaji.....	53	Upozorenje tokom isparkiravanja .....	239
Bezbednost dece.....	61	Hitan poziv .....	242
Dečja sedišta .....	67	<b>Vaša udobnost .....</b>	<b>245</b>
Bezbednost dece: deaktiviranje, aktiviranje vazdušnog jastuka za suvozača .....	77	Multi-sense.....	245
Položaj u vožnji.....	80	Ventilacioni otvori, grejanje i klimatizacija.....	246
Lampice upozorenja.....	84	Multimedijalna oprema .....	255
Putni računar .....	90	Oprema u prostoru za putnike.....	258
Upravljanje.....	110	Odlaganje u prostoru za putnike, oprema.....	266
Prikaz prostora iza vozila.....	112	Prevoz predmeta .....	270
Osvetljenje i signalizacija .....	114	<b>Održavanje .....</b>	<b>274</b>
Zvučni i vizuelni signali .....	119	Pristup motoru, nivoi.....	274
Brisač .....	120	Akumulator .....	283
Rezervoar za gorivo .....	124	Čišćenje.....	287

# САДРЖАЈ

<b>Praktični saveti .....</b>	<b>291</b>
Pneumatici .....	291
Oporavak od kvara .....	303
Prednja svetla, svetla: zamena sijalica .....	310
Metlice brisača: zamena .....	316
Osigurači .....	318
Postavljanje i upotreba dodatne opreme .....	320
Greške u radu .....	322
<b>Tehničke specifikacije .....</b>	<b>327</b>
Informacije o vozilu .....	327
Rezervni delovi i popravke .....	333
Servisni listovi .....	334
Provera antikorozivne zaštite .....	340

# SPOLJAŠNJOST

1



4 - Dobro došli u svoje novo vozilo

# SPOLJAŠNJOST

**7** Električni podizači prozorskih stakala → **258**

Brisači vetrobranskog stakla → **120**

Odmagljivanje → **248** ili → **250**

**2** Kartica → **29**

Zaključavanje/otključavanje vrata → **39**

**3** Retrovizori → **112**

**4** Održavanje karoserije → **287**

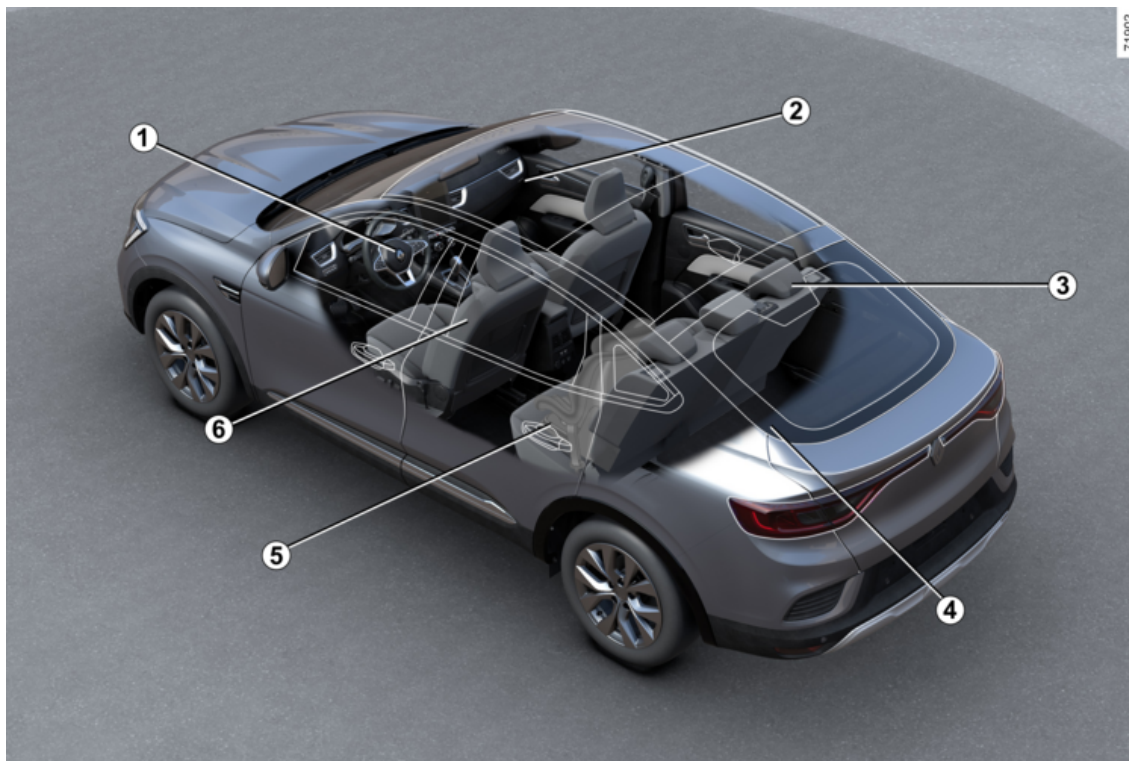
**5** Pneumatici → **291**

**6** Svetla: funkcionisanje → **114**

Svetla: zamena → **310**

# PUTNIČKA KABINA

1



6 - Dobro došli u svoje novo vozilo

# PUTNIČKA KABINA

**1** Podešavanje položaja za vožnju  
→ **49**

**2** Odlaganje u prostoru za putnike /  
oprema → **266**

**3** Sedište zadnje klupe → **48**

Naslони za glavu na zadnjim sedištima → **47**

**4** Prostor za odlaganje u prtljažniku /  
oprema → **43**

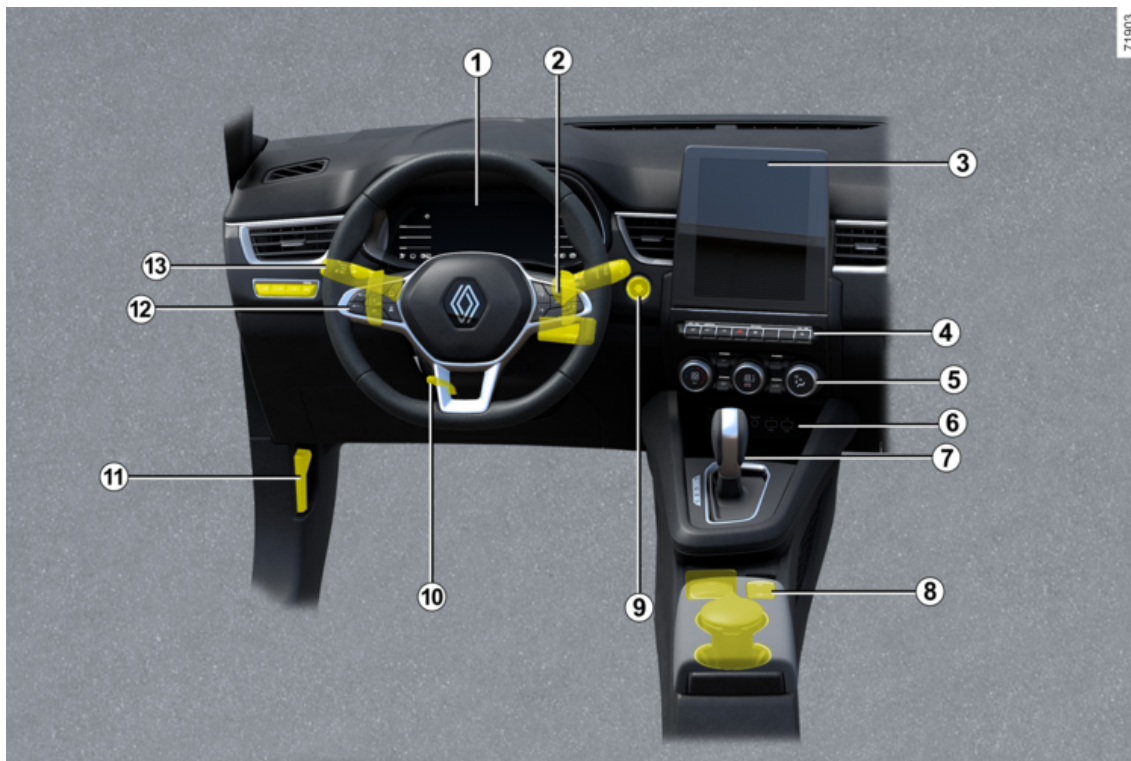
**5** Bezbednost dece → **61**

**6** Prednja sedišta → **44**

Naslони za glavu na prednjim sedištima → **44**

# POLOŽAJ VOZAČA

1



8 - Dobro došli u svoje novo vozilo

# POLOŽAJ VOZAČA

**1** Instrument tabla

→ **84**

**2** Kontrole putnog računara → **90**

**3** Multimedijalni ekran → **255**

**4** Sedišta sa grejačima → **44**

**5** Sistem grejanja/klimatizacije

→ **248** ili → **250**

**6** Zona za punjenje telefona → **266**

**7** Ručica menjača → **135**

**8** Parkirna kočnica → **146**

**9** Dugme za startovanje/zaustavljanje motora → **128**

**10** Podešavanje upravljača → **110**

**11** Otključavanje poklopca motora

→ **274**

**12** Limiter brzine → **199**

Tempomat → **202**

Adaptivni tempomat „Stop and Go“  
(Stani i kreni) → **205**

**13** Spoljno osvetljenje → **114**

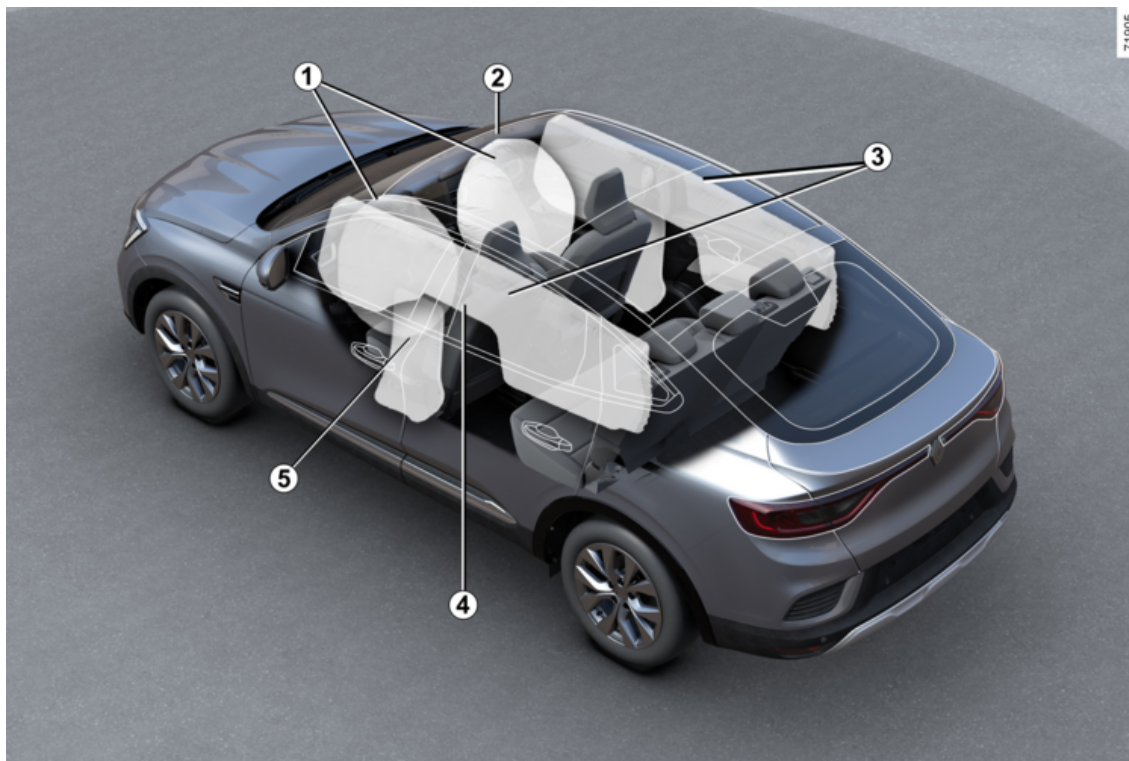


# POMOĆ U VOŽNJI

- ABS (kočioni sistem sa zaštitom od blokiranja) ➔ **161**
- ESC (elektronska kontrola stabilnosti) ➔ **161**
- Pomoć pri kretanju na uzbrdici ➔ **163**
- AUTOMATSKO STAVLJANJE NA ČEKANJE ➔ **149**
- Prevenција izlaska iz saobraćajne trake ➔ **165**
- Aktivno kočenje u vanrednoj situaciji ➔ **176**
- Upozorenje na mrtav ugao ➔ **170**
- Zaustavljanje i kretanje ➔ **131**
- Upozorenje za bezbednu udaljenost ➔ **174**
- Limiter brzine ➔ **199**
- Detekcija saobraćajnih znakova ➔ **184**
- Tempomat ➔ **202**
- Adaptivni tempomat „Stop and Go“ ➔ **205**
- Aktivna pomoć vozaču ➔ **188**
- Kontrola razdaljine pri parkiranju ➔ **217**
- Kamera za vožnju unazad ➔ **222**
- Kamera od 360° ➔ **230**
- Upozorenje o napuštanju parking mesta ➔ **239**
- Pomoć pri parkiranju ➔ **225**
- Upozorenje na gubitak pritiska u pneumaticima ➔ **158**

# BEZBEDNOST U AUTOMOBILU

1



# BEZBEDNOST U AUTOMOBILU

**1** Prednji vazdušni jastuci → **53**

**2** Onemogućavanje vazdušnog jastuka suvozača → **77**

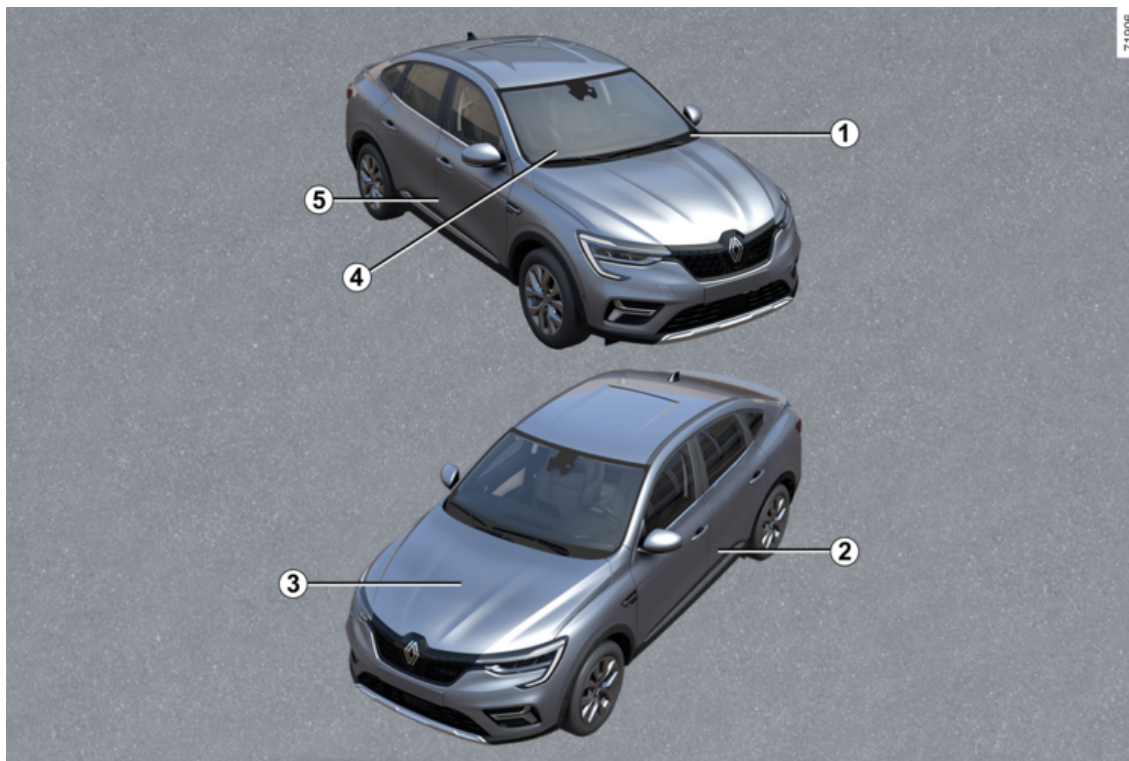
**3** Vazdušni jastuci-zavesa → **58**

**4** Sigurnosni pojasevi → **49**

**5** Bočni vazdušni jastuci → **58**

# IDENTIFIKACIJA VOZILA - OZNAKE

1



# IDENTIFIKACIJA VOZILA – OZNAKE

**1** Pregled identifikacionog broja vozila → **327**

**2** Oznake pritiska u pneumaticima → **158** i → **293**

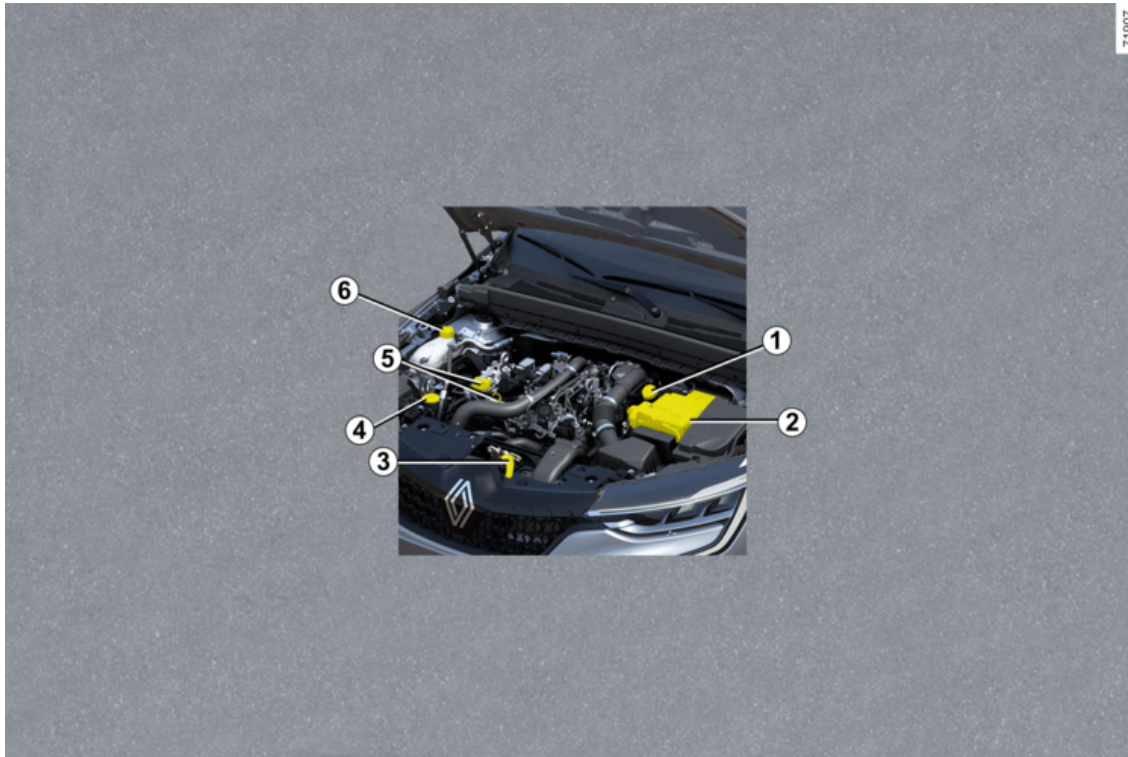
**3** Identifikaciona pločica motora → **328**

**4** Tehničke informacije za hitne slu-  
žbe → **327**

**5** Identifikaciona pločica vozila → **327**

## ODELJAK MOTORA (RUTINSKO ODRŽAVANJE)

1



71907

## ODELJAK MOTORA (RUTINSKO ODRŽAVANJE)

**1** Ulje za kočnice ➔ **280**

**2** baterija od 12 V (akumulator) ➔ **283**

**3** Otvaranje poklopca motora ➔ **274**

**4** Tečnost za pranje vetrobranskog stakla ➔ **281**

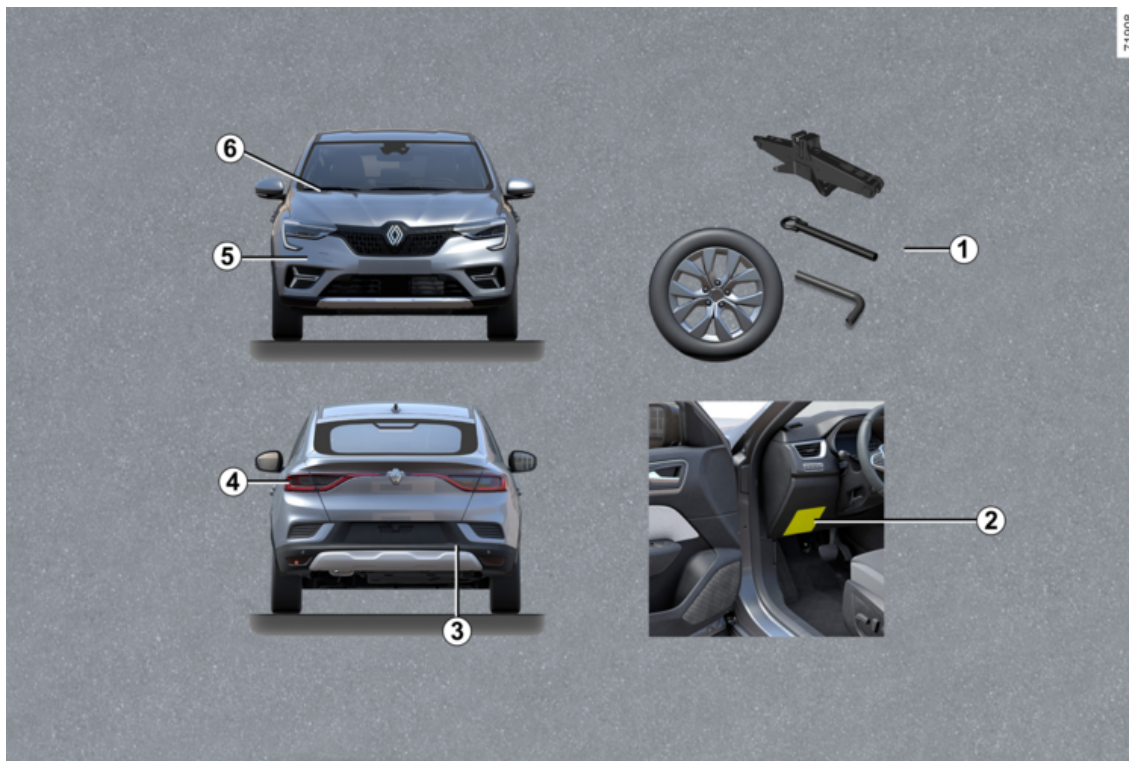
**5** Poklopac za dolivanje motornog ulja ➔ **276**

Šipka za merenje nivoa motornog ulja ➔ **275**

**6** Nivo rashladne tečnosti ➔ **279**

# OPORAVAK OD KVARA

1



## OPORAVAK OD KVARA

**1** Bušenje:

Alat → **298**

Rezervni točak → **299**

Zamena točka → **301**

**2** Osigurači → **318**

**3** Zadnja tačka za šlepovanje → **303**

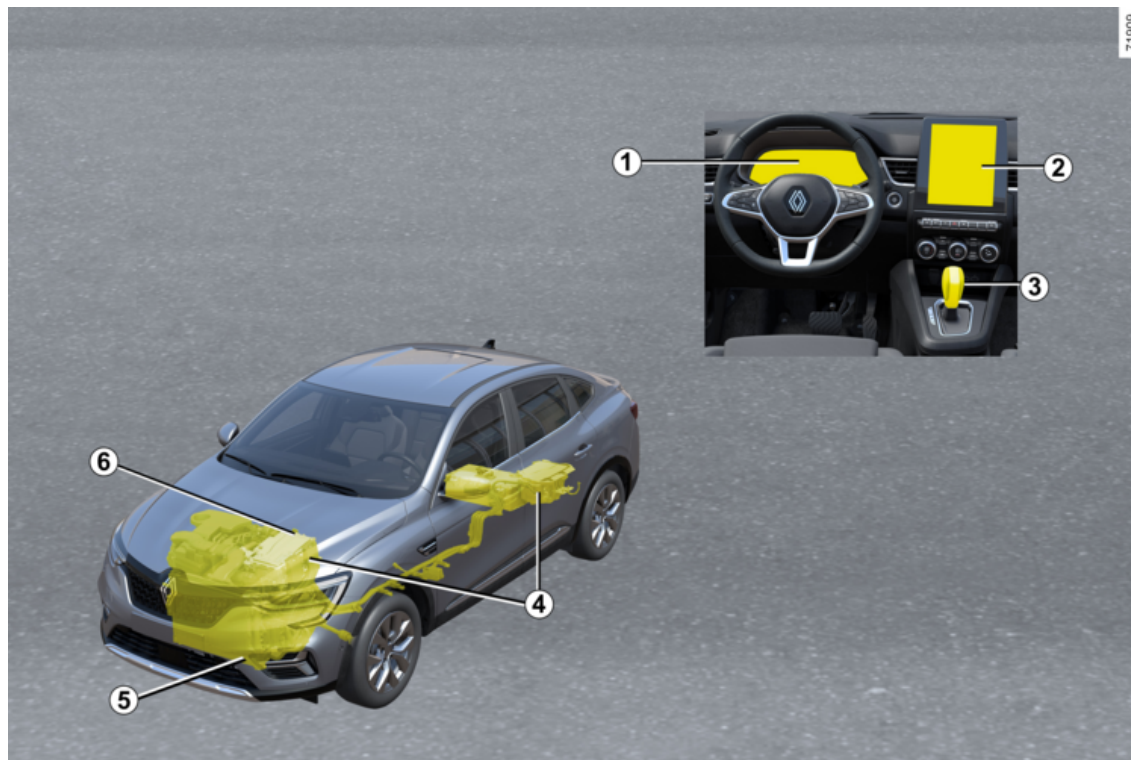
**4** Zamena svetala pokazivača pravca → **310**

**5** Prednja tačka za šlepovanje → **303**

**6** Zamena metlica brisača vetrobrana → **316**

# VOZILO E-TECH FULL HYBRID

1



# VOZILO E-TECH FULL HYBRID

Sistem E-Tech full hybrid vozila: uvod  
→ 22

Sistem E-Tech full hybrid vozila: važne preporuke → 28

7 Lampice upozorenja → 84

Prikazi i indikatori → 99

Merač punjenja → 153

2 Ekran multimedije

3 Vožnja u režimu B → 136 ili → 140

4 Baterije → 23

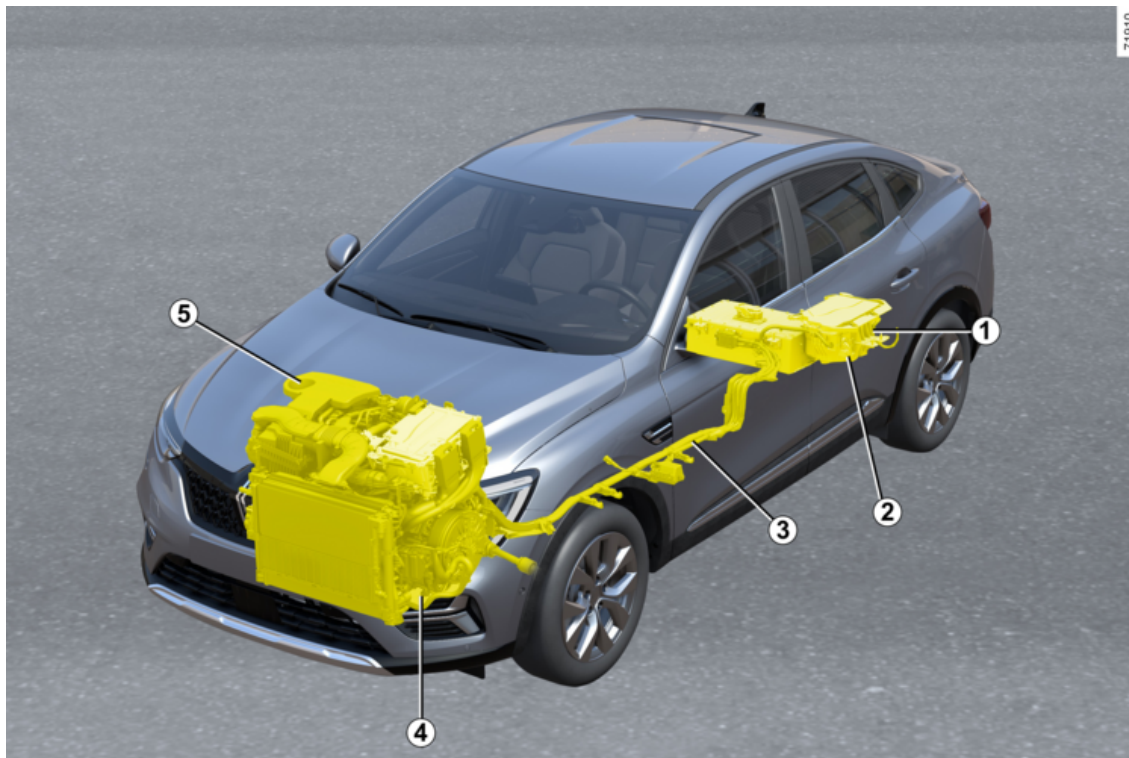
5 Vuča vozila: oporavak od kvara  
→ 303

6 Rashladna tečnost električnog pogonskog sistema → 279

# VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

## Uvod

2



## VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

1 Akumulator od 12 V

2 Pogonska baterija.

3 Narandžasti električni kablovi

4 Električni motor

5 Motor sa unutrašnjim sagorevanjem

Sistem hibridnog vozila koristi elektromotor za poboljšanje performansi motora sa unutrašnjim sagorevanjem (ubrzanje, startnost itd).

Vozilo ima veći raspoloživi obrtni moment ubrzanja, a troši manje goriva.

Ovo vozilo može da se kreće i u potpuno električnom režimu rada, bez ikakve pomoći motora sa unutrašnjim sagorevanjem. Vozilo koristi energiju uskladištenu u visokonaponskom pogonskom akumulatoru.

### Akumulatori

Hibridno vozilo ima dve vrste akumulatora:

- „visokonaponski“ pogonski akumulator;
- akumulator od 12 V.

### Pogonska baterija.

Ova baterija se nalazi ispod poda u zadnjem delu i skladišti energiju potrebnu za ispravan rad električnog motora.


Kao i svaka baterija, prazni se kada se koristi. Pogonski akumulator se puni:

- kada je vozilo u fazama usporavanja;
- kada se automatski pokrene motor sa unutrašnjim sagorevanjem u ulozi generatora.

Domet vozila u električnom režimu rada zavisi od nivoa napunjenosti pogonske baterije, kao i od stila vožnje i drugih komponenti koje troše energiju (klima-uređaj, sistem grejanja itd.).

Ako se pogonska baterija isprazni, motor sa unutrašnjim sagorevanjem sam pokreće vozilo, dok se pogonska baterija ne napuni dovoljno.

**Ako je vozilo duže vreme parkirano,** pokrećite motor u redovnim intervalima (otprilike jednom mesečno) i proveravajte da li će se prikazati pla-

va lampica upozorenja  na instrument tabli.

Ako se to dogodi, baterija mora da se napuni. Ostavite motor da radi dok se lampica upozorenja ne prikaže u plavoj boji. → 99

Ako to ne uradite, pogonska baterija se može oštetiti i onemogućiti pokretanje vozila.

Sistem za klimatizaciju vozila koristi se za hlađenje pogonske baterije.

Da biste očuvali radni vek pogonske baterije, neka sistem za klimatizaciju proveri kvalifikovani stručnjak. To je pogotovo potrebno ako primetite smanjenje učinka klima uređaja.

### Akumulator od 12 V

Akumulator od 12 V se nalazi u prtljaku i isporučuje energiju potrebnu za otvaranje/zatvaranje vozila i za upravljanje opremom.

**Napomena:** akumulator od 12 V ne učestvuje kada se motor pokrene. To je obezbeđeno hibridnim sistemom.

## VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

2

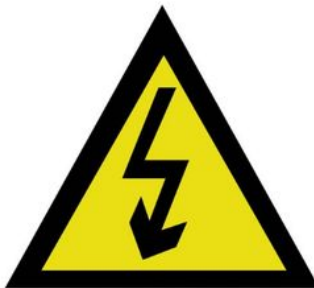


Električni sistem hibridnog vozila koristi jednosmerni napon od približno 230 V.

Taj sistem može da se zagreje tokom i posle isključivanja paljenja. Poštujte poruke upozorenja date na oznakama u vozilu. Sve operacije ili prepravke visokonaponskog električnog sistema vozila (komponente, kablovi, konektori, vučni akumulator) strogo su zabranjene zbog rizika koje predstavljaju po vašu bezbednost. Pozovite ovlašćenog prodavca.

**Rizik od ozbiljnih opekotina ili strujnih udara može dovesti do smrti.**

A



Simbol **A** označava električne elemente vozila koji mogu biti opasni po zdravlje.

61607

## Električno kolo pod visokim naponom



Visokonaponsko električno kolo može se prepoznati po narandžastim kablovima **6** i delovima koji imaju

simbol

## Buka

Hibridna vozila su posebno tiha u električnom režimu rada.

Verovatno još niste naviknuti na to, a nisu ni drugi učesnici u saobraćaju. Oni teško mogu da čuju vaše vozilo kada se kreće.

Da biste upozorili ljude na prisustvo vozila, ugrađena je sirena za pešake. U električnom režimu rada ovaj si-

## VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

stem se automatski aktivira. Zvuk se aktivira kada je brzina vozila između otprilike 1 i 30 km/h.

Pošto je električni motor bešuman, čućete zvukove koji vam mogu izgledati neobično (zvukove aerodinamike, pneumatike itd.), kao i zvukove koji se proizvode u radu hibridnog sistema (npr. hlađenje pogonske baterije).



Vaše hibridno vozilo je veoma tiho. Kada izlazite iz vozila, uvek proverite da li je ručica menjača u položaju P, aktivirajte parkirnu kočnicu i isključite kontakt.

**RIZIK OD OZBILJNE POVREDE.**

### Rad

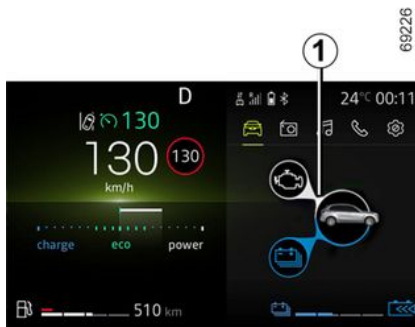
Hibridni sistem bira motor sa unutrašnjim sagorevanjem i/ili električni motor u zavisnosti od stila vožnje (mirna, sportska vožnja itd.), uslova u saobraćaju i izabranog režima vožnje. ➔ 245

Loše vreme, poplavljeni putevi:





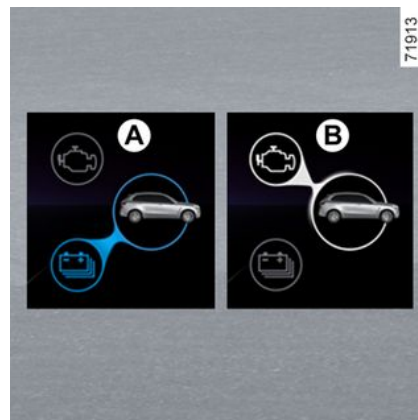
Nemojte voziti kroz poplave ako je dubina vode iznad donje ivice naplataka.

### Indikator protoka energije 1



U zavisnosti od izabranog režima vožnje, indikator 1 predstavlja protok energije između:

-  električnog sklopa (pogonska baterija i električni motor);
-  motora sa unutrašnjim sagorevanjem.



Boja protoka može da bude različita:

- plava: električna energija;
- bela: energija koju proizvodi motor sa unutrašnjim sagorevanjem.

### Protok A „Električni pogon“

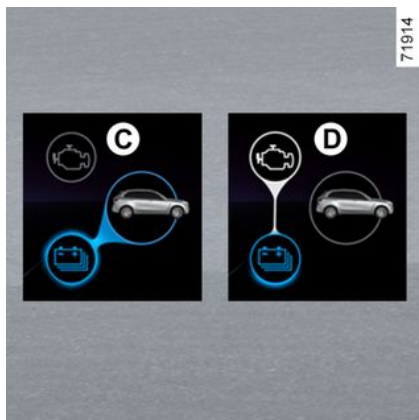
Za pokretanje vozila se koristi električni sklop.

### Protok B „Pogon motora sa unutrašnjim sagorevanjem“

Za pokretanje vozila se koristi motor sa unutrašnjim sagorevanjem.

## VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

2



### Protok C „Rekuperacija energije“

Kada podignete nogu sa papučice gasa ili kada pritisnete papučicu kočnice, električni motor i/ili rekuperativni kočni sistem pretvara energiju proizvedenu usporavanjem vozila u električnu energiju.

To se koristi za usporavanje vozila i punjenje pogonske baterije.

### Protok D „Proizvodnja energije“

Motor sa unutrašnjim sagorevanjem puni pogonsku bateriju.

**Napomena** : moguća je kombinacija različitih protoka (npr. povezivanje protoka A i protoka B znači da se i motor sa unutrašnjim sagorevanjem i električni motor koriste za pokretanje vozila).

26 - Upoznavanje sa vozilom



### Poseban slučaj

Kada pogonska baterija dostigne maksimalni nivo napunjenosti, kočnica motora privremeno slabi. Prilagodite svoj stil vožnje shodno tome.



Kočenje motorom ni u kojim okolnostima ne sme da se koristi kao zamena za papučicu kočnice.

### Potpuno električni režim vožnje



Na instrument tabli se prikazuje lampica upozorenja 2 **EV**, koja vas obaveštava da hibridni sistem koristi samo električni sklop za pokretanje vozila.

**Napomena** : EV režim se može aktivirati samo u režimu My Sense ili ECO.



Kada hibridni sistem koristi motor sa unutrašnjim sagorevanjem sa električnim motorom za pokretanja vozila ili bez njega, moguće je ručno prebaciti na potpuno električni režim.

Ovom režimu se može pristupiti ako:

- pogonska baterija nije dovoljno napunjena;
- je brzina vozila manja od približno 50 km/h.

## VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

Pritisnite prekidač **3**.

Lampica upozorenja na prekidaču **3** je uključena i lampica upozorenja **2**

**EV** je prikazana na instrument tabli.

U suprotnom, na instrument tabli se prikazuje poruka „EV nije dostupno“.

Pritisnite ponovo prekidač **3** da biste deaktivirali potpuno električni režim. Lampica upozorenja **3** se isključuje.

Lampica upozorenja **2** **EV** više se ne prikazuje na instrument tabli kada se vozilo prebaci u hibridni režim i motor sa unutrašnjim sagorevanjem se pokrene.

**Napomena:** kada je nivo napunjeno-sti pogonske baterije nizak, vozilo se automatski prebacuje u hibridni režim i motor sa unutrašnjim sagorevanjem se pokreće: nestaje lampica

upozorenja **2** **EV** sa instrument table i lampica upozorenja na prekidaču **3** se isključuje da bi se to potvrdilo.

# VOZILO E-TECH FULL HYBRID (HEV)

## Važne preporuke

2



Pažljivo pročitajte ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do **rizika od požara, ozbiljne povrede ili strujnog udara koji mogu predstavljati opasnost po život.**

### **U slučaju nesreće ili udara**

U slučaju nesreće ili udara u donju stranu vozila (npr. udaranje u stub, podignuti ivičnjak ili drugu uličnu opremu) može doći do oštećenja električnog kola ili pogonske baterije.

Neka vozilo pregleda ovlašćeni prodavac.

Nikada ne dodirujte visokonaponske komponente ni narandžaste kablove koji su otkriveni i vide unutar ili sa spoljne strane vozila.

U slučaju ozbiljnog oštećenja pogonskog akumulatora, može doći do curenja:

- nikada ne dodirujte tečnosti koje cure iz pogonskog akumulatora;
- U slučaju kontakta sa telom, operite zahvaćeno područje sa puno vode i konsultujte lekara što je pre moguće.

### **U slučaju požara**

U slučaju požara, odmah napustite vozilo i izvedite sve putnike i obratite se hitnih službama, dajući im do znanja da se radi o hibridnom vozilu.

Koristite samo sredstva za gašenje požara ABC ili BC koja su dozvoljena za upotrebu kod požara na električnim uređajima. Nemojte koristiti vodu ili druga sredstva za gašenje.

U slučaju oštećenja električnog kola, pozovite ovlašćenog prodavca.

### **Sve operacije vuče**

Pogledajte pasus pod naslovom „Vuča vozila, kvar“. ➔ 303

### **Pranje vozila**

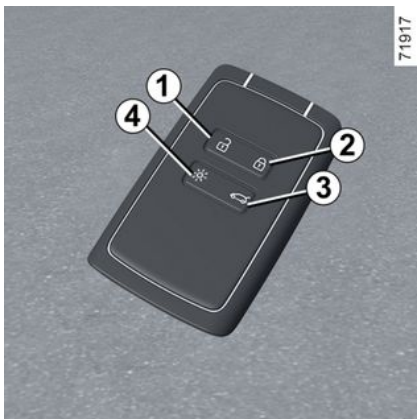
Nikada nemojte prati odeljak motora ni pogonski akumulator pod visokim naponom mlazom visokog pritiska.

Time rizikujete da dođe do oštećenja električnog kola.

**Rizik od strujnog udara i rizik po život.**

# KARTICA

## Opšte informacije



**1** Otključavanje vrata i vrata prtljažnika.

**2** Zaključavanje svih vrata i vrata prtljažnika.

**3** Otključavanje/zaključavanje isključivo prtljažnika.

**4** Daljinsko uključivanje osvetljenja.

### Kartica se koristi za:

- zaključavanje/otključavanje vrata i vrata prtljažnika (vrata, vrata prtljažnika) i poklopca za punjenje goriva;
- daljinsko uključivanje svetala;
- automatsko daljinsko zatvaranje električnih prozora ➔ **258**.

## Trajanje baterije

Vodite računa da koristite odgovarajući tip baterije, kao i da baterija bude u dobrom stanju i pravilno umetnuta. Njen radni vek je oko dve godine: treba da se zameni kada se prikaže poruka „Slaba baterija kartice ključa“ na instrument tabli ➔ **36**.



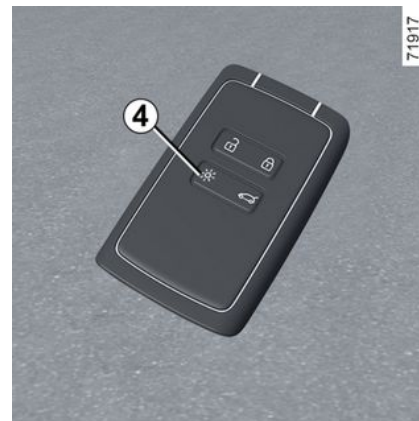
Kada je baterija prazna, i dalje možete da zaključate/otključate i pokrenete vozilo ➔ **39** i ➔ **128**.

## Radni opseg kartice

Ovo se razlikuje u zavisnosti od sredine: pazite da ne zaključate ili otključate vozilo slučajno nehotičnim pritiskanjem dugmadi na kartici.

**Napomena:** ako su vrata ili prtljažnik otvoreni ili nisu pravilno zatvoreni, vozilo se neće zaključati. Oglašava se zvučni signal, a svetla upozorenja na opasnost i bočni pokazivači pravca ne trepere.

## Funkcija osvetljenja u zavisnosti od odstojanja



Pritiskom na dugme **4** uključuju se kratka svetla i spoljašnje osvetljenje na približno 20 sekundi. Pomoću ove funkcije možete, na primer, izdaleka prepoznati vozilo kada je parkirano na parkingu.

Pritiskom i držanjem dugmeta **4** na otprilike dve sekunde aktivira se spoljašnje osvetljenje i oglašava se zvuk.

**Napomena:** ponovnim pritiskom na dugme **4** isključuje se osvetljenje.

## KARTICA

### **i** Savet

Izbegavajte ostavljanje kartice u toplim, hladnim ili vlažnim područjima. Nemojte držati karticu na mestu gde može slučajno da se savije ili oštetiti, na primer u zadnjem džepu pantalonu.

### **i** Zamena: potreba za dodatnom karticom

Ako izgubite karticu ili vam je potrebna druga, možete je nabaviti od ovlašćenog prodavca. Ako se kartica zameni, biće potrebno da se vozilo **i sve njegove kartice** odnesu kod odobrenog prodavca radi inicijalizacije sistema. Možete koristiti najviše četiri kartice po vozilu.

### smetnje

Smetnje usled faktora u neposrednoj blizini (spoljne instalacije ili korišćenje opreme koja radi na istoj fre-

kvenciji kao i kartica) mogu da poremete njen rad.



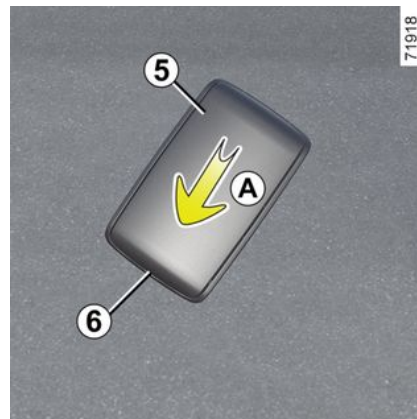
### Odgovornost vozača prilikom parkiranja ili zaustavljanja vozila

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete niti odraslu osobu kojoj je potrebna pomoć druge osobe same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

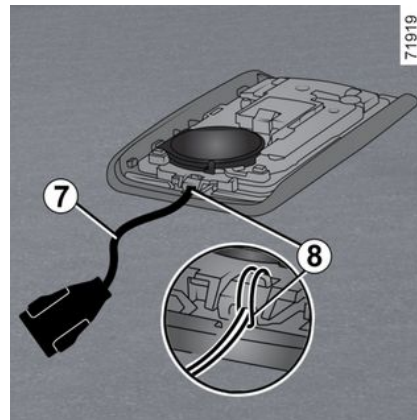
Naime, oni mogu predstavljati rizik po sebe ili druge jer mogu da npr. startuju motor, aktiviraju opremu poput električnih podizača prozora ili zaključaju vrata. Takođe, imajte u vidu da se po toplom i/ili sunčanom vremenu temperatura u putničkom prostoru povećava veoma brzo.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI OZBILJNE POVREDE.**

## Nameštanje kaiša 7



Povucite zadnji deo kućišta **5** nadole pritiskajući pritom zonu **A**.



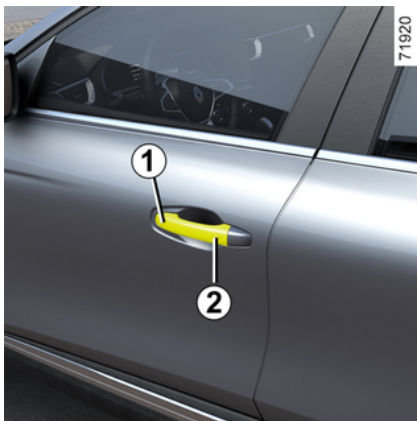
## KARTICA

Ubacite kaiš za ruku u komponentu **8** i provucite kraj kaiša za ruku kroz kopču.

Postavite kaiš u otvor **6** i zatvorite kućište.

**Napomena:** proverite da li prečnik kaiša **7** odgovara otvoru **6**.

## Korišćenje



Postoje tri načina za otključavanje/zaključavanje vozila:

- u režimu slobodne ruke (hands free), kada se približavate vozilu i udaljavate od njega;
- u zavisnosti od vozila, režim slobodne ruke (hands free), pomoću dugmeta **2** na ručki **1** nekih od prednjih vrata;

- pomoću kartice u režimu daljinskog upravljača.

## Deaktiviranje/aktiviranje režima "Slobodne ruke" (hands free)

U zavisnosti od vozila, možete da deaktivirate/aktivirate:

- otključavanje pri približavanju i zaključavanje kada se udaljavate od vozila;
- zaključavanje i otključavanje pritiskom na dugmad na ručki vrata.

Takođe možete da deaktivirate/aktivirate zvučni signal koji se emituje prilikom zaključavanja kada se udaljavate od vozila. → 106



Nemojte čuvati karticu nigde gde može doći u kontakt sa drugom elektronskom opremom (računar, telefon itd.) jer to može da ometa njen rad.



Nikada ne ostavljajte vozilo sa karticom u njemu.



## Odgovornost vozača prilikom parkiranja ili zaustavljanja vozila

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete niti odraslu osobu kojoj je potrebna pomoć druge osobe same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

Naime, oni mogu predstavljati rizik po sebe ili druge jer mogu da npr. startuju motor, aktiviraju opremu poput električnih podizača prozora ili zaključaju vrata. Takođe, imajte u vidu da se po toplom i/ili sunčanom vremenu temperatura u putničkom prostoru povećava veoma brzo.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI OZBILJNE POVREDE.**

## KARTICA

Otključavanje Hands-free režimom (režim slobodne ruke) kada se približavate vozilu;



Kada se kartica nađe u zoni pristupa **3**, vozilo će se otključati. Otključavanje označava **jedan treptaj** svetla upozorenja na opasnost i signalnih lampica.



U zavisnosti od vozila, retrovizori na vratima mogu automatski da se sklope/otvore kada se vozilo zaključa/otključa. ➔ 112

Zaključavanje režimom slobodne ruke (hands free) prilikom udaljanja od vozila



Kada je kartica kod vas, a vrata i vrata prtljažnika zatvorena, udaljite se od vozila: ono će se automatski zaključati čim izađete iz zone pristupa **3**.

**Napomena:** udaljenost sa koje se vozilo zaključava zavisi od okruženja.

Da bi se pokazalo da je vozilo zaključano, svetla upozorenja na opasnost **zatrepere dvaput, a zatim se uključeju** na oko četiri sekunde, dok se kao potvrda oglašava zvučni signal.

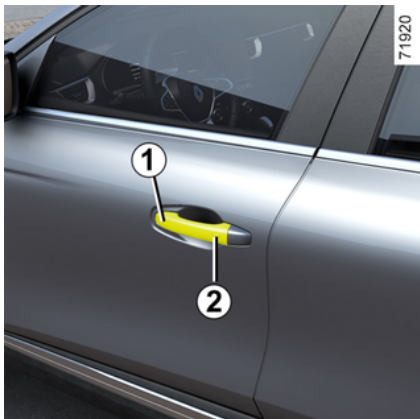


Ako se kartica nalazi u oblasti detekcije **3** oko 15 minuta, daljinsko zaključavanje se deaktivira. Da biste zaključali vozilo, pritisnite dugme **2** na ručki **1** u zavisnosti od vozila ili dugme **5** na kartici.

Vozilo se ne može zaključati slobodnim rukama (hands-free zaključavanjem) ako je kartica u području **4**.

## KARTICA

### Otključavanje/zaključavanje slobodnim rukama (hands free) pomoću dugmeta 2



Dok je kartica u zoni **3** i vozilo zaključano, pritisnite dugme **2** na ručki **1** jedno od dvoje prednjih vrata u zavisnosti od vozila: vozilo će se otključati. Pritiskom na dugme **2** takođe se otključavaju sva vrata i vrata prtljažnika.

Sva četiri pokazivača pravca pravca **zatrepere jednom** kako bi pokazali da su vrata otključana, a na nekim vozilima, retrovizori na vratima se automatski sklapaju.

Pritiskom na dugme **2** ponovo se zaključava vozilo.

Sva četiri pokazivača pravca **zatrepere dvaput** kako bi pokazala da je vozilo zaključano i, u zavisnosti od vozila, retrovizori se automatski sklapaju.

### Posebne funkcije sistema za otključavanje

Pod određenim okolnostima, otključavanje pri prilazu je onemogućeno:

- nakon osam dana nekorisćenja vozila;
- ako kartica ostane u blizini zone 3 vozila na otprilike pet minuta nakon zaključavanja vozila;
- nakon nekoliko prolaza blizu zone 3 vozila i bez otključavanja vrata.

Pritisnite dugme **2** (ručka na prednjim vratima) ili koristite karticu za daljinsko upravljanje da biste otključali vozilo i ponovo aktivirali režim slobodne ruke (hands free).

### Posebne funkcije u vezi sa zaključavanjem režimom slobodne ruke (hands-free)



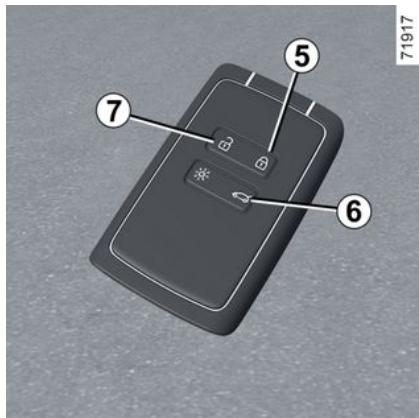
Nakon zaključavanja režimom slobodne ruke (hands-free), neophodno je da sačekate oko tri sekunde pre nego što ponovo otključate vozilo. Tokom ove tri sekunde, možete da povučete ručke na vratima kako biste se uverili da je vozilo pravilno zaključano.

**Napomena:** ako su vrata ili prtljažnik otvoreni ili nisu pravilno zatvoreni, vozilo se neće zaključati. Oglašava se zvučni signal, a svetla upozorenja na opasnost i bočni pokazivači pravca ne trepere.

## KARTICA

### Korišćenje kartice kao daljinskog upravljača

2



#### Otključavanje pomoću kartice

Pritisnite dugme **7**.

Sva četiri pokazivača pravca pravca **zatrepere jednom** kako bi pokazali da su vrata otključana, a na nekim vozilima, retrovizori na vratima se automatski sklapaju.



Dugmad na karici su deaktivirana kada motor radi.

#### Zaključavanje pomoću kartice

Kada su vrata i prtljažnik zatvoreni, pritisnite dugme **5** : vozilo se zaključava.

Sva četiri pokazivača pravca **zatrepere dvaput** kako bi pokazala da je vozilo zaključano i, u zavisnosti od vozila, retrovizori se automatski sklapaju.

Ako pritisnete dugme **5** dva puta, zaključaćete vozilo i omogućiti zatvaranje prednjih i zadnjih prozora (u zavisnosti od vozila).

#### Napomena:

- maksimalna udaljenost sa koje se vozilo zaključava zavisi od okruženja;
- ako su vrata ili prtljažnik otvoreni ili nisu pravilno zatvoreni, vozilo se neće zaključati. Oglašava se zvučni signal, a svetla upozorenja na opasnost i bočni pokazivači pravca ne trepere.



Ako se, **dok motor radi**, a vrata otvore, pa zatvore, a kartica više nije u zoni **4**, poruka „Kartica nije otkrivena“ upozorava vas na to da kartica više nije u vozilu. To će, na primer, sprečiti vas da se odvezete nakon što ste ostavili putnika koji je zadržao karticu kod sebe.

Upozorenje nestaje kada se kartica ponovo prepozna.

#### Zaključavanje/otključavanje samo prtljažnika

Ako vozilo ima ručna vrata prtljažnika (koja nisu motorizovana), pritisnite dugme **6** da biste otključali/zaključali samo prtljažnik.

## KARTICA

**Napomena:** nakon otključavanja prtljažnika pomoću dugmeta **6**, za otključavanje ostalih elemenata koji se otvaraju, potrebno je:

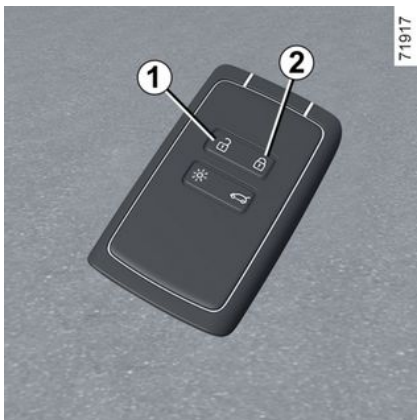
– da pritisnete dugme **6**;

ili

– da se udaljite od vozila kako biste aktivirali automatsko zaključavanje prilikom udaljavanja od vozila.

U ovom slučaju, otključavanje prilikom približavanja vozilu će ponovo funkcionisati.

### Bezbednosno zaključavanje



Nikada nemojte koristiti bezbednosno zaključavanje ako je neko još uvek u vozilu.

Ako je vozilo opremljeno funkcijom bezbednosnog zaključavanja, ona vam omogućava da zaključate elemente koji se otvaraju i sprečite otključavanje vrata pomoću unutrašnjih ručki (na primer, tako što se razbije prozor, a zatim se pokuša da se vrata otvore iznutra).

### Da biste aktivirali bezbednosno zaključavanje

Da biste to uradili, pritisnite dugme **2** dva puta brzo.

Zaključavanje potvrđuju **dva spora treptaja i tri brza treptaja** sva četiri pokazivača pravca i signalnih lampica.

**Specijalna napomena:** bezbednosno zaključavanje nije moguće ako su sva četiri pokazivača pravca ili bočna svetla upaljena.



U zavisnosti od vozila, retrovizori na vratima automatski se sklapaju kada se vozilo zaključa. ➔ **112**

### Da biste deaktivirali bezbednosno zaključavanje

Otključajte vozilo pomoću dugmeta **1** na kartici.

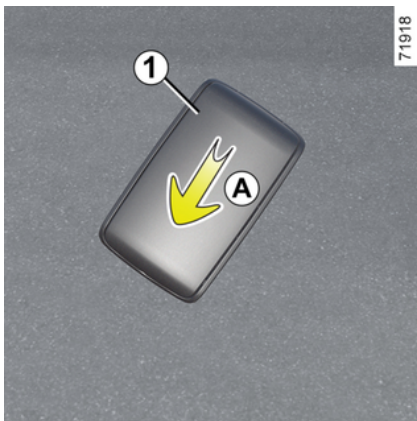
Otključavanje označava **jedan treptaj** sva četiri pokazivača pravca i signalnih lampica.

# KARTICA

## Hands-free kartica (kartica Slobodne ruke): baterija

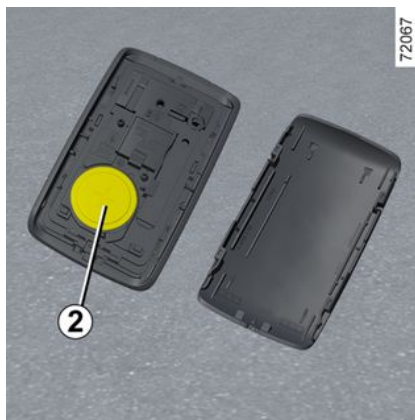
2

### Zamena baterije



Kada se na instrument tabli pojavi poruka „Slaba baterija kartice ključa“, zamenite bateriju u kartici:

- povucite zadnji deo kućišta **1** nadole pritiskajući pritom zonu **A**;
- uklonite poklopac baterije **2**;
- izvadite bateriju tako što ćete pritisnuti jednu stranu i podići drugu;
- zamenite bateriju u skladu sa smerom i šablonom prikazanim na unutrašnjoj strani poklopca.



Prilikom ponovnog postavljanja baterije, postupite obrnutim redosledom, a zatim pritisnite jedno od dugmadi na kartici četiri puta u blizini vozila: sledeći put kada se vozilo pokrene, poruka će se izgubiti.

Proverite da li je poklopac zakačen u zatvorenom položaju.

**Napomena:** ne dodirujte elektronsko kolo ili kontakte na kartici prilikom zamene baterije.



Baterije se mogu nabaviti od ovlašćenih prodavaca, a njihov radni vek je oko dve godine. Proverite da na bateriji nema boje: rizik od neodgovarajućeg električnog kontakta.



Ako baterije treba zameniti, obavezno koristite istu ili ekvivalentnu vrstu baterije (obratite se ovlašćenom prodavcu).



Prilikom zamene:  
- vodite računa da pravilno umetnete baterije.

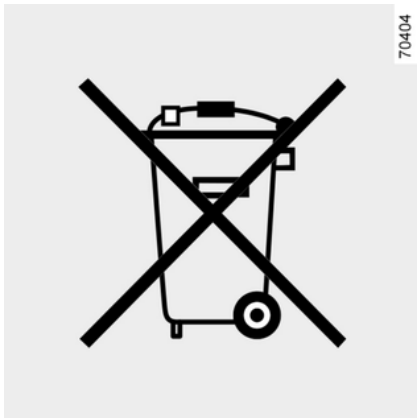
#### **Opasnost od eksplozije.**

- Ako se poklopac ne zatvara ispravno, nemojte koristiti karticu i čuvajte je van domašaja dece.

## KARTICA

### Greške u radu

Ako je baterija suviše slaba da bi se osigurao ispravan rad, i dalje ćete moći da startujete i zaključate/otključate vozilo ➔ 39.



Ne bacajte iskorišćene baterije kao smeće. Odnesite ih ovlašćenom prodavcu ili se obratite lokalnim organima za informacije o odgovarajućim postrojenjima za reciklažu.



### Mere predostrožnosti u vezi sa baterijama:

– držite baterije (nove ili korišćene) van domašaja dece;

– nemojte gutati baterije;

### Rizik od hemijskih opekotina koje mogu dovesti do smrti.

– Ako dođe do gutanja baterija ili njihovog umetanja u bilo koji deo tela, obratite se lekaru što je pre moguće.

## VRATA I ELEMENTI KOJI SE OTVARAJU

### Otvaranje i zatvaranje vrata

#### Otvaranje vrata spolja



#### Prednja vrata

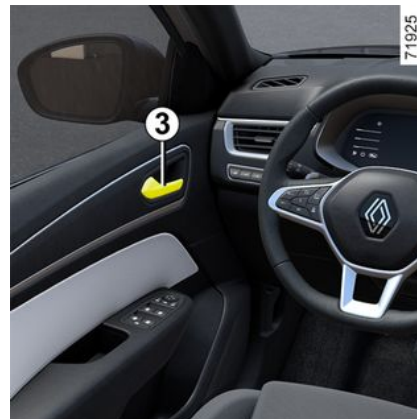
Kada su vrata otključana ili je kartica kod vas, uhvatite ručicu **1** i povucite je prema sebi.



#### Zadnja vrata

Kada su vrata otključana ili je kartica kod vas, uhvatite ručicu **2** i povucite je prema sebi.

### Otvaranje iznutra



Povucite ručicu **3** jednom.

U zavisnosti od vozila, možda će biti potrebno da povučete ručicu **3** dva puta: prvi put za otključavanje vrata, a drugi put da biste ih otvorili.




Kao bezbednosna mera predostrožnosti, vrata treba otvarati ili zatvarati samo kada se vozilo ne kreće.

## VRATA I ELEMENTI KOJI SE OTVARAJU

### Zvučni signal upaljenih svetala

Ako ste isključili paljenje, a ostavili upaljena svetla, kada otvorite vrata, ogласиće se zvučni signal da vas podseti na to.

### Zvučni signal za otvorena vrata/ vrata prtljažnika

Kada je vozilo zaustavljeno, upozoravajuća lampica  na instrument tabli se pali zajedno sa upozoravajućom lampicom koja pokazuje koji je od elemenata koji se otvaraju (vrata, prtljažnik) otvoreni ili nepravilno zatvoreni.

Kada vozilo dostigne brzinu od približno 10 km/h, lampica upozorenja pokazuje da li su vrata ili prtljažnik otvoreni ili nepravilno zatvoreni uz poruku „Prtljažnik otvoren“ ili „UPOZORENJE: vrata otvorena“ i ogласиće se zvučni signal u trajanju od približno 40 sekundi ili dok se vrata/prtljažnik ne zatvore.

### Bezbednost dece



Pomerite ručicu **4** i proverite iznutra da li su vrata bezbedno zaključana da biste sprečili otvaranje zadnjih vrata iznutra.



### Odgovornost vozača prilikom parkiranja ili zaustavljanja vozila

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete niti odraslu osobu kojoj je potrebna pomoć druge osobe same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

Oni mogu predstavljati rizik po sebe ili druge jer mogu da startuju motor, aktiviraju opremu kao što su električni podizači prozora ili zaključaju vrata.

Takođe, imajte u vidu da se po toplom i/ili sunčanom vremenu temperatura u putničkom prostoru povećava veoma brzo.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI OZBILJNE POVREDE.**

### Zaključavanje i otključavanje elemenata koji se otvaraju i vrata

#### Ako kartica ne radi

**U nekim slučajevima**, kartica možda neće raditi:

- baterije kartice je istrošena ili prazna, baterija vozila je prazna itd.

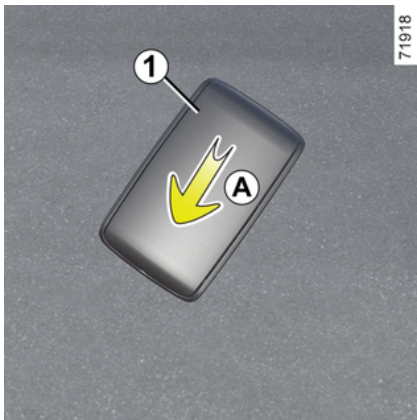
## VRATA I ELEMENTI KOJI SE OTVARAJU

- korišćenje uređaja koji rade na istoj frekvenciji kao kartica (mobilni telefon, itd);
- vozilo se nalazi u zoni jakog elektromagnetnog zračenja.

Tada možete da:

- za korišćenje ključa za hitne slučajeve ugrađenog u karticu za otključavanje vrata vozača;
- koristite unutrašnju kontrolu za zaključavanje/otključavanje vrata.

### Ugrađeni ključ u kartici



Integrirani ključ **2** može da se koristi za zaključavanje ili otključavanje vrata vozača kada kartica ne funkcioniše.

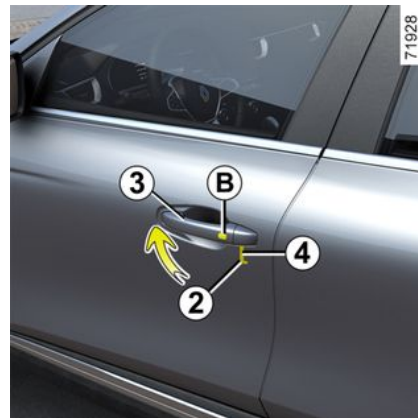
### Ulazak pomoću ključa 2

40 - Upoznavanje sa vozilom

Povucite zadnji deo kućišta **1** nadole pritiskajući pritom zonu **A**.



Korišćenje ključa integrisanog u karticu



- Povucite ručku **3**;
- pritisnite nadole poklopac **B** na vratima vozača;
- ubacite kraj ključa **2** u prorez **4** na dnu poklopca **B**;
- okrenite ga nagore da biste uklonili poklopac **B**;
- ubacite ključ **2** u bravu na vratima vozača, a zatim zaključajte ili otključajte.

Kada uđete u vozilo, vratite ključ u kućište u kartici.

## VRATA I ELEMENTI KOJI SE OTVARAJU

### Ručno zaključavanje/otključavanje vrata



Okrenite vijak **5** dok su vrata otvorena (koristeći kraj ključa) i zatvorite vrata.

To znači da su vrata tada zaključana spolja.

Vrata u tom slučaju mogu da se otvore samo iznutra ili pomoću ključa na vratima vozača.

### Unutrašnja kontrola zaključavanja/otključavanja vrata



Prekidač **6** istovremeno kontroliše vrata, prtljažnik i poklopac za punjenje goriva.

Ako se vrata ili vrata prtljažnika otvore ili se ne zatvore kako treba, vrata i vrata prtljažnika se brzo zaključavaju/otključavaju.

Ako prevozite neki predmet sa otvorenim vratima prtljažnika, i dalje možete zaključati vrata: kada je motor zaustavljen, pritisnite i zadržite prekidač **6** da biste zaključali druga vrata.

### Indikator statusa vrata i prtljažnika

**Kada se motor upali**, upozoravajuća lampica na prekidaču **6** pokazuje status zaključavanja elemenata koji se otvaraju:

- signalna lampica svetli kada su vrata i vrata prtljažnika zaključana;
- signalna lampica ne svetli kada su vrata i vrata prtljažnika otključana.

Kada zaključate vrata, signalna lampica ostaje upaljena, a zatim se gasi.



#### Odgovornost vozača

Ako odlučite da držite vrata zaključana dok vozite, imajte u vidu da u slučaju vanredne situacije to može da oteža onima koji vam pomažu da uđu u kabinu za putnike.

### Zaključavanje elemenata, koji se otvaraju, bez kartice

Na primer, u slučaju ispražnjene baterije ili kartice koja privremeno ne radi itd.

**Kada je isključen motor, a otvorena su vrata ili vrata prtljažnika**, pritisni-

## VRATA I ELEMENTI KOJI SE OTVARAJU

te i zadržite prekidač **6** duže od pet sekundi.

Kada se vrata zatvore, sva vrata i vrata prtljažnika će biti zaključani.

**Napomena:** vozilo može da se otključa spolja samo ako je kartica u zoni pristupa vozilu.



Nikada ne ostavljajte vozilo sa karticom u njemu.

### Automatsko zaključavanje tokom vožnje

#### Princip rada



Nakon pokretanja vozila, sistem automatski zaključava vrata kada vozite brzinom od oko 10 km/h ili više.

Vrata mogu da se otključaju:

- pritiskanjem centralnog prekidača za otključavanje vrata **7**;
- u stanju mirovanja, otvaranjem prednjih vrata iz unutrašnjosti vozila.

**Napomena:** ako se vrata otvore ili zatvore, ona će se automatski ponovo zaključati kada vozilo dostigne brzinu od 10 km/h.

#### Aktivacija/deaktivacija funkcije

**Za aktiviranje:** dok je vozilo u stanju mirovanja, a motor uključen, pritisnite prekidač **7** i držite dok se ne oglasi zvučni signal.

**Za deaktiviranje:** dok je vozilo u stanju mirovanja, a motor uključen, pritisnite prekidač **7** i držite dok se ne oglasi zvučni signal dvaput.

Funkcija se takođe aktivirati i deaktivirati i preko multimedijalnog ekrana (u zavisnosti od vozila) ➔ **106**.

#### Greške u radu

Ako dođe do greške u radu (nema centralnog zaključavanja, signalna lampica **7** se ne uključuje prilikom pokušaja zaključavanja vrata i prtljažnika itd), proverite da centralno zaključavanje nije greškom deaktivirano i da li su vrata i prtljažnik pravilno zatvoreni. Ako su pravilno zatvoreni, obratite se ovlašćenom prodavcu.



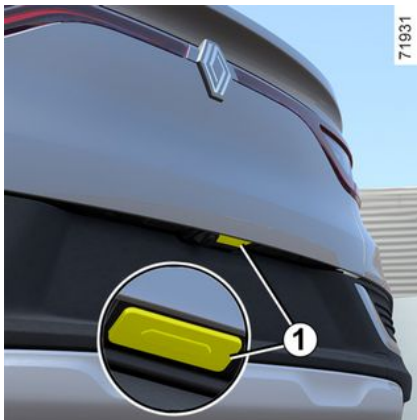
#### Odgovornost vozača

Ako odlučite da držite vrata zaključana dok vozite, imajte u vidu da u slučaju vanredne situacije to može da oteža onima koji vam pomažu da uđu u kabinu za putnike.

## VRATA I ELEMENTI KOJI SE OTVARAJU

### Prtljažnik

#### Da biste otvorili



Pritisnite dugme **1** da biste otvorili poklopac prtljažnika za nekoliko centimetara.

Podignite poklopac prtljažnika.

#### Da biste zatvorili

Spustite vrata prtljažnika pomoću ručki **2** unutar vrata prtljažnika da bi vam bilo lakše.



**Nikada ne koristite prekidače za zatvaranje vrata prtljažnika.**

#### Ručno otvaranje vrata iznutra



Ako je nemoguće otključati vrata prtljažnika, ona se mogu otključati ručno iznutra:

- pristupite prtljažniku obaranjem naslona sedišta zadnje klupe,
- ubacite olovku ili sličan predmet u udubljenje **3** i gurnite jedinicu kao što je prikazano na slici;
- gurnite vrata prtljažnika da biste ih otvorili.

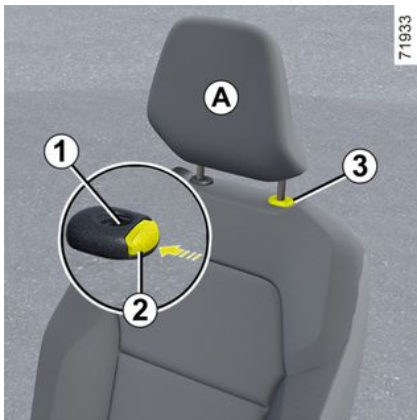


Zabranjeno je pričvršćivanje bilo koje opreme za prenošenje (nosač za bicikle, krovni kofer itd.) koji se oslanja na poklopac prtljažnika. Ako želite da postavite opremu za prenošenje na vozilo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## PREDNJA SEDIŠTA

### Nasloni za glavu na prednjim sedištim

#### Podizanje naslona za glavu



Povucite naslon za glavu nagore na željenu visinu. Proverite da li je pravilno zaključan.

#### Spuštanje naslona za glavu

Pritisnite dugme **2** i spustite naslon za glavu na željenu visinu. Proverite da li je poklopac motora pravilno zaključan.

#### Podizanje naslona za glavu

Podignite naslon za glavu u najviši položaj (nagnite naslon sedišta unazad po potrebi). Pritisnite dugme **2** i podignite naslon za glavu da biste ga oslobodili.

#### Ponovno postavljanje naslona za glavu

Postavite šipke u njihovo kućište i gurnite naslon za glavu nadole tako da se zaključa da biste ga postavili u podignutom položaju.

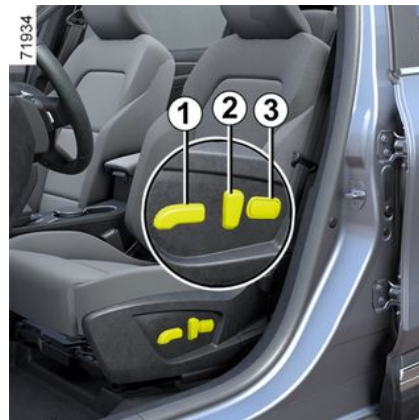
Proverite da li je hauba pravilno zaključana.



Naslon za glavu je važan za bezbednost. Uverite se da je na mestu i u ispravnom položaju: vrh naslona za glavu treba da bude što bliže vrhu glave i mora postojati minimalno rastojanje između glave i naslona za glavu.

## Prednja sedišta

### Podšavanje položaja sedišta



#### Pomeranje sedišta unapred ili unazad

Pomerite prekidač **1** napred ili nazad ili, u zavisnosti od vozila, podignite i držite ručicu **4** da biste otključali sedište. Otpustite ručicu kada je sedište u ispravnom položaju i uverite se da je sedište zaključano.

## PREDNJA SEDIŠTA



### Za podizanje ili spužtanje osnove sedišta

Pomerite prekidač **1** nagore ili nadole ili, u zavisnosti od vozila, pomerite ručicu **5** nagore ili nadole onoliko puta koliko je potrebno do željenog položaja.

### Podešavanje naslona sedišta

#### Naginjanje naslona sedišta

Aktivirajte prekidač **2** ka napred ili unazad ili, u zavisnosti od vozila, podignite ručicu **6** i nagnite naslon sedišta u željeni položaj.

Otpustite ručku u željenom položaju i proverite da li je zaključana.

### Podešavanje položaj sedišta u lumbalnom delu

Gurnite levu ili desnu stranu dugmeta **3** da biste povećali ili smanjili podršku.



**Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte kada vozilo nije u pokretu.**

Savetujemo vam da ne spuštate naslone previše kako biste se efikasnost sigurnosnih pojaseva ne bi smanjila.

Na pod ispred vozača ne treba stavljati ništa jer ti predmeti mogu da skliznu ispod papučica prilikom naglih manevara kočenja i tako ometu njihovo korišćenje.

### Centralni naslon za ruke 7



(u zavisnosti od vozila)

Da biste podesili položaj centralnog naslona za ruke **7**, gurnite ga napred ili nazad.

### Sedišta sa grejačima

(u zavisnosti od vozila)

#### Vozila opremljena samo sa sedištim sa grejačima

Dok je paljenje uključeno:

- Prvim pritiskanjem prekidača **8** na potrebnom sedištu aktivira se sistem grejanja velikom jačinom. Uključuju se obe integrisane lampice upozorenja prekidača;

## PREDNJA SEDIŠTA



- kada se prekidač pritisne drugi put, grejanje se menja u grejanje male jačine. Uključuje se jedna integrisana lampica upozorenja;
- trećim pritiskanjem se grejanje isključuje.

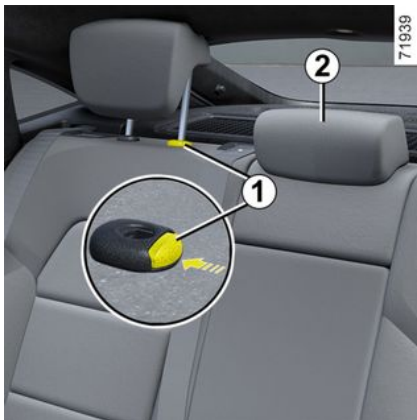
### **Greške u radu**

Kada se otkrije greška u radu, isključuje se lampica upozorenja na prekidaču **8** za dotično sedište nakon otprilike pet sekundi. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

## ZADNJA SEDIŠTA

### Naslони za glavu na zadnjim sedištima

#### Položaj za korišćenje



Podignite naslon za glavu što više dok se ne zaključa. Proverite da li je pravilno zaključan.

#### Uklanjanje naslona za glavu

Podignite naslon za glavu do kraja, a zatim pritisnite dugme **1** i uklonite naslon za glavu.

**Napomena:** Naslon za glavu **2** je fiksiran i ne može se podići.

### Ponovno postavljanje naslona za glavu

Postavite šipke u njihovo kućište i gurnite naslon za glavu nadole tako da se zaključa da biste ga postavili u podignutom položaju.

Proverite da li je hauba pravilno zaključana.



Naslon za glavu je važan za bezbednost. Uverite se da je na mestu i u ispravnom položaju: vrh naslona za glavu treba da bude što bliže vrhu glave i mora postojati minimalno rastojanje između glave i naslona za glavu.

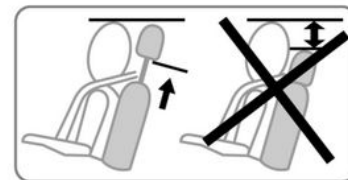
### Položaji sklapanja

Pritisnite dugme **1** i potpuno spustite naslon za glavu.

### Fiksni naslon za glavu 2 za zadnje središnje sedište

26342

2



**Naslon za glavu je postavljen na najniži položaj, samo tokom skladištenja.** Ne bi trebalo da bude u tom položaju kada neko sedi na sedištu.



Naslon za glavu je bezbednosna komponenta; proverite da li je postavljen i da li se nalazi u ispravnom položaju.

## ZADNJA SEDIŠTA

### Sedište zadnje klupe: funkcije

#### Funkcije



#### Da biste preklopili naslon sedišta

Prednja sedišta moraju da budu dovoljno izmaknuta unapred.

Spustite naslone za glavu do kraja.

Povucite traku **1** i spustite naslon sedišta **A**.

Pre nego što spustite bilo koje zadnje sedišta, vežite sigurnosni pojas dotičnog sedišta odgovarajućom kopčom. Time će se sprečiti da se sigurnosni pojas zaglavi kada se sedišta vrati u svoj položaj za upotrebu.

U svakom slučaju, proverite da li sigurnosni pojasevi rade ispravno.

**Za vraćanje naslona sedišta** postupite obrnutim redosledom.

Podižite naslon sedišta ponovo dok ne dođe do zgloba za zaključavanje naslona sedišta. Pazite da ne zaglavite sigurnosni pojas između naslona za leđa i police iznad prtljažnika.



Prilikom pomeranja zadnjih sedišta, povedite računa da ništa ne preprečuje pričvrstne tačke (ruka ili noga putnika, kućni ljubimac, kamenčić, tkanina, igračke itd.).



Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte kada vozilo nije u pokretu.



**Prilikom ponovnog postavljanja naslona sedišta**, uverite se da je pravilno zaključan na

mestu.

**Ako su postavljene presvlake sedišta**, uverite se da one ne sprečavaju zaključavanje reze naslona sedišta.

Uverite se da su sigurnosni pojasevi pravilno postavljeni.

Ponovo postavite naslone za glavu.

# SIGURNOSNI POJASEVI

## Sigurnosni pojasevi

Uvek koristite sigurnosni pojas kada putujete u vozilu. Takođe se morate pridržavati zakona određene zemlje u kojoj se nalazite.

**Pre nego što krenete, prvo podesite položaj za vožnju, a zatim zamolite sve putnike da podese svoje pojaseve kako bi se osigurala optimalna zaštita.**

### Podešavanje položaja za vožnju

- **Sedite oslonjeni na naslon sedišta** (nakon što prvo skinete kaput ili jaknu itd.). To je vrlo važno da bi se obezbedio pravilan položaj leđa;
- **podesite rastojanje između sedišta i pedala.** Sedište treba da bude povučeno što je više moguće unazad, a da i dalje možete da pritisnete pedale do kraja. Naslon sedišta treba podesiti tako da vam ruke budu blago savijene kada držite volan;
- **podesite položaj naslona za glavu.** Za maksimalnu bezbednost, glava mora biti što bliže naslonu za glavu;
- **podesite visinu sedišta.** Ovo podešavanje vam omogućava da izaberete položaj sedišta koji vam nudi najbolju moguću preglednost;
- **podesite položaj upravljača.**



Proverite da li je zadnja klupa pravilno fiksirana kako bi zadnji sigurnosni pojasevi ispravno funkcionisali.

→ 48



Nepravilno podešeni ili uvrnuti sigurnosni pojasevi mogu izazvati povrede u slučaju saobraćajne nesreće.

Koristite jedan sigurnosni pojas po osobi, bez obzira da se radi o detetu ili odrasloj osobi.

Čak i trudnice moraju da koriste sigurnosni pojas. U tom slučaju, povedite računa da pojas ne vrši preveliki pritisak na stomak, ali ne dozvolite da bude labav.

## Podešavanje sigurnosnih pojaseva



Za pravilno podešavanje i postavljanje sigurnosnih pojaseva na svim sedištima:

- podesite sedišta (položaj sedišta i ugao naslona sedišta ako je dostupan);
- sedite leđima čvrsto uz naslon sedišta;
- pomerite grudni deo pojasa **1** što je moguće bliže korenu vrata, ali tako da se ne oslanja na njega (po potrebi, podesite visinu sigurnosnog pojasa ako je to podešavanje dostupno) i uverite se da je grudni deo pojasa **1** u kontaktu sa ramenom;

2

## SIGURNOSNI POJASEVI

– postavite krilni deo pojasa **2** tako da leži ravno na butinama i uz karlicu.

Sigurnosni pojas mora biti što bliže telu, tj. izbegavajte nošenje teške odeće ili držanje glomaznih predmeta ispod pojaseva itd.

### Zaključavanje

Izvucite pojas **polako i bez trzaja** i povedite računa da se kopča **3** zaključava u utičnici **5** (proverite da li je zaključana tako što ćete povući kopču **3**).

Ako se pojas zaglavi, pustite da se malo vrati pre nego što pokušate da ga ponovo izvučete.

Ako se sigurnosni pojas potpuno zaglavi, povucite polako, ali čvrsto, tako da se izvuče tek nešto više od 3 cm. Pustite da se malo vrati pre nego što pokušate da ga ponovo izvučete.

Ako i dalje postoji problem, obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Otključavanje

Pritisnite dugme **4** i inertni kalem će uvući sigurnosni pojas. Usmeravajte pojas.




**Podsetnik za vezivanje sigurnosnog pojasa za vozača i, u zavisnosti od vozila, podsetnik za vezi-**

### vanje sigurnosnog pojasa za suvozača

Ovo se javlja na centralnom displeju kada se uključi kontakt vozila ako sigurnosni pojasevi za vozača ili suvozača (pod uslovom da se na sedištu nalazi putnik) nisu pričvršćeni.

U zavisnosti od vozila, ako je sedište zauzeto i jedan od ovih pojaseva nije vezan ili se otkopčava dok se vozilo kreće brzinom većom od oko 20 km/

h, lampica upozorenja  treperi i zvučni signal se čuje oko 120 sekundi.

**Napomena:** predmet postavljen na sedište suvozača može u nekim slučajevima da aktivira lampicu upozorenja, u zavisnosti od vozila.

### Podsetnik za zadnji sigurnosni pojas (u zavisnosti od vozila)

Grafika **6** se prikazuje na instrument tabli kada je uključeno paljenje. To obaveštava vozača o statusu vezivanja svakog od zadnjih sigurnosnih pojaseva svaki put kada se desi sledeće:

- dat je kontakt;
- vrata se otvore;
- vezivanje ili odvezivanje zadnjeg sigurnosnog pojasa.

Objašnjenje grafičkog elementa **6**:


- Indikator je zelene boje: sigurnosni pojas je vezan;

– indikator je crvene boje: putnik se nalazi na sedištu, a sigurnosni pojas nije vezan;

– indikator je sive boje: na sedištu nema putnika.



Na centralnom displeju se pojavljuje

lampica upozorenja  i kada je uključen kontakt vozila, ako putnik sedi na zadnjem sedištu, a sigurnosni pojas nije vezan.

Kada je brzina vozila manja od približno 20 km/h, lampica upozorenja




uključuje se na centralnom displeju ako na zadnjem sedištu sedi putnik, a sigurnosni pojas nije vezan.

## SIGURNOSNI POJASEVI

Prati je simbol **6** koji se prikazuje na oko 60 sekundi svaki put kada se jedan od zadnjih sigurnosnih pojaseva veže ili odveže.

Kada brzina vozila premaši približno 20 km/h, ako je jedan od zadnjih sigurnosnih pojaseva odvezan ili se odveže tokom putovanja:

– lampica upozorenja  treperi na centralnom displeju;

i

– oglašava se zvučni signal u trajanju od oko 120 sekundi;

i

– simbol **6** se prikazuje u trajanju od približno 180 sekundi, a simbol za dotično sedište postaje crven.

Uvek proverite da li su putnici na zadnjim sedištima pravilno vezani i da li broj vezanih sigurnosnih pojaseva odgovara broju zadnjih sedišta na kojima se nalaze putnici.

**Napomena:** u zavisnosti od vozila, u nekim slučajevima upozorenja mogu da se uključe ako se neki predmet postavi na jedno od zadnjih sedišta.

### Podešavanje visine prednjih sigurnosnih pojaseva



Koristite dugme **7** da biste podesili visinu sigurnosnog pojasa, tako da rameni deo pojasa stoji kao što je ranije prikazano. Pritisnite dugme **7** i podignite ili spustite sigurnosni pojas. Uverite se da je sigurnosni pojas pravilno zaključan na mestu nakon što ste ga podesili.

### Sigurnosni pojasevi na zadnjim sedištima

#### Zadnji bočni sigurnosni pojasevi **8**



Pojasevi se zaključavaju, otključavaju i podešavaju na isti način kao i prednji pojasevi.

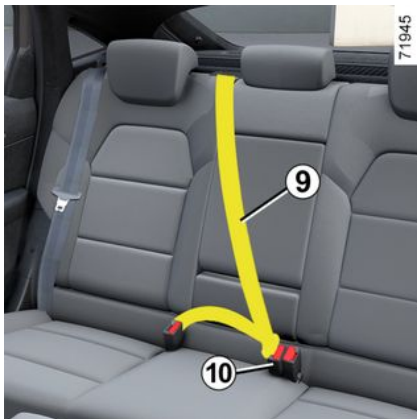


Proverite da li su sigurnosni pojasevi na zadnjim sedištima postavljeni i funkcionišu

ispravno svaki put kada se sedište zadnje klupe pomera.

## SIGURNOSNI POJASEVI

### Zadnji centralni sigurnosni pojas



Polako izvucite pojas **9**.

Ubacite kopču u crnu utičnicu **10**.

**Sledeće informacije važe za prednje i zadnje sigurnosne pojaseve vozila.**



– Ne smeju se obavljati nikakve prepravke sastavnih delova prvobitno ugrađenog sistema za zaštitu: sigurnosni pojasevi, sedišta i njihovi nosači. Za posebne radnje (npr. postavljanje dečjih sedišta), obratite se ovlašćenom prodavcu.

– Nemojte koristiti uređaje koji omogućavaju razlabavljanja pojaseva (npr. štipaljke za odevu, kopče itd.) – sigurnosni pojas koji se nosi previše labavo može da dovede od povrede u slučaju saobraćajne nesreće.

– Nikada ne postavljajte rameni deo pojasa ispod ruke ili iza leđa.

– Nikada nemojte koristiti isti pojas za više osoba i nikada ne držite bebu ili dete u krilu sa sigurnosnim pojasom vezanim oko njega.

– Pojas nikada ne sme da bude uvrnut.

– Nakon saobraćajne nesreće, dajte da se sigurnosni pojasevi provere i zamene po potrebi.

Uvek zamenite sigurnosne pojaseve čim se na njima pojave bilo kakvi znakovi habanja.

– Prilikom vraćanja sedišta zadnje klupe u prvobitni položaj, povedite računa da sigurnosni pojasevi i kopče budu pravilno postavljeni kako bi mogli pravilno da se koriste.

– Vodite računa da kopču umetnete u odgovarajuću utičnicu.

– Vodite računa da u području oko utičnice sigurnosnog pojasa ne bude nikakvih predmeta jer oni mogu da sprečite pravilno vezivanje.

– Uverite se da je utičnica sigurnosnog pojasa pravilno postavljena (ne bi trebalo da bude sakrivena, polomljena ili spljoštena iza, odnosno ispod ljudi ili predmeta).

## DODATNI BEZBEDNOSNI UREĐAJI

### Dodatni načini zaštite u slučaju sudara pored prednjih sigurnosnih pojaseva

U zavisnosti od vozila, mogu se sastojati od:

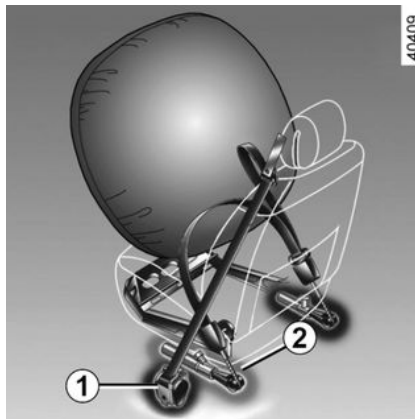
- inertnih zatezača kalema sigurnosnog pojasa;
- zatezači prednjeg sigurnosnog pojasa;
- uređaja za ograničenje opterećenja na grudnom košu;
- airbags prednji za vozača i suvozača.

Ovi sistemi su projektovani da deluju nezavisno ili zajedno kada dođe do frontalnog sudara vozila.

U zavisnosti od ozbiljnosti udara, sistem može da pokrene:

- zaključavanje sigurnosnog pojasa;
- inertni zatezač kalema sigurnosnog pojasa (koji se aktivira radi korigovanja labavosti sigurnosnog pojasa);
- aktiviranja zatezača krilnog dela sigurnosnog pojasa radi zadržavanja putnika na sedištu;
- prednji airbag.

### Zatezači



Zatezači drže sigurnosni pojas uz telo, usled čega pojasevi drže putnika čvršće uz sedišta, čime se povećava efikasnost sigurnosnog pojasa.

U slučaju jakog frontalnog udara i ako je paljenje uključeno, sistem može da aktivira sledeće uređaje u zavisnosti od sile udara:

- inertni zatezač kalema sigurnosnog pojasa **1** koji trenutno uvlači sigurnosni pojas;
- inertni zatezač kalema krilnog dela sigurnosnog pojasa **2** na prednjim sedištima.



- Nakon saobraćajne nesreće, proverite kompletan zaštitni sistem.

- Ni na jednom delu sistema (zatezači, airbags, računari, provodnici) nije dozvoljen nikakav rad, a komponente sistema se ne smeju ponovo koristiti na bilo kom drugom vozilu, čak i kada su identične.

- Samo kvalifikovano osoblje iz naše mreže sme da radi na airbags; u protivnom, sistem može slučajno da se aktivira i izazove povrede.

- Električni sistem za aktiviranje sme da testira samo specijalno obučeni tehničar koristeći specijalnu opremu.

- Na kraju radnog veka vozila, obratite se ovlašćenom prodavcu radi odlaganja zatezača i generatora gasa za airbags.

### Uređaj za ograničenje opterećenja

Kod udara jačih od određenog stepena, ovaj mehanizam se koristi za

## DODATNI BEZBEDNOSNI UREĐAJI

ograničavanje sile kojom pojasa deluje na telo tako da ona bude na prihvatljivom nivou.

2

### Prednji vazdušni jastuci za vozača i suvozača

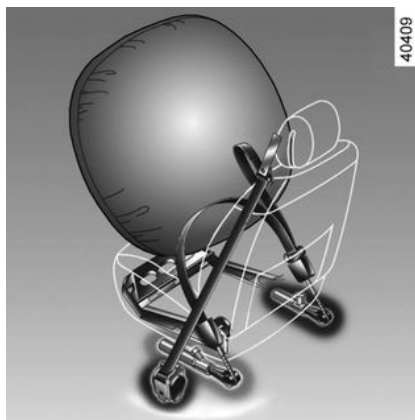
Ugrađeni na strani vozača i suvozača.

Simbol na donjem delu vetrobrana označava da li je ova oprema prisutna (u zavisnosti od vozila).

Svaki airbag sistem sastoji se od:

- airbag i generatora gasa ugrađenih u upravljaču za vozača i u komandnoj tabli za suvozača;
- elektronske jedinice za nadzor sistema koja kontroliše sistem električnog okidača generatora gasa;
- daljinskih senzora;

- jedne lampice upozorenja na instrument tabli.



### Rad

Ovaj sistem funkcioniše samo kada je paljenje uključeno.

Pri ozbiljnom čeonom sudaru, airbags se brzo naduvavaju, ublažavajući udar glave i grudnog koša vozača o volan i suvozača o kontrolnu tablu. Zatim se vazdušni jastuci odmah izduvavaju kako ni na koji način ne bi ometali putnike pri napuštanju vozila.

### Greške u radu



Ova upozoravajuća lampica se pali kada se motor startuje, a zatim se gasi nakon oko tri sekunde.

Ako se ne upali kada se paljenje uključi ili ako ostane upaljena, došlo je do greške u sistemu.

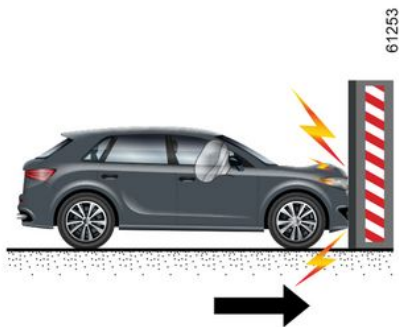
Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

Dok se ta greška ne otkloni, vaša zaštita će biti smanjena.



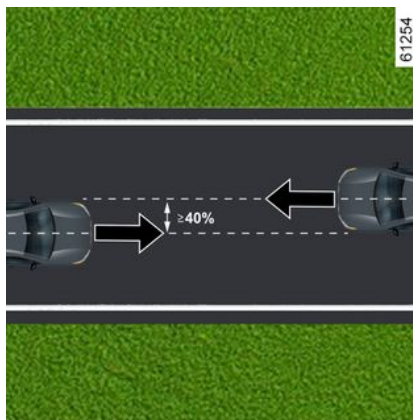
Sistem airbag koristi pirotehničke principe. To objašnjava zašto vazdušni jastuk, kada se naduvava, generiše toplotu, proizvodi dim (to ne znači da će doći do požara) i pravi zvuk. U situaciji kada je potreban airbag, odmah će se naduvati i to može izazvati manje, površinske ogrebotine na koži ili druge probleme.

## DODATNI BEZBEDNOSNI UREĐAJI

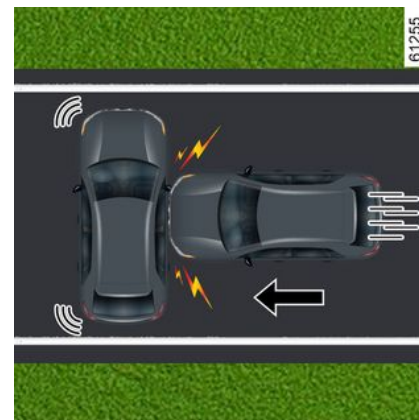


**Zatezači ili airbags aktiviraće se u sledećim uslovima.**

**Pri frontalnom udaru u krutu površinu (koja ne može da se deformiše) pri brzini udara jednakoj ili većoj od 25 km/h.**



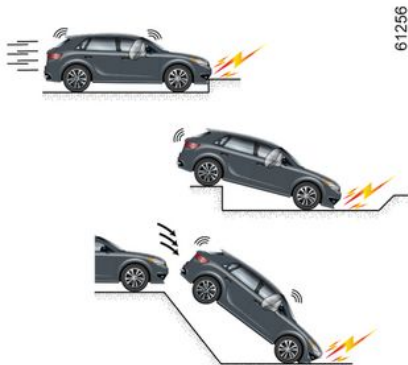
**Pri frontalnom sudaru sa drugim vozilom jednake ili više kategorije, sa površinom udara jednakom ili većom od 40%, pri čemu je brzina oba vozila jednaka ili veća od 40 km/h.**



**Pri bočnom sudaru sa drugim vozilom jednake ili više kategorije, pri brzini udara jednakoj ili većoj od 50 km/h.**

## DODATNI BEZBEDNOSNI UREĐAJI

2



**U sledećim primerima mogu da se aktiviraju zatezači ili airbags:**

- udar ispod vozila, kao što je o trotoar;
- rupe;
- pad ili tvrdo prizemljenje;
- kamenje;
- ...



**Postoji rizik da se zatezači ili airbags ne aktiviraju u sledećim primerima:**

- udar sa zadnje strane, bez obzira na to koliko je ozbiljan;
- prevrtanje vozila;



- bočni udar koji utiče na prednji deo vozila;
- frontalni udar, u donji deo kamiona;
- frontalni udar u prepreku pod ostrim uglom;
- ...

**Sva upozorenja u nastavku data su kako airbagne bi bio ometen na bilo koji način pri naduvanju, kao i da bi se sprečio rizik od ozbiljnih povreda izazvanih predmetima koji se mogu pomeriti prilikom njegovog naduvavanja.**



### Upozorenja koja se odnose na vozačev airbag

- Nemojte prepravljati volan ni glavu volana.
- Ni u kojim okolnostima ne pokrivate glavčinu upravljača.
- Nemojte pričvršćivati nikakve predmete (značku, logotip, sat, nosač telefona itd.) na glavu volana.
- Upravljač se ne sme uklanjati (to sme da čini samo kvalifikovano osoblje iz naše mreže).
- Nemojte sedeti suviše blizu upravljača prilikom vožnje: sedite blago savijenih ruku (pogledajte „Podešavanje položaja za vožnju” → 49). To će omogućiti dovoljno prostora za pravilno aktiviranje i potpunu delotvornost vazdušnog jastuka.

### Upozorenja koja se odnose na suvozača airbag

- Nemojte pričvršćivati ni lepiti nikakve predmete (značka, logotip, sat, nosač telefona itd.) na komandnu tablu na mestu gde se nalazi airbag ili u njegovoj blizini.

- Nemojte stavljati ništa između komandne table i suvozača (kućnog ljubimca, kišobran, štap za hodanje, pakete itd).

- Suvozač ne sme da stavlja noge na komandnu tablu ili sedište jer postoji rizik od ozbiljnih povreda. Po pravilu, delove tela treba držati dalje od komandne table (kolena, ruke, glavu itd).

- Uređaje koji služe kao dodatak prednjem sigurnosnom pojasu treba ponovo aktivirati čim se dečje sedište ukloni da bi se obezbedila zaštita putnika u slučaju sudara.

**DEČJE SEDIŠTE OKRENUTO UNAZAD NE SME SE POSTAVLJATI NA SEDIŠTE ZA SUVOZAČA, OSIM AKO SU DEAKTIVIRANI DODATNI SIGURNOSNI SISTEMI IZUZEV SIGURNOSNOG POJASA ZA SUVOZAČA. → 77**

## Načini zaštite u slučaju sudara pored zadnjih sigurnosnih pojaseva

U zavisnosti od vozila, mogu se sastojati od:

- **inertni zatezači kalema bočnog sigurnosnog pojasa;**
- **uređaji za ograničavanje sile koja deluje na grudni koš.**

Ovi sistemi su projektovani da deluju nezavisno ili zajedno kada dođe do frontalnog sudara vozila.

U zavisnosti od ozbiljnosti udara, sistem može da pokrene:

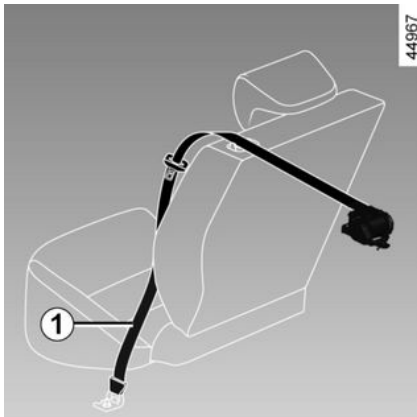
- zaključavanje sigurnosnog pojasa;
- inertni zatezač kalema sigurnosnog pojasa (koji se aktivira radi korigovanja labavosti sigurnosnog pojasa).

## Uređaj za ograničavanje sile

Kod udara jačih od određenog stepena, ovaj mehanizam se koristi za ograničavanje sile kojom pojasa deluje na telo tako da ona bude na prihvatljivom nivou.

## DODATNI BEZBEDNOSNI UREĐAJI

### Bočni zatezači sigurnosnog pojasa



Zatezači drže sigurnosni pojas uz telo, usled čega pojasevi drže putnika čvršće uz sedišta, čime se povećava efikasnost sigurnosnog pojasa.

Dok je paljenje uključeno, nakon znatnog frontalnog udara i u zavisnosti od ozbiljnosti udara, sistem može da aktivira inertni zatezač kabela sigurnosnog pojasa **1** koji trenutno uvlači sigurnosni pojas.



– Nakon saobraćajne nesreće, proverite kompletan zaštitni sistem.

– Ni na jednom delu sistema (zatezači, airbags, računari, provodnici) nije dozvoljen nikakav rad, a komponente sistema se ne smeju ponovo koristiti na bilo kom drugom vozilu, čak i kada su identične.

– Samo kvalifikovano osoblje iz naše mreže sme da radi na airbags; u protivnom, sistem može slučajno da se aktivira i izazove povrede.

– Električni sistem za aktiviranje sme da testira samo specijalno obučeni tehničar koristeći specijalnu opremu.

– Na kraju radnog veka vozila, obratite se ovlašćenom prodavcu radi odlaganja zatezača i generatora gasa za airbags.

### Bočni zaštitni uređaji

#### Bočni vazdušni jastuk

Ovaj airbag može da se montira na svako od prednjih sedišta, a aktivira se na bočnim stranama sedišta (na strani vrata) kako bi se zaštitili putnici u slučaju jakog bočnog udara.

#### Vazdušni jastuk-zavesa

On je airbag ugrađen duž gornjih strana vozila – naduvava se duž bočnih prozora prednjih i zadnjih vrata radi zaštite putnika u slučaju jakog bočnog sudara.



**Upozorenje koje se odnosi na bočni airbag**

– **Postavljanje presvlak za sedišta:** za sedišta koja imaju airbag potrebne su presvlake posebno dizajnirane za vaše vozilo. Obratite se ovlašćenom prodavcu da biste saznali da li su ove presvlake dostupne. Upotreba presvlaka koje nisu dizajnirane za vaše vozilo (uključujući i one dizajnirane za druga vozila) može da utiče na rad airbag i da smanji stepen zaštite.

– Ne stavljajte nikakvu dodatnu opremu, predmete ni kućne ljubimce između naslona sedišta, vrata i unutrašnjih fittinga. Ne prekrivajte naslon sedišta nikakvim predmetima, kao što su odeća ili dodatna oprema. To može da spreči ispravan rad vazdušnog jastuka ili da dovede do povrede kada se koristi airbag.

– Na sedištu ili unutrašnjim susederima ne sme se obavljati nikakav rad ni prepravka; to može da čini samo kvalifikovano osoblje ovlašćenog prodavca.

– Ovaj airbag se pojavljuje kroz proreze na naslonima prednjih sedišta (na strani vrata): nikada ne ubacujte nikakve predmete u ove proreze.

### Dodatni načini zaštite u slučaju sudara

**Sva upozorenja u nastavku data su kako airbagne bi bio ometen na bilo koji način pri naduvanju, kao i da bi se sprečio rizik od ozbiljnih povreda izazvanih predmetima koji se mogu pomeriti prilikom njegovog naduvavanja.**



airbag je projektovan tako da dopuni delovanje sigurnosnog pojasa. airbag i sigurnosni pojas su sastavni delovi istog sistema zaštite. Zbog toga je važno da se sigurnosni pojasevi koriste u svakom trenutku. Ako se sigurnosni pojasevi ne koriste, putnici su izloženi riziku od ozbiljnih povreda u slučaju saobraćajne nesreće. To može povećati i rizik od manjih površinskih povreda do kojih dolazi kada se aktivira airbag, iako su takve manje povrede uvek moguće sa vazdušnim jastucima.

Ako se vozilo prevrne ili u slučaju udara sa zadnje strane, bez obzira na to koliko je ozbiljan, zatezači i airbags se ne aktiviraju uvek. Udari sa donje strane vozila, npr. od trotoara, rupa ili kamenja, mogu da aktiviraju ove sisteme.

## DODATNI BEZBEDNOSNI UREĐAJI

2

- Ne smeju se izvoditi **nikakvi** radovi niti izmene ni na kom delu airbag (airbags, zatezači, računar, kablovi itd.), osim ako ih ne obavlja kvalifikovano osoblje mreže.
- Da bi se obezbedilo da sistem bude u dobrom radnom stanju i da bi se izbeglo slučajno aktiviranje sistema koje može prouzrokovati povrede, na sistemu airbag sme da radi samo kvalifikovano osoblje mreže.
- Radi bezbednosne predostrožnosti, ako je vozilo učestvovalo u saobraćajnoj nesreći, ako je bilo ukradeno ili obijeno, neka stručnjak proveri sistem airbag.
- Prilikom prodaje ili pozajmljivanja vozila, obavestite korisnika o ovim uslovima i sa vozilom mu predajte i ovaj priručnik.
- Prilikom rashodovanja vozila, obratite se ovlašćenom prodavcu radi odlaganja generatora gasa u otpad.

# BEZBEDNOST DECE

## Opšte informacije

### Nošenje dece

Poštujte zakone svoje zemlje.

Deca i odrasli moraju pravilno sedeti i biti vezani tokom svih putovanja.

Odgovorni ste za decu koja se prevoze u vozilu.

Dete nije mala odrasla osoba. Kod dece postoji rizik od specifičnih povreda jer rast njihovih mišića i kostiju još nije završen. Sam sigurnosni pojas ne bi pružio odgovarajuću zaštitu. Koristite odobreno dečje sedište i vodite računa da ga pravilno koristite.



Da biste sprečili otvaranje vrata, koristite funkciju „Zaštita za decu“. → 38



Sudar pri brzini od 50 km/h ima isti efekat kao i pad sa visine od 10 metara. Prevoženje deteta bez bezbednosne opreme isto je kao da ste mu dozvolili da se igra na balkonu četvrtog sprata bez ograde.

Nikada ne putujte sa detetom držeći ga u naručju. U slučaju nesreće, nećete moći da zadržite dete, čak i ako sami nosite sigurnosni pojas.

Ako je vozilo učestvovalo u saobraćajnoj nesreći, zamenite dečje sedište i proverite sigurnosne pojaseve i pričvrstne tačke ISOFIX.



### Odgovornost vozača prilikom parkiranja ili zaustavljanja vozila

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete niti odraslu osobu kojoj je potrebna pomoć druge osobe same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

Oni mogu predstavljati rizik po sebe ili druge jer mogu da startuju motor, aktiviraju opremu kao što su električni podizači prozora ili zaključaju vrata. Takođe, imajte u vidu da se po toplom i/ili sunčanom vremenu temperatura u putničkom prostoru povećava veoma brzo.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI OZBILJNE POVREDE.**

### Korišćenje dečijeg sedišta

Nivo zaštite koju obezbeđuje dečje sedište zavisi od njegove mogućnosti da zaštiti dete i od njegovog postavljanja. Nepravilno postavljanje ugrožava zaštitu koju sedište pruža detetu u slučaju naglog kočenja ili udara.

Pre kupovine dečijeg sedišta, proverite da li je ono u skladu sa propisima

## BEZBEDNOST DECE

2 zemlje u kojoj se nalazite i da li se može postaviti u vašem vozilu. Posavetujte se sa ovlašćenim prodavcem da biste saznali koja sedišta se preporučuju za vaše vozilo.

Propisi o prevozu dece specifični su za svaku zemlju. Korišćenje dečijeg sedišta zavisi od uzrasta i/ili stasa i/ili težine deteta.

Za decu koja ne moraju da se prevoze u dečjem sedištu, povedite računa o tome da sigurnosni pojas bude pravilno podešen i pričvršćen.

U svim slučajevima morate se pridržavati propisa određene zemlje u kojoj se nalazite.

Pre postavljanja dečijeg sedišta, pročitajte priručnik i pridržavajte se uputstava datih u njemu. Ako naiđete na bilo kakve probleme prilikom postavljanja, obratite se proizvođaču opreme. Čuvajte uputstvo uz sedišta.



Budite dobar primer tako što ćete uvek vezati sigurnosni pojas i naučiti dete:

- da se pravilno veže;
- da uvek ulazi i izlazi iz automobila na ivičnjaku, daleko od prometnog saobraćaja.

Nemojte koristiti polovno dečije sedišta ni sedišta bez uputstva za upotrebu.

Proverite da u blizini dečijeg sedišta nema predmeta koji mogu saometaju njegovu funkcionsanje.



Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.

Postarajte se da dete uvek bude vezano, kao i da pojas ili sigurnosni kaiševi koji se koriste budu pravilno postavljeni i podešeni. Izbegavajte nošenje glomazne odeće koja može da dovede do razlabavlivanja pojaseva. ➔ 49

Nikada ne dozvolite detetu da provlači glavu ili ruke kroz prozor.

Proveravajte da li je dete u pravilnom položaju tokom čitavog putovanja, pogotovo ako spava.

# BEZBEDNOST DECE

## Izbor dečijeg sedišta



61260

### Dečja sedišta okrenuta unazad

Bebina glava je proporcionalno teža od glave odrasle osobe a vrat joj je veoma slab. Prevozite dete u ovom položaju što je duže moguće (najmanje do 2. godine). U njemu se drže i glava i vrat.

Izaberite sedišta tipa školjke radi najbolje bočne zaštite i zamenite ga čim glava deteta pređe rub školjke.



61261

### Dečja sedišta okrenuta unapred

Prioritet je da se zašтите glava i stomak deteta. Dečje sedišta okrenuta unapred koje je čvrsto pričvršćeno u vozilu smanjiće rizik od udara u glavu. Vodite računa da se dete vozi u sedištu okrenutom unapred sa pojasom onoliko dugo koliko njegova veličina dozvoljava.

Izaberite tip sedišta sa školjkom radi optimalne bočne zaštite.



61262

### Jastuci za stariju decu

Od 15 kg ili 4 godine, dete može da putuje u sedištu za stariju decu, koje omogućava prilagođavanje sigurnosnog pojasa njegovom stasu i obliku. Jastuk sedišta za stariju decu mora imati vođice za postavljanje sigurnosnog pojasa na butine deteta, a ne na stomak. Preporučuje se korišćenje naslona sedišta sa vodicom za pojas koji se može podesiti u pogledu visine kako bi se sigurnosni pojas postavio na sredini ramena. Nikada ne sme da stoji na vratu ili na ruci.

Izaberite tip sedišta sa školjkom radi optimalne bočne zaštite.

## BEZBEDNOST DECE

### Izbor montaže dečijeg sedišta

Postoje dva načina pričvršćivanja dečijih sedišta: pomoću sigurnosnog pojasa ili pomoću sistema ISOFIX.

#### Pričvršćivanje pomoću sigurnosnog pojasa

Sigurnosni pojas mora biti podešen kako bi se osiguralo da je efikasan u slučaju jakog kočenja ili udara.

Povedite računa da sigurnosni pojas bude provučen tačno onako kako je naznačio proizvođač dečijeg sedišta.

Uvek proverite da li je sigurnosni pojas pravilno pričvršćen tako što ćete ga povući, a zatim ga potpuno izvući držeći dečije sedišta.

Proverite da li pojas pravilno drži sedišta tako što ćete ga pomeriti sa jedne na drugu stranu i nazad-napred: sedišta treba da ostanu čvrsto fiksirano.

Proverite da dečije sedišta nije postavljeno pod uglom i da se ne naslanja na prozor.

#### Pričvršćivanje pomoću sistema ISOFIX

Odobrena dečija sedišta ISOFIX standardizovana su u skladu sa važećim propisima ako je primenljiv neki od četiri sledeća slučaja:

- univerzalno sedišta ISOFIX okrenuto unapred sa 3 tačke;
- poluuniverzalno sedišta ISOFIX sa 2 tačke;
- posebno;
- i-Size koje ima bilo koju od sledećih opcija:
  - kaiš koji se pričvršćuje na treći prsten dotičnog sedišta;
  - ili nosač koji se oslanja na pod vozila, kompatibilan sa odobrenim sedištem i-Size, čija je uloga da spreči pomeranje dečijeg sedišta u slučaju sudara.

U poslednja tri slučaja proverite da li dečije sedišta može da se postavi tako što ćete pregledati listu kompatibilnih vozila.



Nemojte koristiti dečije sedišta ako može da otkopča sigurnosni pojas kojim je pričvršćeno: osnova sedišta ne sme da leži na kopči i/ili zakački sigurnosnog pojasa.



Sigurnosni pojas nikada ne sme biti uvrnut ili labav. Nikada ne postavljajte deo koji ide preko ramena ispod ruke ili iza leđa.

Proverite da sigurnosni pojas nije oštećen oštrim ivicama. Ako sigurnosni pojas ne funkcioniše ispravno, neće zaštititi dete. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem. Nemojte koristiti to sedišta dok ne popravite sigurnosni pojas.



Ne smeju se obavljati nikakve prepravke sastavnih delova prvobitno ugrađenog sistema za zaštitu (sigurnosni pojasevi, ISOFIX i sedišta i njihovi nosači).

## BEZBEDNOST DECE



Pričvrzne tačke ISOFIX su predviđene isključivo za dečija sedišta sa sistemom ISOFIX. Nika-

da ne postavljajte drugu vrstu dečijeg sedišta, sigurnosnog pojasa ni druge predmete na ove pričvrzne tačke.

Uverite se da ništa ne preprečuje pristup pričvrsnim tačkama. Ako je vozilo učestvovalo u saobraćajnoj nesreći, proverite pričvrzne tačke ISOFIX i zamenite sedišta za dete.



Pričvrstite dečije sedišta pomoću brava ISOFIX ako su priložene. Sistem ISOFIX omogućava brzo, jednostavno i bezbedno postavljanje.

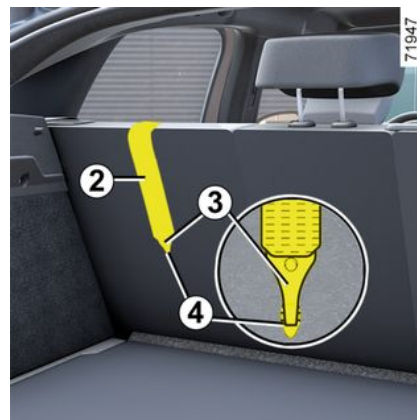
Sistem ISOFIX se sastoji od 2 prstena i, u nekim slučajevima, trećeg prstena.

Dva prstena se nalaze iza patent zatvarača **1** između naslona sedišta i osnove sedišta i obeleženi su ozna-

kom



Pre korišćenja dečijeg sedišta ISOFIX koje ste kupili za drugo vozilo, proverite da li je njegovo postavljanje odobreno. Kod proizvođača opreme pogledajte listu vozila u koja sedišta može da se postavi.



Treći prsten **4** se koristi za pričvršćivanje gornjeg pojasa **2** na nekim dečjim sedištima.

### Zadnja bočna sedišta

Gornji pojas **2** treba da bude postavljen između naslona sedišta i zadnje police za pakete. Da biste to učinili, uklonite zadnju policu. → 271

Pričvrstite kuku **3** na jedan od prstenova **4** označenih simbolom

2

## BEZBEDNOST DECE

2



Pričvrzne tačke ISOFIX su predviđene isključivo za dečija sedišta sa sistemom ISOFIX. Nika-

da ne postavljajte drugu vrstu dečijeg sedišta, sigurnosnog pojasa ni druge predmete na ove pričvrzne tačke.

Uverite se da ništa ne preprečuje pristup pričvrsnim tačkama. Ako je vozilo učestvovalo u saobraćajnoj nesreći, proverite pričvrzne tačke ISOFIX i zamenite sedište za dete.



Proverite da li je naslon dečijeg sedišta okrenutog unapred u kontaktu sa poledinom sedišta

vozila. U ovom slučaju, dečije sedište ne može uvek da se oslanja na osnovu sedišta vozila.

# DEČJA SEDIŠTA

## Postavljanje dečijeg sedišta, opšte informacije

Neka sedišta nisu pogodna za postavljanje dečijih sedišta. Dijagram vam prikazuje kako da pričvrstite dečje sedište.



Postavite dečije sedište na zadnje sedište uvek kada je to moguće.

Povedite računa da dečije sedište ili noge deteta ne sprečavaju pravilno zaključavanje prednjeg sedišta. ➔ 44

Proverite da prilikom postavljanja dečijeg sedišta u vozilo ne postoji opasnost da se ono odvoji od svoje baze.

Ako morate da uklonite naslon za glavu, proverite da li je pravilno odložen kako ne bi poleteo u slučaju naglog kočenja ili udara. Uvek pričvrstite dečije sedište u vozilu, čak i ako se ne koristi, kako se ne bi odvojilo usled naglog kočenja ili udara.

Moguće je da navedene vrste dečijeg sedišta ne budu dostupne. Pre upotrebe drugog dečijeg sedišta, proverite kod proizvođača da li se ono može postaviti.

### Na prednjem sedištu

Zakoni o prevozu dece koja putuju na sedištu sa suvozača razlikuju se u svakoj zemlji. Pogledajte zakone na snazi i pratite oznake na dijagramu.

Pre postavljanja dečijeg sedišta na ovo sedište (ako je odobreno):

- spustite sigurnosni pojas što je više moguće;
- pomerite sedište što je više moguće unazad;
- nežno nagnite naslon sedišta iz vertikalnog položaja (oko 25 °);
- kod vozila koji je imaju u opremi, podignite osnovu sedišta što je više moguće.

Uvek u potpunosti podignite naslon za glavu na sedištu tako da ne ometa dečje sedište. ➔ 44

Nakon postavljanja dečijeg sedišta, kada je to moguće, možete pomeriti sedište vozila unapred po potrebi (kako biste ostavili dovoljno prostora na zadnjim sedištimama za putnike ili druga dečja sedišta). Kod dečijeg sedišta okrenutog unazad, ne dozvolite da ono dodiruje komandnu tablu ili ga pomerite do kraja napred.

Nemojte menjati druga podešavanja nakon postavljanja dečijeg sedišta.



**RIZIK OD SMRTOG ISHODA ILI TEŽE POVREDE:** pre postavljanja dečjeg sedišta okrenutog unazad na ovo sedište, proverite da li je airbag za suvozača deaktiviran. ➔ 77

### Na zadnjem bočnom sedištu

Nosiljka se može postaviti poprečno u vozilu tako da zauzme najmanje dva mesta. Postavite dete sa nogama okrenutim prema najbližim vratima.

Pomerite prednje sedište što je više moguće unapred da biste postavili dečje sedište okrenuto unazad, a zatim pomerite sedište ispred do kraja unazad, tako da ne dođe u dodir sa dečjim sedištem.

Radi bezbednosti deteta u položaju okrenutom unapred:

- pomerite to sedište što je više moguće unazad;
- pomerite sedište ispred deteta unapred i podesite položaj naslona

## DEČJA SEDIŠTA

kako biste izbegli kontakt između sedišta i nogu deteta.



Povedite računa da dečje sedište ili noge deteta ne sprečavaju pravilno zaključavanje prednjeg sedišta. ➔ **48**

Obavezno uklonite naslon za glavu na zadnjem sedištu na kojem je postavljeno dečije sedište. ➔ **47** Po potrebi, postavite zadnje sedište maksimalno nazad. To se mora uraditi pre postavljanja dečijeg sedišta. Proverite da li se dečije sedište naslanja na naslon zadnjeg sedišta.



### **Postavljanje sedišta za stariju decu (grupa 2 ili 3)**

Proverite rad (uvlačenje) sigurnosnog pojasa. ➔ **49**  
Podesite sigurnosni pojas tako što ćete postaviti:  
– pojas koji ide preko ramena na rame deteta tako da ne dodiruje vrat;  
– pojas koji ide preko krila tako da leži ravno na butinama i na karlici.  
Po potrebi, podesite položaj sedišta vozila.



Dečije sedište sa podnim nosačima ne sme da se postavlja na zadnje srednje sedište.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI OZBILJNE POVREDE.**



Postavite dečije sedište na zadnje sedište uvek kada je to moguće.

Da biste postavili sedište ISOFIX na ovom sedištu, otkopčajte sigurnosni pojas rukom pre nego što pričvrstite vijke.

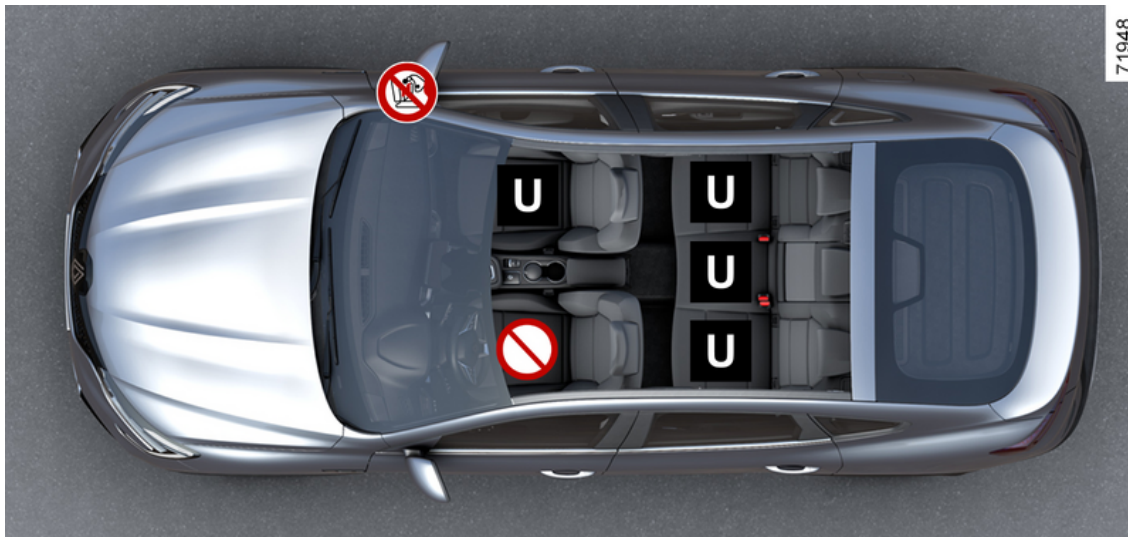


Postavljanje sedišta ISOFIX na zadnje levo sedište znači da se srednje sedište ne može koristiti. Centralni sigurnosni pojas više neće biti dostupan i neće moći da se koristi.

## DEČJA SEDIŠTA

Pričvršćivanje pomoću sigurnosnog pojasa

Dijagram za postavljanje



## DEČJA SEDIŠTA

2



**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI TEŽE POVREDE:** pre postavljanja dečjeg sedišta okrenutog unazad na ovo sedište, proverite da li je airbag za suvozača deaktiviran. → 77



Za zadnje centralno sedište preporučuje se upotreba dečijeg sedišta bez podnog nosača.



Korišćenje sistema za bezbednost dece koji nije odobren za ovo vozilo neće propisno zaštititi bebu ili dete. Rizik od povreda.

 Proverite status airbag pre postavljanja dečijeg sedišta ili pre nego što omogućite putniku da koristi sedište.

 Sedište nije pogodno za postavljanje dečijih sedišta.

### Dečije sedište pričvršćeno pomoću pojasa

**U** Sedište koje omogućava da se dečije sedište sa odobrenjem „Univerzalno“ pričvrsti sigurnosnim pojasom.

**B2** : sedište koje omogućava da se montira odobreno dečije sedište „B2“.

**B3** : sedište koje omogućava da se montira odobreno dečije sedište „B3“.



Postarajte se da dete uvek bude vezano, kao i da pojas ili sigurnosni kaiševi koji se koriste budu pravilno postavljeni i podešeni. → 49  
Po potrebi, podesite položaj sedišta shodno tome.

# DEČJA SEDIŠTA

## Tabela za postavljanje

U tabeli u nastavku dat je pregled informacija već prikazanih u dijagramu kako bi se obezbedilo poštovanje propisa koji su na snazi.

2

Verzija sa pet sedišta					
Tip dečijeg sedišta	Težina deteta	Suvozačevo sedište		Zadnja bočna sedišta	Zadnje srednje sedište
		Dok je airbag deaktiviran	Dok je airbag aktiviran		
<b>Nosiljka postavljena poprečno u vozilu</b> Grupa 0	< 10 kg	X	X	U (2)	X
<b>Oklopljeno sedište okrenuto unazad</b> Grupe 0 ili 0 +	<10 kg i <13 kg	X	X	U (3)	U (3) (6)
<b>Oklopljeno sedište/sedište okrenuto unazad</b> Grupe 0+ i 1	< 13 kg i 9–18 kg	X	X	U (3)	U (3) (6)
<b>Sedište okrenuto unapred</b> Grupa 1	9 do 18 kg	U (5)	U (5)	U (3) (4)	U (4) (6)
<b>Sedište za stariju decu</b> Grupe 2 i 3	od 15 do 25 kg i od 22 do 36 kg	U (5)	U (5)	U (3) (4)	U (4)

## DEČJA SEDIŠTA



**(1) RIZIK OD SMRTI ILI OZBILJNE POVREDE:** pre postavljanja dečijeg sedišta okrenutog unazad na ovo sedište, proverite da li je airbag za suvozača deaktiviran. → 77

**X=** sedište nije pogodno za postavljanje dečijih sedišta ovog tipa.

**U=** Sedište koje omogućava pričvršćivanje dečijeg sedišta sa „univerzalnim“ odobrenjem pomoću sigurnosnog pojasa; proverite da li može da se postavi.

**B2=** Sedište koje omogućava pričvršćivanje dečijeg sedišta sa odobrenjem „B2“ pomoću sigurnosnog pojasa; proverite da li može da se postavi.

**B3=** Sedište koje omogućava pričvršćivanje dečijeg sedišta sa odobrenjem „B3“ pomoću sigurnosnog pojasa; proverite da li može da se postavi.

**(2)** Nosiljka se može postaviti poprečno u vozilu tako da zauzme najmanje dva mesta. Postavite dete sa nogama okrenutim prema najbližim vratima.

**(3)** Po potrebi, postavite sedište vozila što je više moguće unazad. Da biste postavili dečije sedište okrenuto unazad, pomerite prednje sedište što je više moguće unapred, a zatim pomerite prednje sedište unazad do kraja, tako da ne dozvolite da dođe u dodir sa dečijim sedištem.

**(4)** U svim situacijama je neophodno da se ukloni naslon za glavu sa zadnjeg sedišta na koje postavljate dečije sedište. To se mora uraditi pre postavljanja dečijeg sedišta. → 47 Pomerite sedište ispred deteta napred, pomerite naslon sedišta napred kako biste izbegli kontakt između sedišta i nogu deteta.

**(5)** Podignite sedište na maksimalnu visinu i postavite ga što je više moguće nazad, sa blago nakrenutim naslonom sedišta (oko 25°).



**(6) RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI TEŽE POVREDE:** dečije sedište sa potpornim krakom nikad se ne sme postavljati.

# DEČJA SEDIŠTA

## Montaža uz ISOFIX

U tabeli u nastavku dat je pregled informacija već prikazanih u dijagramu kako bi se obezbedilo poštovanje važećih propisa.

2

Tip dečijeg sedišta	Težina deteta	Veličina sedišta ISOFIX	Suvozačevo sedište		Zadnja bočna sedišta	Zadnje srednje sedište
			Dok je airbag deaktiviran	Dok je airbag aktiviran		
<b>Nosiljka postavljena poprečno u vozilu</b> Grupa 0	< 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
<b>Oklopljeno sedište okrenuto unazad</b> Grupe 0 ili 0 +	<10 kg i <13 kg	R1 [E]	X	X	IL (3)	X
<b>Oklopljeno sedište/sedište okrenuto unazad</b> Grupe 0+ i 1	< 13 kg i 9–18 kg	R3 [C], R2 [D]	X	X	IL (3)	X
<b>Sedište okrenuto unapred</b> Grupa 1	9 do 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF - IL (3) (4)	X
<b>Sedište za stariju decu</b> Grupe 2 i 3	od 15 do 25 kg i od 22 do 36 kg	B2, B3	X	X	IUF - IL (3) (4)	X
<b>Sedište i-Size</b>			X	X	i-U (3) (4)	X

X= sedište nije pogodno za postavljanje dečijih sedišta ovog tipa.

## DEČJA SEDIŠTA

**IUF/IL** = Kod vozila koji ih imaju u opremi, sedišta na koje može da se postavi odobreno „univerzalno/poluuniverzalno“ dečje sedište ili dečje sedište „za tačno određeno vozilo“ pomoću sistema ISOFIX, proverite da li može da se postavi.

**i-U** = Pogodno za „univerzalne“ sigurnosne uređaje i-Size za sedišta okrenuta unapred i unazad.

**i-UF** = Pogodno samo za „univerzalne“ sigurnosne uređaje i-Size za sedišta okrenuta unapred i unazad.

**(1)** Nosiljka se može postaviti poprečno u vozilu tako da zauzme najmanje dva mesta. Postavite dete sa nogama okrenutim prema najbližim vratima.

**(2)** Podignite sedišta na maksimalnu visinu i postavite ga što je više moguće nazad, sa blago nakrenutim naslonom sedišta (oko 25°).

**(3)** Po potrebi, postavite sedišta vozila što je više moguće unazad i podignite naslon sedišta (za približno 25°). Da biste postavili dečje sedišta okrenuta unazad, pomerite prednje sedišta što je više moguće unapred, a zatim pomerite prednje sedišta unazad do kraja, tako da ne dozvolite da dođe u dodir sa dečjim sedištem.

**(4)** U svim situacijama je neophodno da se ukloni naslon za glavu sa zadnjeg sedišta na koje postavljate dečje sedišta. To se mora uraditi pre postavljanja dečjeg sedišta. → 47 Pomerite sedišta ispred deteta napred, pomerite naslon sedišta napred kako biste izbegli kontakt između sedišta i nogu deteta.

Veličina dečjeg sedišta ISOFIX označena je slovom:

- A, B, B1 [F3, F2, F2X]: za sedišta okrenuta unapred iz grupe 1 (od 9 do 18 kg);
  - C i D [R3, R2]: auto-sedišta nosiljke ili sedišta okrenuta unazad iz grupe 0+ (manje od 13 kg) ili grupe 1 (od 9 do 18 kg);
  - E [R1]: auto-sedišta nosiljke okrenuta unazad iz grupe 0 (manje od 10 kg) ili 0+ (manje od 13 kg);
  - F and G [L1, L2]: krevci iz grupe 0 (manje od 10 kg);
- [B2, B3]: sedišta za stariju decu (busteri) iz grupa 2 i 3 (od 15 do 25 kg i od 22 do 36 kg).



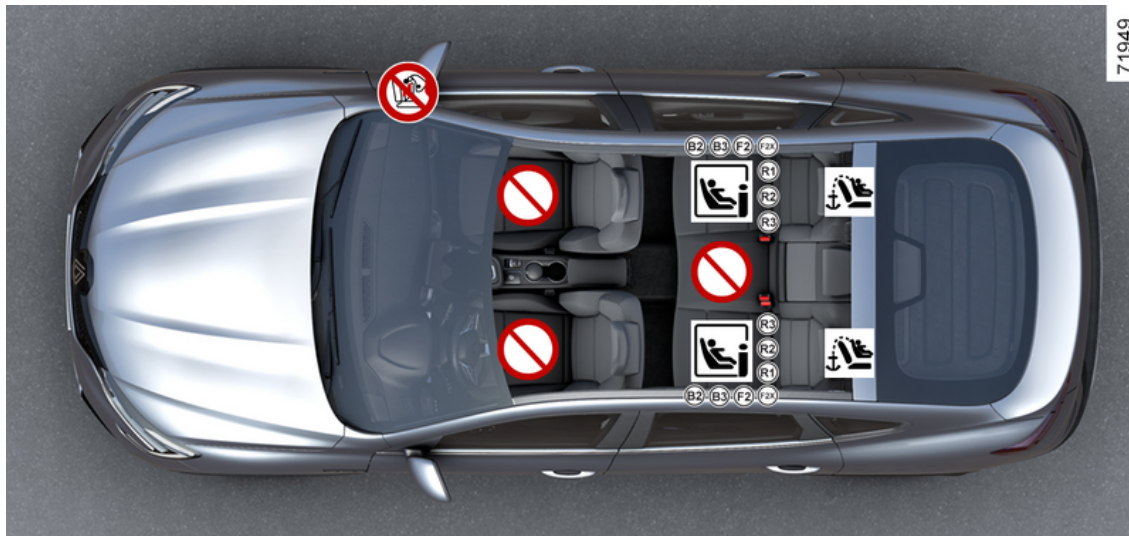
**(5) RIZIK OD SMRTI ILI OZBILJNE POVREDE:** pre postavljanja dečjeg sedišta okrenutog unazad na ovo sedište, proverite da li je airbag za suvozača deaktiviran. → 77



Postarajte se da dete uvek bude vezano, kao i da pojas ili sigurnosni kaiševi koji se koriste budu pravilno postavljeni i podešeni. → 49  
Po potrebi, podesite položaj sedišta shodno tome.

# DEČJA SEDIŠTA

Dijagram za postavljanje



## DEČJA SEDIŠTA

2



Za suvozačevo sedište se preporučuje upotreba dečjeg sedišta sa podnim nosačem kako bi se sprečilo aktiviranje signala upozorenja za sigurnosni pojas.



Korišćenje sistema za bezbednost dece koji nije odobren za ovo vozilo neće propisno zaštititi bebu ili dete. Rizik od povreda.



Sedište koje ne omogućava postavljanje dečjeg sedišta.



**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI OZBILJNE POVREDE:**

pre postavljanja dečjeg sedišta okrenutog unazad na suvozačevo sedište, proverite da li je airbag deaktiviran.

➔ 77

**Dečje sedište pričvršćeno pomoću ISOFIX dodatka za montažu**



Sedište na kojem je moguće postaviti ISOFIX dečje sedište.



Zadnja sedišta imaju pričvrstnu tačku koja omogućava da se pričvrsti ISOFIX dečje sedište okrenuto unapred sa univerzalnim odobrenjem. Pričvrstne tačke se nalaze na naslonu suvozačevog sedišta za prednje sedišta i na naslonu klupe za zadnja sedišta.



Postavite dečije sedište na zadnje sedište uvek kada je to moguće.

Da biste postavili sedište ISOFIX na ovom sedištu, otkopčajte sigurnosni pojas rukom pre nego što pričvrstite vijke.



Postavljanje sedišta ISOFIX na zadnje levo sedište znači da se srednje sedišta ne može koristiti. Centralni sigurnosni pojas više neće biti dostupan i neće moći da se koristi.

# BEZBEDNOST DECE: DEAKTIVIRANJE, AKTIVIRANJE VAZDUŠNOG JASTUKA ZA SUVOZAČA

## Upozorenja



Vazdušni jastuk za suvozača se može deaktivirati ili aktivirati samo kada **vozilo stoji i kontakt je isključen**.

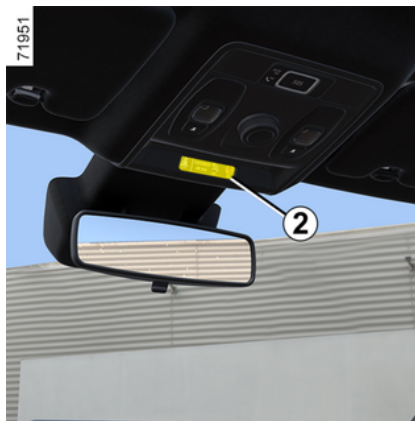
## Deaktiviranje vazdušnog jastuka suvozača



(u zavisnosti od vozila)

Pre postavljanja dečijeg sedišta na suvozačevo sedište:

- proverite da li se dečije sedište može postaviti na ovo sedište;
- važno je **da se deaktivira** airbag kod dečijeg sedišta okrenutog unazad.



**Da biste deaktivirali airbag: dok vozilo stoji i dok je paljenje isključeno**, gurnite i okrenite bravu **1** u položaj OFF.

Kada uključite kontakt, **obavezno** proverite da li svetli lampica upozorenja

na displeju **2**.

**Ova lampica ostaje trajno upaljena kako bi vas obavestila da možete da postavite dečije sedište.**



Suvozački airbag se može aktivirati ili deaktivirati samo dok **vozilo stoji sa isključenim pa-**

**ljenjem.**

Ako se ometa dok se vozilo vozi,

indikatorske lampice  i



će se uključiti.

Isključite paljenje, a zatim ga ponovo uključite da biste resetovali airbag u skladu sa položajem zaključavanja.



### OPASNOST

Budući da funkcioniše airbag za suvozača nije kompatibilno sa

postavljanjem dečijeg sedišta okrenutog unazad, **NIKADA nemojte postavljati sistem za zaštitu dece okrenut unazad na sedište zaštićeno AKTIVIRANIM prednjim AIRBAG. To može da dovede do SMRTI DETETA ili TEŠKE POVREDE.**

# BEZBEDNOST DECE: DEAKTIVIRANJE, AKTIVIRANJE VAZDUŠNOG JASTUKA ZA SUVOZAČA

2



A



70420

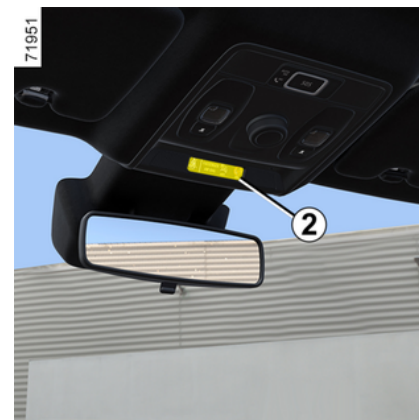
nalepnica) postavljene su kao podsetnik na ova uputstva.

## Aktiviranje vazdušnog jastuka suvozača



(u zavisnosti od vozila)

Potrebno je da ponovo aktivirate airbag čim uklonite dečje sedište sa suvozačevog sedišta kako biste osigurali zaštitu suvozača u slučaju sudara.



Da biste ponovo aktivirali airbag : **dok je vozilo zaustavljeno i dok je paljenje isključeno**, pritisnite i okrenite bravu **1** u položaj ON.

Kada je paljenje uključeno, **morate** proveriti da li je upozoravajuća lam-

pica  isključena i da li se upozo-

ravajuća lampica  uključuje na displeju **2** oko 60 sekundi nakon svakog startovanja.

Aktiviran je airbag za suvozača.

Oznake na komandnoj tabli i nalepnice **A** sa svake strane štitnika od sunca za suvozača **3** (primer: gornja

# BEZBEDNOST DECE: DEAKTIVIRANJE, AKTIVIRANJE VAZDUŠNOG JASTUKA ZA SUVOZAČA

## Greške u radu




Suvozački airbag se može aktivirati ili deaktivirati samo dok **vozilo stoji sa isključenim paljenjem**.

**ljenjem.**

Ako se ometa dok se vozilo vozi,

indikatorske lampice  i

 će se uključiti.

Isključite paljenje, a zatim ga ponovo uključite da biste resetovali airbag u skladu sa položajem zaključavanja.

U slučaju kvara na sistemu za aktiviranje/deaktiviranje vazdušnog jastuka za suvozača, na instrument tabli se uključuju lampice upozorenja



Isključite paljenje i proverite položaj brave **1**.

Ponovo uključite paljenje: upozoravajuće lampice će se ugasiti.

Ako se problem nastavi, to je znak kvara u sistemu. U tom slučaju, zabranjeno je postavljanje dečjeg sedišta okrenutog unazad na suvozače-

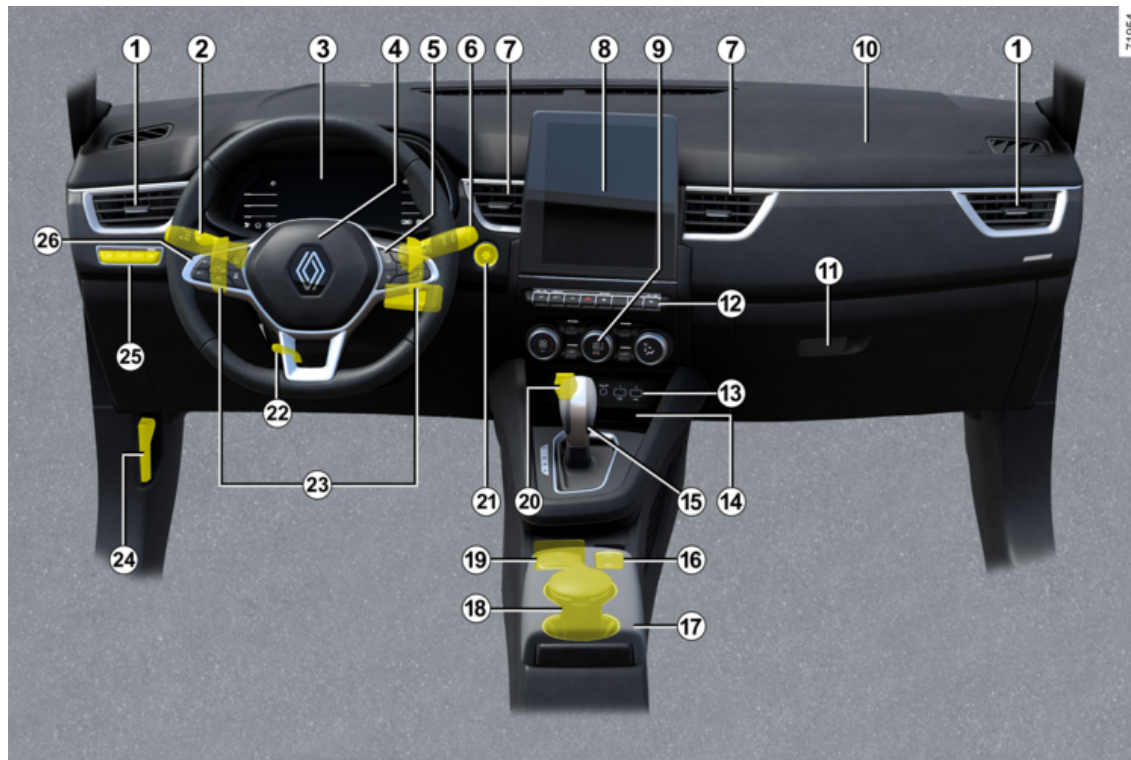
vo sedište, kao i na tom sedištu sedi bilo koji drugi putnik.

Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

## POLOŽAJ U VOŽNJI

Položaj za vožnju: upravljač  
na levoj strani

2



## POLOŽAJ U VOŽNJI

### Montirana oprema, opisana u nastavku, ZAVISI OD VERZIJE I ZEMLJE.

**1.** Bočni otvor za vazduh.

**2.** Ručica za:

- svetla pokazivača pravca;
- spoljna svetla;
- zadnja svetla za maglu.

**3.** Instrument tabla.

**4.** Mesto airbag za vozača i sirene.

**5.** Kontrole za:

- čitanje informacija iz ugrađenog računara i meni za prilagođavanje postavki vozila;
- daljinski radio i navigacioni sistem.

**6.** Ručica na stubu volana za pranje/brisač vetrobranskog stakla.

**7.** Centralni otvori za vazduh.

**8.** Multimedijalni ekran.

**9.** Kontrole grejanja ili klimatizacije.

**10.** Lokacija airbag za suvozača.

**11.** Odeljak za dokumenta i sitne predmete.

**12.** Kontrole za:

- grejanje/ventilaciju prednjeg sedišta;
- aktiviranje/deaktiviranje funkcije Stop and Start;

– aktiviranje/deaktiviranje, u zavisnosti od vozila, režima ECO ili MULTI-SENSE;

- sva četiri pokazivača pravca;
- električno zaključavanje vrata;
- aktiviranje/deaktiviranje kontrole razdaljine pri parkiranju;
- ...

**13.** Utičnice USB.

**14.** Zona za punjenje/odlaganje telefona.

**15.** Ručica menjača.

**16.** Kontrole za:

- aktiviranje/deaktiviranje elektronske parkirne kočnice;
- aktiviranje/deaktiviranje funkcije autohold.

**17.** Centralni naslon za ruke.

**18.** Držač za čaše.

**19.** Čuvanje kartice za korišćenje slobodnim rukama.

**20.** Utičnica za dodatnu opremu.

**21.** Dugme za startovanje/zaustavljanje motora.

**22.** Kontrola za podešavanje visine i dubine upravljača.

**23.** Automatske polugice menjača.

**24.** Kontrola za otpuštanja poklopca motora.

**25.** Kontrole za:

– reostat osvetljenja za kontrolne instrumente;

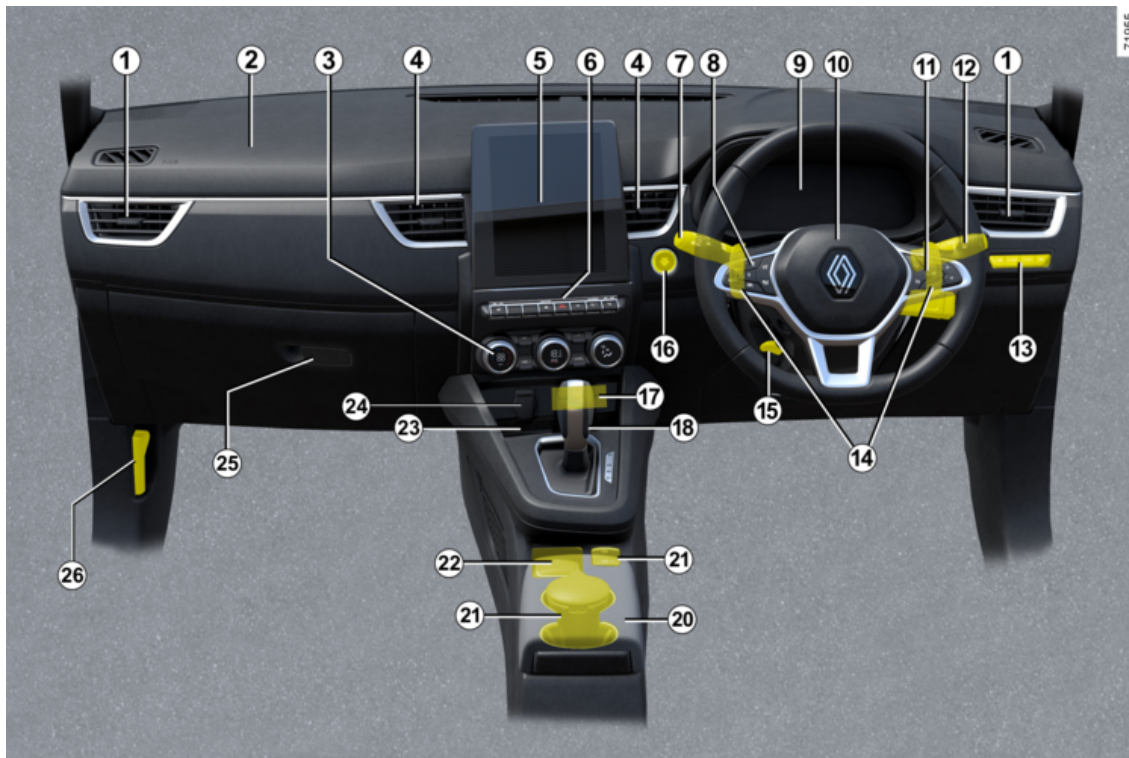
- daljinsko podešavanje visine prednjih farova;
- aktiviranje/deaktiviranje funkcije grejanja volana;
- Funkcija „Moja bezbednost“.

**26.** Opšti prekidač i kontrole za tempomat/limiter brzine/adaptivni tempomat „Stop and Go“ (Stani i kreni).

## POLOŽAJ U VOŽNJI

Položaj u vožnji: volan na desnoj strani

2



## POLOŽAJ U VOŽNJI

**Montirana oprema, opisana u nastavku, ZAVISI OD VERZIJE I ZEMLJE.**

1. Bočni otvor za vazduh.
2. Lokacija airbag za suvozača.
3. Kontrole grejanja ili klimatizacije.
4. Centralni otvori za vazduh.
5. Multimedijalni ekran.
6. Kontrole za:
  - grejanje/ventilaciju prednjeg sedišta;
  - aktiviranje/deaktiviranje funkcije Stop and Start;
  - aktiviranje/deaktiviranje, u zavisnosti od vozila, režima ECO ili MULTI-SENSE;
  - sva četiri pokazivača pravca;
  - električno zaključavanje vrata;
  - aktiviranje/deaktiviranje kontrole razdaljine pri parkiranju;
  - ...
7. Ručica za:
  - svetla pokazivača pravca;
  - spoljna svetla;
  - zadnja svetla za maglu.
8. Opšti prekidač i kontrole za tempomat/limiter brzine/adaptivni tempomat „Stop and Go“ (Stani i kreni).
9. Instrument tabla.
10. Mesto airbag za vozača i sirene.
11. Kontrole za:

- čitanje informacija iz ugrađenog računara i meni za prilagođavanje postavki vozila;
  - daljinski radio i navigacioni sistem.
12. Ručica na stubu volana za vetrobransko staklo i pranje / brisač.
  13. Kontrole za:
    - reostat osvetljenja za kontrolne instrumente;
    - daljinsko podešavanje visine prednjih farova;
    - aktiviranje/deaktiviranje funkcije grejanja volana;
    - Funkcija „Moja bezbednost“.
  14. Automatske polugice menjača.
  15. Kontrola za podešavanje visine i dubine upravljača.
  16. Dugme za startovanje/zaustavljanje motora.
  17. Utičnice USB.
  18. Ručica menjača.
  19. Kontrole za:
    - aktiviranje/deaktiviranje elektronske parkirne kočnice;
    - aktiviranje/deaktiviranje funkcije autohold.
  20. Centralni naslon za ruke.
  21. Držač za čaše.
  22. Čuvanje kartice za korišćenje slobodnim rukama.

23. Zona za punjenje/odlaganje telefona.

24. Utičnica za dodatnu opremu.

25. Odeljak za dokumenta i sitne predmete.

26. Kontrola za otpuštanja poklopca motora.


## LAMPICE UPOZORENJA

Prikaz informacija navedenih u nastavku ZAVISI OD OPREME VOZILA I ZEMLJE.



Instrument tabla **A** ili **B**: svetli kada je uključeno paljenje. Pritisnite ili podignite prekidač **1** onoliko puta koliko je potrebno da podesite jačinu.

 Lampica upozorenja

 označava da je potrebno da što pre, **veoma pažljivo odvezete vozilo do ovlašćenog prodavca**. Ako ne postupite prema ovoj preporuci, rizikujete da oštetite vozilo.



U nekim slučajevima, paljenje upozoravajuće lampice prati poruka na instrument tabli.



Radi vaše bezbednosti, lampica upozorenja

**STOP**

zahteva da se odmah zaustavite čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Isključite motor i nemojte ga ponovo pokretati. Pozovite ovlašćenog prodavca.



Ako se ne vide nikakve lampice i ne čuju zvukovi, to ukazuje na grešku na instrument tabli. To pokazuje da je neophodno da se vozilo odmah zaustavi (čim uslovi u saobraćaju to dozvole). Povedite računa da pravilno za kočite vozilo i obratite se ovlašćenom prodavcu.



Bočno upozoravajuće svetlo



Indikator za duga prednja svetla



Indikator za kratka prednja svetla



Upozoravajuća svetla za zadnje svetlo za maglu



Signalna lampica za automatska duga prednja svetla → 114



Indikator za levi pokazivač pravca

## LAMPICE UPOZORENJA



**Indikator za desni pokazivač pravca**



**Indikatorska lampica airbag**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Ako se ne uključi kada se uključi paljenje ili se upali dok motor radi, postoji kvar u sistemu.

Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.



**Lampica upozorenja STOP**

Ova lampica se pali kada se paljenje ili motor uključi, a gasi se čim se motor pokrene. Pali se sa drugim upozoravajućim lampicama i/ili porukama, a prati je zvučni signal.

Zahteva da odmah zaustavite vozilo, radi sopstvene bezbednosti, čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Isključite motor i nemojte ga ponovo pokretati.

Obratite se ovlašćenom prodavcu.



**Upozoravajuća lampica za kvar kočnog sistema**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Ako se upali tokom kočenja zajedno sa upozoravajućom lampicom



i zvučnim signalom, to znači da je nivo tečnosti u sistemu nizak ili da postoji kvar.

Zaustavite vozilo čim uslovi u saobraćaju to dozvole i obratite se ovlašćenom prodavcu.



**Lampica upozorenja za punjenje baterije**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Ako se upali na putu, praćena lampicom upozorenja **STOP** i zvučnim signalom, to ukazuje na preveliki ili premali napon strujnog kola.

Zaustavite vozilo čim uslovi u saobraćaju to dozvole i obratite se ovlašćenom prodavcu.



**Lampica upozorenja za pritisak ulja**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Ako se upali na putu, praćena lampicom upozorenja **STOP** i zvučnim

signalom, odmah zaustavite vozilo i isključite kontakt.

Proverite nivo ulja. Ako je nivo normalan, lampica upozorenja se odnosi na nešto drugo.

Pozovite ovlašćenog prodavca.



**Lampica upozorenja sistema servo upravljanja**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Ako se upali tokom vožnje zajedno sa upozoravajućom lampicom



, to znači da je došlo do greške u sistemu.

Obratite se ovlašćenom prodavcu.



**Indikatorsko svetlo sistema „AUTOHOLD“ → 149**



**Lampica upozorenja**

Ova lampica se pali kada se paljenje ili motor uključi, a gasi se čim se motor pokrene. Može se upaliti u kombinaciji sa drugim upozoravajućim lampicama i/ili porukama na instrument tabli.

To znači da morate **veoma pažljivo** da odvezete vozilo do ovlašćenog prodavca što je pre moguće. Ako ne


## LAMPICE UPOZORENJA

postupite prema ovoj preporuci, rizikujete da oštetite vozilo.

### **Lampica upozorenja**

Ako se tokom vožnje prikaže u crvenoj boji i prati ga indikatorska lampi-

ca **STOP**, morate se, radi vaše bezbednosti, zaustaviti čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Isključite motor i nemojte ga ponovo pokretati. Pozovite ovlašćenog prodavca. Ako se tokom vožnje upali u žutoj boji i prati je

upozoravajuća lampica , posetite ovlašćenog prodavca što je pre moguće. **U međuvremenu, vozite pažljivo.** Ako ne postupite prema ovoj preporuci, rizikujete da oštetite vozilo.

### **Lampica upozorenja za elektronsku parkirnu kočnicu → 146**

### **Indikator promene stepena prenosa**

Pali se u vidu saveta da promenite brzinu na višu (strelica nagore) ili nižu (strelica nadole). → 150

### **Lampica upozorenja za elektronski program stabilnosti (ESC) i sistem za kontrolu vuče**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Za uključivanje lampice upozorenja postoji više razloga. → 161

### **Upozoravajuća lampica zbog neraspložitosti elektronskog programa stabilnosti (ESC) i sistema za kontrolu vuče**

### **Upozoravajuća lampica za status vrata**

### **Upozoravajuća lampica za kočenje bez blokiranja**

Ova lampica se pali kada se uključi paljenje ili motor, a gasi se nakon nekoliko sekundi.

Ako se uključi dok vozite, to ukazuje na kvar na kočnom sistemu sa zaštitom od blokiranja.

Kočenje će tada biti normalno, bez ABS. Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

### **Lampica upozorenja za filter čestica → 144**

### **Upozoravajuća lampica za nedovoljno napumpane pneumatike**

Ona se pali kada se uključi kontakt ili kada se pokrene motor, a zatim se gasi nakon nekoliko sekundi. → 158

### **Lampica upozorenja za sistem filtera otrovnih isparenja**

Na vozilima koja je imaju, ova lampica se pali kada se motor pokrene i, u zavisnosti od vozila, kada se isključi paljenje dok je motor u fazi pripravnosti, pre gašenja → 131.

- Ako neprekidno svetli, obratite se ovlašćenom prodavcu u najkraćem mogućem roku;
- Ako treperi, smanjite broj obrtaja motora dok lampica ne prestane da treperi. Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće. → 157

### **Lampica upozorenja za nizak nivo goriva**

Ova lampica svetli narandžasto kada se uključi paljenje ili motor, a isključuje se nakon nekoliko sekundi.

Ako svetlo postane narandžasto tokom vožnje i zvučni signal se oglasi, dolijte gorivo što je pre moguće. Ostalo je goriva da pređete samo oko 50 km.

### **Lampica upozorenja za režim ECO**

## LAMPICE UPOZORENJA

Uključuje se kada je režim ECO aktivan. ➔ 150



### Jedrenje

Svetli u režimu ECO (ili režimu My Sense, u zavisnosti od vozila) kada je parametar „Kretanje nizbrdo u leru u režimu ECO“ aktiviran (ON) u korisničkim podešavanjima. ➔ 106

Ova lampica upozorenja se prikazuje kada je funkcija aktivirana:

- sivom bojom kada vozilo nije u režimu kretanja nizbrdo u leru;
- zelenom ili belom bojom, u zavisnosti od vozila, kada je vozilo u režimu kretanja nizbrdo u leru (automatski neutralno).

**Napomena:** u zavisnosti od vozila, na vozilima koja imaju Multi-Sense, aktivacija/deaktivacija se vrši konfigurisanjem različitih režima Multi-Sense ili Eco režima. ➔ 245

**Prikaz informacija navedenih u nastavku ZAVISI OD OPREME VOZILA I ZEMLJE.**



### Lampica upozorenja za temperaturu rashladne tečnosti

Ovo svetli plavo kada uključite paljenje ili pokrenete motor u zavisnosti od vozila.

Ako postane crvena, zaustavite vozilo i pustite motor da radi u praznom hodu minut ili dva.

Temperatura treba da se smanji i lampica upozorenja treba da se vrati u plavu boju. Ako se to ne dogodi, zaustavite motor. Ostavite motor da se ohladi pre provere rashladne tečnosti.

Obratite se ovlašćenom prodavcu.



### Lampice upozorenja limitera brzine ➔ 199



### Lampice upozorenja tempomata ➔ 202



### Indikatorske lampice kontrole adaptivnog tempomata „Stop and Go“ (Stani i kreni) ➔ 205



### Lampica upozorenja za motor u stanju pripravnosti ➔ 131



### Lampica upozorenja za nedostupnost motora u stanju pripravnosti ➔ 131



### Lampica upozorenja za papučicu kočnice

Pali se kada treba pritisnuti papučicu kočnice. ➔ 135



### Indikator pomoći pri parkiranju ➔ 225



### Upozoravajuća lampica za prekomernu brzinu ➔ 99



### Lampica upozorenja za sprečavanje izlaska iz saobraćajne trake ➔ 165



### Lampica upozorenja sistema centriranja u saobraćajnoj traci ➔ 188



### Indikator kvara ili nedostupnosti aktivnog kočenja u hitnom slučaju ➔ 176



### Lampica upozorenja za situaciju bez prisustva šaka na volanu ➔ 165, ➔ 188

Prisustvo i rad lampica upozorenja ZAVISI OD OPREME I ZEMLJE.



### Upozoravajuća lampica električnog sistema

Pali se kada je temperatura električnog sklopa previsoka. Zaustavite vozilo ne isključujući paljenje. Temperatura bi trebalo da se smanji a upozoravajuća lampica da se ugasi. Ako

## LAMPICE UPOZORENJA

se to ne dogodi, obratite se ovlašćenom prodavcu.

**Lampica upozorenja može biti praćena padom u performansama vozila.**



**Lampica upozorenja za punjenje akumulatora od 12 V**


Ako se ova lampica upali zajedno sa

upozoravajućom lampicom **STOP** i zvučnim signalom, to znači da je električno kolo previše napunjeno ili ispražnjeno.



**Upozoravajuća lampica za kvar pogonske baterije**

Ako se upali zajedno sa upozorava-

jućom lampicom , to ukazuje na grešku povezanu sa radom pogonske baterije. Odmah se obratite ovlašćenom prodavcu.



**Indikatorska lampica za merni instrument pogonske baterije**

Ova lampica sija žuto kada nivo napunjenosti pogonske baterije dostigne prag rezerve. → 99



Lampica upozorenja



nalaže obavezno trenutno zaustavljanje, radi vaše bezbednosti, čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Isključite motor i nemojte ga ponovo pokretati. Pozovite ovlašćenog prodavca.

**Prisustvo i rad lampica upozorenja ZAVISI OD OPREME I ZEMLJE.**



**Lampica upozorenja za električni režim rada**

Prikazuje se kada električni motor i pogonska baterija omogućavaju kretanje vozila. → 99



**Upozoravajuća lampica za kvar električnog motora**

Kada se upali, to je znak kvara u elektrotehničkom sistemu povezanom sa električnim sklopom (pogonska baterija i električni motor). Odmah se obratite ovlašćenom prodavcu.



**Upozoravajuća lampica za kvar električnog motora**

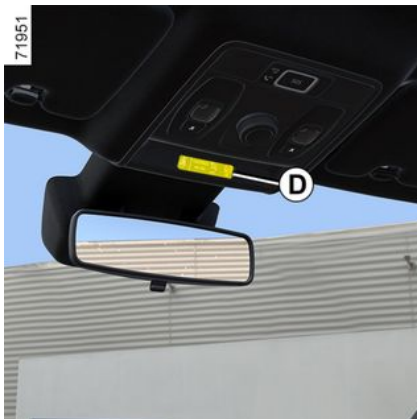
Kada se upali, to je znak kvara u elektrotehničkom sistemu povezanom sa električnim motorom. Odmah se obratite ovlašćenom prodavcu.



Ako se ne vide nikakve lampice i ne čuju zvukovi, to ukazuje na grešku na instrument tabli. To

pokazuje da je neophodno da se vozilo odmah zaustavi (čim uslovi u saobraćaju to dozvole). Povedite računa da pravilno zakočite vozilo i obratite se ovlašćenom prodavcu.

## LAMPICE UPOZORENJA



Na displeju *D*

 Suvozač Airbag ON → 77

 Suvozač Airbag OFF → 77

 Lampice upozorenja za podsećanje na vezivanje sigurnosnog pojasa → 49

# PUTNI RAČUNAR

## Opšte informacije


2

Putni računar i sistem upozorenja A ili B



U zavisnosti od vozila, ovo obuhvata sledeće funkcije:

- pređeni put;
- podešavanja putovanja;
- Informativne poruke;
- poruke o greškama u radu (pove-

zane lampicom upozorenja  );



- upozoravajuće poruke (povezane sa lampicom upozorenja **STOP**);
- meni za prilagođavanje podešavanja vozila. ➔ 106

# PUTNI RAČUNAR



2

# PUTNI RAČUNAR

## Vozilo ima instrument tablu A

Funkcije će biti raspoređene u zona-  
ma **5**, **6** i **7**. Lokacija zona se razlikuje  
u zavisnosti od odabranog stila.

Pritisnite prekidač **1** za pretraživanje  
između menija i odabir funkcija tako  
što ćete više puta pritisnuti prekidač  
**2** ili **3**, a zatim ako je potrebno kori-  
stite prekidač **4** za potvrdu „OK”.



## Vozilo ima instrument tablu B

Funkcija će biti raspoređena u zona-  
ma **8** i **9**.

Pritisnite prekidač **1** za pretraživanje  
između zona i izbor funkcija uzastop-  
nim pritiskom prekidača **2** ili **3**.

### Izbori

(prikaz zavisi od opreme vozila i ze-  
mlje)

- dnevnik putovanja, očitavanje  
grešaka u radu i informativnih poru-  
ka;
- trenutna potrošnja goriva i pro-  
sečna potrošnja goriva;
- evidencija kilometraže putovanja i  
prosečna brzina;
- resetovanje pritiska u pneumatici-  
ma;
- podešavanje vremena;
- pređeni put pre servisa;  
– Pređeni put pre servisa;  
– Pređeni put pre zamene ulja;

### Resetovanje evidencije kilome- traže putovanja i parametara putovanja (dugme za resetova- nje)

Nakon što za prikaz izaberete jedan  
od parametara putovanja, pritisnite i  
zadržite prekidač **4** „OK” dok se  
ekran ne resetuje na nulu.

### Automatsko resetovanje para- metara putovanja

Resetovanje se obavlja automatski  
kada se premaši maksimalna vred-  
nost bilo kog od parametara.

### Tumačenje nekih vrednosti koje se prikazuju nakon resetovanja

Što veći put pređete nakon pritiska  
na dugme za resetovanje, vrednosti  
koje pokazuju prosečnu potrošnju  
goriva, domet i prosečnu brzinu po-  
stajuće sve stabilnije i pouzdanije.





Tokom prvih nekoliko kilometara na-  
kon pritiska na taster za resetovanje  
primetićete da se domet povećava u  
vožnji. Prikazani domet uzima u obzir  
prosečnu potrošnju goriva nakon  
poslednjeg pritiska na dugme za re-  
setovanje. Stoga, prosečna potro-  
šnja goriva može da se smanji kada:

- vozilo prestane da ubrzava;
- motor dostigne radnu temperatu-  
ru (ako je bio hladan kada ste priti-  
snuli taster za resetovanje);
- izađete iz gradskog saobraćaja na  
otvoreni put.

# PUTNI RAČUNAR

## Parametri putovanja


Prikaz informacija navedenih u nastavku ZAVISI OD OPREME VOZILA I ZEMLJE.

Primeri izbora	Tumačenje izabranog prikaza
Systemi vozila u redu	<b>a) Dnevnik putovanja.</b> Prikaz jedan za drugim: <ul style="list-style-type: none"><li>- informativne poruke (putnik airbag OFF itd.);</li><li>- operativne poruke o greškama („Proverite ubrizgavanje“ itd).</li></ul>
 7.4 L/100	<b>b) Trenutna potrošnja goriva.</b> Ova vrednost se prikazuje nakon dostizanja brzine od oko 30 km/h.
 5.8 L/100	<b>Prosečna potrošnja goriva</b> od poslednjeg resetovanja. Vrednost se prikazuje nakon pređenih najmanje 400 metara od poslednjeg resetovanja.
 112,4 km	<b>c) Evidencija kilometraže: pređeno rastojanje</b> od poslednjeg resetovanja.
 123.4 km/h	<b>Prosečna brzina</b> od poslednjeg resetovanja. Vrednost se prikazuje nakon vožnje 400 metara.
Podesite pritisak u pneumaticima [pritisnite i držite]	<b>d) Resetovanje pritiska u pneumaticima.</b> ➔ 158
16 :30	<b>e) Podešavanje sata.</b>

2

# PUTNI RAČUNAR

2

Primeri izbora	Tumačenje izabranog prikaza
	→ 108
Primeri izbora	Tumačenje izabranog prikaza
<b>Ugrađeni računar sa porukom o pređenoj kilometraži pre servisa</b>	
<p style="text-align: center;">Servis za 30 000 km / 12 meseci</p>	<p style="text-align: center;"><b>f) Pređeni put za servis. Kilometraža pre servisa</b></p> <p><b>Kada je uključen kontakt, a motor ne radi</b>, pristupite informacijama „Pređena kilometraža pre servisa“. Kada se vrednost pređenog puta približi granici, može se dogoditi nešto od sledećeg:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ako je domet manji od <b>1,500 km ili vreme manje od mesec dana</b>: prikazuje se poruka „Servis za“ praćena najbližim uslovom (rastojanjem ili vremenom);</li> <li>- domet iznosi <b>0 km ili je došao datum servisiranja</b>: prikazuje se poruka „Potreban servis“ praćena lampicom upozorenja .</li> </ul> <p style="text-align: center;">Vozilo mora da se servisira u najkraćem mogućem roku.</p>
<p style="text-align: center;">Servis za 300 km / 24 dana</p>	
<p style="text-align: center;">Potreban servis</p>	
<p><b>Resetovanje:</b> da biste resetovali pređeni put pre sledećeg servisa, pritisnite dugme OK i držite ga približno 10 sekundi dok se na ekranu ne pojavi trajni prikaz kilometraže pre servisa.</p>	
<p><b>Napomena:</b> ako je servis urađen bez promene motornog ulja, resetujte samo kilometražu pre sledećeg servisa. Ako je ulje zamenjeno, treba resetovati i pređeni put pre sledećeg servisa i sledeću zamenu ulja.</p>	
<p style="text-align: center;">Zamena ulja za 30 000 km / 24 meseci</p>	<p style="text-align: center;"><b>f) Pređeni put za servis. Kilometraža pre servisa</b></p>

## PUTNI RAČUNAR

Primeri izbora	Tumačenje izabranog prikaza
Ugrađeni računar sa porukom o pređenoj kilometraži pre servisa	<b>Kada je uključen kontakt, a motor ne radi</b> , pristupite informacijama o kilometraži da bi se prikazala kilometraža pre sledeće zamene ulja.
<p>U zavisnosti od vozila, kilometraža do zamene ulja varira u zavisnosti od stila vožnje (česta vožnja pri maloj brzini, vožnja od vrata do vrata, duži rad u praznom hodu, vuča prikolice itd.). Preostalo rastojanje do sledeće zamene ulja može u nekim slučajevima da se smanjuje brže od stvarnog pređenog puta.</p> <p><b>Resetovanje:</b> da biste resetovali pređeni put pre sledećeg servisa, pritisnite dugme OK i držite ga približno 10 sekundi dok se na ekranu ne pojavi trajni prikaz kilometraže pre zamene ulja.</p> <p><b>Napomena:</b> ako je servis urađen bez promene motornog ulja, resetujte samo kilometražu pre sledećeg servisa. Ako je ulje zamenjeno, treba resetovati i pređeni put pre sledećeg servisa i sledeću zamenu ulja.</p>	

2

# PUTNI RAČUNAR

## Informativne poruke

Ove poruke mogu da pomognu u fazi startovanja vozila ili da pruže informacije o izboru ili statusu vožnje.


U nastavku su navedeni primeri informativnih poruka.

Primeri poruka	Tumačenje izabranog prikaza
<b>„Parkirna kočnica je UKLJUČENA“</b>	Ukazuje da je parkirna kočnica aktivirana.
<b>„Okrenite volan + START“</b>	Držite pritisnuto dugme za pokretanje vozila i blago okrenite volan da biste otključali stub volana.
<b>„Provere vozila u toku“</b>	Prikazuje se prilikom samodijagnostike sa uključenim kontaktom.

# PUTNI RAČUNAR

## Poruke o greškama u radu

Prikazuju se sa lampicom upozorenja  i označavaju da morate što pre veoma pažljivo da se odvezete do ovlašćenog prodavca. Ako ne postupite prema ovoj preporuci, rizikujete da oštetite vozilo.

Poruke nestaju kada se pritisne taster za izbor prikaza ili nakon nekoliko sekundi i čuvaju se u dnevniku računara. Upozoravajuća lampica  ostaje upaljena. U nastavku su navedeni primeri poruka o greškama u radu.

Primeri poruka	Tumačenje izabranog prikaza
„Proverite vozilo“	Ukazuje na grešku u nekom senzoru pedale, sistemu za upravljanje baterijom ili senzoru za nivo ulja.
„UPOZORENJE: proverite vazdušni jastuk“	Ukazuje na grešku u bezbednosnom sistemu pored sigurnosnih pojaseva. U slučaju nesreće, moguće je da oni ne mogu da se aktiviraju.
„Proverite električni sistem“	Ukazuje na kvar u vučnom sistemu.

## Upozoravajuće poruke

2

Prikazuju se uz lampicu upozorenja **STOP** i zahtevaju od vas da se odmah zaustavite, radi sopstvene bezbednosti, čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Zaustavite motor i nemojte ga ponovo pokretati. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

U nastavku su navedeni primeri upozoravajućih poruka. **Napomena:** poruke se prikazuju na ekranu pojedinačno ili nizmienično (kada postoji više poruka koje treba da se prikažu) i može ih pratiti lampica upozorenja i/ili zvučni signal.

Primeri poruka	Tumačenje izabranog prikaza
„UPOZORENJE: rizik od kvara motora“	Ukazuje na kvar u sistemu ubrizgavanja, pregrevanje motora ili ozbiljan kvar na motoru.
„UPOZORENJE: kočioni sistem“	Ukazuje na kvar u kočionom sistemu.
„UPOZORENJE: električni sistem“	Ukazuje na kvar u kolu za punjenje akumulatora vozila (alternator itd.).
„Bušenje“	Označava da je najmanje jedan pneumatik probušen ili ozbiljno nedovoljno napumpan.
„ Kvar električnog motora “	Pokazuje da vozilo gubi snagu.
„Proverite električni sistem“	Ukazuje na kvar u električnom sistemu.

# PUTNI RAČUNAR

## Prikazi i indikatori

### Upozorenje za nizak nivo motor-nog ulja



Kada se motor pokrene, na instru-ment tabli se prikazuju upozorenja ako je motorno ulje na minimalnom nivou. → 275

Kada se upozorenje pojavi prvi put, može se izbrisati pritiskom na preki-đač 1 „OK“.

Naknadna upozorenja će automatski nestati nakon približno 30 sekun-di.

## Instrument tabla u miljama



(mogućnost prebacivanja na km/h)

### Vozila koja nemaju multimedijalni ekran

- Kada je kontakt isključen, pritis-kajte prekidač 2 onoliko puta koliko je potrebno da dođete do podešavanja 5;
- pritisnite 3 ili 4 više puta da biste pristupili „Podešavanjima“, a zatim pritisnite 1 OK;
- ponovite istu operaciju da biste pristupili „KONTROLNOJ TABLI“, a zatim „Jedinice“.

### Vozila koja imaju multimedijalni ekran.

U uputstvima za multimedijalne ure-đaje pogledajte kako se bira audio sistem.

**Napomena:** u oba slučaja, kada se baterija isključi, ugrađeni računar se automatski vraća na prvobitnu mer-nu jedinicu.

Da biste se vratili u prethodni režim, ponovite istu operaciju.

Pogledajte multimedijalna uputstva za više informacija.

## Instrument tabla A



Svetli kada je uključeno paljenje. U nekim slučajevima, paljenje upozo-ravajuće lampice prati poruka.

## PUTNI RAČUNAR

U zavisnosti od vozila, možete da prilagodite instrument tablu sadržajem i bojama po vašem izboru.

2

Kod vozila koja imaju multimedijalni ekran u opremi, pogledajte uputstva za multimedijalnu opremu.

Kod vozila koja nemaju multimedijalni ekran u opremi → **106**.

# PUTNI RAČUNAR



62842

# PUTNI RAČUNAR

## Brzinomer 6

### Multimedijalne informacije 7

U zavisnosti od vozila, informacije možete prikazivati na multimedijalnom ekranu (kompas, telefon, navigacija itd).

Pogledajte multimedijalna uputstva za više informacija.


### Obrtomer 8

#### (stepenovanje x 1000)

Možda se neće prikazivati u zavisnosti od izabranog prilagođavanja.

### Zvučni signal za prekoračenje brzine

U zavisnosti od vozila i zemlje, prika-

zuje se lampica upozorenja  i oglašava se zvučni signal. Ovaj zvučni signal se čuje čim vozilo počne da se kreće brzinom većom od 120 km/h. Ova lampica upozorenja ostaje upaljena sve dok se vozilo kreće brzinom većom od 120 km/h.

### Indikator stila vožnje 9 ➔ 150

### Indikator temperature rashladne tečnosti 11

Pri uobičajenoj upotrebi, indikator 11 bi trebalo da se nalazi ispred oblasti 10. U uslovima „intenzivnog“ rada pokazivač može da se približi ovoj zoni. To nije ozbiljno, osim ako se ne

uključi lampica upozorenja 


praćena porukom na instrument tabli i zvučnim signalom.

### Procenjena kilometraža sa preostlim gorivom 12

Vrednost se prikazuje nakon vožnje 400 metara.

### Merač goriva 13

Ako je nivo na minimumu, uključuje se narandžasta lampica upozorenja

 integrisana u indikator, praćena zvučnim signalom. Dopunite što je pre moguće.

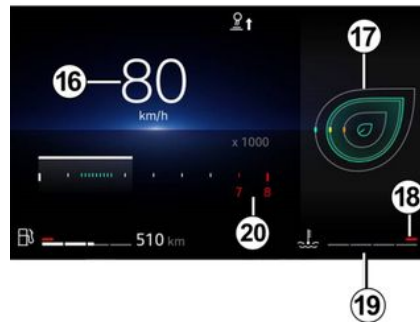
### Instrument tabla B



Svetli kada je uključeno paljenje. U nekim slučajevima, paljenje upozoravajuće lampice prati poruka.


U zavisnosti od vozila, možete da prilagodite instrument tablu sadržajem i bojama po vašem izboru. Kod vozila koja imaju multimedijalni ekran u opremi, pogledajte uputstva za multimedijalnu opremu.

Kod vozila koja nemaju navigacioni sistem u opremi ➔ 106.



### Zvučni signal za prekoračenje brzine

U zavisnosti od vozila i zemlje, prika-

zuje se lampica upozorenja  i oglašava se zvučni signal. Ovaj zvučni signal se čuje čim vozilo počne da se kreće brzinom većom od 120 km/

# PUTNI RAČUNAR

h. Ova lampica upozorenja ostaje upaljena sve dok se vozilo kreće brzinom većom od 120 km/h.

## Brzinomer 16

Prikaz će se razlikovati u zavisnosti od odabranog stila.

## Indikator stila vožnje 17 → 150

## Indikator temperature rashladne tečnosti 19

U uobičajenoj upotrebi indikator 19 bi trebalo da se nalazi ispred oblasti 18.



U uslovima „intenzivnog“ rada pokazivač može da se približi ovoj zoni. To nije ozbiljno, osim ako se ne uključi

lampica upozorenja **STOP** praće-

na porukom na instrument tabli i zvučnim signalom.

## Obrtomer 20

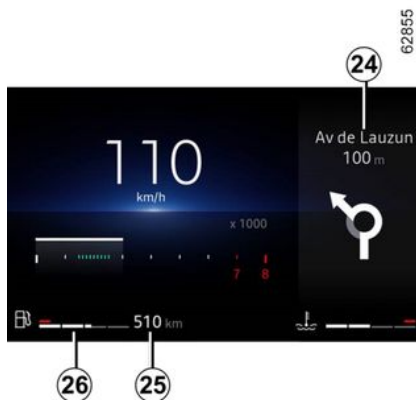
## (stepenovanje x 1000)

Ovo može različito da se prikazuje, u zavisnosti od toga kako je prilagođena instrument tabla. Prikaz će se razlikovati u zavisnosti od odabranog stila.

## Izabrani režim vožnje 21 → 245

## Evidencija ukupne kilometraže 22 → 93

## Zona putnog računara 23 → 90



## Multimedijalne informacije 24

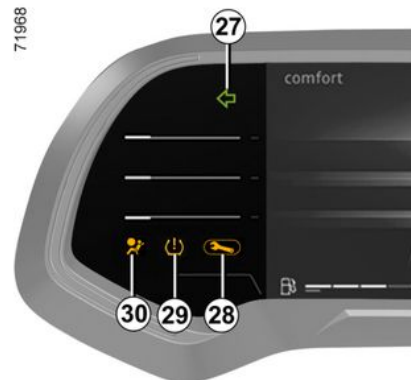
U zavisnosti od vozila, informacije možete prikazivati na multimedijal-

nom ekranu (kompas, telefon, navigacija itd).

Pogledajte multimedijalna uputstva za više informacija.

## procenjena kilometraža sa preostalim gorivom 25

Vrednost se prikazuje nakon vožnje 400 metara. → 93



## Merač goriva 26

Ako je nivo na minimumu, uključuje se narandžasta lampica upozorenja

integrisana u indikator, praćena zvučnim signalom. Dopunite što je pre moguće.

## Pokazivači pravca 27

## Lampica upozorenja 28 → 84

## PUTNI RAČUNAR

Lampica upozorenja za nedovoljno napumpane pneumatike 29 → 158

Lampica upozorenja za vazdušni jaštuk 30 → 53



71969

Lampica upozorenja za hitno zaustavljanje 31 → 84

Lampica upozorenja za detekciju šaka sklonjenih sa volana 32 → 165 → 188

Lampica upozorenja za parkirnu kočnicu ili elektronsku parkirnu kočnicu 33 → 146

Posebne karakteristike verzija E-Tech Full Hybrid verzija

svetli kada se otvore vrata za vozača.

U nekim slučajevima, paljenje upozoravajuće lampice prati poruka.

**Napomena:** svi displeji i indikatori lokacija se razlikuju u zavisnosti od vozila.

**Preostali nivo napunjenosti visokonaponskog pogonskog akumulatora 3**

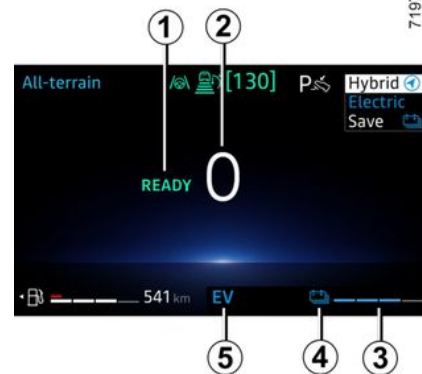
**Nizak nivo napunjenosti pogonske baterije**

U slučaju ekstremne upotrebe pri maloj brzini, napunjenost pogonskog akumulatora može da dostigne nizak nivo.

O tome vas obaveštava lampica upozorenja 4 koja svetli u sivoj boji.

Performanse električnog motora će biti ograničene kako bi se osiguralo da hibridni sistem radi ispravno, dok nivo punjenja pogonskog akumulatora ne bude dovoljan.

Pređite na mirniji stil vožnje ili, ako je moguće, zaustavite vozilo bez isključivanja kontakta dok lampica upozorenja 4 ponovo ne zasvetli plavom bojom.



71970

**Približavanje pragu imobilizacije**

U slučaju ekstremne i dugotrajne upotrebe vozila (npr. vuča ili vožnja po strmom terenu van puta) pri brzinama manjim od 10 km/h, nivo napunjenosti može dostići prag za neizbežnu imobilizaciju.

Začuje se zvučni signal i pojaviće se

crvena lampica upozorenja .

Ako nivo napunjenosti nastavi da pada, neće se više prikazivati vrednost dometa na električni pogon.

Ako možete, zaustavite vozilo kada uslovi u saobraćaju to dozvole.

Ostavite motor sa unutrašnjim sagorevanjem da radi dok lampice upozorenja ne nestanu.

## PUTNI RAČUNAR

Ovo mora da se uradi kako bi se napunila pogonska baterija.

**Lampica upozorenja za električni režim rada 5**

Prikazuje se kada samo pogonska baterija napaja kretanje vozila.

**Poruka u kojoj se navodi da je vozilo spremno za vožnju 1**

Kada se uključi kontakt, prikazuje se poruka READY koja nestaje kada brzina vozila pređe 5 km/h.

**Brzinomer 2**

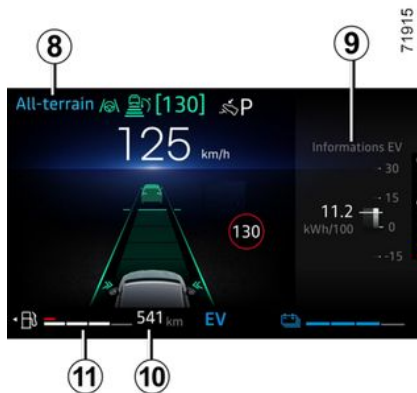
Prikaz će se razlikovati u zavisnosti od odabranog stila.



**Indikator protoka energije 6 → 25**

**Merač punjenja 7 → 150**

**Izabrani režim vožnje 8 → 245**



**Zona putnog računara ili zona multimedijalnih informacija 9**

U zavisnosti od vozila, putni računar ili informacije možete prikazivati na multimedijalnom ekranu (kompas, telefon, navigacija itd).


Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

**procenjena kilometraža sa preostalim gorivom 10**

Vrednost se prikazuje nakon vožnje 400 metara. → 93

**Merač goriva 11**

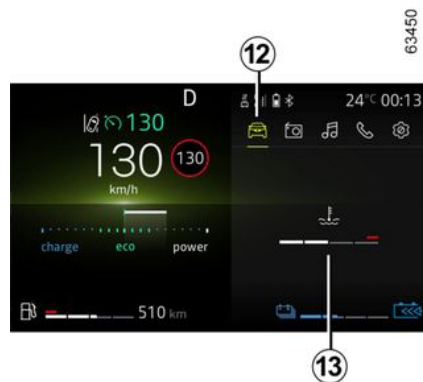
Ako je nivo na minimumu, uključuje se narandžasta lampica upozorenja

 integrisana u indikator, praćena zvučnim signalom.

Bez obzira na preostali nivo baterije, napunite rezervoar što pre.

Ako vozilo ostane bez goriva, sipajte najmanje 8 litara goriva u rezervoar.

Ako to ne uradite, hibridni režim će ostati nedostupan.



**Prikaz temperature motora sa unutrašnjim sagorevanjem 13**

Pritisnite prekidač 14 da biste pristupili svetu „Vozilo“ 12, a zatim pritisnite prekidač 15 ili 16 dok se ne prikaže simbol 13.

## PUTNI RAČUNAR

2



### Meni za prilagođavanje podešavanja vozila



U zavisnosti od opreme vozila, ova funkcija vam omogućava da aktivirate/deaktivirate i prilagodite neke funkcije vozila.

### Vozila opremljena multimedijalnim ekranom 1

#### Pristup meniju za podešavanje

Pogledajte informacije o pristupu podešavanjima u uputstvu za multimedijalne uređaje.

#### Prilagođavanje postavki

Izaberite meni, a zatim funkciju koju želite da izmenite (prikaz zavisi od opreme vozila i zemlje):

a) „vožnja“:

- Jačina zvuka indikatora;
- „Jedrenje“ u ECO režimu.

b) „pristup“:

- Otključavanje samo vrata za vozača;
- Zaključavanje vrata tokom vožnje;
- Otvaranje/zatvaranje u režimu slobodnih ruku (hands free);
- Daljinsko zaključavanje/otključavanje pri prilaženju;
- Tihi režim;
- Automatsko zaključavanje.

c) „brisanje i osvetljenje“:

- Brisanje pri vožnji unazad;
- Automatsko brisanje prednjeg vetrobrana;

- Brisanje nakon pranja.

d) „Dobrodošlica“:

- Spoljna dobrodošlica;
- Automatsko sklapanje retrovizora;
- Unutrašnja dobrodošlica;
- Automatski režim unutrašnjeg svetla.

U zavisnosti od funkcije, izaberite:

- „ON“ ili „OFF“ da biste aktivirali ili deaktivirali,

ili

- trajanje za podešavanje vremena tokom kog svetla ostaju upaljena (na primer za funkciju odloženog gašenja prednjih svetala).

Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.



Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte kada vozilo nije u pokretu.

# PUTNI RAČUNAR

## Vozila koja nemaju multimedijalni ekran



### Pristup meniju za podešavanje na ekranu 2

Kada je vozilo zaustavljeno, pritisnite prekidač **3** onoliko puta koliko je potrebno da biste došli do kartice "Vozilo"; pritisnite više puta prekidač **4** ili **5** da biste pristupili meniju „Podešavanja“, a zatim potvrdite pritiskom na **6** „OK“.

### Prilagođavanje postavki

Krećite se pomoću kontrole **4** ili **5** da izaberete funkciju koju želite da izmenite, a zatim pritisnite **6** „OK“ da biste potvrdili (prikaz može da se razlikuje u zavisnosti od opreme vozila iz zemlje):

#### a) „KONTROLNA TABLA“:

- Jezik;
- Jedinica;
- Stil;
- Boja.

#### b) „VOZILO“:

- Brisanje zadnjeg vetrobranskog stakla pri vožnji unazad;
- Automatsko brisanje vetrobrana;
- Funkcija brisanja do uklanjanja svih tragova;
- „Jedrenje“ u ECO režimu;
- Spoljna dobrodošlica.

#### c) „POMOĆ PRI PARKIRANJU“:

- Jačina zvuka zvučnog signala.

#### d) „POMOĆ PRI VOŽNJI“:

- Osetljivost na izlazak iz saobraćajne trake;
- Vibracija pri izlasku iz saobraćajne trake;
- Osetljivost na zadržavanje u saobraćajnoj traci;
- Upozorenje za mrtav ugao;
- Aktivno kočenje;
- Upozorenje o prekomernoj brzini;
- Upozorenje na rastojanje.

#### e) „OSVETLJENJE“:

- Automatski režim unutrašnjeg svetla.

#### f) „PRISTUP“:

- Zaključavanje vrata tokom vožnje;

- Otvaranje/zatvaranje u režimu slobodnih ruku (hands free);
  - Otključavanje samo vrata za vozača;
  - Automatsko ponovno zaključavanje;
  - Tiho zaključavanje;
  - Automatsko otvaranje/zatvaranje;
  - Automatsko sklapanje retrovizora.
- #### g) „RESETOVANJE“.

Funkcija  je aktivirana

Funkcija  je deaktivirana



Kada izaberete red, pritisnite prekidač **6** „OK“ da biste prilagodili funkciju.

## PUTNI RAČUNAR

Ako izaberete „POMOĆ PRI PARKIRANJU“, a zatim „JAČINA ZVUKA“ ili „KONTROLNA TABLA“, a zatim „JEZIK“, moraćete da izaberete dodatne postavke (jačina zvuka kontrole udaljenosti pri parkiranju ili jezik instrumentne table). U tom slučaju, izaberite postavke i potvrdite pritiskom na „6 OK“ i izabrana vrednost

će se prikazati na  ispred reda. Da biste izašli iz menija, pritisnite **4** ili **5** da dođete do opcije „NAZAD“ i potvrdite pritiskom na **6** „OK“. Može biti potrebno da ovu operaciju obavite više puta.



Meni za personalizaciju postavki vozila ne može se koristiti tokom vožnje.

Pri brzini većoj od 20 km/h, prikaz na instrument tabli se automatski vraća na putni računar i režim sistema upozorenja.

## Sat i spoljašnja temperatura

### Vozila koja imaju multimedijalni ekran



Vreme i spoljašnja temperatura se prikazuju na multimedijalnom ekranu **1**.

Pogledajte multimedijalna uputstva.

### Vozila koja nemaju multimedijalni ekran



Pritisnite prekidač **2** onoliko puta koliko je potrebno da biste došli do menija „Podešavanje“.

Više puta pritisnite kontrolu **3** ili **4** da biste došli do menija „Podešavanje vremena“, a zatim pritisnite **5** „OK“.

Pritisnite i držite prekidač **5** „OK“ dok prikaz vremena ne počne da treperi.

Podesite vreme koristeći kontrolu **3** ili **4**, a zatim pritisnite prekidač **5** „OK“ da biste potvrdili.

Podesite minute koristeći kontrolu **3** ili **4**, a zatim pritisnite prekidač **5** „OK“ da biste potvrdili.

## PUTNI RAČUNAR



U zavisnosti od vozila, ako je električno napajanje prekinuto (odvojen akumulator, prekinute žice za napajanje itd.), sat će se automatski vratiti na tačno vreme nakon nekoliko minuta kada sistem bude u stanju da prima informacije GPS.

### Indikator spoljašnje temperature

#### Posebna napomena:

kada je spoljašnja temperatura između  $-3^{\circ}\text{C}$  i  $+3^{\circ}\text{C}$ , brojevi  $^{\circ}\text{C}$  trepere (što ukazuje na rizik od leda).



#### Indikator spoljašnje temperature

Budući da je formiranje leda povezano sa izlaganjem klimatskim prilikama, lokalnom vlažnošću vazduha i temperaturom, sama spoljna temperatura nije dovoljna za otkrivanje leda.

## UPRAVLJANJE

### Podešavanje visine i dubine upravljača

2



Spustite ručicu 1 i postavite volan u željeni položaj.

Zatim podignite ručicu do kraja, preko tačke otpora, da biste zaključali volan.

Uverite se da je upravljač pravilno zaključan.



Iz bezbednosnih razloga, podešavajte upravljač samo kada se vozilo ne kreće.

### Grejanje upravljača



(u zavisnosti od vozila)

Ova funkcija zagreva upravljač 2.

#### Princip rada

Kada se dostigne podešena temperatura, funkcija reguliše temperaturu zagrejanih područja oko 30 minuta, a zatim se automatski isključuje.

#### Aktiviranje funkcije

Kada je paljenje uključeno, pritisnite prekidač 3 i uključuje se lampica upozorenja integrisana u prekidač.

#### Deaktiviranje funkcije

##### -Automatsko:

Funkcija se automatski isključuje nakon faze regulacije od oko 30 minu-

ta. Lampica upozorenja integrisana u prekidač 3 ostaje uključena.

**Napomena:** ako se funkcija automatski isključila, pritisnite prekidač 3 dva puta da biste je ponovo aktivirali.

Ako se prekidač 3 ne pritisne ponovo, funkcija će se ponovo aktivirati sledeći put kada se uključi paljenje.

##### - Ručno:

Da biste deaktivirali funkciju tokom faze regulacije, pritisnite prekidač 3. Isključuje se signalna lampica u prekidaču 3.

### Servo upravljač

Nikada nemojte voziti sa baterijom koja nije odgovarajuće napunjena.

#### Servo upravljač osetljiv na brzinu

Servo sistem za upravljanje osetljiv na brzinu opremljen je elektronskim kontrolnim sistemom koji menja nivo pomoći tako da on odgovara brzini vozila.

Upravljanje je olakšano tokom manevara prilikom parkiranja (radi dodatne udobnosti), dok se sila potrebna za upravljanje progresivno povećava sa povećanjem brzina vozila (radi veće bezbednosti pri velikim brzinama).

#### Posebna funkcija Stop and Start

## UPRAVLJANJE

Kada je motor u stanju pripravnosti, servo upravljač ne radi. U ovom slučaju, vraća se u prvobitno stanje kada se motor ponovo pokrene ili kada brzina pređe približno 1 km/h (brdo, nagib itd).

**Napomena:** režim servo upravljač zavisi od režima vožnje izabranog u meniju „MULTI-SENSE“. → 245



Nikada ne ostavljajte upravljač potpuno zaključan kada se vozilo ne kreće.



Kada je motor isključen, ili ako postoji greška u sistemu, upravljač i dalje može da se okrene. Potrebna sila će biti veća.



Nikada ne isključujte paljenje kada se krećete nizbrdo i izbegavajte to pri normalnoj vožnji (pomoć nije obezbeđena).

## PRIKAZ PROSTORA IZA VOZILA

### Bočni retrovizori



#### Podešavanja

Kada izaberete retrovizor pomoću prekidača 2, uključuje se ugrađena lampica upozorenja u prekidaču. Zatim ga pomoću dugmeta 1 dovedite u željeni položaj.

#### Retrovizori sa grejačima

Odleđivanje retrovizora obavlja se istovremeno sa odleđivanjem zadnjeg stakla. → 248 → 250.

#### Sklapanje retrovizora na vratima

Bočni retrovizori će se automatski otvoriti kada se vozilo otključa. Retrovizori se zatvaraju kada se vozilo zaključa.

U svakom slučaju, retrovizore na vratima možete preklopiti ka unutra ili spolja pritiskom na prekidač 3.

**Napomena:** možete deaktivirati/aktivirati automatsko sklapanje retrovizora → 106.

#### Poseban slučaj

Kada je retrovizor ručno postavljen u radni položaj ili sklopljen, može se vratiti u položaj za korišćenje.

Da biste to uradili, pritisnite prekidač 3. Iz retrovizora se može čuti mehanička buka u vidu lupkanja.

Ako se zvuk tapkanja ne čuje, ponovo pritisnite prekidač 3 dok se iz retrovizora ne bude čuo zvuk tapkanja.

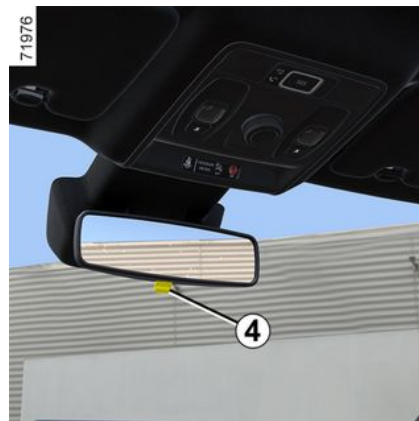


Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte kada vozilo nije u pokretu.



Predmeti koji se vide u retrovizoru zapravo se nalaze bliže nego što se čini. Radi svoje bezbednosti, imajte to u vidu kako biste pravilno procenili rastojanje pre bilo kakvog manevra.

### Unutrašnji retrovizor



Njegov položaj se može podešavati.

#### Retrovizor sa ručicom 4

Kada vozite noću, kako biste izbegli zaslepljivanje farovima vozila koja se kreću iza vas, pritisnite ručicu 4 koja se nalazi iza retrovizora.

## PRIKAZ PROSTORA IZA VOZILA

### Retrovizor bez ručice 4

Retrovizor se automatski zatamnjuje kada se iza vas kreće vozilo koje vas osvetljava ili pri veoma jakom osvetljenju.



Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte kada vozilo nije u pokretu.



Predmeti koji se vide u retrovizoru zapravo se nalaze bliže nego što se čini. Radi svoje bezbednosti, imajte to u vidu kako biste pravilno procenili rastojanje pre bilo kakvog manevra.

## OSVETLJENJE I SIGNALIZACIJA

### Spoljno osvetljenje i signalizacija

2



71977




71978

koliko zamaha metlica brisača na vetrobranu.



Pre vožnje noću, proverite da li električna oprema radi ispravno i podesite prednja svetla (ako vaše vozilo ne nosi normalno opterećenje). ➔ 118 Kao opštu meru predostrožnosti, proverite da li nešto blokira svetla (prljavština, blato, sneg ili predmeti koji se prevoze).

### Bočna svetla

 Okrećite prsten **2** dok simbol ne bude naspram oznake **3**.

Uključuje se lampica na instrument tabli.

### Funkcija dnevnih svetala

Dnevna svetla se ponovo uključuju automatski bez ikakvog pomeranja ručice **1** kada se motor pokrene, a isključuju se kada se motor isključi.

### Kratka svetla



#### Ručne operacije

Okrećite prsten **2** dok simbol ne bude naspram oznake **3**. Uključuje se lampica na instrument tabli.

#### Automatski rad

(u zavisnosti od vozila)

Okrećite prsten **2** dok simbol AUTO ne bude naspram oznake **3** : dok motor radi, kratka svetla se automatski uključuju ili isključuju, u zavisnosti od spoljašnje osvetljenosti, bez potrebe za pomeranjem ručice **1**.


U zavisnosti od vozila, kratka svetla će se automatski uključiti nakon ne-



71977

## OSVETLJENJE I SIGNALIZACIJA

### Duga svetla

 Dok motor radi, a kratka svetla su uključena, gurnite ručicu **1**. Uključuje se lampica na instrument tabli.


Za povratak u položaj kratkih svetala, ponovo povucite ručicu **1** prema sebi.


### Funkcija podizanja svetala tokom vožnje

Kada su duga svetla uključena, funkcija podizanja svetala tokom vožnje poboljšava preglednost vozaču automatskim podizanjem kratkih i dugih svetala.

Tokom deaktivacije dugih svetala, kratka svetla se vraćaju u prvobitni položaj.

### Automatska duga svetla

 U zavisnosti od vozila, ovaj sistem automatski uključuje i isključuje duga svetla. Koristi kameru koja se nalazi iza unutrašnjeg retrovizora kako bi otkrila vozila koja se prate i koja dolaze iz suprotnog smera.

 Može doći do problema sa sistemom u određenim uslovima, uključujući:

- ekstremni vremenski uslovi (kiša, sneg, magla itd.);
- prepreka ispred vetrobrana ili kamere;
- situacija kada vozilo iza vas ili vozilo koje dolazi iz suprotnog smera ima slabo ili skriveno osvetljenje;
- pogrešna podešavanja prednjih farova;
- sisteme za refleksiju svetlosti;
- ...

Duga svetla se automatski uključuju u sledećim situacijama:

- spoljašnja svetlost je slaba;
- nije otkriveno nijedno drugo vozilo ili osvetljenje;
- brzina vozila je veća od otprilike 40 km/h.

Ako bilo koji od gore navedenih uslova nije ispunjen, sistem se prebacuje na kratka svetla.

**Napomena:** vetrobran mora da bude čist (bez prljavštine, blata, snega, kondenzacije itd.).


### Da biste aktivirali automatska duga svetla:

- okrećite prsten **2** dok simbol AUTO ne bude naspram oznake **3**.

Lampica upozorenja  se pojavljuje na instrument tabli.

### Da biste deaktivirali automatska duga svetla:

- Okrenite prsten **2** tako da ne bude u položaju AUTO;

Lampica upozorenja  nestaje sa instrument tabli.



71977

2

## OSVETLJENJE I SIGNALIZACIJA

### Automatska duga svetla (nastavak)

2

#### Greške u radu

Kada se na instrument tabli prikaže poruka „Proverite automatsko osvetljenje“, sistem je deaktiviran.

Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.



Korišćenje prenosivog sistema za navigaciju noću u području vetrobrana ispod kamere može poremetiti rad sistema automatskih dugih svetala (rizik od refleksije svetlosti na vetrobranu).



Sistem automatskih dugih svetala ni pod kojim okolnostima ne sme da se koristi kao zamena za pažnju i odgovornost vozača u pogledu osvetljenja vozila i prilagođavanja osvetljenju, preglednosti i uslovima saobraćaja.

### Isključivanje svetala

U zavisnosti od vozila:

– svetla će se automatski isključiti kada se isključi motor, otvore vrata vozača ili zaključa vozilo. U tom slučaju, sledeći put kada se motor pokrene, svetla će se ponovo uključiti u skladu sa položajem prstena 2.

**Napomena:** ako su uključena svetla za maglu, svetla se ne isključuju automatski.


### Zvučni signal upaljenih svetala

Ako su svetla uključena nakon isključivanja motora, oglašava se zvučni signal upozorenja pri otvaranju vozačevih vrata da vas upozori da su svetla i dalje uključena.

### Greške u radu

Ako se poruka „Proverite osvetljenje“ pojavi zajedno sa lampicom

upozorenja  i lampica upo-

zorenja  treperi na instrument tabli, to znači da je došlo do kvara na osvetljenju.

Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Funkcija dobrodošlice i za kraj vožnje



71977

(u zavisnosti od vozila)

Kada se ova funkcija aktivira, dnevna svetla i zadnja bočna svetla će se automatski uključiti kada se detektuje ključ ili kada je vozilo otključano.

Automatski se isključuju:

- približno jedan minut od uključanja;
- prilikom pokretanja motora, na osnovu položaja ručice za svetla;
- ili
- pri zaključavanju vozila.

## OSVETLJENJE I SIGNALIZACIJA

### Aktivacija/deaktivacija funkcije

Za aktivaciju ili deaktivaciju spoljnog prijema, pogledajte priručnik za multimedijalni sadržaj.

Izaberite „ON“ ili „OFF“.

### Funkcija „Odloženo gašenje prednjih svetala“

Ova funkcija vam omogućava da na kratko uključite bočna svetla i kratka svetla (npr. da imate osvetljenje prilikom otvaranja kapije).

**Kad su motor i svetla isključeni**, a prsten **2** u poziciji AUTO (ili, u zavisnosti od vozila, u poziciji 0), povucite ručicu **1** prema sebi: uključit će se bočna i kratka svetla svetle na približno 30 sekundi uz lampice upozorenja

 i  na instrument tabli.

Da biste produžili to vreme, možete povući ručicu najviše četiri puta (ukupno vreme je ograničeno na oko dva minuta).

Poruka na instrument tabli „svetlo je uključeno \_\_\_“, u kojoj se navodi preostalo vreme, pojavit će se radi potvrde. Posle toga možete zaključati vozilo.

Da biste isključili svetla pre nego što se isključe automatski, okrenite prsten **2** u bilo koju poziciju, a zatim ga

vratite u poziciju AUTO (ili, u zavisnosti od vozila, u poziciju 0).

### Prednja svetla za maglu (uključujući funkciju u krivini)

 (u zavisnosti od vozila)


Okrećite središnji prsten **4** na ručici **1** dok simbol ne dođe do oznake **3**, a zatim ga otpustite.

Rad svetla za maglu zavisi od izabranog spoljašnjeg osvetljenja, a na instrument tabli će se uključiti lampica.



71977

### Zadnja svetla za maglu

 Okrećite središnji prsten **4** na ručici dok simbol ne dođe do oznake **3**, a zatim ga otpustite.

Rad svetla za maglu zavisi od izabranog spoljašnjeg osvetljenja, a na instrument tabli će se uključiti lampica.

Ne zaboravite da isključite svetla za maglu kada više nisu potrebna, da ne biste napravili problem drugim učesnicima u saobraćaju.

### Isključivanje svetala

Okrećite prsten **4** dok oznaka **3** ne bude naspram simbola svetla za maglu koje želite da isključite. Odgovarajuća lampica na instrument tabli će se isključiti.

Prednja i zadnja svetla za maglu se isključuju kada se isključe spoljna svetla.

2



Kada vozite po magli ili snegu ili kada prevozite predmete koji su viši od krova, svetla za maglu se ne uključuju automatski.

Uključivanje svetala za maglu ostaje odgovornost vozača: indikatorne lampice na instrument tabli vas obaveštavaju o tome da li su svetla za maglu uključena (lampica indikatora svetli) ili ne (lampica indikatora ne svetli).

### Funkcija u krivini

(u zavisnosti od vozila)

**Pri vožnji sa ručicom menjača u brzini** brzinom ispod otprilike 40 km/h, sa uključenim kratkim svetlima i pod određenim uslovima (ugao volana, uključeni pokazivači pravca itd.), kada ulazite u krivinu, jedno od prednjih svetla za maglu (funkcija u krivini) uključuje se da osvetli unutrašnjost krivine.

**Kada je ručica menjača stavljena u hod u nazad (rikverc)**, a kratka svetla su uključena: dva prednja svetla za maglu (funkcija u krivini) automatski se uključuju.

**Napomena:** prilikom prebacivanja iz hoda unazad (rikverca) u brzinu (npr. prilikom parkiranja), dva svetla za maglu (funkcija u krivini) ostaju uključena sve dok brzina vozila ne pređe približno 10 km/h.

### Podešavanje prednjih svetala



Prekidač **A** se koristi za podešavanje visine farova u skladu sa opterećenjem.

Kada su kratka svetla uključena, pritisnite ili podignite prekidač **A** onoliko puta koliko je potrebno da biste izabrali željenu poziciju na instrument tabli.

**Napomena:** u zavisnosti od vozila, pri svakom pokretanju motora, izabrani

položaj se prikazuje na instrument tabli oko 30 sekundi i na pet sekundi nakon svakog pritiska na prekidač **A**.

### Primeri položaja:

#### Termička vozila

**0** Sam vozač ili sa suvozačem

**1** Sva sedišta su zauzeta

**2 ili 3\*** Vozač sa putnicima i prtljagom (ili teretom) dostiže maksimalnu dozvoljenu ukupnu masu

**4** Vozač bez putnika i prtljaga (ili tereta) dostiže maksimalnu dozvoljenu ukupnu masu

\* u zavisnosti od vozila

#### Hibridno vozilo

**0** Sam vozač ili sa suvozačem

**1** Sva sedišta su zauzeta

**1 ili 2** Vozač sa putnicima i prtljagom (ili teretom) dostiže maksimalnu dozvoljenu ukupnu masu

**2 ili 3** Vozač bez putnika i prtljaga (ili tereta) dostiže maksimalnu dozvoljenu ukupnu masu

Ovde su dati neki primeri. U svakom slučaju, podesite kontrolu **A** prema opterećenju vozila tako da se put može videti i da ne zaslepite druge vozače.

# ZVUČNI I VIZUELNI SIGNALI

## Sirena



Pritisnite glavu volana **A** da biste aktivirali sirenu.

## Blinkeri za farove

Povucite ručicu **1** prema sebi i otpustite je da biste aktivirali treperenje farova.

## Pokazivači pravca

Pomerite ručicu **1** u istom smeru u kojem želite da pomerite volan.

### Režim rada jednim dodirnom

Kratko pomerite ručicu **1** nagore ili nadole, ali ne preko tačke otpora, a zatim je otpustite – ručica će se vra-

titi u prvobitni položaj i odgovarajuće svetlo za pokazivanje smer a će zatreperti tri puta.



## Sva četiri pokazivača pravca



Pritisnite prekidač **2**.

Ovaj prekidač aktivira sva četiri pokazivača pravca i bočne pokazivače pravca u isto vreme. Koristi se isključivo u hitnim slučajevima kao upozorenje vozačima drugih vozila da ste morali da se zaustavite u oblasti gde je zaustavljanje zabranjeno ili neočekivano ili da ste prinuđeni da vozite pod posebnim uslovima.

U zavisnosti od vozila, sva četiri pokazivača pravca se automatski

uključiti pri velikim usporavanjem. Možete ih isključiti jednim pritiskom na prekidač **2**.

2

## BRISAČ

Vozilo sa brisačima vetrobranskog stakla sa isprekidanim brisanjem



### A jedan zamah brisača

Kratkim guranjem se aktivira jedan zamah brisača.

### B prestani

### C isprekidano brisanje

Brisači se zaustavljaju na nekoliko sekundi između zamaha. Moguće je promeniti vremenski razmak između zamaha okretanjem prstena 2.

### D sporo konstantno brisanje

### E brzo konstantno brisanje



### Posebna napomena

**Kada vozite vozilo**, brzina brisanja se smanji kad god se vozilo zaustavi. Na primer, brzo brisanje će se usporiti na normalnu brzinu brisanja. Čim vozilo krene, brisanje će se vratiti na prvobitno izabranu brzinu.

Ako se ručica 1 koristi, zamenjuje i poništava automatsku funkciju.

Vozilo sa prednjim senzorom za kišu brisača vetrobranskog stakla



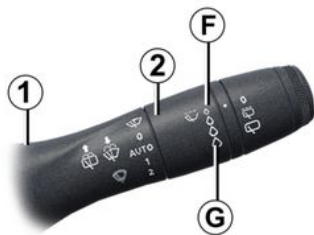
Senzor za kišu se nalazi na vetrobranu, ispred unutrašnjeg retrovizora.

### A jedan zamah brisača

Kratkim guranjem se aktivira jedan zamah brisača.

### B prestani

# BRISAČ



71983

## C automatska funkcija brisača

Kada je izabran ovaj položaj, sistem detektuje vodu na vetrobranu i aktivira brisače na odgovarajućoj brzini brisanja. Moguće je promeniti prag okidanja i vremenski razmak između zamaha okretanjem prstena 2:

- **F**: minimalna osetljivost
- **G**: maksimalna osetljivost

Što je veća osetljivost, brisači će brže reagovati i brže brisati.

Prilikom aktiviranja automatskog brisanja ili povećanja osetljivosti, vrši se jedan zamah lopatica.

### Napomena:

- senzor za kišu je namenjen samo kao pomoć u vožnji. U slučaju sma-

njene vidljivosti, vozač treba da ručno aktivira brisače. Tokom magle ili snega, brisanje se ne aktivira automatski i ostaje pod kontrolom vozača;

- u slučaju temperature ispod nule, automatsko brisanje se ne aktivira kada se vozilo pokrene. Automatski se aktivira čim vozilo pređe određenu brzinu (približno 8 km/h);
- nemojte aktivirati automatsko brisanje po suvom vremenu;
- potpuno odledite vetrobran pre aktiviranja automatskog brisanja.
- kada perete vozilo pomoću rotirajućih valjaka, vratite ručicu 1 u položaj B da biste deaktivirali automatsko brisanje.

### Greške u radu

U slučaju kvara na automatskom brisanju, brisač je podešen na isprekidano brisanje. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

Rad senzora za kišu može biti poremećen u sledećim slučajevima:

- oštećenih metlica brisača; sloj vode ili tragovi metlice u zoni detekcije senzora mogu povećati vreme odziva automatskog brisača ili učestalost brisanja;
- vetrobransko staklo sa iskrzanim delom ili pukotinom u ravni sa senzorom ili vetrobransko staklo prekriveno prašinom, prljavštinom, insekti-

ma, ledom, korišćenje voska za pranje i voodobojnih hemikalija; automatsko brisanje će biti manje osetljivo ili čak neće ni odreagovati.



71982

## D sporo konstantno brisanje

## E brzo konstantno brisanje

### Posebna napomena

**Kada vozite vozilo,** brzina brisanja se smanji kad god se vozilo zaustavi.

Na primer, brzo brisanje će se usporiti na normalnu brzinu brisanja. Čim vozilo krene, brisanje će se vratiti na prvobitno izabranu brzinu.

Ako se ručica 1 koristi, zamenjuje i poništava automatsku funkciju.

### Mere opreza

## BRISAČ

– Ako se pojavi led, proverite da li su se metlice zalepile za vetrobran pre nego što pokrenete mehanizam brisača. Ako aktivirate brisače dok su metlice zaglavljene zbog leda, možete rizikovati da oštetite i metlicu i motor brisača.

– Nemojte aktivirati brisače na suvom staklu. To će dovesti do preranog habanja ili oštećenja metlica.

### Određeni položaj prednjeg brisača (servisni položaj)

Ovaj položaj omogućava da se metlice podignu i uklone sa vetrobrana.

To može da bude korisno za:

- čišćenje metlica;
- odvajanje metlica od vetrobrana zimi;
- zamenu metlica. → 316

Kad date kontakt ili pokrenete motor, podignite ručicu **1** dva puta u položaj **A** (jedan zamah). Metlice se zaustavljaju malo dalje od haube.

Da biste vratili metlice u spuštenu položaj, kad je dat kontakt, proverite da li su se brisači spustili na vetrobran, a zatim pomerite ručicu **1** u položaj **A** (jedan zamah).

Postavite brisače na vetrobransko staklo pre uključivanja kontakta. Ako to ne uradite, postoji rizik od

oštećenja haube ili brisača kada ih uključite.



Pre nego što počnete da radite bilo šta na vetrobranu (pranje vozila, odleđivanje, čišćenje vetrobrana itd.), vratite ručicu **1** u položaj **B** (zaustavljeno).

**Rizik od povreda i/ili oštećenja.**



U slučaju prepreka na vetrobranskom staklu (prljavštine, snega, leda itd.), očistite ga (uključujući centralni deo koji se nalazi iza unutrašnjeg retrovizora) pre pokretanja brisača (rizik od pregrevanja motora).

Ako neki predmet sprečava kretanje metlice, može da prestane da radi. Uklonite prepreku i ponovo aktivirajte brisač pomoću ručice za brisače.

### Prskalica za vetrobran



## BRISAČ

**Dajte kontakt**, povucite ručicu **1**, a zatim je otpustite.

Kada se vuče duže, pored prskalice vetrobrana, slede dva zamaha brisača, a nekoliko sekundi kasnije i treći.

Na vozilima sa multimedijalnim ekranom, možete da izaberete da aktivirate ili deaktivirate treći zamah metlica. ➔ **106**

### **Napomena:**

Pri temperaturama ispod nule, postoji rizik od zamrzavanja tečnosti iz prskalice na vetrobranskom staklu, čime se smanjuje vidljivost. Zagrejte vetrobransko staklo pomoću regulacije odmagljivača pre čišćenja.



Kada radite u predelu motora, ručica za brisač vetrobrana mora da bude u položaju **B**

(zaustavljeno).

**Rizik od povreda.**



### **Efikasnost metlice brisača**

Proverite stanje metlica brisača. Koliko dugo traju zavisi od vas:

- moraju biti čiste: redovno čistite metlice i staklo sapunicom;
- nemojte ih koristiti na suvom staklu;
- odvojite ih od stakla kada se ne koriste duže vreme.

U svakom slučaju, zamenite ih čim počnu da gube na efikasnosti: otprilike jednom godišnje.

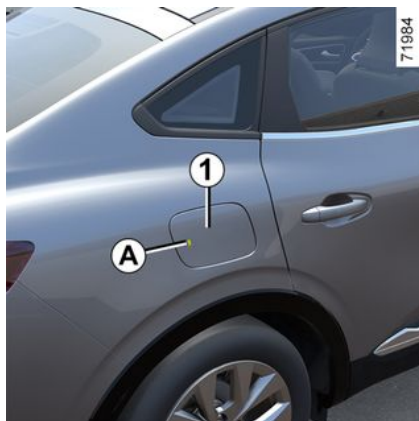
➔ **316**

### **Mere predostrožnosti pri korišćenju brisača**

- U slučaju vremenskih prilika sa mrazom ili snegom, obrišite staklo pre pokretanja brisača (rizik od pregrevanja motora);
- proverite da li nešto ometa kretanje metlice.

## REZERVOAR ZA GORIVO

2



### Upotrebljiv kapacitet rezervoara:

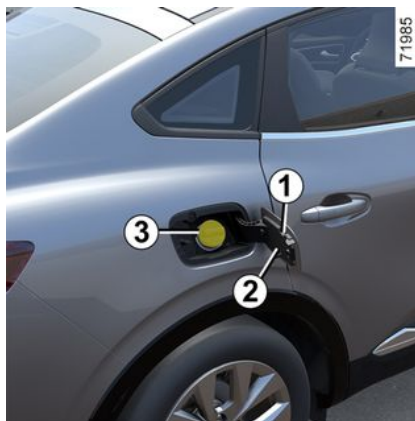
– Oko **50 litara** ;

Kada je vozilo otključano, da biste otvorili poklopac **1**, pritisnite oblast **A**, a zatim je otpustite. Otvara se poklopac **1**.

Koristite držač poklopca **2** na poklopcu **1** tokom punjenja da biste pričvrstili poklopac **3** na mesto.

Detalje o punjenju rezervoara gorivom pogledajte u informacijama u odeljku „Punjenje gorivom“.

Da biste zatvorili poklopac otvora za dolivanje goriva, pritisnite ga rukom do kraja.



### Poklopac za punjenje: ovo je specifično.

Ako morate da ga zamijenite, čep mora da bude da bude potpuno isti kao originalni. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

Nemojte ostavljati čep u blizini izvora toplote ili vatre.

Nemojte prati područje punjenja uređajem za pranje pod visokim pritiskom.

## Kategorija goriva

**Koristite visokokvalitetno gorivo koje je u skladu sa važećim zakonima u svakoj zemlji i koje mora da bude u skladu sa specifikacijama navedenim na nalepnici na poklopcu **1**.**

→ **328**.



Nakon punjenja, proverite da li su poklopac i čep zatvoreni.



Ne mešajte čak ni male količine benzina (bezolovni ili E85) sa dizelom.

Nemojte koristiti gorivo na bazi etanola ako vozilo nije prilagođeno tom gorivu.

**Nemojte** dodavati aditiv u gorivo (aditiv, reagens itd.) jer tako možete da oštetite motor. Ako želite da dodate aditiv u gorivo, koristite proizvode koje je odobrilo naše tehničko odeljenje.

Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

## REZERVOAR ZA GORIVO



**Obavezno** koristite bezolovni benzin. Oktanski broj (RON) mora biti u skladu sa informacijama datim na nalepnici na poklopcu **7**. ➔ **328**.

### Punjenje gorivom

Kada je kontakt isključen, ubacite mlaznicu i gurnite je **do kraja** pre nego što je počnete da puniti rezervoar (može da dođe do prskanja).

Držite pištolj u ovom položaju tokom celog vremena punjenja.

Kada se pumpa automatski isključuje na kraju postupka punjenja, mogu se napraviti još samo dva dodatna pokušaja punjenja, zato što mora da ostane dovoljno prostora u rezervoaru kako bi se omogućilo širenje.

Nakon punjenja vratite čep **3** i zatvorite poklopac **7** kako bi se sprečio ulazak vode ili stranih tela u sistem.

Uvek vodite računa da čep **3**, poklopac **7** i njegove spoljne ivice budu čisti, bez prašine, blata, prljavštine itd.

#### Poseban slučaj

Ako je vozilo stajalo oko tri meseca, **morate dodati gorivo kako bi se sprečilo oštećenje pumpe za gorivo**.

Da biste to uradili, kada je kontakt isključen, napunite rezervoar gorivom ili dolijte najmanje **10 litara**, zatim pokrenite motor da bi pumpa počela da radi i obnovila gorivo u sistemu.

Ako zbog nivoa goriva u rezervoaru ne može da se sipa više od 10 litara, vozite vozilo dok se rezervoar ne isprazni dovoljno.

#### Benzinske verzije

Korišćenje benzina sa olovom može da ošteti sistem protiv zagađenja okoline i dovede do gubitka garancije.

Da bi se sprečilo punjenje rezervoara benzinom sa olovom, otvor za punjenje rezervoara ima graničnik sa zaštitnim sistemom koji **ne dozvoljava korišćenje drugih pištolja, osim pištolja za bezolovni benzin** (na pumpama).



Vrste goriva koje su u skladu sa evropskim standardima, sa kojima su kompatibilni motori vozila koja se prodaju u Evropi: pogledajte tabelu ➔ **328**.



Da biste napunili gorivo, motor mora da bude zaustavljen (i to ne samo u stanju pripravnosti u slučaju da vozilo ima funkciju zaustavljanja i pokretanja) – morate isključiti motor. ➔ **128**  
**Opasnost od požara.**

## REZERVOAR ZA GORIVO

2



### Uporan miris goriva

Ako stalno osećate miris benzina, treba da uradite sledeće:

- zaustavite vozilo čim uslovi u saobraćaju to dozvole i isključite kontakt;
- uključite sva četiri svetla i zamolite putnike da napuste vozilo i udalje se od saobraćaja;
- obratite se ovlašćenom prodavcu.



Nisu dozvoljene nikakve prepravke bilo kog dela sistema za dovod goriva (elektronske jedinice, kablovi, vodovi za gorivo,

brizgaljke, zaštitni poklopci itd.) zato što to može da bude opasno (osim ako radove ne izvodi kvalifikovano osoblje mreže).

## UHODAVANJE

### Verzija sa benzinskim motorom

Za prvih **1000 km** nemojte prekoračiti 130 km/h u najvišoj brzini.

Vrhunske performanse vozila možete očekivati tek nakon pređenih približno **3000 km**.

**Servisni interval:** pogledajte dokument o održavanju za svoje vozilo.

**Napomena: za novo vozilo u fazi razrade, nivo rashladne tečnosti može biti iznad oznake „MAXI“ na rezervoaru, a zatim može pasti između oznake „MINI“ i „MAXI“.** To ne predstavlja rizik.

# STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

## Vozilo sa karticom



71922



71986



Kod E-Tech full hybrid vozila, kako bi se sačuvala baterija od 12 V, motorna jedinica će se automatski isključiti nakon otprilike 12 minuta od kada vozilo ostane u mirovanju, sve dok vozačev sigurnosni pojas nije vezan i motor već nije ručno zaustavljen pomoću dugmeta **2**.

Ako je potrebno, možete ponovo pokrenuti motor jednim pritiskom na dugme **2**.

Kartica mora biti ubačena u zonu detekcije **1**.

Da biste pokrenuli:

- na vozilima sa automatskim menjačem, dok je aktivan položaj P, pritisnite papučicu kočnice i dugme **2**;
- Kod E-Tech full hybrid vozila, pojavljuje se poruka READY na instrument tabli, zajedno sa zvučnim signalom. Poruka nestaje kada je brzina vozila veća od približno 5 km/h.

### Specijalne funkcije

- Ako se ne primeni bilo koji od startnih uslova, na instrument tabli će se pojaviti poruka „Pritisnite kočnicu + START” ili „Izaberite položaj menjača 'P'”;
- u nekim slučajevima, biće potrebno da pomerite volan dok pritisnete dugme za pokretanje **2** kako biste otključali stub volana; o tome će vas upozoriti poruka „Okrenite volan + START”;

## STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA



### Odgovornost vozača prilikom parkiranja ili zaustavljanja vozila

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete niti odraslu osobu kojoj je potrebna pomoć druge osobe same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

Naime, oni mogu predstavljati rizik po sebe ili druge jer mogu da npr. startuju motor, aktiviraju opremu poput električnih podizača prozora ili zaključaju vrata. Takođe, imajte u vidu da se po toplom i/ili sunčanom vremenu temperatura u putničkom prostoru povećava veoma brzo.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI  
OZBILJNE POVREDE.**

### Beskontaktno (hands-free) pokretanje sa otvorenim vratima prtljažnika



U tom slučaju kartica ne sme da se nalazi u prtljažniku kako bi se sprečio rizik od gubitka.

### Funkcija dodatne opreme

(davanje kontakta)

Kada ostvarite pristup vozilu, možete koristiti neke funkcije (radio, navigaciju, brisače itd.).

Da biste koristili ostale funkcije, dok je kartica u putničkoj kabini, pritisnite dugme **2** bez pritiskanja pedala.

### Greške u radu



U nekim slučajevima, beskontaktni ključ možda neće raditi:

- kada je baterija kartice prazna;
- akumulator od 12 V je ispražnjen itd;
- ključ je u blizini uređaja koji rade na istoj frekvenciji kao kartica (monitora, mobilnog telefona, uređaja za video igre itd);
- vozilo se nalazi u zoni jakog elektromagnetnog zračenja.

Na instrument tabli se prikazuje poruka „Postavite karticu u zonu + START“.

Pritisnite pedalu kočnice, a zatim stavite karticu **4** (stranu gde je dugme) na oblast za postavljanje **3**. Priti-

## STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

snite dugme **2** da biste pokrenuli vozilo. Poruka nestaje.

### Uslovi za zaustavljanje motora



Vozilo mora da stoji i ručica mora biti u položaju P na vozilima sa automatskim menjačem. Kod E-Tech full hybrid vozila, poruka READY se prikazuje na instrument tabli.

Ako je kartica u vozilu, pritisnite dugme **2**: motor će se isključiti. Kod E-Tech full hybrid vozila, poruka READY nestaje sa instrument table.

Stub volana je blokiran kada se otvore vrata ili zaključa vozilo.

Ako kartica više nije u putničkoj kabini ili ako je baterija kartice prazna, kada pokušate da isključite motor,

na instrument tabli se pojavljuje poruka „Nema kartice: pritisnite i držite“ ili „Nema kartice ključa: pritisnite/držite START“: pritisnite i držite dugme **2** najmanje dve sekunde. Ako ključ više nije u putničkom prostoru, proverite da li možete da ga vratite pre nego što pritisnete i zadržite dugme. Nećete moći da krenete bez kartice.

Dok je isključen motor, sva dodatna oprema koja se koristi (radio itd.) će nastaviti da funkcioniše oko 10 minuta.

Kada se otvore vozačeva vrata, dodatna oprema prestaje da radi.

#### Izuzetak je E-Tech full hybrid vozilo

Dok vozilo stoji i dok je u električnom režimu rada, na instrument tabli se prikazuje poruka „MOTOR AKTIVAN ISKLJUČITE“ praćena zvučnim signalom u sledećim slučajevima:

- sigurnosni pojas vozača nije vezan;
- hauba je otvorena;
- otvorena su vrata vozača.



Nipošto ne gasite kontakt dok se vozilo potpuno ne zaustavi. Kada se motor zaustavi, servo kočnice, servo upravljač itd. i pasivni sigurnosni uređaji kao što su airbags i zatezači više neće raditi.



Kada izađete iz vozila, posebno ako je ključ kod vas, proverite da li je motor potpuno isključen.

# STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA



## Odgovornost vozača prilikom parkiranja ili zaustavljanja vozila

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete niti odraslu osobu kojoj je potrebna pomoć druge osobe same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

Naime, oni mogu predstavljati rizik po sebe ili druge jer mogu da npr. startuju motor, aktiviraju opremu poput električnih podizača prozora ili zaključaju vrata. Takođe, imajte u vidu da se po toplom i/ili sunčanom vremenu temperatura u putničkom prostoru povećava veoma brzo.

**RIZIK OD SMRTNOG ISHODA ILI  
OZBILJNE POVREDE.**

## Funkcija "Stop i Start"


Ovaj sistem omogućava manju potrošnju goriva i niže emisije gasova sa efektom staklene bašte. Sistem se automatski aktivira kada se vozilo pokrene. Tokom vožnje, sistem zaustavlja motor (stanje pripravnosti) kada se vozilo zaustavi ili se kreće malom brzinom (gužva u saobraćaju, semafori itd.) u zavisnosti od vozila.

## Uslovi za ulazak u stanje pripravnosti motora

Vozilo je krenulo sa mesta gde je bilo parkirano;

- menjač je u položaju D, M ili N;
- i
- papučica kočnice je pritisnuta (dovoljno jako);

U zavisnosti od vozila, ako lampica

upozorenja  treperi i na instrument tabli se pojavi poruka „Pritisnite papučicu kočnice“, to znači da papučica kočnice nije dovoljno pritisnuta;

i

- papučica gasa nije pritisnuta;

i

- kada je brzina vozila nula tokom približno jedne sekunde ili, u zavisnosti od vozila, čim je brzina vozila ispod približno 5 km/h.

Motor ostaje u stanju mirovanja ako je izabran položaj P, ili ako je izabran položaj N kada je aktivirana ručna kočnica i otpuštena papučica kočnice.

Na instrument tabli se pali lampica

upozorenja  kada je motor u stanju pripravnosti.

Oprema vozila ostaje u funkciji dok je motor zaustavljen.

Kada motor pređe u stanje pripravnosti, možda neće raditi servo upravljač.


Ako je to slučaj, počeoće ponovo da radi kada motor izađe iz stanja pripravnosti ili kada brzina pređe približno 1 km/h (nizbrdica, nagib itd.).



Ako je motor prešao u stanje mirovanja, neće se automatski primenjivati elektronska ručna kočnica (u zavisnosti od vozila).



Vozilo ne sme da se kreće kada je motor u stanju pripravnosti (što je pokazano lampicom

upozorenja  na instrument tabli).

## STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA



Motor MORA da se zaustavi (ne da se prebaci u stanje pripravnosti) pre napuštanja vozila

→ 128.

### Sprečavanje prelaska motora u stanje pripravnosti

U određenim situacijama, kao što je recimo prolazak kroz raskrnicu, može se zadržati uključen motor (sa aktiviranim sistemom) kako bi vozilo bilo spremno da brzo krene.

Držite zaustavljeno vozilo bez prejakog pritiska na papučicu kočnice.



Da biste dopunili gorivo, motor mora da se zaustavi (a ne da bude u pripravnosti): MORATE zaustaviti motor → 128.

### Uslovi za izlazak iz stanja pripravnosti motora

- kada su otvorena vrata vozača; ili
- kada je sigurnosni pojas vozača odvezan;

– kada je papučica kočnice otpuštena, a ručica menjača u položaju D ili M;

ili

– kada je papučica kočnice otpuštena, ručica menjača u položaju N i parkirna kočnica otpuštena;

ili

– parkirna kočnica se ponovo koristi, ručica menjača je u položaju P ili je ručica menjača u položaju N dok je parkirna kočnica aktivirana;

ili

– položaj R je aktiviran;

ili

– papučica gasa je pritisnuta;

ili

– u ručnom režimu, aktiviraju se ručice za promenu brzina.



Aktivirana je funkcija „AUTOHOLD“ → 149, papučica kočnice može da bude otpuštena, a motor i dalje u pripravnosti.


Da biste izašli iz stanja mirovanja motora, sa otpuštenom papučicom kočnice, pritisnite papučicu gasa.

### Uslovi koji sprečavaju stanje pripravnosti motora

Određeni uslovi sprečavaju sistem da koristi funkciju pripravnosti motora, uključujući sledeće situacije:


- vrata vozača nisu zatvorena;
- sigurnosni pojas vozača nije vezan;
- ručica menjača je postavljena u rikverc;
- hauba nije zaključana;
- spoljna temperatura je previše niska ili previše visoka;
- baterija nije dovoljno napunjena;
- razlika između unutrašnje temperature vozila i zadate vrednosti automatske kontrole klime je prevelika;
- radi kontrola razdaljine pri parkiranju;
- nadmorska visina je previsoka;
- nagib je suviše strm za vozila sa automatskim menjačem;
- aktivirana je funkcija „čist vido-krug“ → 250;
- temperatura motora je previše niska;
- u toku je regeneracija sistema kontrole emisija;
- ...

U zavisnosti od vozila, lampica upo-

zorenja  se pojavljuje na instrument tabli. Ovo vas obaveštava da

## STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

stanje pripravnosti motora nije dostupno.

Lampica upozorenja  može se pojaviti zajedno sa porukom na instrument tabli:

- „Optimizacija punjenja akumulatora“ za određivanje prioriteta punjenja akumulatora;
- „Prioritet toplotnoj udobnosti“ za davanje prioriteta klimatizaciji;
- „Prioritet pokrenutom motoru“ za davanje prioriteta radu motora.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje ili ➔128

### Posebna funkcija automatskog ponovnog pokretanja motora

U određenim uslovima motor može sam ponovo da se pokrene kako bi garantovao vašu bezbednost i udobnost.

Ovo se naročito može desiti u sledećim situacijama:

- spoljna temperatura je previše niska ili previše visoka;

- aktivirana je funkcija „čist vidokrug“ ➔ 250;
- baterija nije dovoljno napunjena;
- brzina vozila je veća od 5 km/h (na nizbrdici itd.);
- uzastopno pritiskanje papučice kočnice ili zahtev za kočioni sistem;
- ...

U zavisnosti od vozila, na instrument tabli se prikazuje lampica upozorenja



kako bi vas obavestila o automatskom ponovnom pokretanju motora.




Motor MORA da se zaustavi (ne da se prebaci u stanje pripravnosti) pre napuštanja vozila

➔128.



71989

3

U zavisnosti od vozila, lampica upozorenja  može se pojaviti zajedno sa porukom na instrument tabli:

- „Optimizacija punjenja akumulatora“ za određivanje prioriteta punjenja akumulatora;
- „Prioritet toplotnoj udobnosti“ za davanje prioriteta klimatizaciji;
- „Prioritet pokrenutom motoru“ za davanje prioriteta radu motora.

### Deaktiviranje, aktiviranje funkcije

Pritisnite **1** da biste deaktivirali funkciju. Na instrument tabli se pojavljuje poruka „Stop & Start deaktiviran“ i

## STARTOVANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA

pojavljuje se lampica upozorenja paljenja **1**.

Pritisnite ponovo da ponovo aktivirate sistem. Na instrument tabli se pojavljuje poruka „Stop & Start aktiviran“ i prekidač **1** se isključuje.

Sistem se automatski ponovo aktivira svaki put kada se vozilo pokrene pomoću dugmeta za startovanje → 128.

### Greške u radu

Kada se na instrument tabli pojavi poruka „Proverite funkciju zaustavljanja i pokretanja“ i uključen je prekidač **1**, to znači da je sistem deaktiviran.

Obratite se ovlašćenom prodavcu.



Posebna napomena: motor u stanju pripravnosti, pritisnite prekidač **1** da biste automatski ponovo pokrenuli motor.

# KONTROLA STEPENA PRENOSA

## Automatski menjač, ručna ručica

### Ručica menjača 1



P : parkiranje

R : vožnja unazad

N : neutralno

D : vožnja unapred

B : (verzija E-Tech full hybrid) brzina za vožnju unapred sa rekuperativnim kočionim sistemom

Displej 4 na instrument tabli prikazuje koji je položaj aktiviran ručicom menjača 1 ili prikazuje brzinu aktiviranu u ručnom režimu.

**Napomena:** pritisnite dugme 2 za:

- položaj za izlazak P ili
- prebacivanje iz položaja D, N ili B (verzija E-Tech full hybrid) u položaj R or P.
- prebacivanje iz položaja D u B (verzija E-Tech full hybrid)

### Rad



Dok je ručica menjača 1 u položaju P, pokrenite motor.

Kod E-Tech full hybrid vozila, pojavljuje se poruka READY na instrument tabli.

Da biste se prebacili iz položaja P, morate da pritisnete papučicu kočnice pre nego što pritisnete dugme za otključavanje 2.

Dok vam je stopalo na papučici kočnice (isključuje se lampica upozorenja 3 na displeju), pomerite ručicu iz položaja P.

**D ili R aktivirajte samo dok vozilo stoji, sa nogom na kočnici i otpuštenom pedalom gasa.**

**i** Kod E-Tech full hybrid vozila, lampica upozorenja READY se prikazuje na instrument tabli i označava da je hibridni sistem u funkciji i spreman za vožnju.

### Za aktiviranje brzine za vožnju unapred (položaj D)

Postavite ručicu 1 u položaj D.

U većini uslova na putu na koje ćete naići, nećete morati ponovo da dodirnete ručicu: brzina će se automatski menjati u pravo vreme i pri najpogodnijoj brzini motora, jer automatski sistem uzima u obzir opterećenje vozila i konturu puta i prilagođava se određenom stilu vožnje koji ste odabrali.

### Ekonomična vožnja

U vožnji uvek ostavljajte ručicu menjača u položaju D i lagano pritiskajte papučicu gasa kako bi se omogu-

## KONTROLA STEPENA PRENOSA

ćila automatska promena stepena prenosa pri manjem broju obrtaja motora.

### Ubrzavanje i preticanje

Pritisnite papučicu gasa čvrsto i do kraja.

**To će omogućiti smanjenje stepena prenosa u optimalni, u zavisnosti od mogućnosti motora.**

### Vožnja u režimu B

Kod E-Tech full hybrid vozila, ovaj režim omogućava vožnju sa većim regenerativnim kočenjem motorom. Kada otpustite papučicu gasa, vozilo koristi rekuperativno kočenje za usporavanje.

Tako električni motor stvara veću količinu električne energije koja omogućava punjenje pogonske baterije.

Rekuperativno kočenje će biti umanjeno u režimu B ako je akumulator hladan ili potpuno napunjen.



Kočenje motorom ni u kojim okolnostima ne sme da se koristi kao zamena za papučicu

kočnice.

### Ručice za promenu stepena prenosa 5 i 6



U zavisnosti od vozila, za promenu stepena prenosa možete da koristite ručice **5** i **6** kada je ručica menjača u položaju D.

**5** : prebacite u niži stepen prenosa.

**6** : prebacite u viši stepen prenosa.

Položajima P, N i R se ne može pristupiti pomoću ručica.

**Napomena** : pri korišćenju gurnite sredinu ručica, a ne gornji kraj.

### Vožnja u ručnom režimu

Kada vozite sa ručicom menjača u položaju D, možete da se prebacite

na ručni režim vožnje pomoću ručica **5** i **6** na upravljaču.

U zavisnosti od vozila, dostupna su dva ručna režima vožnje:

– „**privremeni**“ ručni režim koji se može koristiti za prisiljavanje promene brzine kratkim pritiskom na jednu od ručica. Na instrument tabli se pojavljuje režim vožnje D i aktivni stepen prenosa.

**Napomena**: menjač se automatski vraća u automatski režim D ako aktivirana brzina nije optimalna ili ako se ručice ne koriste određeno vreme.



– **trajni ručni režim se aktivira** kada pritisnete i zadržite neku od ove dve ručice. Na ekranu instrument table se pojavljuje režim vožnje M i aktivni stepen prenosa.

**Napomena**: povratak u automatski režim pritiskom i držanjem desne ručice. Automatski režim D se prikazuje na instrument tabli.

U svakom slučaju:

- za prebacivanje u niži stepen prenosa pritisnite levu ručicu;
- za prebacivanje u viši stepen prenosa pritisnite desnu ručicu.

**Napomena**: u zavisnosti od prikaza,

indikator i + ili  i  pokazuju prebacivanje u viši ili niži stepen prenosa.

# KONTROLA STEPENA PRENOSA

## Posebni slučajevi

U određenim uslovima vožnje (koji dovode, na primer, do zaštite motora, aktiviranja programa elektronske kontrole stabilnosti: ESC itd.), automatizovani sistem može automatski da promeni stepen prenosa.

Isto tako, da bi se sprečili pogrešni manevri, automatski sistem može da odbije promenu stepena prenosa. U tom slučaju prikaz stepena prenosa treperi nekoliko sekundi kao upozorenje.



Da biste ste na nizbrdici ostali zaustavljeni, nemojte držati nogu na papučici gasa.

**Automatski menjač može da se pregreje.**

## Posebne okolnosti

– **Ako tip puta ili vremenski uslovi** (strme uzbrdice, iznenadne nizbrdice, duboki sneg, pesak ili blato) otežavaju vožnju u automatskom režimu, u zavisnosti od vozila, preporučujemo da pređete u ručni režim pomoću ručica na upravljaču. Time će se sprečiti da automatski menjač menja stepena prenosa više puta

prilikom penjanja i dozvoliti kočenje motorom na dugim nizbrdicama.

– **Po hladnom vremenu**, da biste sprečili zastoj motora, sačekajte nekoliko sekundi pre nego što pomerite ručicu birača iz položaja P ili N i aktivirajte položaj D ili R.



Iz bezbednosnih razloga, ne gasite kontakt sve dok se vozilo potpuno ne zaustavi.

## Parkiranje vozila

Kada je vozilo zaustavljeno, pomerite ručicu u položaj P držeći nogu na papučici kočnice: menjač je u neutralnom položaju i pogonski točkovi su mehanički zaključani pogonskom osovinom.

**Elektronska parkirna kočnica mora da bude aktivirana.**



Položaj P mora biti aktivan samo kada se vozilo potpuno zaustavi.



Udar u donju stranu vozila tokom manevrisanja (npr. udaranje u stub, podignuti ivičnjak ili drugi urbani mobilijar) može dovesti do oštećenja vozila (npr. deformacije osovine).

Da biste izbegli rizik od nesreće, odvezite vozilo na pregled kod ovlašćenog prodavca.

Ne dodirujte elemente kola niti bilo koje fluide ili tečnosti.

**Rizik od ozbiljnih povreda ili strujnog udara i rizik po život.**

## Period održavanja

Pogledajte dokument o održavanju vozila ili se obratite ovlašćenom prodavcu da biste proverili da li je potrebno redovno održavanje automatskog menjača.

Ako nije potrebno servisiranje, nema potrebe da se doliva ulje.

## Greške u radu

– **tokom vožnje**, ako se na instrument tabli pojavi poruka „UPOZORENJE: proverite menjač“, to ukazuje na kvar.

## KONTROLA STEPENA PRENOSA

Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće;

- **tokom vožnje**, ako se na instrument tabli pojavi poruka „UPOZORENJE: pregrevanje menjača“, zaustavite se što je pre moguće kako bi se menjač ohladio i sačekajte da poruka nestane;

- **rešavanje problema kod vozila sa automatskim menjačem** → 303.



**Prilikom kretanja**, ako je ručica blokirana u položaju P kada pritisnete papučicu kočnice (npr. kvar baterije), moguće je ručno otpustiti ručicu kako biste odblokirali pogonske točkove. Da biste to uradili, otključajte donji deo oko ručice i pritisnite dugme **9** dok istovremeno pritisnete dugme **8**

na ručici da biste odblokirali ručicu i prebacite je u položaj N.

Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

### Automatski menjač, elektronska ručica

#### Elektronska ručica menjača (e-menjač) 1



R : hod unazad (rikverc)

N: neutralan položaj

D: standardna brzina za kretanje unapred

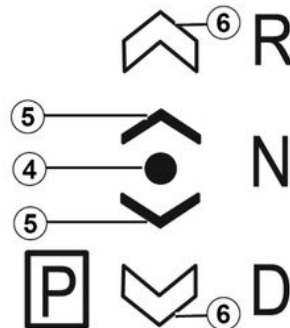
P: parkiranje, dugme **2**

B : (verzija E-Tech full hybrid) brzina za vožnju unapred sa rekuperativnim kočionim sistemom

Signalna lampica **3** prikazuje aktivni stepen prenosa.

Na instrument tabli sledeći simboli vam daju obaveštenja:

47430



**4** : položaj aktivnog stepena prenosa;

**5** : položaj dostupan sa trenutne pozicije pomeranjem ručice menjača **1** za jedan stepen unapred ili unazad;

**6** : položaj dostupan sa trenutne pozicije pomeranjem ručice menjača **1** za dva stepena napred ili nazad.

Simboli **5** ili **6** se prikazuju kako bi ukazali na stepene prenosa koji se

## KONTROLA STEPENA PRENOSA

mogu izabrati. Ako su ovi simboli odsutni, to znači da se stepeni prenos ne mogu izabrati iz trenutne pozicije.

### One-touch (jedan dodir) ručica menjača



Pomerite ručicu menjača **1** jedan ili dva stepena unapred ili unazad da biste odabrali željeni položaj (R, N, D ili B kod E-Tech full hybrid vozila), a zatim je otpustite i ona će se vratiti u početni položaj.

Aktivirani položaj se prikazuje na instrument tabli zajedno sa lampicom upozorenja **4** ispred položaja.

Ako neki uslovi sprečavaju prebacivanje iz jednog položaja u drugi, po-

trebni položaj treperi na instrument tabli.

### Za aktiviranje položaja P



Dok je vozilo u mirovanju, motor radi ili je uključen (sa porukom READY na instrument tabli za E-Tech full hybrid verziju), pritisnite dugme **2** da biste aktivirali položaj P. Pojavljuje se narandžasta lampica upozorenja na dugmetu **2** kada se na menjaču aktivira položaj za parkiranje P.

### Za deaktiviranje položaja P

Dok je vozilo u stanju mirovanja i motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za E-Tech full hybrid verziju), pritisnite papučicu kočnice i


pomerite ručicu za odabir **1** unapred ili unazad u skladu sa željenim položajem. Lampica upozorenja na dugmetu **2** se isključuje.

Ako papučica kočnice nije pritisnuta do kraja, poruka „Pritisnite papučicu

kočnice“ i lampica upozorenja  prikazuju se na instrument tabli.

#### Napomena:

– ako vozač otvori vrata da izađe iz vozila, a nije aktiviran položaj P, oglašiće se zvučni signal i na instrument tabli će se prikazati poruka „Izaberite položaj menjača P“;

– lampica upozorenja  se prikazuje svaki puta kada mora da se pritisne papučica kočnice da bi se promenio položaj ručice automatskog menjača.

### Za aktiviranje neutralnog položaja (položaj N)

Dok vozilo stoji i motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za verziju E-Tech full hybrid), da biste aktivirali položaj N, pomerite ručicu za biranje **1** za jedan korak unapred ili unazad, u zavisnosti od toga koja je brzina aktivirana.

## KONTROLA STEPENA PRENOSA



Na verziji E-Tech full hybrid, lampica upozorenja READY se prikazuje na instrument tabli i označava da je hibridni sistem u funkciji i spreman za vožnju. ➔ 128



Pre napuštanja vozila, proverite da li su lampica upozorenja P na instrument tabli i lampica upozorenja integrisana na dugmetu 2 uključeni.  
**Rizik od otkočenja vozila.**

### Za aktiviranje brzine za vožnju unapred (položaj D)

Dok vozilo stoji i motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za verziju E-Tech full hybrid), pomerite ručicu menjača 1 za dva koraka unazad da biste aktivirali položaj D.

Ako neki od ovih uslova nije ispunjen, D treperi oko pet sekundi i na instrument tabli se oko 15 sekundi prikazuje poruka „Gurnite pedalu kočnice“. Kada izaberete položaj D dok vozilo miruje, vozilo se kreće unapred čim

otпустите pedalу kočнице (bez pritiskanja pedale gasa).

U većini uslova na putu na koje ćete naići, nećete morati ponovo da dodirnete ručicu: brzina će se automatski menjati u pravo vreme i pri najpogodnijoj brzini motora, jer automatski sistem uzima u obzir opterećenje vozila i konturu puta i prilagođava se određenom stilu vožnje koji ste odabrali.

**Napomena:** dok motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za verziju E-Tech full hybrid) i brzinom vozila oko približno 8 km/h i položajem N ili R uključenim, potrebno je pritisnuti pedalu kočnice da biste uključili položaj D. Ovo je korisno tokom manevra parkiranja koji zahteva niz naizmeničnih pokreta unapred i unazad.

### Ekonomična vožnja

U vožnji uvek ostavljajte ručicu menjača u položaju D i lagano pritiskajte papučicu gasa kako bi se omogućila automatska promena stepena prenosa pri manjem broju obrtaja motora.

### Ubrzavanje i preticanje

Pritisnite papučicu gasa naglo i do kraja (tako da pređe tačku otpora).

Pritiskom na levu ručicu u svakom trenutku se može preći u niži stepen prenosa radi preticanja.

### Vožnja u režimu B

Kod E-Tech full hybrid verzije, ovaj režim omogućava vožnju sa većim regenerativnim kočenjem motorom. Kada otpustite papučicu gasa, vozilo koristi rekuperativno kočenje za usporavanje.

Tako električni motor stvara veću količinu električne energije koja omogućava punjenje pogonske baterije.

Rekuperativno kočenje će biti umanjeno u režimu B ako je akumulator hladan ili potpuno napunjen.

### Promenite položaj D u B ili B u D

Kod E-Tech full hybrid verzije, da biste prebacili iz jednog položaja u drugi, nagnite ručicu jedan stepen ili dva stepena unazad.

Aktivirani položaj se prikazuje na instrument tabli sa lampicom upozorenja 2 kako bi se potvrdio položaj ručice menjača.

### Da biste izabrali hod unazad (ri-kverc)

Dok vozilo stoji i motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za verziju E-Tech full hybrid), pomerite

## KONTROLA STEPENA PRENOSA

ručicu menjača **1** dva stepena unapred da biste aktivirali položaj R.

Ako niste pritisnuli papučicu kočnice, ogласиće se zvučni signal, prikaz položaja R zatreperiće otprilike 5 sekundi na rasporedu prikazanom na instrument tabli i oko 15 sekundi će biti prikazana poruka „Pritisnite kočnicu“.

Svetla za hod unazad će se uključiti čim se ručica menjača stavi u položaj za hod unazad (ako je dat kontakt), kao i kamera za hod unazad (riker) (u zavisnosti od vozila).

**Napomena:** dok motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za verziju E-Tech full hybrid) i i vozilo se kreće brzinom od 0 do 8 km/h, a aktiviran je položaj N ili D, nije potrebno pritisnuti pedalu kočnice da biste aktivirali položaj R. Ovo je korisno tokom manevra parkiranja koji zahteva niz naizmeničnih pokreta unapred i unazad.

### Ručice za promenu stepena prenosa 7 i 8



U zavisnosti od vozila, možete da koristite ručice **7** i **8** za promenu stepena prenosa kada je ručica menjača u položaju D.

**7** : prebacivanje u niži stepen prenosa

**8** :: prebacivanje u viši stepen prenosa

Položajima P, N i R se ne može pristupiti pomoću ručica.

### Vožnja u ručnom režimu

Kada vozite sa ručicom menjača u položaju D, možete da se prebacite na ručni režim vožnje pomoću ručica

**7** i **8** na volanu. U zavisnosti od vozila, dostupna su dva ručna režima vožnje:

– „**privremeni**“ ručni režim može da se koristi za nametanje promene stepena prenosa kratkim pritiskom na jednu od ove dve ručice. režim vožnje D i aktivni stepen prenosa pojavljuju se na instrument tabli. Slovo D i donja strelica izgledaju svetlije na signalnoj lampici **3**.

**Napomena:** menjač se sam vraća u automatski režim D ako aktivni stepen prenosa više nije optimalan za performanse vozila ili ako tokom određenog vremena nije pritisnuta nijedna ručica.

– **trajni ručni režim se aktivira** kada pritisnete i zadržite neku od ove dve ručice. Na instrument tabli se pojavljuje režim vožnje M i aktivni stepen prenosa.

**Napomena:** u zavisnosti od vozila, možete se vratiti u automatski režim dugim pritiskom na desnu ručicu ili pomeranjem impulsne ručice 1 jedan ili dva stepena unazad.

U svakom slučaju:

- za prebacivanje u niži stepen prenosa pritisnite levu ručicu;
- za prebacivanje u viši stepen prenosa pritisnite desnu ručicu.

# KONTROLA STEPENA PRENOSA

## Posebni slučajevi

U određenim uslovima vožnje (koji dovode, na primer, do zaštite motora, aktiviranja programa elektronske kontrole stabilnosti: ESC itd.), automatizovani sistem može automatski da promeni stepen prenosa.

Isto tako, da bi se sprečili pogrešni manevri, automatski sistem može da odbije promenu stepena prenosa. U tom slučaju prikaz stepena prenosa treperi nekoliko sekundi kao upozorenje.

## Posebne okolnosti

- **Ako tip puta ili vremenski uslovi** (strme uzbrdice, iznenadne nizbrdice, duboki sneg, pesak ili blato) otežavaju vožnju u automatskom režimu, u zavisnosti od vozila, preporučujemo da pređete u ručni režim pomoću ručica na upravljaču. Time će se sprečiti da automatski menjač menja stepena prenosa više puta prilikom penjanja i dozvoliti kočenje motorom na dugim nizbrdicama.
- **Po hladnom vremenu**, da biste sprečili zastoj motora, sačekajte nekoliko sekundi pre nego što pomerite ručicu birača iz položaja P ili N i aktivirajte položaj D ili R.

## Parkiranje vozila

**Na vozilima koja imaju ručicu menjača 1**, položaj P se automatski uključuje zajedno sa elektronskom parkirnom kočnicom (ako je vozilo ima), u sledećim situacijama:

- paljenje se isključuje pritiskom na dugme za pokretanje;
- kada se otkopča sigurnosni pojas vozača dok vozilo stoji;
- kada se otvore vrata vozača dok vozilo stoji.

Na instrument tabli se prikazuje P i uključena je lampica upozorenja na dugmetu P.

Pošto se položaj P **automatski aktivira** kada motor ne radi, u nekim situacijama (npr. kada se koriste neke autoparionice) može biti potrebno da aktivirate položaj N:

- dok motor radi (sa porukom READY na instrument tabli za E-Tech full hybrid verziju), pritisnite dugme P, pomerite ručicu **1** za jedan stepen unapred ili unazad, a zatim zaustavite motor;
- kada je motor isključen, a kontakt uključen, pomerite ručicu menjača **1** jedan stepen unapred ili unazad, zatim isključite motor.

Sledeći put kada se motor pokrene, automatski će se aktivirati položaj P

u skladu sa prethodno opisanim slučajevima.



Položaj P može da se koristi samo kada vozilo miruje.



Da biste ste na nizbrdici ostali zaustavljeni, nemojte držati nogu na papučici gasa.

**Automatski menjač može da se pregreje.**



Iz bezbednosnih razloga, ne gasite kontakt sve dok se vozilo potpuno ne zaustavi.

## Period održavanja

Pogledajte dokument o održavanju vozila ili se obratite ovlašćenom prodavcu da biste proverili da li je potrebno redovno održavanje automatskog menjača.

Ako nije potrebno servisiranje, nema potrebe da se doliva ulje.

## KONTROLA STEPENA PRENOSA

### Greške u radu

– **tokom vožnje**, ako se na instrument tabli pojavi poruka „UPOZORENJE: proverite menjač“, to ukazuje na kvar.

Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće;

– **tokom vožnje**, ako se na instrument tabli pojavi poruka „UPOZORENJE: pregrevanje menjača“, zaustavite se što je pre moguće kako bi se menjač ohladio i sačekajte da poruka nestane;

– **Rešavanje problema kod vozila sa automatskim menjačem. → 303**

U slučaju kvara na motoru ili neispravnosti elektro sistema (kvar baterije) koji utiču na rad automatskog menjača, morate pravilno zakočiti vozilo.



Udar u donju stranu vozila tokom manevrisanja (npr. udaranje u stub, podignuti ivičnjak ili drugi urbani mobilijar) može dovesti do oštećenja vozila (npr. deformacije osovine).  
Da biste izbegli rizik od nesreće, odvezite vozilo na pregled kod ovlašćenog prodavca.

## POSEBNE KARAKTERISTIKE BENZINSKIH VERZIJA

Treba izbegavati sledeće uslove rada:

- duga vožnja sa uključenom lampicom upozorenja kada je nizak nivo goriva;
- korišćenje olovnog benzina;
- korišćenje neodobrenih maziva ili aditiva za gorivo.

Ili grešaka u radu kao što su:

- neispravan sistem paljenja, nestanak goriva ili nepovezane svećice što dovodi do nepravilnog paljenja motora ili prekidanja u vožnji;
- gubitak snage.

dovode do pregrevanja katalizatora, smanjujući njegovu efikasnost, **što može nepovratno da ga ošteti i izazove toplotno oštećenje vozila.**

Ako primetite bilo koju od gore navedenih grešaka u radu, ovlašćeni prodavac mora da izvrši neophodne popravke što je pre moguće.

Ove greške mogu da se izbegnu redovnim kontrolama vozila kod ovlašćenog prodavca u intervalima navedenim u Dokumentu o održavanju.

### Problemi sa pokretanjem

Da biste izbegli oštećenje katalizatora ili startera i sprečili prerano trošenje baterije, **ne pokušavajte više puta da pokrenete motor (pomoću**

**dugmeta za pokretanje, guranjem ili vučom vozila), bez prethodnog utvrđivanja i ispravljanja uzroka greške pri pokretanju.**

Ako ne možete da ustanovite grešku, nemojte više pokušavati da pokrenete motor, već se obratite ovlašćenom prodavcu.




Nemojte parkirati vozilo ni pokretati motor na lokacijama gde zapaljive materije ili materijali kao što su trava ili lišće mogu doći u kontakt sa vrućim izduvnim sistemom.

### Filter čestica

Filter čestica se koristi u tretmanu izduvnih gasova iz benzinskih motora.

U zavisnosti od vozila, lampica upozorenja  koja se prikazuje na instrument tabli označava da filter postaje zapušen i da ga je potrebno očistiti. Da biste ga očistili, kada se

pojavi lampica upozorenja  i kada saobraćajni uslovi i ograničenja brzine to dozvoljavaju, vozite iz-

među 50 i 110 km/h dok se lampica ne isključi.


Nakon približno 5 do 20 minuta lampica upozorenja bi trebalo da se ugasi.

**Napomena:** signalna lampica može da se ugasi nakon 20 minuta kada uslovi vožnje potrebni za čišćenje filtera nisu u potpunosti ispunjeni.


Ako se vozilo zaustavi pre nego što lampica upozorenja nestane, moraćete ponovo da pokrenete ovaj postupak od početka.


Ako filter postane prezasićen, na instrument tabli se pojavljuje lampica

upozorenja  i, u zavisnosti od

vozila, lampica upozorenja  uz poruku „Proverite ubrizgavanje“. U tom slučaju se obratite ovlašćenom prodavcu.

Ako se pojavi lampica upozorenja

**STOP**  i, u zavisnosti od vozila, lam-

pica upozorenja  uz poruku „UPOZORENJE: rizik od kvara motora“, zaustavite vozilo, isključite motor i obratite se ovlašćenom prodavcu.

## POSEBNE KARAKTERISTIKE BENZINSKIH VERZIJA



Lampica upozorenja

**STOP** nalaže obavezno trenutno zaustavljanje, radi sopstvene bezbednosti, čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Isključite motor i nemojte ga ponovo pokretati. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

# PARKIRNA KOČNICA

## Elektronska parkirna kočnica

### Potpomognuti rad

#### Primena elektronske parkirne kočnice

**Dok vozilo stoji**, elektronsku parkirnu kočnicu može da koristite da zakočite vozilo:

– **pritiskom na dugme za pokretanje/zaustavljanje motora**;

ili

– kada je **sigurnosni pojas vozača odvezan**;

ili

– kada su **otvorena vrata vozača**;




ili

– za vozila sa automatskim menjačem, kada je **položaj P aktiviran**.



Elektronska parkirna kočnica može da se koristi za kočenje vozila.


Pre izlaska iz vozila, proverite da li je elektronska parkirna kočnica u potpunosti aktivirana. Svetle lampica upozorenja **1** na prekidaču **2** i lam-

pica upozorenja  na instrument tabli, što pokazuje da je aktivirana ručna kočnica. Ove lampice se isključuju kada se vrata zaključaju. U zavisnosti od vozila, na gornjem delu vetrobrana nalazi se nalepnica kao podsetnik na to.


U svim drugim slučajevima, **na primer, motor je zaustavljen ili je u stanju mirovanja zbog funkcije Stop and Start** → 131, potpomognuta ručna kočnica se ne primenjuje automatski. Mora se koristiti ručni režim. Kod određenih verzija modela za određene zemlje, funkcija potpomognute kočnice nije aktivirana. Po-

gledajte informacije o „Manuelnom radu“.

Kao potvrda da je elektronska ručna kočnica aktivirana, na instrument tabli se prikazuju poruka „Ručna kočnica UKLJUČENA“ i lampica upo-

zorenja , a lampica upozorenja **1** se uključuje na prekidaču **2**.

Kada se motor isključi, indikatorska lampica **1** se isključuje nekoliko minuta nakon aktiviranja potpomognute ručne kočnice, a indikatorska

lampica  se isključuje kada je vozilo zaključano.

**Napomena:** u nekim situacijama (kvar elektronske ručne kočnice, ručno otpuštanje ručne kočnice itd), oglašava se zvučni signal i na instrument tabli se prikazuje poruka „UPOZORENJE: Aktivirajte ručnu kočnicu“ kao znak da je elektronska ručna kočnica otpuštena:

- sa uključenim motorom: kada se otvore vozačeva vrata;
- sa isključenim motorom (npr. kada se motor isključi): kada se otvore prednja vrata.

U tom slučaju, povucite i otpustite prekidač **2** da biste aktivirali potpomognutu ručnu kočnicu.


## PARKIRNA KOČNICA

### Potpomognuto otpuštanje parkirne kočnice

Kočnica će biti otpuštena čim se vozilo pokrene i ubrza.



Pre izlaska iz vozila, proverite da li je elektronska parkirna kočnica u potpunosti aktivirana. Svetle lampica upozorenja **1** na prekidaču **2** i lampica

upozorenja  na instrument tabli, što pokazuje da je aktivirana ručna kočnica. Ove lampice se isključuju kada se vrata zaključaju.

### Ručne operacije



Elektronsku parkirnu kočnicu možete aktivirati ručno.


### Ručna aktivacija elektronske parkirne kočnice

Povucite prekidač **2**. Na instrument tabli se uključuju lampica upozore-

nja **1** i lampica upozorenja .

### Ručno otpuštanje elektronske parkirne kočnice

Pritisnite dugme za pokretanje/zaustavljanje motora bez pritiskanja pedala. Pritisnite papučicu kočnice, a zatim pritisnite prekidač **2**: isključuju se indikatorska lampica **1** na preki-

daču i indikatorska lampica  na instrument tabli.

### Kratko zaustavljanje

Da biste ručno aktivirali elektronsku ručnu kočnicu (kada se zaustavljate na crvenom svetlu, kada se zaustavljate dok motor radi itd): povucite i otpustite prekidač **2**. Kočnica se otpušta čim se vozilo ponovo pokrene.

### Posebni slučajevi

Da biste parkirali na nagibu ili dok vučete prikolicu, na primer, vucite prekidač **2** nekoliko sekundi kako biste omogućili maksimalno kočenje.

Da biste parkirali vozilo sa otpuštenom elektronskom ručnom kočnicom (ako postoji opasnost od smrzavanja, na primer):

- aktivirajte bilo koji stepen prenosa ili položaj P: pogonsko vratilo mehanički blokira pogonske točkove;
- isključite motor pritiskom na dugme za pokretanje/zaustavljanje motora
- odvežite sigurnosni pojas vozača;
- otvorite vrata vozača;
- ručno otpustite elektronsku ručnu kočnicu (pogledajte informacije u odeljku „Ručno otpuštanje elektronske ručne kočnice“);

## PARKIRNA KOČNICA

– kod nekih vozila, elektronska ručna kočnica se automatski aktivira. Moraćete da je otpustite ručno.



Ako se ne vide nikakve lampice i ne čuju zvukovi, to ukazuje na grešku na instrument tabli. To pokazuje da je neophodno da se vozilo odmah zaustavi (čim uslovi u saobraćaju to dozvole). Povedite računa da pravilno za kočite vozilo i obratite se ovlašćenom prodavcu.



Ako se prikaže poruka „OPASNOST: električni sistem“ ili „Proverite bateriju“ ili „UPOZORENJE: kočioni sistem“, morate za kočiti vozilo izborom prve brzine (ručni menjač) ili položaja P (automatski menjač) ili povlačenjem prekidača **2** u trajanju od približno 10 sekundi. Ako uslovi i nagib to zahtevaju, poduprite točkove vozila.

### **Rizik od otkočenja vozila.**

Pozovite ovlašćenog prodavca.

### **Verzije sa automatskim menjačem**

Iz bezbednosnih razloga, automatsko otpuštanje se deaktivira kada su vozačeva vrata otvorena ili nisu pravilno zatvorena, a motor radi (kako bi se sprečilo kretanje vozila bez vozača). Poruka „Ručno otpustite parkirnu kočnicu (Release parking brake manually)“ pojavljuje se na instrument tabli kada vozač pritisne papučicu gasa.

### **Greške u radu**

– U slučaju kvara, na instrument tabli se uključuje lampica upozorenja



praćena porukom „Proverite parkirnu kočnicu“ i, u nekim slučaja-

jevima, lampicom upozorenja

Odmah se obratite ovlašćenom prodavcu.

– Ako je došlo do kvara potpomognute parkirne kočnice, uključuje se

lampica upozorenja zajedno sa porukom „UPOZORENJE: kočioni sistem“, zvučnim signalom i, u nekim slučajevima, lampicom upozorenja

To znači da morate da se zaustavite čim uslovi u saobraćaju to dozvole.



Nipošto nemojte izaći iz vozilo ako prethodno niste vratili u položaj P i isključili motor. Razlog za to je što, kada vozilo miruje, a motor radi i ručica menjača je ubačena u brzinu, vozilo može početi da se kreće ako ubrzate. **Postoji rizik od nesreća.**

# PARKIRNA KOČNICA

## Automatsko stavljanje na čekanje

Pri zaustavljenom vozilu (npr. na crvenom svetlu, na raskrsnici, tokom gužve u saobraćaju itd.), funkcija osigurava primenu sile kočenja, čak i kada vozač otpusti papučicu kočnice.

Sila kočenja popušta čim vozač dovoljno ubrza pri aktivnom stepenu prenosa.

## Aktivacija

Pritisnite prekidač **3**.

Uključuje se lampica upozorenja na prekidaču **3** kao potvrda da je funkcija aktivirana.

## Deaktivacija

Pritisnite pedalu kočnice i prekidač **3** u isto vreme.

Lampica upozorenja na prekidaču **3** nestaje kao potvrda da je funkcija deaktivirana.

Ako se sila kočenja održava, ručna kočnica se automatski aktivira u sledećim slučajevima:

– vozač izlazi iz vozila;

ili

– vozilo je zakočeno duže od otprilike tri minuta.



## Uslovi za održavanje sile kočenja

Moraju da budu ispunjeni sledeći uslovi:

– sigurnosni pojas vozača je pričvršćen;

i

– elektronska ručna kočnica je otpuštena;

i

– vozilo nije zaustavljeno na veoma strmom nagibu.

Održavanje sile kočenja se potvrđuje

lampicom upozorenja na instrument tabli.

## Uslovi za prekid sile kočenja

Moraju da budu ispunjeni sledeći uslovi:

– vozač dovoljno ubrza pri aktivnom stepenu prenosa;

ili

– vozač onemogućava funkciju.

Lampica upozorenja nestaje sa instrument tabli.



Pri svakom pokretanju, funkcija nastavlja režim koji je bio podešen u trenutku poslednjeg isključivanja motora.



Pre izlaska iz vozila, proverite da li je elektronska parkirna kočnica u potpunosti aktivirana. Svetle lampica upozorenja **1** na prekidaču **2** i lampica

upozorenja na instrument tabli, što pokazuje da je aktivirana ručna kočnica. Ove lampice se isključuju kada se vrata zaključaju.

## SAVETI ZA VOŽNJU, EKOLOŠKA VOŽNJA

Potrošnja goriva je homologovana u skladu sa standardnom regulatornom metodom. Isti je za sve proizvođače, što omogućava da se upoređivanje vozila. Potrošnja u realnim uslovima zavisi od uslova korišćenja vozila, ugrađene opreme i stila vožnje vozača. Da biste optimizovali potrošnju goriva, pogledajte sledeće savete.

U zavisnosti od vozila, imaćete različite funkcije koje vam omogućavaju da smanjite potrošnju goriva:

- obrtomer;
- indikator promene stepena prenosa;
- indikator stila vožnje;
- evidencija o putovanju i saveti za ekološku vožnju na multimedijalnom ekranu;
- indikator ubrzanja Eco;
- ECOrežim;
- funkcija Stop and Start; ➔ 131
- Merač punjenja za E-Tech full hybrid vozilo.

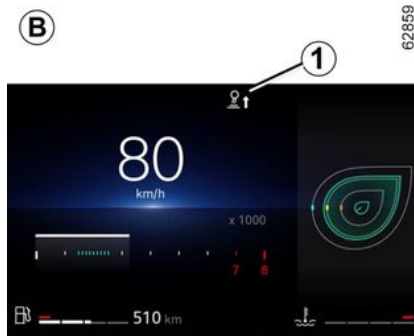
Ako vozilo ima navigacioni sistem, on pruža dodatne informacije.

### Na instrument tabli A ili B

U zavisnosti od vozila, prikaz informacija može da se organizuje i prilagodi na osnovu stila prilagođavanja

instrument table koji je izabran na multimedijalnom ekranu.

### Indikator promene stepena prenosa 1



U zavisnosti od vozila, u cilju postizanja optimalnog nivoa potrošnje, lampica upozorenja na instrument tabli vas obaveštava kada je najbolji trenutak za prelazak u viši ili niži stepen prenosa:



pređite u viši stepen prenosa;



pređite u niži stepen prenosa.

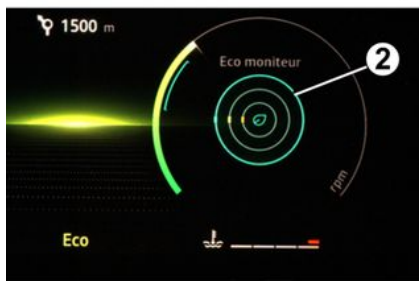
Ako redovno pratite ovaj indikator, smanjićete potrošnju goriva u vozilu.

### Indikator stila vožnje 2

# SAVETI ZA VOŽNJU, EKOLOŠKA VOŽNJA

A

70248



B

62859



Obaveštava vas o stilu vožnje u realnom vremenu. Ovo je prikazano signalnom lampicom 2.

Što je više latica prikazano na indikatoru 2, to je vaša vožnja fleksibilnija i ekonomičnija.

Ako redovno pratite ovaj indikator, smanjíte potrošnju goriva u vozilu.

Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

## Indikator ubrzanja Eco 3

B

63466



Obaveštava vas u realnom vremenu da li je ubrzanje umereno ili jako.

Ovo se pokazuje lampicom upozorenja 3:

- zeleno: ubrzanje je umereno i tačno;
- belo: ubrzanje je preveliko;
- sivo: ubrzanje je veliko.

**Napomena:** ne mogu se istovremeno prikazivati indikator stila vožnje 2 i Eco indikator ubrzanja 3.

## Režim ECO

Režim ECO je funkcija kojom se optimizuje potrošnja goriva. Deluje na određene sisteme koji troše energiju u vozilu (grejanje, klimu, servo upravljanje itd.) i na određene radnje u vožnji (ubrzanje, promenu brzine, tempomat, usporavanje itd.).

Ograničavanjem ubrzanja omogućava se niska potrošnja goriva u urbanim i okolnim sredinama. Smanjenom upotrebom klima-uređaja smanjuje se potrošnja goriva bez uticaja na udobnost grejanja.

## Jedrenje ECO režimu (ili My Sense režim u zavisnosti od vozila)

U zavisnosti od vozila, za vozila sa automatskim menjačem, u fazama usporavanja (sa potpuno otpuštenom papučicom gasa), uključivanje kretanja nizbrdo u leri (automatski prazan hod) smanjuje kočenje motorom i omogućava duži put bez dodavanja gasa kako bi se uštedelo gorivo.

Da biste aktivirali/deaktivirali režim „Slobodan točak“, pogledajte multimedijalna uputstva.

3

## SAVETI ZA VOŽNJU, EKOLOŠKA VOŽNJA



### Aktiviranje funkcije

U zavisnosti od vozila, funkcija može da se aktivira na jedan od sledeća dva načina:

- pritiskom na prekidač **4** ➔ **245**
- pritiskom na prekidač **5**;
- na multimedijalnom ekranu (pogledajte uputstva za multimedijalnu opremu).

Lampica upozorenja **Eco** se uključuje na instrument tabli kao potvrda aktivacije.

Tokom vožnje moguće je privremeno napuštanje režima ECO kako bi se poboljšale performanse motora.

Da biste to uradili, pritisnite papučicu gasa odlučno i do kraja.

Režim ECO se ponovo aktivira kada otpustite papučicu gasa.

### Onemogućavanje funkcije

U zavisnosti od vozila, funkcija može da se deaktivira na jedan od sledeća dva načina:

- pritiskom na prekidač **4** ➔ **245**
- pritiskom na prekidač **5**.

Lampica upozorenja **Eco** se isključuje na instrument tabli kao potvrda deaktivacije.

### Na multimedijalnom ekranu



### Evidencija putovanja

Kada se motor isključi, videćete „Evidenciju o putovanjima“ na multime-

dijalnom ekranu **6**, gde možete da vidite informacije o poslednjem putovanju.

Tu se prikazuju:

- opšta ocena;
- kretanje ocene;
- pređeni put bez potrošnje goriva.

Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

Prikazuje se ukupna ocena od 0 do 100, koja vam omogućava da procenite svoje ekološki učinak tokom vožnje. Što je veća ocena, to je manja potrošnja goriva.

Pruža se ekološki savet, koji vam pomaže da poboljšate učinak.

Kada sačuvate omiljena putovanja, možete da uporedite učinke tokom različitih putovanja i učinke drugih korisnika vozila.

# SAVETI ZA VOŽNJU, EKOLOŠKA VOŽNJA

## Merač punjenja



63448

(na instrument tabli)

Merač punjenja omogućava vozaču da u realnom vremenu prati potrošnju energije u vozilu.

### Plava zona potrošnje „rekuperacija energije“ A

Ako u vožnji podignete stopalo sa papučice gasa ili pritisnete papučicu kočnice, električni motor generiše električnu energiju tokom smanjivanja brzine i ta energija se koristi za usporavanje vozila i punjenje pogonske baterije.

### Zona potrošnje „Potrošnja energije“ B

Boja merača punjenja može biti različita:

- **zelena:** potpuno električni režim, pogonska baterija obezbeđuje energiju koja je potrebna električnom motoru da pokreće vozilo;
- **bela:** hibridni pogonski režim, pogonska baterija i/ili motor sa unutrašnjim sagorevanjem obezbeđuju energiju potrebnu za pokretanje vozila.

## Održavanje nivoa napunjenosti pogonske baterije „E-save“

Dostupno sa vašeg multimedijalnog ekrana na dva načina:

- aktivacija/deaktivacija iz menija „Podešavanja vozila“;
- vidžet za pozicioniranje na početnoj stranici.

Ovaj režim omogućava održavanje dovoljnog nivoa napunjenosti pogonske baterije u očekivanju planinskog puta ili dugog uspona na autoputu.

## Saveti za vožnju i ECO vožnja



62122

3

### Kako voziti

- Vozite pažljivo prvih nekoliko kilometara dok motor ne dostigne normalnu radnu temperaturu, umesto da ga pustite da se zagreje dok vozilo miruje.
- Velike brzine značajno utiču na potrošnju goriva vozila.

Primeri (pri stalnoj brzini):

- uz smanjenje brzine sa 130 km/h na 110 km/h uštedi se približno do 20% goriva;
- uz smanjenje brzine sa 90 km/h na 80 km/h uštedi se približno do 10% goriva.
- Dinamična vožnja sa mnogo čestih ubrzanja i kočenja skupa je u po-

## SAVETI ZA VOŽNJU, EKOLOŠKA VOŽNJA

gledu potrošnje goriva u odnosu na uštedu vremena.

- Nemojte voziti na previsokim brojem obrtaja motora u srednjim stepenima prenosa. Uvek treba da koristite najviši mogući stepen prenosa.
- Izbegavajte nagla ubrzanja.
- Kočite što je manje moguće. Ako na vreme uočite prepreku ili krivinu, možete jednostavno da otpustite papučicu gasa.
- Ne pokušavajte da održite istu brzinu kada vozite uzbrdo; dajte onoliko gasa koliko biste dali da vozite po ravnom terenu. Držite nogu u istom položaju na papučici gasa.
- Zaustavljanje pritiskom na pedalu gasa i dvostrukim pritiskom na pedalu kvačila nije potrebno kod novijih vozila.
- Loše vreme, poplavljeni putevi:



Nemojte voziti kroz poplave ako je voda iznad donje ivice naplataka.

### Nivo grejanja

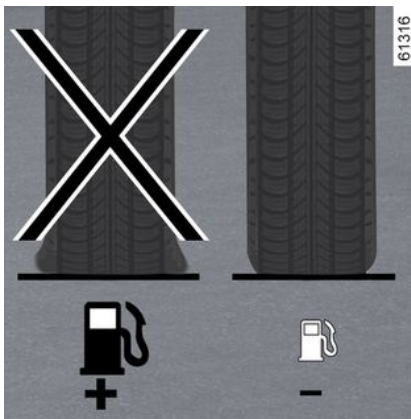
Povećanje potrošnje goriva je uobičajeno kada se u vozilu koristi grejanje (naročito kada spoljna temperatura padne ispod nule) ili klima-uređaj.



### Smetnje za vozača

Na vozačevoj strani koristite samo potosnice pogodne za vozilo, pričvršćene unapred montiranim komponentama i redovno proveravajte da li dobro naležu. Nemojte stavljati jednu prostirku na drugu.

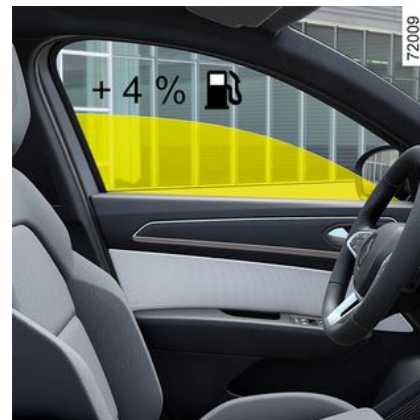
**Postoji rizik od zaglavlivanja pedala**



### Pneumatici

- Nedovoljno napumpnan pneumatik povećava potrošnju goriva.

- Da biste optimizovali potrošnju goriva, podesite pritisak u pneumaticima za vožnju najvećom brzinom ili preporučeni pritisak naveden na ivici vozačevih vrata. → 293
- Upotreba nepreporučenih pneumatika može povećati potrošnju goriva.



### Saveti za korišćenje

- Prednost dajte ECO režimu.
- Potrošnja električne energije podrazumeva potrošnju goriva, stoga isključite sve električne komponente koje nisu zaista neophodne. **Međutim**, (bezbednost na prvom mestu) držite uključena svetla kada je vidljivost loša („vidi i budi viđen“).

## SAVETI ZA VOŽNJU, EKOLOŠKA VOŽNJA

- Koristite ventilacione otvore. Vožnja sa otvorenim prozorima pri brzini od 100 km/h povećaće potrošnju za 4%.
- Nikada nemojte puniti rezervoar za gorivo do vrha da ne bi došlo do preliivanja.
- **U vozilima sa klima-uređajem koji nije automatski**, isključite ga kada nije potreban.

### **Saveti za smanjenje potrošnje, a samim tim i očuvanje životne sredine:**

Ako je vozilo parkirano na suncu, otvorite vrata na nekoliko trenutaka kako bi topao vazduh izašao pre pokretanja motora.

- Skinite krovni nosač kada se ne koristi.
- Za transport većeg tereta bolje je koristiti prikolicu.
- Kada vučete karavan, koristite vetrobran i pažljivo ga podesite.
- Izbegavajte korišćenje vozila za putovanja „od vrata do vrata“ (kratke udaljenosti sa dugim zaustavljanjima) jer tako motor nikada ne dostiže normalnu radnu temperaturu.

## ŽIVOTNA SREDINA

Vaše vozilo je dizajnirano imajući u vidu zaštitu **životne sredine** tokom čitavog veka trajanja: tokom proizvodnje, upotrebe i na kraju veka trajanja.

3

### Proizvodnja

Vaše vozilo je proizvedeno u fabrici u kojoj se poštuje politika smanjenja uticaja na životnu sredinu na okolna područja (smanjenje potrošnje vode i energije, vizuelnog zagađenja i zagađenja bukom, atmosferske emisije i otpadnih voda; razvrstavanje i ponovna upotreba otpada).

### Emisije

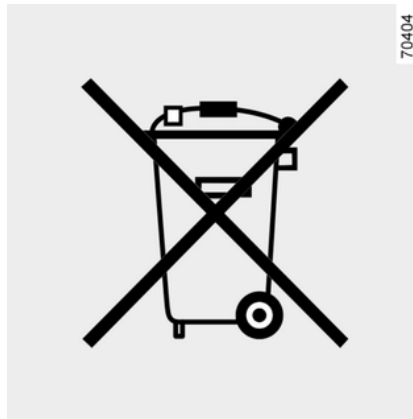
Vaše vozilo je dizajnirano tako da emituje manje gasova staklene bašte (CO<sub>2</sub>) dok se koristi, a samim tim i da troši manje goriva (npr. 140 g/km, odnosno 5,3 l/100 km za dizel vozilo).

Naša vozila imaju i sistem filtera za čestice, uključujući katalizator, lambda sondu i filter za isparenja goriva (koji sprečava ispuštanje pare iz rezervoara za gorivo u vazduh).

### Molimo vas da i sami doprinesete zaštiti životne sredine.

– Ne smeju se bacati delovi i vozila na kraju životnog ciklusa. Moraju se

predati pravnom licu koje poštuje ekološke standarde.



– Istrošeni delovi i komponente koje se menjaju tokom rutinskog održavanja vozila kao što su pneumatici ili ulje (ispražnjeni ili napunjeni rezervoari) moraju se odlagati na namenskim odlagalištima.

– Istrošene električne i elektronske komponente koje se menjaju (kao što su baterije) ne smeju se bacati kao smeće. Odnosite ih ovlašćenom prodavcu ili se obratite lokalnim organima za informacije o odgovarajućim postrojenjima za reciklažu.

– Da biste što bolje reciklirali vozilo na kraju njegovog životnog veka, možete se obratiti ovlašćenom distributeru ili posetiti veb-sajt proi-

zvođača kako bi vas uputili na odlagališta gde se garantuje poštovanje životne sredine u skladu sa lokalnim zakonima.

### Recikliranje

Najmanje 85% vašeg vozila se može reciklirati, a najmanje 95% ponovo iskoristiti.

Da bi se postigli ti ciljevi, mnoge komponente vozila su dizajnirane tako da se mogu reciklirati. Materijali i strukture su pažljivo dizajnirani kako bi se omogućilo da se ove komponente lako uklone i prerađuju od strane specijalizovanih kompanija.

U cilju očuvanja resursa sirovina, ovo vozilo sadrži brojne delove napravljene od reciklirane plastike ili obnovljivih materijala (biljnih ili životinjskih materijala kao što su pamuk ili vuna).

# SAVETI ZA ODRŽAVANJE I BORBU PROTIV ZAGAĐENJA

Vaše vozilo ispunjava kriterijume za reciklažu i ponovno korišćenje materija na kraju radnog veka vozila, koji je stupio na snagu 2015. godine.

Neki delovi vašeg vozila su stoga dizajnirani da olakšaju buduću reciklažu.

Ti delovi se lako uklanjaju, tako da ih kompanija za reciklažu može povratiti i preraditi.

Zahvaljujući dizajnu, umerenoj potrošnji goriva i početnim podešavanjima, vaše vozilo je usklađeno i sa važećim propisima protiv zagađenja. Proizvođač aktivno nastoji da smanji emisije štetnih izduvnih gasova i da uštedi energiju. Ali potrošnja goriva vašeg vozila i nivo emisija štetnih izduvnih gasova su i vaša odgovornost. Morate ga pravilno održavati i koristiti.

## Održavanje

Važno je da znate da nepoštovanje zakonskih propisa protiv zagađenja može da dovede do pokretanja sudskih postupaka protiv vlasnika vozila.

Pored toga, zamena motora, sistema za dovod goriva i komponenti izduvnog sistema delovima koje proizvođač nije originalno preporučio, može da izmeni vaše vozilo tako da

više ne bude u skladu sa propisima protiv zagađenja.

Prilagođavanje i proveru vozila mora da izvrši ovlašćeni prodavac, u skladu sa uputstvima datim u rasporedu održavanja. On ima svu neophodnu opremu koja može da garantuje zadržavanje originalnih standarda vozila.

## Podešavanja motora

– **Svećice:** da bi se postigli optimalni uslovi korišćenja, snaga i performanse, specifikacije koje su ustanovljene u našem razvojnom odeljenju moraju strogo da se primenjuju.

Ako morate da promenite svećice, koristite marku, tip i zazor koji su navedeni za motor vašeg vozila. Ove informacije potražite od ovlašćenog prodavca.

– **Paljenje i prazan hod:** nije potrebno podešavanje.

– **Filter za vazduh:** zagušen element će smanjiti efikasnost. Mora se zameniti.

## Sistem za praćenje izduvnih gasova

Sistem za praćenje izduvnih gasova će otkriti sve greške u radu sistema protiv zagađenja izduvnim gasovima vozila.

Ako ovaj sistem ne radi, u atmosferu mogu da se oslobode otrovne supstance ili može doći do oštećenja.



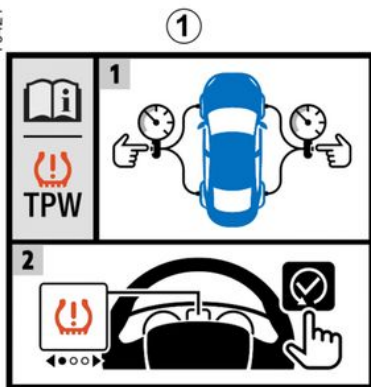
Ova lampica upozorenja na instrument tabli će pokazati da li postoje greške u sistemu:

Ova lampica se pali kada se uključi kontakt, a gasi se kad se pokrene motor.

- Ako neprekidno svetli, obratite se ovlašćenom prodavcu u najkraćem mogućem roku;
- ako treperi, smanjite broj obrtaja motora dok lampica ne prestane da treperi. Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

## UPOZORENJE O GUBITKU PRITISKA U PNEUMATICIMA

70421



Kada se montira na vozilo, ovaj sistem obaveštava vozača ako jedan pneumatik ili više njih izgubi pritisak.

72012




Sistem je ugrađen ako postoji oznaka **1** u vozilu.

Da biste proverili da li ga ima, otvorite vrata vozača.



### Princip rada

Ovaj sistem detektuje gubitak pritiska u jednom od pneumatika merenjem brzine točkova tokom vožnje.

Lampica upozorenja  **2** stalno sija kako bi upozorila vozača u slučaju nedovoljnog pritiska (ispumpana, probušena guma itd.).

### Radni uslovi

Sistem mora da se resetuje pritiskom naduvavanja jednakim onom koji je napisan na nalepnici pritiska u

gumama. U suprotnom, rizikuje se davanje nepouzdanog upozorenja u slučaju značajnog gubitka pritiska → 293.

**Resetovanje uvek treba da se vrši nakon provere pritiska u sva četiri pneumatika kada su hladna.**

U sledećim situacijama, postoji rizik da će sistem kasno početi da deluje ili da neće funkcionisati ispravno:

- sistem nije resetovan nakon ponovnog naduvavanja ili bilo kakvog rada na točkovima;
- nepravilno resetovan sistem: pritisci u pneumaticima ne odgovaraju preporučenim pritiscima;
- značajna promena u opterećenju ili raspodeli opterećenja na jednoj strani vozila;
- brza vožnja sa jakim ubrzanjem;
- vožnja po snežnoj ili klizavoj površini;
- vožnja sa lancima za sneg;
- montaža jednog novog pneumatika;
- upotreba pneumatika koje mreža nije odobrila;
- ...

## UPOZORENJE O GUBITKU PRITISKA U PNEUMATICIMA



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ne može da zameni vozača. Prema tome, ne može ni pod kojim okolnostima zameniti budnost ili odgovornost vozača. Proverite pritisak u pneumaticima, uključujući i rezervni točak, jednom mesečno.

### Resetovanje standardnog nivoa pritiska u pneumaticima

Mora se obaviti **sa zaustavljenim vozilom**:

- posle svakog ponovnog naduvavanja ili ponovnog podešavanja pritiska jedne od guma;
- kada je potrebno promeniti standardni pritisak u pneumaticima radi prilagođavanja uslovima korišćenja (bez tereta, sa teretom, vožnja autoputem itd.);
- nakon promene točka;
- nakon upotrebe kompleta za naduvavanje pneumatika;
- nakon zamene točak (međutim, ovo se ne preporučuje).

Uvek treba da se uradi nakon provere pritiska u sve četiri gume kada su hladne.

Pritisak u pneumaticima mora odgovarati trenutnoj upotrebi vozila (bez tereta, sa teretom, vožnja autoputem itd.).



### Postupak resetovanja

Dat je kontakt, **vozilo se zaustavilo**:

- kratko pritisnite prekidač **4** onoliko puta koliko je potrebno da dođete do kartice „Vozilo“ (ili, u zavisnosti od vozila, stranice „Informacije“);
- kratko pritisnite prekidač **5** ili **6** da biste pristupili stranici za resetovanje pritiska u gumama;
- pritisnite i držite prekidač **7** „OK“ da biste pokrenuli resetovanje.

Prikaz poruke "Ako je pritisak u redu [sačekajte]" u trajanju od oko pet sekundi označava da je zahtev za rese-

tovanje referentne vrednosti pritiska u gumama uzet u obzir.

Ponovno pokretanje se vrši nakon nekoliko minuta vožnje. Poruka „Operacija završena“ označava da je referentna vrednost pritiska u gumama resetovana.

### Displej

Displej **3** na instrument tabli vas obaveštava o svim greškama u pritisku u gumama (izduvana, probušena guma itd.).

**„Proverite pritisak u pneumaticima i resetujte sistem.“**

Uključuje se lampica upozorenja



zajedno sa porukom „Proverite pritisak u pneumaticima i resetujte sistem“. Time se naznačava da je najmanje jedna guma izduvana ili probušena.

U slučaju da je guma izduvana, naduvajte je.

U slučaju probušene gume, promenite je ili se obratite ovlašćenom prodavcu.

Proverite i popravite pritisak u sva četiri pneumatika kada su hladni i pokrenite resetovanje referentne vrednosti pritiska.

Isključuje se lampica upozorenja



nakon ponovnog pokretanja

## UPOZORENJE O GUBITKU PRITISKA U PNEUMATICIMA

referentne vrednosti pritiska u gumama.



Sistem ne može da detektuje iznenadni gubitak pritiska u pneumatiku (kada pukne, itd.).

### „Sistem TPW nije dostupan“

Lampica upozorenja treperi nekoliko sekundi, a zatim ostaje uključena, zajedno sa porukom „Sistem TPW nije dostupan“.

Time se naznačava da je vozilo opremljeno rezervnim točkom za slučaj nužde koji je manji od ostala četiri i koji je ugrađen u vozilo.

### „Proverite TPW“

Lampica upozorenja treperi nekoliko sekundi, a zatim ostaje uključena, zajedno sa porukom „Sistem TPW nije dostupan“.

Ova poruka je praćena lampicom

upozorenja .

Time se naznačava greška u sistemu. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Prilagođavanje pritiska u pneumaticima

**Pritisak u pneumaticima mora da se podesi kada su hladni** (pogledajte nalepnicu koja se nalazi na ivici vozačevih vrata).

Ako se pritisak u pneumaticima ne može proveriti kada su pneumatici **hladni, preporučeni pritisak treba da se poveća za 0,2–0,3 bara.**

**Nikada nemojte ispumpavati topli pneumatik.**

Nakon svakog ponovnog napumpavanja ili ponovnog podešavanja pritiska u pneumaticima, pokrenite ponovno podešavanje referentne vrednosti pritiska u pneumaticima.

### Promena točkova/pneumatika

Koristite samo opremu koju je odobrila mreža jer u suprotnom, postoji rizik da će sistem kasno aktivirati ili da neće ispravno raditi → 291.

Nakon svake promene točka/pneumatika, ponovo podesite pritisak u pneumaticima i pokrenite resetovanje referentne vrednosti pritiska.

### Rezervni točak

Ako se montira na vozilo, ponovo podesite pritisak u pneumaticima i pokrenite ponovno podešavanje referentne vrednosti pritiska.

### Proizvod za popravku i komplet za naduvavanje pneumatika

Koristite samo opremu koju je odobrila mreža jer u suprotnom, postoji rizik da će sistem kasno aktivirati ili da neće ispravno raditi → 294.

Nakon upotrebe kompleta za pumpanje pneumatika, ponovo podesite pritisak i pokrenite ponovno podešavanje referentne vrednosti pritiska u pneumaticima.

## UREĐAJI I POMAGALA ZA KOREKCIJU VOŽNJE

U zavisnosti od vozila, ovo se sastoji od:

- **kočnog sistema sa zaštitom od blokiranja (ABS);**
- **elektronskog programa stabilnosti (ESC) sa kontrolom podupravljanja i kontrolom vuče;**
- **pomoći pri hitnom kočenju;**
- **pomoć pri kretanju na uzbrdici.**



Te funkcije su dodatna pomoć u slučaju kritičnih uslova vožnje i omogućavaju vozilu da se prilagodi uslovima vožnje. Funkcije ne mogu zameniti vozača. **Njima se ne proširuju ograničenja vozila, pa ih nemojte shvatiti kao podsticaj da vozite brže.** Ni pod kojim okolnostima ne treba da menjaju budnost ili odgovornost vozača prilikom upravljanja vozilom (vozač mora uvek biti spreman za iznenadne incidente koji se mogu desiti tokom vožnje).

### Kočioni sistem sa zaštitom od blokiranja (ABS)

Kod naglog kočenja, ABS sprečava blokiranje točkova i omogućava kontrolu zaustavnog puta i zadržavanje kontrole nad vozilom.



U takvim okolnostima, vozilom se može upravljati kako bi se izbegla prepreka tokom kočenja. Pored toga, ovaj sistem može povećati zaustavni put, posebno na putevima sa površinom niskog prljanja (mokro tlo itd.).



U hitnim slučajevima, pritisnite papučicu kočnice **čvrsto i kontinuirano**. Nema potrebe da je stalno stiskate i otpuštate. ABS će prilagoditi silu koja se primenjuje u kočionom sistemu.

Osetićete pulsiranje kroz papučicu kočnice svaki put kada se sistem aktivira. ABS ni na koji način ne poboljšava fizičke performanse vozila u pogledu površine puta i prljanja. I dalje je **neophodno** da se poštuju pravila dobre vozačke prakse (kao što je vožnja na bezbednoj udaljenosti od vozila koje se nalazi ispred itd.).

### Greške u radu:

-  i  svetle na instrument tabli uz poruke „Proverite ABS“, „UPOZORENJE: proverite kočioni sistem“ i „Proverite ESC“: deaktivirani su ABS, ESC i pomoć pri hitnom kočenju. **Kočenje je uvek omogućeno;**

-  ,  ,  i **STOP** svetle na instrument tabli uz poruku „UPOZORENJE: kočioni sistem“: **to ukazuje na neispravnost kočionog sistema.**

U oba slučaja se obratite ovlašćenom prodavcu.



Vaši kočioni sistem je delimično funkcionalan. Međutim, **naglo kočenje je opasno** i neophodno je da se odmah zaustavite čim uslovi u saobraćaju to dozvole. Pozovite ovlašćenog prodavca.

**Elektronski program stabilnosti (ESC) sa kontrolom podupravljanja i kontrolom proklizavanja**

**Elektronski program stabilnosti ESC**

## UREĐAJI I POMAGALA ZA KOREKCIJU VOŽNJE

Ovaj sistem vam pomaže da zadržite kontrolu nad vozilom u kritičnim uslovima vožnje (izbegavanje prepreke, gubitak prijanjanja na krivini itd.).

### Princip rada

Senzor na volanu detektuje smer koji je vozač izabrao.

Ostali senzori postavljani u čitavom vozilu mere stvarni smer.

Sistem upoređuje unos vozača sa stvarnom putanjom vozila i ispravlja putanju ako je potrebno kontrolisanim kočenjem određenih točkova i/ili snage motora. U slučaju da se sistem aktivira, lampica upozorenja



treperi na instrument tabli.

### Kontrola podupravljanja

Ovaj sistem optimizuje delovanje sistema ESC u slučaju izraženog podupravljanja (gubitak prijanjanja prednje osovine na putu).

### Kontrola proklizavanja

Ovaj sistem pomaže da se ograniči okretanje pogonskih točkova i da se kontroliše vozilo prilikom pokretanja, ubrzavanja ili usporavanja.

### Princip rada

Koristeći senzore točkova, sistem meri i upoređuje brzinu pogonskih točkova u svakom trenutku i uspora-



va njihovu prekomernu rotaciju. Ako točak počne da klizi, sistem koči automatski sve dok dopremljeni pogon ponovo ne postane podudaran sa nivoom prijanjanja ispod točka.

Sistem takođe podešava brzinu motora trenutnom prijanjanju ispod točkova, nezavisno od pritiska koji se vrši na papučicu gasa.

U nekim situacijama (vožnja po veoma mokrom tlu: sneg, blato itd. ili vožnja sa lancima za sneg), sistem može smanjiti snagu motora kako bi ograničio okretanje pogonskih točkova.

### Greške u radu

Kada sistem detektuje grešku u radu, poruka „Proverite ESC“ i lampice

upozorenja  i  prikazuju se na instrument tabli. U tom slučaju, deaktiviraju se ESC i sistem kontrole vuče.

Konsultujte se sa ovlašćenim pro-davcem.

### Pomoć pri hitnom kočenju

Ovaj sistem dopunjuje ABS i pomaže u smanjenju zaustavnog puta vozila.

### Princip rada

Sistem omogućava otkrivanje hitnog kočenja. U tom slučaju, kočioni

sistem odmah razvija maksimalnu snagu i može pokrenuti regulaciju sistemom ABS.

ABS kočenje se nastavlja sve dok se pritiska papučica kočnice.

### Uključivanje sva četiri pokazivača pravca

Kod nekih vozila mogu da se uključe u slučaju naglog usporavanja.

### Predviđanje kočenja

Kod nekih vozila, kada brzo otpustite papučicu gasa, sistem predviđi kočenje kako bi smanjio zaustavni put.


### Posebni slučajevi

Kada koristite tempomat:

- ako koristite gas, kada je otpustite, sistem se može aktivirati;
- ako ne koristite papučicu gasa, sistem se neće aktivirati.

### Greške u radu

Kada sistem detektuje grešku u radu, na instrument tabli se prikazuju poruka „UPOZORENJE: proverite kočioni sistem“ praćena lampicom

upozorenja .

Konsultujte se sa ovlašćenim pro-davcem.

## UREĐAJI I POMAGALA ZA KOREKCIJU VOŽNJE



Te funkcije su dodatna pomoć u slučaju kritičnih uslova vožnje i omogućavaju vozilu da se prilagodi uslovima vožnje. Funkcije ne mogu zameniti vozača. **Njima se ne proširuju ograničenja vozila, pa ih nemojte shvatiti kao podsticaj da vozite brže.** Ni pod kojim okolnostima ne treba da menjaju budnost ili odgovornost vozača prilikom upravljanja vozilom (vozač mora uvek biti spreman za iznenadne incidente koji se mogu desiti tokom vožnje).

### Pomoć pri kretanju na uzbrdici

U zavisnosti od procenta uspona, ovaj sistem pomaže vozaču prilikom kretanja na uzbrdici. Sprečava da se vozilo kreće unazad automatskom primenom kočnica kada vozač odigne nogu sa papučice kočnice da bi pritisnuo papučicu gasa.

#### Rad sistema

Radi samo kada je ručica menjača u položaju koji nije neutralan (koji nije N ili P na automatskim menjačima),

a vozilo je potpuno u stanju mirovanja (pritisnuta je papučica kočnice). Sistem drži vozilo oko **2 sekunde**. Kočnice se zatim postepeno otpuštaju (vozilo će se kretati u skladu sa nagibom).



Sistem pomoći pri kretanju na uzbrdici ne može u potpunosti sprečiti kretanje vozila unazad u svim situacijama (ekstremno veliki procenat uspona itd.). U svim slučajevima, vozač može pritisnuti papučicu kočnice kako bi sprečio da se vozilo kreće unazad. Funkcija pomoći pri kretanju na uzbrdici ne bi trebalo da se koristi za duža zaustavljanja: koristite papučicu kočnice. Ova funkcija nije namenjena trajnom zaustavljanju vozila. Ako je potrebno, koristite papučicu kočnice da zaustavite vozilo. Vozač mora biti posebno oprezan prilikom vožnje po klizavim površinama ili površinama sa slabim prijanjanjem. **Rizik od ozbiljnih povreda.**

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

### Moja bezbednost

Funkcija My Safety može da se koristi za istovremeno deaktiviranje ili aktiviranje skupa funkcija pomoći u vožnji.

Kod nekih vozila, funkcija My Safety može da se konfiguriraše na multimedijalnom ekranu biranjem funkcija pomoći u vožnji koje će se isključiti kao grupa.

### Rad



### Režim „Sve uključeno“

U zavisnosti od vozila, funkcije i konfiguracije pomoći u vožnji su sledeće:

- sprečavanje izlaska iz trake
- detekcija saobraćajnih znakova
- zvučno upozorenje o prekoračenju brzine
- upozorenje o budnosti vozača

Kada se aktivira režim „Sve uključeno“:

Poruka „My Safety All ON je izabrana“ se prikazuje na instrument tabli da potvrdi ovo. Aktiviraju se pomagala u vožnji koja su dostupna u režimu.

### Personalizovani režim

Ovaj režim se može koristiti za deaktiviranje ili ponovno aktiviranje određene pomoći u vožnji koja je dostupna u režimu „Sve uključeno“, prethodno konfigurisanom pomoću postavke „My Safety Perso“.

Kada je paljenje uključeno, dvaput uzastopce pritisnite dugme 1.

Pri prvom pritisku, na instrument tabli se prikazuje poruka „Ponovo pritisnite za prilagođeni režim funkcije My Safety“. Pri drugom pritisku, lampica upozorenja na dugmetu 1 se isključuje. Aktivira se personalizovani režim. Na instrument tabli se prikazuje poruka „My Safety Perso je izabrana“.

Da biste se vratili u režim „Sve uključeno“, pritisnite jednom dugme 1. In-

dikatorska lampica na dugmetu 1 se pali.



U zavisnosti od toga koliko je prošlo vremena otkad je motor poslednji put zaustavljen, upozorenja se ponovo aktiviraju:

- kada je vozilo otključano;
- ili
- kada se vrata otvore;
- ili
- kada se motor ponovo pokrene.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

### Konfiguracija personalizovanog režima



#### Preko multimedijalnog ekrana 2

Pogledajte multimedijalna uputstva za više informacija.

### Sprečavanje izlaska iz trake



Koristeći informacije sa kamere 1, ova funkcija pokreće korektivne mere na upravljačkom sistemu vozila kada se pređe puna ili isprekidana linija ili kada se približi ivici puta (zaštitnoj ogradi, barijeri, trotoaru, nasipu itd.) bez aktiviranja pokazivača pravca.

U zavisnosti od podešavanja, u slučaju prelaska isprekidane linije bez aktiviranja pokazivača pravca, funkcija:

- upozorava vozača bez preduzimanja korektivnih meri na upravljačkom sistemu;

ili

- vrši korektivne mere na upravljačkom sistemu.



Možete **ponovo preuzeti kontrolu nad vozilom** u bilo kom trenutku pomoću volana.



Ova funkcija je dodatna pomoć u vožnji, a vozač je odgovoran za rad volana. Ovaj sistem nije zamena za vozača i vozač mora voziti sa rukama na volanu tokom vožnje. Uvek budite oprezni u vožnji jer sistem ne sme neočekivano da se deaktivira ili koristi ili može da radi bespotrebno u zavisnosti od uslova na putu i stanja pažnje.

#### Lokacija kamere 1

Vetrobran mora da bude čist (bez prljavštine, blata, snega, kondenzacije itd.).

# DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

## Aktivacija/deaktivacija



### Aktivacija, deaktiviranje upozorenja putem dugmeta 2 „My Safety“

Da biste deaktivirali funkciju, ako je deaktivirana u prilagođenom režimu funkcije „My Safety“, dvaput pritisnite dugme 2.

Na instrument tabli se prikazuje žuta

lampica upozorenja . Da biste ponovo aktivirali funkciju, jednom pritisnite dugme 2. Lampica upozorenja

se pojavljuje na instrument tabli.

### Preko multimedijalnog ekrana 3



Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju, pogledajte multimedijalna uputstva.

Izaberite „ON“ ili „OFF“.

## Rad



Kada je funkcija aktivirana, lampica

upozorenja  ili  i leve i desne linije 4 prikazuju se na instrument tabli u sivoj boji.

**Funkcija je podešena da obavesti ili da interveniše** ako je brzina vozila između približno 65 km/h i 180 km/h ili 160 km/h i ako su lampica upozorenja

 ili  i indikatori korekcije 4 beli.

Funkcija je aktivirana ako vozilo;



- prilazi ivici puta bez aktiviranja pokazivača pravca;
- prelazi punu liniju bez aktiviranja indikatorskih lampica;

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

– prelazi isprekidanu liniju bez aktiviranja pokazivača pravca ako je izabrana postavka „intervencija na isprekidanim linijama“.

U ovim slučajevima:

– funkcija pokreće meru na upravljačkom sistemu vozila kako bi se ispravila putanja vozila;

– lampica upozorenja  ili  i indikator **4** koji se odnosi na pređenu liniju poprimaju žutu boju na instrument tabli.

Ako korektivne mere preduzete na sistemu upravljanja nisu dovoljne,



lampica upozorenja  ili  i indikator **4** koji se odnosi na pređenu bočnu liniju prikazani su crvenom bojom na instrument tabli, uz vibriranje volana.

Kada postavka „Intervencija na isprekidanim linijama“ nije izabrana, funkcija pokreće zvučni alarm ako vozilo pređe isprekidanu liniju bez aktiviranja indikatorskih lampica, a nema ivice puta dovoljno blizu linije.

U tom slučaju, funkcija upozorava vozača:

– vibracijom u volanu;

i


– lampica upozorenja  ili  i indikator **4** koji se odnosi na pređenu liniju poprimaju crvenu boju na instrument tabli.

**Napomena:** u krivinama, funkcija dozvoljava blaga sečenje krivine.

### Posebni slučajevi

Pri korišćenju sistema:

– Ako sistem više ne može da detektuje bilo kakvu radnju vozača na vo-

lanu, lampica upozorenja  se pojavljuje u crvenoj boji na instrument tabli, praćena porukom „Držite ruke na volanu“ i zvučnim upozorenjem.



Korekciju putanje možete prekinuti u bilo kom trenutku pomeranjem volana.

– Ako je sistem predugo aktivan, emituje se zvučno upozorenje i indikator **3** pored date linije treperi sve dok vozač ne povрати kontrolu nad vozilom.



Imajte na umu da se upozorenje sistema može pojaviti kasno u skladu sa uslovima na putu kada su ruke vozača van volana.

Uvek držite ruke na volanu dok vozite.

Sistem može upozoriti vozača da vozač ne drži volan kada vozač preterano upravlja volanom i lagano drži volan.

### Vozilo opremljeno funkcijom „Aktivna pomoć vozaču“

Ako je funkcija „Centriranje u traci“ aktivirana istovremeno sa funkcijom „Sprečavanje napuštanja trake“, prikaz lampice upozorenja će se razlikovati na sledeći način:

– funkcija „Centriranje u traci“ je aktivna: zelena lampica upozorenja



se pojavljuje umesto bele ili sive lampice upozorenja



na instrument tabli.

Tako ste pre svega obavešteni o statusu funkcije „Centriranje kanala“;

– funkcija „Centriranje u traci“ je stavljena u stanje pripravnosti, a

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

funkcija „Sprečavanje napuštanja trake“ niti se oglašava alarmom niti je aktivna: siva lampica upozorenja



ili se pojavljuje umesto bele ili sive lampice upozorenja



na instrument tabli.

Tako ste pre svega obavešteni o statusu funkcije „Centriranje kanala“;

– Funkcija „Centriranje u traci“ je stavljena u stanje pripravnosti, dok funkcija „Sprečavanje napuštanja trake“ aktivira zvučni alarm ili je aktivna: crvena ili žuta lampica upozorenja



ili se pojavljuje se na instrument tabli. Tako ste pre svega obavešteni o statusu funkcije „Sprečavanje napuštanja trake“.

U svakom slučaju, u svakom trenutku ste obavešteni o statusu funkcije kada ona kontroliše sistem upravljanja vašeg vozila. Uvek se prikazuju najkorisnije informacije.

Privremena nedostupnost/funkcija je deaktivirana

Sistem privremeno nije dostupan ili je onemogućen u sledećim situacijama:

- vrlo brzo napuštanje trake;
- konstantna vožnja na liniji;
- otprilike četiri sekunde nakon promene trake;

- uske krivine;
- smanjena vidljivost;
- jedan od pokazivača pravca se aktivirao;
- aktiviranje sva četiri svetla;
- stavljanje ručice menjača u rikverc;
- snažno ubrzanje;
- širina trake se menja;
- rad sistema elektronske kontrole stabilnosti
- rad ABS-a;
- aktivira se aktivni sistem kočenja u hitnom slučaju;
- intervencija druge funkcije koja kontroliše sistem upravljanja, kao što je funkcija „Centriranje u traci“.

Kada funkcija nije dostupna, lampica upozorenja



ili i levi/desni indikatori korekcije linije **3** primaju sivu boju na instrument tabli.

Ako je prednja kamera zaklonjena, na instrument tabli se prikazuje poruka „Prednja kamera bez vidljivosti“. Očistite područje gde se nalaze senzori.

### Automatsko deaktiviranje

- Funkcija se automatski deaktivira kada;
- Sistem za kontrolu dinamike vozila je deaktiviran;
- Elektronski sistem stabilnosti ne radi ispravno;

- Kočni sistem sa zaštitom od blokiranja ne radi;
- kuka za vuču je električno povezana na priključak za prikolice;
- se prikazuje lampica upozorenja

**STOP**

Kada je funkcija deaktivirana, na instrument tabli se prikazuje žuta lampica upozorenja



### Podešavanja



Da biste pristupili podešavanjima funkcija multimedijalnog ekrana **3**, pogledajte multimedijalna uputstva: – „Intervencija na isprekidanim linijama“: koristite ovu postavku da biste

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

izabrali reakciju funkcije u slučaju da vozilo pređe isprekidanu liniju bez aktiviranja pokazivača smera:

- postavka izabrana: funkcija može pokrenuti meru na upravljačkom sistemu vozila kako bi se ispravila putanja vozila;
- postavka nije izabrana: funkcija može upozoriti vozača vibracijama na volanu bez ispravljanja putanje vozila.
- „Vibracija“: podesite vibracije volana za funkciju „Sprečavanje napuštanja trake“;
- „Predviđanje izlaza iz trake“: podesite nivo osetljivosti za detekciju linije. Da biste to uradili, izaberite:
  - „Kasno“: linija se detektuje pri prelasku;
  - „Standardno“: detektovanje linije pri prilasku;
  - „Rano“ detektovanje linije u blizini.

Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

### Greške u radu

Kada sistem detektuje grešku u radu, levi i desni pokazivači za liniju i

lampica upozorenja  prikazuju se na instrument tabli u žutoj boji.

U nekim slučajevima, uz to se pojavljuje i sledeća poruka:

- „Pomoć pri vožnji nije dostupna“;
- ili
- „Proverite prednju kameru“;
- ili
- „Proverite pomoć pri vožnji“.
- Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

## Upozorenja



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji.

Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.

### Servisiranje/popravke sistema

- U slučaju udara, može da dođe do pomeranja kamere, što može da utiče na njen rad. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.
- Sve radove u oblasti u kojoj se nalazi kamera (popravke, zamenе, izmene vetrobrana itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### U slučaju poremećaja sistema

Rad sistema mogu poremetiti ili oštetiti neki uslovi, kao što su:

- zaklonjeni vetrobran (prljavštinom, ledom, snegom, kondenzacijom itd);

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

3

- složeno okruženje (tunel itd);
- loši vremenski uslovi (sneg, kiša, grad, poledica itd);
- oznake na putu su nepravilne ili ih je teško razlikovati (npr. delimično izbrisane, preterani razmak, oštećena površina puta);
- zaslepljenost (sunce, svetla vozila iz suprotnog smera itd);
- put je uzak, krivudav ili valovit (uske krivine itd);
- mali razmak od vozila u istoj traci.

U ovom slučaju, „Pomoć za zadržavanje u traci“ može reagovati pogrešno ili uopšte ne.

**Rizik od neželjene, pogrešne korekcije ili izostanka korekcije putanje.**

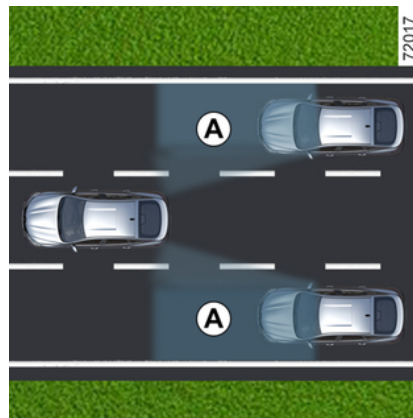
**Deaktiviranje funkcije**

Morate onemogućiti funkciju ako:

- je oštećena površina kamere (na strani vetrobrana ili na strani unutrašnjeg retrovizora);
- je put klizav (sneg, poledica, akvaplaning, šljunak itd);
- loša vidljivost (noć, magla itd);

- je vetrobran napukao ili iskripljen (ne vršite popravke vetrobrana u ovoj oblasti, već ga zamenite kod ovlašćenog prodavca);
- vozilo vuče prikolicu ili kampkućicu;
- vozilo ulazi u područje sa nekoliko površinskih oznaka (područje sa radovima na putu i sl.).

### Upozorenje na mrtav ugao



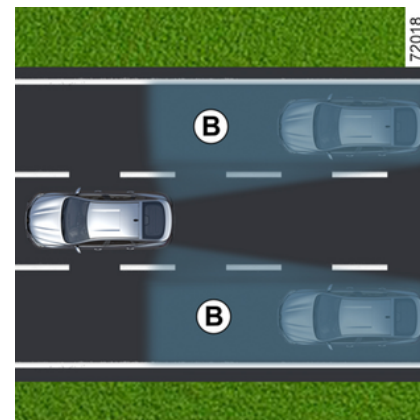
Koristeći informacije sa senzora montiranih na bočnim stranama zadnjeg branika (oblast **C**) funkcija upozorava vozača:

- kada se drugo vozilo pojavi u oblasti detekcije **A**;

i/ili

- kada postoji rizik od sudara sa vozilom koje je u zoni **B** i vozi brže od vas.

Funkcija vas upozorava kada se vozilo kreće brzinom većom od približno 15 km/h.

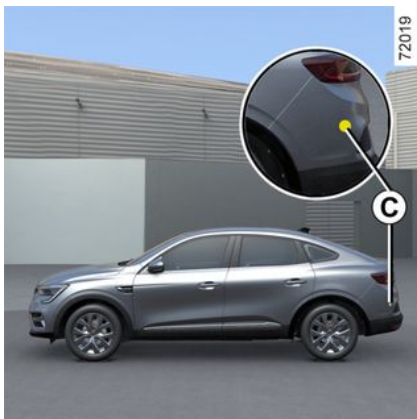


## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.

### Posebna funkcija



Područje **C** oko radara na bočnim stranama zadnjeg branika ne sme da bude zaklonjena (prljavštinom, blatom, snegom itd.).

Ako je radar zaklonjen, na instrument tabli će se pojaviti poruka „Bočni radari bez vidljivosti“. Očistite područje gde se nalaze senzori.

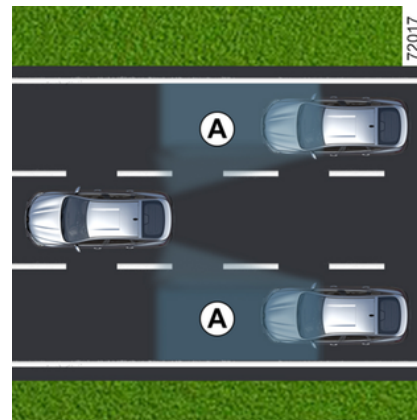
### Indikator 6



Signalna lampica **6** se nalazi na svakom retrovizoru **7**.

**Napomena:** redovno čistite retrovizore **7** da bi se dobro videle indikatorske lampice **6**.

### Rad

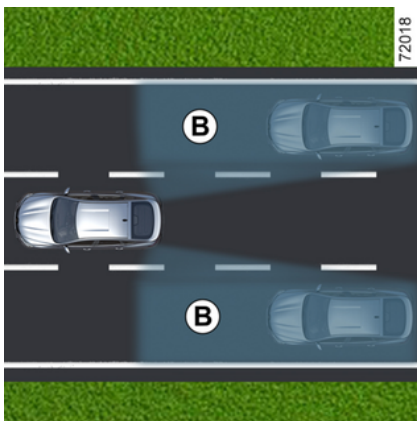


Funkcija vas upozorava kada je brzina vašeg vozila veća od 15 km/h:

- kada je drugo vozilo u području mrtvog ugla **A** i kreće se u istom smeru kao i vaše vozilo;
- kada se vozilo brzo približava straga u susednoj traci unutar dometa područja detekcije **B**.

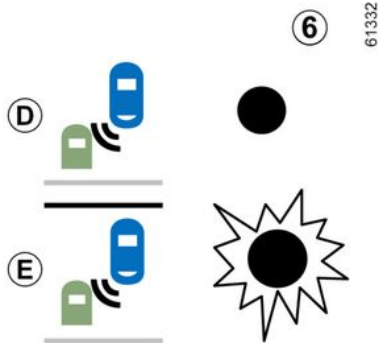
Ako preteknete drugo vozilo, indikator **6** će se uključiti samo ako se to vozilo dovoljno dugo zadrži u području mrtvog ugla vašeg vozila **A**.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



**i** Funkcija ne obaveštava vozača ako se druga vozila ne kreću.

### Ekran D



Prvo upozorenje: **pokazivač pravca nije uključen**, lampica upozorenja **6** signalizira da je otkriveno vozilo u području mrtvog ugla i/ili da se vozilo brzo približava straga u susednoj traci.

**i** Kada se motor pokrene, sistem usvaja poslednji status sačuvan pre nego što je paljenje isključeno.

### Prikaz E

**Pokazivač pravca je uključen**, **6** lampica upozorenja treperi kada funkci-

ja otkrije vozilo u području mrtvog ugla i/ili kada vam se vozilo iza vas brzo približava sa strane na koju ćete okrenuti volan. Ako isključite pokazivač pravca, funkcija će se vratiti na početno upozorenje (prikaz **D**).

### Uslovi u kojima funkcija ne radi

- Kada vozite na putu sa uskim krivinama;
- u hod unazad (rikverc).

Ako je vozilo opremljeno kukom za vuču koju sistem prepoznaje, na instrument tabli se pojavljuje poruka „Prikolica: upozorenje na mrtav ugao je isključeno“ koja vas obaveštava da funkcija ne radi. Za informacije o asortimanu opreme prilagođene vašem vozilu, savetujemo vam da se konsultujete sa ovlašćenim prodavcem.

### Greške u radu

Ako sistem otkrije kvar, na instrument tabli se prikazuje poruka „Proverite bočne radare“. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



Zbog prisustva senzora iza branika, preporučujemo vam da sve zadatke koji se obavljaju na braniku (popravka, zamena, lakiranje itd.) poverite kvalifikovanom stručnjaku.



– Opseg detekcije sistema radi u skladu sa standardnom širinom trake. Ako vozite u širokim trakama, sistem možda neće moći da detektuje vozilo u mrtvom uglu.

– Sistem može biti trenutno poremećen ako je izložen veoma lošim vremenskim uslovima (jakoj kiši, snegu itd.). Obratite pažnju na uslove vožnje.

**Postoji rizik od nesreća.**



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.

Vozač uvek treba da prilagodi brzinu uslovima u saobraćaju, bez obzira na indikacije sistema.

Sistem ni pod kojim okolnostima ne sme da se smatra detektorom prepreka niti sistemom protiv sudara.

### **Servisiranje/popravke sistema**

– U slučaju udara, radar može da se pomeri, što će uticati na njegov rad. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.

– Sve radove u oblasti u kojoj se nalaze radari (popravke, zamenje itd.) mora da obavlja kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### **Poremećaj sistema**

Rad sistema mogu poremetiti ili oštetiti neki uslovi, kao što su:

- složeno okruženje (metalni mostovi, tuneli, putevi sa barijerama na ivici itd.);
- loši vremenski uslovi (sneg, grad, poledica itd.).

### **Rizik od lažnih alarma ili odsustva upozorenja**

U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



### Ograničenje rada sistema

- Oblast radara mora da bude čista i ne sme biti izmenjena kako bi se obezbedio ispravan rad sistema.
- Sistem možda neće prepoznati male objekte koji se kreću u blizini vozila (motocikle, bicikle, pešake itd.).
- Kada skrenete u krivinu, radari mogu privremeno prestati da detektuju vozila u susednim trakama.
- Funkcija vas može kasno upozoriti ako se druga dva vozila približavaju straga, vozeći jedno do drugog u susednim trakama (tj. kod vožnje na putu sa 3 trake) i brzinom mnogo većom od one kojom se vaše vozilo kreće.
- Sistem možda neće dati upozorenje kada se druga vozila kreću upadljivo drugačijom brzinom.

- Ako dugačko vozilo pretiče vaše (npr. teško teretno vozilo koje pretiče sličnom brzinom vašeg vozila), sistem može prekinuti upozorenje pre završetka manevra.
- Vozilo se kreće krivudavim putem.

### Deaktiviranje funkcije

Morate onemogućiti funkciju ako:

- je oštećeno područje radara (zadnji branik);
- vozilo ima kuku za vuču koju sistem ne prepoznaje.

## Upozorenje za bezbednu udaljenost



Koristeći informacije sa kamere **1**, ova funkcija obaveštava vozača o vremenskom intervalu između njegovog vozila i vozila koje se nalazi ispred, tako da se može održati bezbedan zaustavni put između dva vozila.

**Napomena:** vetrobransko staklo mora da bude čisto (bez prljavštine, blata, snega, formiranja kondenzacije itd.).

Funkcija se aktivira kada je brzina vozila između približno 30 i 200 km/h.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.

### Aktivacija/deaktivacija funkcije



### Vozila koja imaju multimedijalni ekran 3

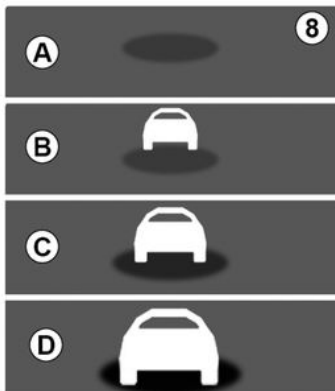
Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju, pogledajte multimedijalna uputstva.

Izaberite „ON “ ili „OFF “.



Svaki put kada se vozilo pokrene, funkcija nastavlja režim sačuvan poslednji put kada je motor zaustavljen.

### Rad



Kada je funkcija aktivirana, indikator **8** se prikazuje na instrument tabli i obaveštava vozača o udaljenosti između njegovog vozila i vozila koje se nalazi ispred.

- **A** (siv): funkcija ne radi;
- **A** (zelen): nije otkriveno vozilo;

- **B** (zelen): vremenski interval je veći ili jednak intervalu od oko 2 sekunde (rastojanje između dva vozila prilagođeno vašoj brzini);
- **C** (narandžast): vremenski interval je između otprilike 1 i 2 sekunde (nedovoljna udaljenost između dva vozila);
- **D** (crven): vremenski interval je manji ili jednak intervalu od oko 1 sekunde (veoma malo odstojanje između dva vozila).

Ako je interval između dva vozila manji od približno 0,5 sekundi, indikatorna lampica **8** na ekranu **D** će se prikazati crvenom bojom na instrument tabli.

Pod određenim uslovima, vremenski interval se možda neće prikazati:

- u krivinama;
- prilikom promene trake;
- ako je vozilo koje se nalazi ispred dovoljno daleko ili izvan dometa kamere.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



Merenje se prikazuje u informativne svrhe: sistem ne vrši nikakve radnje na vozilu.

Ova funkcija nije namenjena za upotrebu u gradskim uslovima niti za dinamičan stil vožnje (naglo skretanje, ubrzanje, kočenje itd.), već za stabilne uslove vožnje.

Funkcija nema interakciju sa kočionim sistemom.

Zone i kamere moraju biti čiste i ne smeju se neovlašćeno menjati, kako bi se osiguralo pravilno funkcionisanje sistema.

Sve radove u oblasti u kojoj se nalazi kamera (popravke, zamene, izmene vetrobrana itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije

namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.

### **Servisiranje/popravke sistema**

– U slučaju udara, može da dođe do pomeranja kamere, što može da utiče na njen rad. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.

– Sve radove u oblasti u kojoj se nalazi kamera (zamene, popravke, izmene vetrobrana itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### **U slučaju poremećaja sistema**

– zaklanjanja vetrobrana ili branika (prljavštinom, staklom, snegom, kondenzacijom itd);  
– složenog okruženja (metalni most, tunnel itd);

- loši vremenski uslovi (sneg, grad, poledica itd);
- lošeg kontrasta između vozila ispred i okoline (npr. belo vozilo u snežnom području itd);
- zaslepljenost (sunce, svetla vozila iz suprotnog smera itd);
- put je uzak, krivudav i valovit (uske krivine itd.);

**Rizik od pogrešnih lažnih alarma.**

## Aktivno kočenje u vanrednoj situaciji



Koristeći informacije sa radara 1, sistem izračunava rastojanje koje ga

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

odvaja od vozila ispred i svih okolnih pešaka i biciklista.

Sistem obaveštava vozača ako postoji opasnost od frontalnog sudara kako bi omogućio odgovarajuće manevre u hitnim slučajevima (pritiskanje papučice kočnice i/ili okretanje volana).

U zavisnosti od toga koliko je vozač reaktivan, sistem može pomoći pri kočenju kako bi se ograničila šteta ili sprečio sudar.

**Napomena:** uverite se u to da vetrobransko staklo nije zaklonjeno (prljavštinom, blatom, snegom, kondenzacijom, registarskom tablicom itd).

### Lokacija kamere 1

Vetrobaran mora da bude čist (bez prljavštine, snega, kondenzacije itd.)



**Ovaj sistem može da pokrene maksimalno kočenje vozila dok se potpuno**

ne zaustavi ako je to potrebno. Iz bezbednosnih razloga, uvek nosite sigurnosni pojas kada putujete u vozilu i uverite se da su stvari spakovane tako da ne mogu da se pomere napred i udare putnike.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije

namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.

## Rad

### Detekcija vozila

Tokom vožnje, u slučaju opasnosti od sudara sa vozilom ispred, sistem:

– **upozorava na rizik od sudara:**

kada je brzina vozila između 7 km/h i 170 km/h, prikazuje se poruka „Kočite“ crvenom bojom na instrument

tabli, praćena zvučnim upozorenjem.

ako vozač pritisne pedalu kočnice i sistem i dalje detektuje rizik od sudara, sila kočenja se povećava.

– **može aktivirati kočenje:**

kada je brzina vozila manja od približno 120 km/h, ako vozač ne reaguje na upozorenje i sudar je neminovan.

Ako se vozilo zaustavilo usled aktivnog kočenja u vanrednoj situaciji, vozač mora da drži vozilo u stanju mirovanja pritiskom na papučicu kočnice.

**Napomena:** ako vozač koristi komande vozila (volan, pedale itd.), sistem može da odloži određene radnje ili da se ne aktivira.

### Posebne karakteristike upozorenja

U zavisnosti od brzine, upozorenje i kočenje se mogu aktivirati istovremeno.

### Posebne karakteristike vozila koja se ne kreću

Vozila koja stoje detektuju se kada se vaše vozilo kreće brzinom između približno 7 km/h i 80 km/h. Sistem nije aktivan i ne izdaje upozorenje na vozila koja stoje kada je brzina vašeg vozila veća od približno 80 km/h.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



U slučaju manevara u vanrednoj situaciji, u svakom trenutku možete da zaustavite kočenje:

- dodiranjem papučice gasa;
- ili
- okretanjem volana u cilju izbegavanja sudara.

### Detekcija pešaka i biciklista

(u zavisnosti od vozila)

Kada vozite brzinom između otprilike 7 km/h i 80 km/h, ako postoji opasnost od sudara sa biciklistom ili pešakom, sistem:

- **vas upozorava na rizik od sudara:**
  - na instrument tabli će se prikazati poruka „Kočite“ crvenom bojom, praćena zvučnim signalom.

ako vozač pritisne pedalu kočnice i sistem i dalje detektuje rizik od sudara, sila kočenja se povećava.

- **može aktivirati kočenje:**

ako vozač ne reaguje nakon upozorenja i sudar je neminovan.

Ako se vozilo zaustavilo usled aktivnog kočenja u vanrednoj situaciji, vozač mora da drži vozilo u stanju miro-

vanja pritiskom na papučicu kočnice.

**Napomena:** ako vozač koristi komande vozila (volan, pedale itd.), sistem može da odloži određene radnje ili da se ne aktivira.

### Posebne karakteristike upozorenja

U zavisnosti od brzine, upozorenje i kočenje se mogu aktivirati istovremeno.



U slučaju manevara u vanrednoj situaciji, u svakom trenutku možete da zaustavite kočenje:

- dodiranjem papučice gasa;
- ili
- okretanjem volana u cilju izbegavanja sudara.

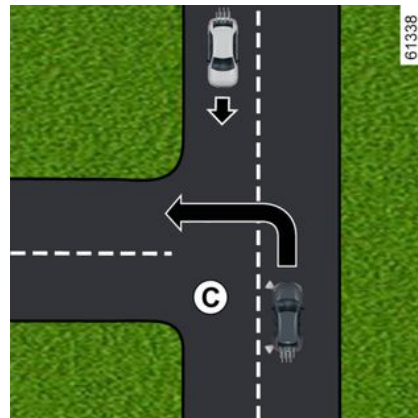
### Detekcija vozila

#### Detekcija vozila koja se kreću istom trakom

Sistem detektuje rizik od sudara sa vozilom ispred vas u istoj traci kada:

- se vaše vozilo kreće brzinom između približno 8 km/h i 180 km/h.

#### Detekcija vozila koja se približavaju u smislu manevara za promenu smera



Kada želite da promenite smer (npr. **C**), sistem detektuje vozila koja se približavaju kada:

- se vaše vozilo kreće brzinom između približno 8 km/h i 20 km/h;
- ste aktivirali svetlo za pokazivanje smeru.

#### Detekcija vozila koja pod pravim uglom prelaze saobraćajnu traku

Sistem detektuje vozila koja pod pravim uglom prelaze saobraćajnu traku kada:

- se vaše vozilo kreće brzinom između približno 20 km/h i 60 km/h.

#### Detekcija vozila zaustavljenih u saobraćajnoj traci

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

Sistem detektuje vozila koja se ne kreću kada:

- se vaše vozilo kreće brzinom između približno 8 km/h i 80 km/h.

### Aktiviranje ili deaktiviranje sistema



#### Za vozila koja imaju multimedijalni ekran 4

Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju, pogledajte multimedijalna uputstva.

Izaberite „ON” ili „OFF”.

### Aktiviranje i deaktiviranje upozorenja pomoću dugmeta „My Safety”



Upozorenja se mogu deaktivirati ili aktivirati u režimu „Perso” funkcije „My Safety”.

Ako su upozorenja prethodno deaktivirana u režimu „Perso”:

- **da biste deaktivirali upozorenja**, pritisnite dugme 5 dva puta;
- **da biste ponovo aktivirali upozorenja**, pritisnite dugme 5 jednom.



Ovaj sistem se ponovo aktivira svaki put kada se uključi paljenje.

### Privremena nedostupnost

Ako sistem detektuje privremenu grešku, uključuje se lampica upozorenja

ili lampica upozorenja

, u zavisnosti od vozila, na instrument tabli.

Mogući uzroci su:

- sistem je privremeno zaslepljen (odsjaaj od sunca, kratka svetla, loši vremenski uslovi itd.). Sistem će ponovo biti u funkciji kada se uslovi vidljivosti poprave;
- sistem je privremeno prekinut (npr, vetrobransko staklo je zaklonjeno prljavštinom, blatom, snegom, kondenzacijom itd.). U tom slučaju, parkirajte vozilo i isključite motor. Očistite vetrobransko staklo. Kada sledeći put pokrenete motor, lampica upozorenja i poruka se isključuju.

Ako to nije slučaj, može biti u pitanju drugi uzrok. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Greške u radu



ili, u zavisnosti od vozila,



svetli na instrument tabli: to označava da je sistem

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

detektovao grešku u radu. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

3



### Aktivno kočenje u vanrednoj situaciji

Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji.

Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom. Aktiviranje ove funkcije može da se odloži ili spreči kada sistem detektuje jasne znakove da vozač kontroliše vozilo (korišćenje volana, pedala itd.).

Sistem se ne može aktivirati:

- kada je ručica menjača u neutralnom položaju ili je pedala kvačila pritisnuta u trajanju od približno 10 sekundi;
- kada se aktivira parkirna kočnica;
- kada je pokrenut elektronski program stabilnosti (ESC).

### Servisiranje/popravke sistema

– U slučaju udara, može da dođe do pomeranja kamere i/ili radara, što može da utiče na njihov rad. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.

– Sve radove u oblasti u kojoj se nalaze radar i/ili kamera (popravke, zamene, izmene na vetrobranu itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI



### Poremećaj sistema

Rad sistema mogu poremetiti ili oštetiti neki uslovi, kao što su:

- složenog okruženja (metalni most, tunel itd);
- loši vremenski uslovi (sneg, grad, poledica itd);
- slab kontrast između objekta (vozila, pešaka itd.) i okoline (npr. pešak obučen u belo u snežnom području itd.);
- zaslepljenost (sunce, svetla vozila iz suprotnog smera itd);
- zaklonjeni vetrobran (prljavštinom, ledom, snegom, kondenzacijom itd);
- ...

U tim uslovima, sistem možda neće reagovati ili može nenamerno kočiti.

### Ograničenje rada sistema

- Svaki put kada se vozilo pokrene, sistem vrši kalibraciju u skladu sa okolinom vozila i može biti neaktivan u trajanju od približno dva do pet minuta;

- Vozilo koje se kreće u suprotnom smeru neće pokrenuti nika kvo upozorenje niti bilo kakav uticaj na rad sistema;

- Zone radara i kamere moraju biti čiste i ne smeju se neovlašćeno menjati, kako bi se osiguralo pravilno funkcionisanje sistema;

- sistem ne može da reaguje na mala vozila kao što su motocikli tako efikasno kao na druga vozila;

- sistem možda neće ispravno funkcionisati kada je površina puta klizava (kiša, sneg, poledica itd.);

- da bi ispravno radio, sistem mora da prepozna ceo obris pešaka. Dakle, sistem ne može da detektuje:

- pešake u mraku ili u lošim uslovima osvetljenja;
- delimično vidljive pešake;
- pešake ispod otprilike 80 cm;
- pešake koji nose velike predmete;
- ...

U tim uslovima, sistem možda neće reagovati ili može nenamerno kočiti.



### Deaktiviranje funkcije

Morate onemogućiti funkciju ako:

- je oštećena površina kamere (na strani vetrobrana ili na strani unutrašnjeg retrovizora);
- vozilo se vuče (kvarovi);
- je vetrobran napukao ili iskripljen (ne vršite popravke vetrobrana u ovoj oblasti, već ga zamenite kod ovlašćenog prodavca);
- ne vozite po asfaltiranom putu.

U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.

### Zaustavljanje funkcije

Funkciju aktivnog kočenja možete zaustaviti u bilo kom trenutku pritiskom na papučicu gasa ili okretanjem volana u cilju izbegavanja sudara.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

### Upozorenje o budnosti vozača

Upozorenje o budnosti vozača je funkcija koja analizira ponašanje vozača (stil vožnje, upravljanje vozilom itd.) i upozorava ga ako postoji rizik da će zaspati.

Uzima u obzir pokazatelje kao što su:

- pomeranje volana;
- radnje vozača na drugim sistemima (pokazivačima, papučici kočnice itd.).



Ova funkcija je dodatna pomoć u vožnji u slučaju rizika od zamora.

Funkcija ne radi na vozilu. Funkcija ne može, ni pod kojim okolnostima, zameniti odgovornost vozača tokom vožnje. Vozač mora uvek prilagoditi vožnju svom stanju budnosti, bez obzira na pokazatelje u sistemu.

### Aktivacija/deaktivacija upozorenja



Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte dok se vozilo ne kreće.



U zavisnosti od vozila i od toga koliko je prošlo vremena otkad je motor poslednji put zaustavljen, upozorenja se ponovo aktiviraju:

- kada je vozilo otključano;
- ili
- kada se vrata otvore;
- ili
- kada se motor ponovo pokrene.



Kada su upozorenja deaktivirana, sistem nastavlja da procenjuje stanje zamora kod vozača.

### Aktiviranje i deaktiviranje upozorenja sa multimedijalnog ekrana



Da biste aktivirali ili deaktivirali upozorenja, pogledajte multimedijalna uputstva.

Izaberite „UKLJUČENO“ ili „ISKLJUČENO“.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

### Aktiviranje i deaktiviranje upozorenja pomoću dugmeta „My Safety“



Upozorenja se mogu deaktivirati ili aktivirati u režimu „Perso“ funkcije „My Safety“.

Ako su upozorenja prethodno deaktivirana u režimu „Perso“:

- **da biste deaktivirali upozorenja**, pritisnite dugme **2** dva puta;
- **da biste ponovo aktivirali upozorenja**, pritisnite dugme **2** jednom.

### Rad

**Funkcija je podešena tako da obavesti vozača ako:**

- je prošlo nekoliko minuta od kada se vozilo zaustavilo poslednji put;
- je brzina vozila veća od približno 70 km/h.

Sistem procenjuje ponovljene znake zamora vozača na volanu.

Kada se otkrije rizik od zamora, na instrument tabli se prikazuje poruka „Upozorenje o budnosti: napravite pauzu“ praćena zvučnim signalom.



Pritisnite dugme OK **3** na volanu da biste izbrisali upozorenje. Preporučuje se da se što pre zaustavite i napravite pauzu.

Nakon brisanja poruke, sistem nastavlja da prati budnost i izdaje novo upozorenje ako je potrebno.



Upozorenje o budnosti vozača stalno prati pažnju vozača i može da izda nekoliko upozorenja po vožnji. Sistem se vraća na početno stanje svaki put kada se motor pokrene.



Upozorenja se mogu deaktivirati. U tom slučaju, sistem nastavlja da procenjuje stanje zamora vozača. Upozorenja se automatski ponovo aktiviraju prilikom svakog novog putovanja.

Nakon brisanja poruke, sistem nastavlja da prati budnost i izdaje novo upozorenje ako je potrebno.

### Ograničenje rada sistema

U nekim uslovima, rad sistema može da se poremeti ili ošteti, na primer:

- određeni stilovi vožnje (nepravilna vožnja itd.);
- vožnja na putu u lošem stanju;
- jak bočni vetar;
- Sat je pogrešno konfigurisan (u zavisnosti od vozila);

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

- krivudavi putevi;
- vuča prikolice.

### Greške u radu

Ako sistem detektuje kvar, prikazuju se poruka „Proverite sistem za upozorenje na zamor vozača“ i lampica

upozorenja  na instrument tabli.

Neka sistem pregleda ovlašćeni prodavac.

### Detekcija saobraćajnih znakova



Sistem prikazuje ograničenja brzine na instrument tabli u skladu sa de-

tektovanim saobraćajnim znakovima pored puta.

Uglavnom koristi informacije preuzete od kamere 1 koja je pričvršćena na vetrobran iza retrovizora.

U zavisnosti od zemlje, sistem takođe koristi informacije sa mape za tumačenje određenih znakova (ulaz u grad itd.).

Znak prikazan na instrument tabli se menja kada sistem otkrije saobraćajni znak.

Kada se aktiviraju limiter brzine ili tempomat, zadatu vrednost ograničene brzine možete da prilagodite brzini koju sistem prikazuje na instrument tabli. (→ 199, → 202)

Ako se prekorači ograničenje brzine, saobraćajni znak prikazan na instrument tabli se menja da bi vozač bio obavešten.

#### Lokacija kamere 1

Vetrobran mora da bude čist (bez prljavštine, blata, snega, kondenzacije itd.).

#### Specijalne funkcije

##### Za vozila sa pretplatom na mapu:

- Ako se vozilo kreće u zemlji u kojoj su jedinice mere za brzinu drugačije nego u vozilu, sistem prikazuje znak za ograničenje brzine u jedinici mere zemlje, zajedno sa ograničenjem br-

zine pretvorenim u jedinicu koja se koristi na instrument tabli vozila;

- za zemlje u kojima je ograničenje brzine smanjeno tokom kiše na nekim vrstama puteva, sistem može da promeni otkriveno ograničenje brzine nakon nekoliko sekundi od aktiviranja brisača vetrobrana.

**Za vozila bez pretplate na mapu:** kada vozite u zemlji u kojoj su jedinice mere za brzinu drugačije od onih na vašem vozilu, možete ručno da izaberete jedinicu brzine prikazanu na instrument tabli (npr. da promenite jedinicu sa milja na kilometre) kako biste videli tačne informacije. → 99

**Napomena:** sistem ne uzima u obzir izuzetne mere ograničenja brzine, kao što su dani sa najvećim zagađenjem.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

### Aktiviranje/deaktiviranje sistema



#### Vozila koja imaju multimedijalni ekran 2

Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju, pogledajte multimedijalna uputstva.

Izaberite „ON” ili „OFF”.



Iz bezbednosnih razloga, sva podešavanja obavljajte dok se vozilo ne kreće.



U zavisnosti od vozila i od toga koliko je prošlo vremena od poslednjeg zaustavljanja motora, zvučno upozorenje se ponovo aktivira:

- kada je vozilo otključano;
- ili
- kada se vrata otvore;
- ili
- kada se motor ponovo pokrene.



#### Aktiviranje i deaktiviranje zvučnih upozorenja na prekoračenje brzine

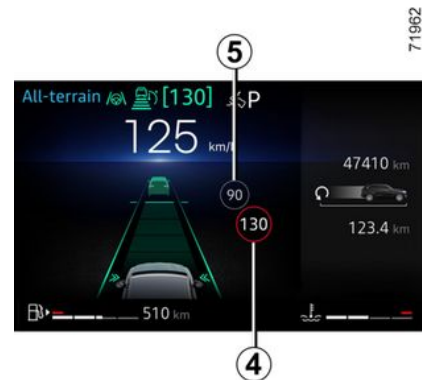
#### pomoću dugmeta „Moja bezbednost” 3

Zvučno upozorenje se može deaktivirati ili aktivirati iz režima „Perso” u funkciji. ➔ 164

Ako je zvučno upozorenje prethodno deaktivirano pomoću režima „Perso”:

- **da biste deaktivirali zvučno upozorenje**, pritisnite dugme 3 dva puta uzastopno. Indikatorska lampica na dugmetu 3 se gasi;
- **da biste ponovo aktivirali zvučno upozorenje**, jednom pritisnite dugme 3. Indikatorska lampica na dugmetu 3 se pali.

#### Rad



## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

### Lampice upozorenja

Funkcija prikazuje sledeće lampice upozorenja:

**4** Putokazi ograničenja brzine

**5** Dodatni saobraćajni znaci (početak ili kraj zone „Zabranjeno preticanje“, ograničenje brzine na proklizavanju, brzina u slučaju karavana, ograničenje brzine sa dužinom primene itd.)

Ako se prekorači ograničenje brzine, oko table nekoliko sekundi treperi krug (lampica upozorenja **4**) praćen zvučnim signalom kao upozorenje vozaču.



### Pretpлата na mapu

Otkrivanje saobraćajnih znakova povezano je sa pretplatom na kartu.

U zavisnosti od opreme, neophodno je da se mape redovno ažuriraju.

Ako se mape ne ažuriraju, performanse sistema će biti narušene (pogrešno ograničenje brzine itd.)

**Napomena:** Ako ne postoji mapa za zemlju, na multimedijalnom ekranu će se pojaviti poruka sa obaveštenjem o tome i sa predlogom za preuzimanje informacija o mapi koje se odnose na tu zemlju.

**Da biste upravljali pretplatom, pogledajte uputstva za multimedijalne uređaje.**

Ako nema pretplate, sistem će samo uzimati u obzir znakove ograničenja brzine koje detektuje kamera.

Sistem više neće uzimati u obzir informacije vezane za mape. To može uticati na dostupnost informacija o ograničenju brzine.

### Promena granične brzine



U zavisnosti od vozila imate kontrolu **A** ili **B**.

Ako se obaveštenje o ograničenju brzine razlikuje od otkrivene vrednosti brzine, pritisnite i držite sledeću dugmad:

- **7** (SET/+) ili **9** (RES/+) da biste povećali brzinu za obaveštenje na otkrivenu brzinu;
- **6** (SET/-) da biste smanjili brzinu za obaveštenje na otkrivenu brzinu.

**Promena ograničene brzine ili putne brzine**



Da biste prilagodili zadatu vrednost limitera brzine, tempomata ili adaptivnog tempomata detektovanom

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

ograničenju brzine, pritisnite dugme **8**.

### Privremena nedostupnost

Ako sistem nije dostupan iz razloga koji se odnose na podatke sa kamere ili mape, na instrument tabli se pri-

kazuje simbol  ili  u zavisnosti od vozila. Ako i dalje postoji problem, obratite se ovlašćenom prodavcu.

Sistem ne može da detektuje ograničenje brzine ako:

- vetrobran nije čist;
- je kamera zaslepljena suncem;
- je nedovoljna vidljivost (magla itd.);
- znakovi nisu čitljivi (sneg itd.) ili su skriveni (drugim vozilom ili drvećem);
- informacije preuzete sa mape nisu ažurne.



kada je prednja kamera zaklonjena, na instrument tabli se prikazuje poruka „Prednja kamera bez vidljivosti“. Očistite vetrobran ispred kamere.

### Greške u radu

Kada sistem detektuje grešku u radu, na instrument tabli se prikazuje

simbol  ili  u zavisnosti od vozila.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji.

Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom. Vozač uvek treba da prilagodi brzinu uslovima u saobraćaju, bez obzira na indikacije sistema.

Sistem detektuje znakove ograničenja brzine i ne detektuje druge znakove (npr. ulazak/izlazak u/iz urbanih sredina itd).

Sistem možda neće otkriti sve znakove za ograničenje brzine ili ih može pogrešno protumačiti.

Vozač ne sme da zanemari znakove koje sistem ne detektuje i mora da se pridržava saobraćajne signalizacije i propisa za auto-puteve.

U slučaju slabe vidljivosti (magla, sneg, mraz itd.), može se desiti da sistem ne pokaže tačnu brzinu vozaču.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

Vozač uvek treba da prilagodi brzinu uslovima u saobraćaju, bez obzira na indikacije sistema.

3

### Aktivna pomoć vozaču

„Aktivna pomoć vozaču“ je sistem za pomoć u vožnji namenjen da se koristi tokom dugih vožnji auto-putem, kada saobraćaj teče ili kada je saobraćajna gužva.

Ovaj sistem se sastoji od funkcije „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ → 205 i funkcije „Centriranje u traci“.

Sistem omogućava vozaču da:

- održava brzinu vozila na osnovu prethodno sačuvane brzine;
- podese rastojanje između ovog vozila i vozila koje se nalazi ispred;
- usmeri vozilo ka sredini trake;
- prilagođava brzinu vozila brzini prikazanoj na saobraćajnim znakovima, automatski ili nakon potvrde vozača (u zavisnosti od vozila).



Važno: trebalo bi da držite stopala u blizini pedala i šake na volanu u svakom trenutku da biste bili spremni na sve.

### Funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go“

Na osnovu informacija sa kamere, funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ pruža mogućnost održavanja izabrane brzine, koja se naziva putnom brzinom, uz održavanje bezbednog odstojanja od vozila koje se nalazi ispred vas u traci.

Ako se vozilo ispred vas zaustavi, funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ može zakočiti vaše vozilo do potpunog zaustavljanja pre ponovnog pokretanja.

Sistem kontroliše ubrzavanje i usporavanje vašeg vozila pomoću motora i kočionog sistema.

Funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ može da se aktivira od brzine od 0 km/h do 160 km/h, u zavisnosti od uslova na putu (saobraćaj, vreme itd.).

Predstavljen je sledećim simbolom



→ 205.

### Napomena:

- vozač mora da se pridržava ograničenja brzine i bezbednog odstojanja u zemlji u kojoj vozi;
- „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ može kočiti vozilo do trećine kapaciteta kočenja. U nekim situacijama, vozač će možda morati da koči jače.



Adaptivni tempomat Stop and Go ne pokreće zaustavljanje u hitnim slučajevima i njegova sposobnost kočenja je ograničena.

### Funkcija „Centriranje u traci“

Pomoću informacije sa kamere funkcija „Centriranje u traci“ upravlja upravljačkim sistemom kako bi usmerila vozilo na sredinu trake.

Ako uslovi to dozvoljavaju, funkcija je dostupna između:

- približno 0 i 160 km/h ako ima vozila ispred;
- ili

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

– približno 60 km/h i 160 km/h ako nema vozila ispred.

Funkcija „Centriranje u traci“ je tu radi dodatne udobnosti. Označena je

simbolom .

**Napomena:** u slučaju oštre krivine, kapaciteti funkcije da zadrži bočni položaj vozila su ograničeni i potrebno je da vozač odmah počne da upravlja volanom. Zona i kamere mora biti čista i ne sme se neovlašćeno menjati kako bi se osiguralo pravilno funkcionisanje sistema.

### Dodatne informacije

Kod nekih vozila funkcija „Aktivna pomoć vozaču“ može da se koristi sa drugim funkcijama za pomoć u vožnji.

Imajte na umu da:

- sistem ne može da se aktivira kada je aktivna funkcija „Pomoć pri parkiranju“;
- Kada je funkcija „Centriranje u traci“ u režimu rada, to će prekinuti funkciju „Sprečavanje izlaska iz trake“ ako je već aktivirana. Kada funkcija „Centriranje u traci“ ne kontroliše upravljački sistem, funkcija „Sprečavanje izlaska iz trake“ može ponovo da se aktivira ako uslovi to dozvoljavaju.

# DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

## Lokacija komponenti

3



# DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

## Kamera 1

Detektuje oznake na zemlji i položaj vozila na različitim trakama.

Izračunava odstojanje između vašeg vozila i vozila koje se nalazi ispred.

Maksimalni domet sistema je oko 140 metara. To se može razlikovati u zavisnosti od uslova na putu (reljefa tla, vremenskih uslova itd.).

Između ostalog, kontroliše parametre za aktivaciju/deaktivaciju sistema (status otvaranja vrata itd.).

Vetrobaran mora da bude čist (bez prljavštine, blata, snega itd.).



Zone i kamere moraju biti čiste i ne smeju se neovlašćeno menjati, kako bi se osiguralo pravilno funkcionisanje sistema.

## Elektronska parkirna kočnica 2

Održava vozilo u stanju mirovanja pod određenim uslovima.

## Servo upravljač 3

Upravlja prednjim točkovima da bi podržavao putanju vozila u skladu sa

podacima koje prenosi računar 1. Takođe, omogućava detekciju vozačevih ruku na volanu.

## Računar motora 4

Kontroliše i usmerava motor da bi izvršio potrebno ubrzanje.

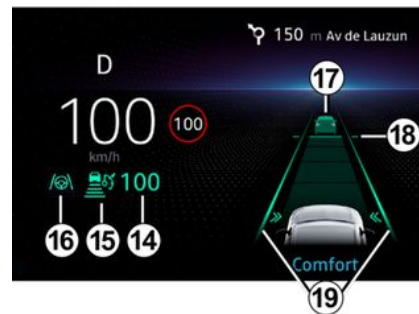
## Aktivna kontrola vozila 5

Ovaj sistem pruža računaru informacije o dinamici vozila 1 (brzina, bočno ubrzanje itd.) i deluje na kočioni sistem kako bi kontrolisao usporavanje i zadržao vozilo u mirovanju.

## Kontrole



65917



3

61863



# DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

## Opis kontrola

**6** Bira/poništava izbor pomagala u vožnji, u zavisnosti od vozila:

- Aktivna pomoć vozaču;
- Adaptivni tempomat Stop and Go;
- limiter brzine;
- isključeno.

**7** Podešava odstojanje

**8** Vraća na sačuvanu putnu brzinu (RES)

**9** Aktivira, smanjuje putnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/-)

**10** Aktivira, povećava putnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/+).

**11** Stavlja funkciju u stanje pripravnosti (sa sačuvanom putnom brzinom) (0)

**12** (u zavisnosti od vozila) prilagođava zadatu vrednost brzine detektovanim ograničenjima brzine


## Prikazi na instrument tabli

**14** Sačuvana putna brzina

**15** Lampica upozorenja funkcije „Adaptivni tempomat Stop and Go

(Stop & Go)“ 

**16** Lampica upozorenja funkcije


„Centriranje u traci“ 

**17** Vozilo ispred

**18** Sačuvana bezbedna udaljenost

**19** Levi i desni pokazivači za liniju

**20** Lampica upozorenja za detekciju

„ruku sklonjenih sa volana“ .

## Volan 13

Vozač mora uvek da drži ruke na volanu. Ako se prilikom okretanja volana primeni prevelika sila, funkcija „Centriranje u traci“ se stavlja u stanje pripravnosti kako bi vozač mogao da povрати kontrolu nad vozilom.

Pod određenim uslovima (oštre krivine itd.), mogu se aktivirati vibracije volana kako upozorenje vozaču da mora povratiti kontrolu nad vozilom.

Ako vozač ne upravlja volanom (nije detektovano prisustvo ruku), funkcija „Centriranje u traci“ se deaktivira nakon nekoliko upozorenja.

## Uključivanje, deaktiviranje funkcije „Aktivna pomoć vozaču“

### Aktiviranje funkcije

Pritisnite dugme **6** onoliko puta koliko je potrebno da biste izabrali „Aktivna pomoć vozaču“.

Poruka „Centriranje u traci na čekanju“ prikazuje se na instrument tabli, a indikatorska lampica **15**, lampica

upozorenja **16** i levi i desni indikatori linije **19** prikazani su u svojoj boji, praćeni crticama koje ukazuju na to da funkcija tempomata čeka da sačuva brzinu putovanja.


Zatim pritisnite prekidače **9** (SET/-) ili **10** (SET/+) da biste aktivirali „Funkcija Stop and Go adaptivnog tempomata“ i memorisali trenutnu brzinu.

Nakon što se ispune svi uslovi za aktiviranje, aktivira se „Aktivna pomoć vozaču“, koja se sastoji od funkcija „Stop and Go adaptivni tempomat“ i „Centriranje u traci“.

Lampica upozorenja zelene boje **16** i levi i desni pokazivači linije **19** prikazuju se na instrument tabli kao potvrda da je funkcija aktivna i da usmerava vaše vozilo ka sredini trake.


Funkciju „Centriranje u traci“ možete u svakom trenutku da isključite snažnim okretanjem volana. Čim prestanete da okrećete volan, funkcija „Centriranje u traci“ se ponovo aktivira.


## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

 morate držati ruke na volanu kada koristite funkciju „Centriranje u traci“. Ni pod kojim okolnostima ne smete da skidate ruke sa volana.

### Deaktiviranje funkcije

Pritisnite dugme **6**. Funkcija „Centriranje u traci“ prelazi u deaktivaciju, a „Funkcija Stop and Go adaptivnog tempomata“ u stanje pripravnosti, sa memorisanom trenutnom brzinom putovanja. Deaktivaciju funkcije „Centriranje u traci“ potvrđuje nestanak lampice upozorenja **16** i levih i desnih indikatora linije **19** sa instrument table.

 ako je funkcija „Sprečavanje izlaska iz saobraćajne trake“ bila prethodno aktivirana i uslovi to dozvoljavaju, automatski će se ponovo aktivirati.

 Nakon deaktiviranja funkcije „Aktivna pomoć vozaču“, potrebno je da pritisnete prekidač **8** (RES) da biste koristili funkciju „Stop and Go adaptivni tempomat“, sa memorisanom brzinom putovanja.

### Funkcija „Centriranje u traci“ u pripravnosti


Funkcija „Centriranje u traci“ se automatski stavlja u pripravnost u sledećim slučajevima:

- sistem više ne detektuje linije ili je otkrivena samo jedna linija u vašoj traci;
- traka je preuska ili preširoka;
- sistem ne detektuje šake na volanu;
- u nekim uslovima vožnje (kružni tok, raskrsnica, krivina je preoštara itd.);
- brzina vozila je veća od približno 160 km/h;
- brzina vozila je manja od otprilike 48 km/h kada nema vozila ispred;
- vozilo prelazi liniju;
- sistem je privremeno ometen (na primer: kamera zaklonjena prljavštinom, blatom, snegom, kondenzacijom itd.).

Određene radnje vozača takođe obustavljaju funkciju „Centriranje u traci“:

- aktiviranje pokazivača pravca;
- previše sile se koristi prilikom rukovanja volanom.


Pripravnost funkcije se potvrđuje

lampicom upozorenja **16**  i levim i desnim pokazivačima za liniju **19** na instrument tabli.



Važno: trebalo bi da držite stopala u blizini pedala i šake na volanu u svakom trenutku da biste bili spremni na sve.

Kada se uslovi ispune, funkcija ponovo usmerava vozilo na sredinu trake.

Lampica upozorenja **16**  i levi i desni pokazivači za liniju **19** prikazuju se na instrument tabli u zelenoj boji.




Možete uticati na **putanju vozila** u bilo kom trenutku okretanjem volana.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI


### Upozorenje „Držite šake na volanu“

Kada funkcija „Centriranje u traci“ više ne detektuje prisustvo ruku na volanu, aktiviraće se upozorenje na nekoliko nivoa:

- nakon približno 13,5 sekundi, poruka „Držite šake na volanu“ se prikazuje žutom bojom na instrument tabli;
- nakon približno 25,5 sekundi, na instrument tabli se prikazuju poruka „Držite šake na volanu“ i lampica

upozorenja  20 crvene boje, uz zvučni signal čija se jačina postepeno povećava;

- nakon približno 45,5 sekundi, zvuk audio sistema se utišava, zvučni signal se stalno oglašava, lampica upo-

zorenja 20  se isključuje i poruka „Centriranje u traci“ deaktivirano se prikazuje crvenom bojom na instrument tabli: funkcija „Centriranje u traci“ je deaktivirana. Da biste ponovo aktivirali funkciju, pritisnite dugme 6 onoliko puta koliko je potrebno da biste ponovo izabrali „Aktivna pomoć vozaču“.

**Napomena:** u nekim situacijama, funkcija „Centriranje u traci“ više ne može da detektuje vaše ruke na volanu i može da emituje signal:

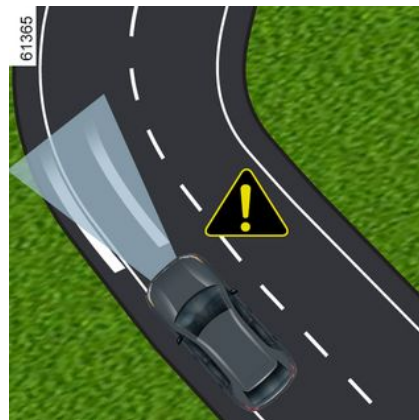
- vozilo se kreće duž duge prave trake i šake vozača stoje nepomično na volanu;
- vozač jedva osetno dodiruje volan;
- ...

Ako je funkcija „Centriranje u traci“ deaktivirana zbog toga što nije detektovano prisustvo vozačevih šaka na volanu, funkcija Stop and Go adaptivnog tempomata nastavlja da radi.




Kod prva dva nivoa upozorenja, kada sistem ponovo detektuje prisustvo vozačevih šaka na volanu, zaustavlja upozorenja. Funkcija nastavlja da usmerava vozilo ka sredini trake.

### U slučaju oštre krivine



U slučaju oštre krivine i u zavisnosti od brzine vozila, kapaciteti funkcije da zadrži bočni položaj vozila će biti ograničeni i potrebno je da vozač odmah počne da upravlja volanom kako bi funkcija mogla da nastavi da drži vozilo na sredini trake.

Ako vozač ne interveniše, funkcija aktivira vibraciju volana da bi signalizirala da će vozilo preći liniju i da vozač treba nešto hitno da preduzme.

Lampica upozorenja 16  i levi ili desni pokazivač za liniju 19 se prikazuju na instrument tabli u crvenoj boji.

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

Ako vozilo potpuno pređe liniju i izađe iz trake ili ako je krivina preoštra, funkcija „Centriranje u traci“ se stavlja u stanje pripravnosti. Pripravnost funkcije se potvrđuje lampicom

upozorenja  i levim i desnim pokazivačima za liniju **19** na instrument tabli.

### Greške u radu

Ako se otkrije greška u radu u vezi sa funkcijom centriranja u traci, na instrument tabli se prikazuje poruka „Centriranje u traci“ i funkcija se deaktivira.

Funkcija adaptivnog tempomata Stop and Go nastavlja da radi.

Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

Ako se u radu funkcije „Stop and Go adaptivni tempomat“ otkrije greška, na instrument tabli se pojavljuje poruka „Proverite adaptivni tempomat“ i „Stop and Go funkcije adaptivnog tempomata“ i „Centriranje u traci“ se prekidaju.

Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

Ako se na jednoj ili više komponenti sistema „Aktivna pomoć vozaču“ otkrije greška u radu, na instrument tabli se pojavljuje lampica upozorenja



, a u zavisnosti od prirode kvara, i poruka:

- „Proverite prednju kameru“;
- „Proverite kameru/radar“;
- „Proverite vozilo“.

Sistem aktivne pomoći vozaču je deaktiviran.

Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.



Funkcija „Aktivna pomoć vozaču“ je dodatna pomoć u vožnji. Ovaj sistem ne može da zameni vozača.

Stoga, ni pod kojim okolnostima ne može zameniti odgovornost vozača da poštuje ograničenja brzine i bezbedne udaljenosti i da bude oprezan (vozač mora uvek biti spreman da ukoči).

Vozač mora uvek imati kontrolu nad vozilom. Vozač mora uvek prilagođavati putanju i brzinu okolini i uslovima u saobraćaju bez obzira na indikacije sistema.

„Aktivna pomoć vozaču“ koristi „Stop and Go adaptivni tempomat“ funkciju i funkciju „Centriranje trake“. Koristi se isključivo na auto-putu ili putu sa više traka (odvojenih barijerom).

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

3

Osim linija koje razgraničavaju trake i znakova ograničenja brzine u granicama kapaciteta detekcije sistema, sistem ne prepoznaje informacije o saobraćajnim znacima (ostale saobraćajne znakove, semafore, pešačke prelaze itd.). Ona ne pokreće nikakvo upozorenje niti reakciju sistema.

„Aktivna pomoć vozaču“ koristi funkcije „Stop and Go adaptivni tempomat“ i „Centriranje trake“. Sistem ni pod kojim okolnostima ne sme da se smatra detektorom prepreka niti sistemom protiv sudara.

Sistem „Aktivna pomoć vozaču“ koristite isključivo van naseljenih oblasti, na širokim putevima sa vidljivim trakama.

Ne sme se koristiti u gustom saobraćaju, na krivudavim ili klizavim putevima (poledica, akvaplaning, šljunak) ili tokom lošeg vremena (magla, kiša, bočni vetrovi itd.).

**Postoji rizik od nesreća.**



### Servisiranje/popravke sistema

- U slučaju udara, može da dođe do pomeranja kamere, što može da utiče na njen rad. Deaktivirajte sistem i obratite se ovlašćenom prodavcu.
- Sve radove u blizini kamere (zamene, popravke, modifikacije vetrobrana, farbanje itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.



### Deaktivacija sistema

Sistem morate da deaktivirate ako:

- vozilo se kreće krivudavim putem;
- vozilo se vuče (kvarovi);
- vozilo se vozi sa rezervnim točkom za hitan slučaj;
- vozilo vuče prikolicu ili kampkućicu;
- vozilo se vozi u tunelu ili u blizini metalne konstrukcije;
- vozilo stigne do napatne rampe, radova na putu ili uske trake;
- vozilo se vozi na ulaznu rampu auto-puta;
- vozilo se vozi uz ili niz veoma strm nagib;
- vidljivost je loša (jako sunce, magla itd);
- vremenski uslovi su loši (kiša, sneg, bočni vetrovi itd);
- vozite po klizavoj površini puta (kiša, sneg, šljunak itd);
- oštećeno je područje kamere (npr. sa unutrašnje ili spoljašnje strane vetrobrana);
- vetrobran je napukao ili iskripljen;

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.



**U nekim uslovima, rad sistema može da se poremeti i oštetiti, na primer:**

- zaklonjen vetrobran (prljavštinom, ledom, snegom, kondenzacijom itd.) Često proveravajte da li su vetrobran, metlice prednjeg brisača i prednji branik čisti i u kakvom su stanju;
- složeno okruženje (tunel itd);
- loši vremenski uslovi (kiša, sneg, pljusak, grad, poledica itd);
- lošeg kontrasta između vozila ispred i okoline (npr. belo vozilo u snežnom području itd);
- zaslepljenost (sunce, svetla vozila iz suprotnog smera itd);
- uzak, krivudav ili valovit put (uske krivine itd);
- sistem detektuje tragove katrana kao liniju;
- trake koje se sužavaju/šire;
- oznake na putu koje su istrošene, bez kontrasta ili sa velikim razmakom (delimično izbrisane linije itd);

- višestruke oznake na putu (radovi na putu, manji putevi koji se priključuju na susedne auto-puteve, zaustavna traka itd);
- vozilo sa značajnom razlikom u brzini;

– upotreba patosnica koje nisu prilagođene vozilu. Na vozačkoj strani koristite samo patosnice pogodne za vozilo, pričvršćene unapred montiranim komponentama i redovno proveravajte da li dobro naležu. Nemojte stavljati jednu prostirku na drugu. **Postoji rizik od zaglavlivanja pedala;**

- U zavisnosti od vozila, područje sa slabom pokrivenošću zbog koje je nemoguće odrediti geolokaciju vozila ili mape koje nisu ažurne.

**U tim slučajevima, sistem može greškom da preduzme mere.**

- **Rizik od neželjenog kočenja ili ubrzanja.**
- **Rizik od neželjene, pogrešne korekcije ili izostanka korekcije putanje.**

## DODATNE FUNKCIJE ZA POMOĆ U VOŽNJI

3

Mnoge nepredviđene situacije mogu da utiču na rad sistema. Sistem može pogrešno da protumači određene predmete ili vozila koji se pojave u zoni detekcije kamere, što može dovesti do neodgovarajućeg ubrzanja ili kočenja.

**Uvek treba da vodite računima o iznenadnim događajima koji se mogu desiti tokom vožnje.**

**Uvek držite vozilo pod kontrolom tako što ćete držati stopala u blizini pedala i ruke na volanu, tako da ste spremni da delujete u svakom slučaju.**

## LIMITER BRZINE



Funkcija limitera brzine kontroliše motor kako bi vam pomogla da ne prekoračite brzinu vožnje koju ste izabrali, poznatu pod nazivom **granična brzina**.

Funkcija limitera brzine može da se aktivira pri brzini od 30 km/h do 180 km/h.

### Kontrole

U zavisnosti od vozila imate kontrolu **A** ili **B**.

**1** aktivira funkciju i smanjuje graničnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/-).

**2** aktivira funkciju i povećava graničnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/+).

**3** U zavisnosti od vozila prilagođava zadatu vrednost brzine detektova-

nim ograničenjima brzine 

**4** Bira i poništava izbor pomagala u vožnji, u zavisnosti od vozila:

- Aktivna pomoć vozaču (u zavisnosti od vozila);
- Adaptivni tempomat „Stop and Go“ (Stani i kreni) ili tempomat (u zavisnosti od vozila);
- Limiter brzine;
- Isključeno.

**5** Stavite funkciju u stanje pripravnosti (sa sačuvanom graničnom brzinom) (0)

**6** Vratite sačuvanu graničnu brzinu (RES).

**7** Aktivira i povećava graničnu brzinu ili podešava na sačuvanu graničnu brzinu (RES/+)

**8** Ukjučivanje/isključivanje limitera brzine.

**9** Uključivanje/isključivanje tempomata



U zavisnosti od vozila funkciju limitera brzine možete da povežete sa funkcijom „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“ → **184** dugim pritiskom na dugme **3** ili **7**.

### Vožnja

Kada je granična brzina podešena, ali još nije dostignuta, vožnja je slična vožnji bez funkcije limitera brzine.

Kada dostignete sačuvanu brzinu, koliko god da pritisnete papučicu gasa ne možete da prekoračite programiranu brzinu, osim u hitnim slučajevima (pogledajte informacije „Prekoračenje granične brzine“).


### Uključivanje

Pritisnete prekidač **4** ili **8**. Prikazuje

se siva lampica upozorenja  ili




Pritiskajte prekidač **1** dok se na instrument tabli ne prikaže lampica upozorenja.

Lampica upozorenja  sive boje se pojavljuje na instrument tabli.

## LIMITER BRZINE

Poruka „Limiter UKLJUČEN“ se prikazuje na instrument tabli praćena crticama, čime se označava da je funkcija limitera brzine aktivirana i čeka da se sačuva granična brzina.

Da biste sačuvali trenutnu brzinu, pritisnite prekidač **4** (RES/+) ili prekidač **3** (SET/-): granična brzina zamenjuje crticu i, u zavisnosti od vozila, pojavljuje se bela lampica upozorenja .

Minimalna brzina koja se može sačuvati je 30 km/h.

### Promena granične brzine

Granična brzina se može promeniti pritiskanjem ili držanjem:

- dugmeta **2** (SET/+) ili **7** (RES/+) za povećanje brzine;
- dugmeta **1** (SET/-) za smanjenje brzine.

### Prekoračenje granične brzine

Uvek je moguće prekoračenje granične brzine. Da biste to uradili: pritisnite papučicu gasa **snažno i do kraja** (iznad tačke otpora).

Dok se brzina prekoračuje, limiter brzine treperi crvenom bojom na instrument tabli. Zatim otpustite papučicu gasa: funkcija limiter brzine

će se vratiti čim dostignete brzinu manju od memorisane.



Ako limiter brzine nije dostupan (nakon nekoliko pokušaja aktiviranja), obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Održavanje ograničenja brzine nije moguće

Prilikom vožnje niz strm nagib sistem možda neće održavati graničnu brzinu: granična brzina treperi crvenom bojom na instrument tabli i zvučni signal se oglašava u redovnim intervalima kako bi vas obavestavao o toj situaciji.



**Trebalo bi da držite noge blizu papučica kako biste bili spremni da reagujete u hitnim slučajevima.**

### Stavljanje funkcije u stanje pripravnosti

Funkcija limiter brzine se prekida kada pritisnete dugme **5** (0). Granična

brzina se čuva i prikazuje u sivoj boji na instrument tabli.

### Vraćanje granične brzine iz memorije

Ako je brzina sačuvana, može se vratiti pritiskom na dugme **6** ili **7**.



Kada je limiter brzine u stanju pripravnosti, pritiskom na dugme **1**(SET/-) ili **2** (SET/+) ili **7** (RES/+) ponovo se aktivira funkcija bez uzimanja u obzir memorisane brzine: u obzir se uzima brzina kojom se vozilo kreće.

### Isključivanje funkcije

Funkcija limitera brzine se prekida kada:

- pritisnete dugme **3** ili **4** dok se na instrument tabli ne prikaže ISKLJUČENO. U tom slučaju, brzina se više ne čuva;
- pritisnete dugme **9** ili **4** dok se

lampica upozorenja  or  ne prikaže na instrument tabli. U tom slučaju, tempomat je izabran i nema sačuvane brzine.

## LIMITER BRZINE

Lampica upozorenja  ili  nestaje sa instrument table kao potvrda toga da je funkcija onemogućena.

## TEMPOMAT



Funkcija tempomata vam pomaže da održite brzinu vožnje pri brzini koju odaberete, koja se zove **putna brzina**.

Funkcija tempomata može da se aktivira pri brzini od 30 km/h do 180 km/h.

### Kontrole

U zavisnosti od vozila imate kontrolu **A** ili **B**.

**1** aktivira funkciju i smanjuje putnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/-).

**2** aktivira funkciju i povećava putnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/+).

**3** U zavisnosti od vozila prilagođava zadatu vrednost brzine detektovanim ograničenjima brzine



**4** Bira i poništava izbor pomagala u vožnji, u zavisnosti od vozila:

- Aktivna pomoć vozaču (u zavisnosti od vozila);
- Adaptivni tempomat „Stop and Go“ (Stop & Go) ili tempomat (u zavisnosti od vozila);
- Limiter brzine;
- Isključeno.

**5** Stavite funkciju u stanje pripravnosti (sa sačuvanom putnom brzinom) (0)

**6** Vratite sačuvanu putnu brzinu (RES)

**7** Aktivira i povećava putnu brzinu ili podešava sačuvanu putnu brzinu (RES/+)

**8** Uključivanje/isključivanje limitera brzine.

**9** Uključivanje/isključivanje tempomata



U zavisnosti od vozila funkciju tempomata možete da povežete sa funkcijom „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“ → **184** pritiskom na dugme **3**.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ni pod kojim okolnostima ne može zameniti odgovornost vozača da poštuje ograničenja brzine i da bude na oprezu. Vozač mora uvek imati kontrolu nad vozilom. Tempomat se ne sme koristiti u gustom saobraćaju, na valovitim ili klizavim putevima (poledica, akvaplaning, šljunak) i tokom lošeg vremena (magla, kiša, bočni vetrovi itd).  
**Postoji rizik od nesreća.**

### Uključivanje

Pritisnite dugme **4** onoliko puta koliko je potrebno da biste izabrali tempomat ili pritisnite dugme **9**.

## TEMPOMAT


Siva lampica upozorenja  ili

 se prikazuje.

Na instrument tabli se prikazuje poruka „Tempomat UKLJUČEN“ praćena crticama, čime se označava da funkcija tempomat radi i da čeka da memoriše putnu brzinu.

### Aktiviranje tempomata

Dok se vozilo kreće stalnom brzinom većom od približno 30 km/h, pritisnite prekidač **2** (SET/-) ili prekidač **3** (RES/+): funkcija se aktivira i trenutna brzina se uzima u obzir.

Putna brzina se prikazuje umesto crtica. Tempomat je potvrđen kada se memorisana brzina i lampica upozorenja prikažu u zelenoj boji .

Ako pokušate da aktivirate funkciju ispod 30 km/h, prikazaće se poruka „Neispravna brzina“ i funkcija će ostati neaktivna.

### Vožnja

Kada je putna brzina registrovana i funkcija tempomat aktivna, možete oditi nogu sa papučice gasa.

### Podešavanje putne brzine

Putna brzina se može promeniti uzastopnim pritiskanjem sledećih dugmadi:

- dugmeta **1** (SET/-) da biste smanjili brzinu;
- dugmeta **2** (SET/+) or **7** (RES/+) da biste povećali brzinu.

**Napomena:** pritisnite i držite jedan od prekidača da biste postepeno promenili brzinu.

### Prekoračenje putne brzine

Putna brzina se može prekoračiti u bilo kom trenutku pritiskom na papučicu gasa.

Dok se prekoračuje, putna brzina treperi crvenom bojom na instrument tabli. Onda otpustite papučicu gasa: nakon nekoliko sekundi, vozilo će se automatski vratiti na podešenu putnu brzinu.

### Održavanje putne brzine nije moguće

Prilikom vožnje niz strm nagib, sistem možda neće moći da održava putnu brzinu: memorisana brzina će treperiti crvenom bojom na instrument tabli kako bi vas obavestila o toj situaciji.



Ako tempomat više nije dostupan (nakon nekoliko pokušaja da ga aktivirate), obratite se ovlašćenom prodavcu.



Trebalo bi da držite noge blizu papučica kako biste bili spremni da reagujete u hitnim slučajevima.

### Stavljanje funkcije u stanje pripravnosti

Funkcija je u stanju pripravnosti ako delujete na:

- pritisnite dugme **5** (0);
- pritisnite papučicu kočnice;
- prebacivanje u neutralni položaj (N).

Putna brzina se čuva i prikazuje u svojoj boji na instrument tabli.

### Povratak na putnu brzinu

Ako se brzina sačuva, može se vratiti kada ste sigurni da su uslovi na putu pogodni (saobraćaj, površina puta, vremenski uslovi itd.). Pritisnite dug-

## TEMPOMAT

me **6** (RES) ili **7** (RES/+) ako je brzina vozila veća od 30 km/h).

Kada je brzina sačuvana, aktiviranje tempomata se potvrđuje prikazivanjem putne brzine u zelenoj boji i, u zavisnosti od vozila, prikazom lampi-

ce upozorenja  ili .

**NB:** ako je prethodno sačuvana brzina mnogo veća od trenutne brzine, vozilo će povećati ubrzanje da dostigne taj prag.

Kada je tempomat u stanju pripravnosti, pritiskom dugmeta **1** (SET/-) ili **2** (SET/+) ili **7** (RES/+) ponovo aktivira funkciju adaptivnog tempomata, bez uzimanja sačuvane brzine u obzir: u obzir se uzima brzina kojom se vozilo kreće.

### Isključivanje funkcije

Funkcija tempomata se prekida kada:

- pritisnete dugme **9** ili **4** dok se na instrument tabli ne prikaže ISKLJUČENO. U tom slučaju, brzina se više ne čuva;
- pritisnete dugme **8** ili **4** dok se

lampica upozorenja  or  ne prikaže na instrument tabli. U tom slučaju, limiter brzine je izabran i nema sačuvane brzine.

Lampica upozorenja  ili  nestaje sa instrument table kao potvrda toga da je funkcija onemogućena.



Stavljanje tempomata u stanje pripravnosti ili isključivanje tempomata ne dovodi do brzog smanjenja brzine: morate kočiti pritiskom na pedalu kočnice.

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

Na osnovu informacija sa kamere, funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ pruža mogućnost održavanja izabrane brzine, koja se naziva putnom brzinom, uz održavanje bezbednog odstojanja od vozila koje se nalazi ispred vas u traci.

U zavisnosti od vozila, kada je aktivirana funkcija „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“, sistem može da prilagodi brzinu vozila u skladu sa detektovanim ograničenjem brzine.

Ako se vozilo ispred vas zaustavi, funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ može zakočiti vaše vozilo do potpunog zaustavljanja pre ponovnog pokretanja.

Sistem kontroliše ubrzavanje i usporavanje vašeg vozila pomoću motora i kočionog sistema.

Maksimalni domet sistema je oko 140 m. Ovo može varirati u zavisnosti od uslova na putu (reljefa tla, vremenskih uslova itd).

Funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ može da se aktivira od brzine od 0 km/h do 160 km/h, u zavisnosti od uslova na putu (saobraćaj, vreme itd).

Označena je simbolom  ili



### Napomena:

- vozač mora da se pridržava ograničenja brzine i bezbednog odstojanja u zemlji u kojoj vozi;
- „Adaptivni tempomat (Stop & Go)“ može koči vozilo do trećine kapaciteta kočenja. U nekim situacijama, vozač će možda morati da koči jače.



Stop and Go Adaptivni tempomat ne pokreće zaustavljanje u hitnim slučajevima i njegova sposobnost kočenja je ograničena.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji.

Ni pod kojim okolnostima ne može zameniti

odgovornost vozača da poštuje ograničenja brzine i bezbednu udaljenost ili da bude na oprezu. Vozač mora uvek imati kontrolu nad vozilom.

Vozač uvek mora da prilagodi brzinu u skladu sa okolinom i uslovima u saobraćaju. Funkcija „Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)“ se mora koristiti samo na auto-putu (ili putu sa više traka sa centralnom barijerom). Tempomat se ne sme koristiti u gustom saobraćaju, na krivudavim ili klizavim putevima (poledica, akvaplaning, šljunak) niti tokom lošeg vremena (magla, kiša, bočni vetrovi itd.). **Poštoji rizik od nesreća.**

# FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

## Lokacija kamere 1



Vetrobraran mora da bude čist (bez prljavštine, blata, snega itd.).



Zone i kamere moraju biti čiste i ne smeju se neovlašćeno menjati, kako bi se osiguralo pravilno funkcionisanje sistema.

## Kontrole



**6** Prekidač za izbor/poništanje izbora pomoći u vožnji, u zavisnosti od vozila:


- Aktivna pomoć vozaču;
- Adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go);
- Limiter brzine;
- Isključeno.

**7** Podešavanje odstojanja

**8** Vratite sačuvanu putnu brzinu (RES)

**2** Aktivira, smanjuje putnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/-)

**3** Aktivira, povećava putnu brzinu ili čuva trenutnu brzinu (SET/+)

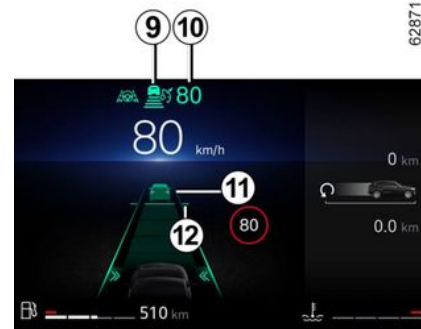
**4** (u zavisnosti od vozila) prilagođava zadatu vrednost brzine detektovanim ograničenjima brzine 

**5** Stavite funkciju u stanje pripravnosti (sa sačuvanom putnom brzinom) (0).



U zavisnosti od vozila funkciju tempomata možete da povežete sa funkcijom „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“ → **184** pritiskom na dugme **4**.

## Prikazi



## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

**9** Indikatorska lampica za adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go)

**10** Sačuvana putna brzina

**11** Vozilo ispred

**12** Sačuvana bezbedna udaljenost





Važno: trebalo bi da držite noge u blizini papučica u svakom trenutku da biste bili spremni za svaki slučaj.

### Uključivanje

Pritisnite dugme **5** onoliko puta koliko je potrebno da biste izabrali adaptivni tempomat.

Uključuje se siva indikatorska lampica

9  ili , a na instrument tabli se prikazuje poruka „Adaptivni tempomat je izabran“ praćena crticama, čime se označava da je funkcija tempomata izabrana i da čeka da sačuva putnu brzinu.

Ova funkcija se ne može aktivirati:

- kada je parkirna kočnica aktivirana;
- kada je već aktivirana funkcija pomoćnog sistema za parkiranje → **225**.

Poruka „Adaptivni tempomat nije dostupan“ prikazuje se na instrument tabli.

### Aktiviranje tempomata

Kada vozilo miruje ili se kreće stalnom brzinom, pritisnite prekidače **2** (SET/-) ili **3** (SET/+) da biste aktivirali funkciju i sačuvali trenutnu brzinu. Minimalna putna brzina je 30 km/h.

Putna brzina **10** se pojavljuje na mestu crtica, a rad tempomata se potvrđuje prikazom putne brzine **10** i in-

dikatorske lampice **9**  u zelenoj boji.

Ako pokušate da aktivirate funkciju pri brzini većoj od 160 km/h, prikazuje se poruka „Neispravna brzina“ i funkcija ostaje neaktivna.

Kada se putna brzina sačuva i funkcija tempomata aktivira, možete oditi nogu sa papučice gasa.

**Napomena:** ako je brzina vašeg vozila manja od oko 30 km/h, funkcija koristi podrazumevanu putnu brzinu od 30 km/h. Vozilo će se ubrzavati dok ne dostigne sačuvanu putnu brzinu.



Važno: trebalo bi da držite noge u blizini papučica u svakom trenutku da biste bili spremni za svaki slučaj.

### Aktiviranje tempomata sa prepoznavanjem znakova za ograničenje brzine

Ako vozilo ima funkciju „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“, sistem može ručno da prilagodi brzinu vozila u skladu sa detektovanim ograničenjem brzine.



## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

Kada se detektuje novo ograničenje brzine, sistem može da predloži detektovanu brzinu vozaču:

**13** sa belim kvadratom se prikazuje oko naznačene brzine kao obavještenje.

Pritiskom na dugme **4** vozač može da prilagodi brzinu vozila na detektovanu brzinu.

**13** sa zelenim kvadratom se prikazuje oko naznačene brzine, a putna brzina **10** se podešava na detektovanu brzinu.

### Aktiviranje kontrole bezbedne udaljenosti

Čim se tempomat aktivira, podrazumevana bezbedna udaljenost **12** se prikazuje zelenom bojom na instrument tabli. Podrazumevano bezbedno odstojanje je približno dve sekunde.

Ako sistem detektuje vozilo u vašoj traci, obrisi vozila **11** se pojavljuju iznad merača udaljenosti **12** na instrument tabli.

Vaše vozilo prilagođava brzinu u odnosu na brzinu vozila ispred i aktivira kočnice ako je potrebno (uključuju se kočiona svetla) kako bi se održala udaljenost prikazana na instrument tabli.

**Napomena:** veličina obrisa **11** zavisi od odstojanja od vozila koje se nalazi ispred. Što je veći obris, to je vozilo ispred bliže.

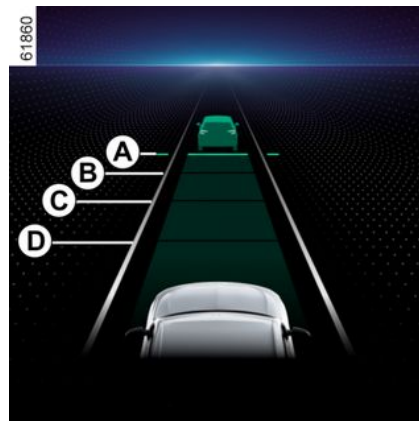
### Podešavanje putne brzine



Brzinu možete da menjate uzastopnim pritiskanjem (za male promene brzine) ili pritiskom i držanjem (za veće promene brzine) prekidača **2** ili **3**:

- koristite prekidač „SET/-“ **2** da biste smanjili brzinu;
- koristite prekidač „SET/+“ **3** da biste povećali brzinu.

### Podešavanje odstojanja



Bezbednu udaljenost od vozila ispred možete promeniti bilo kada pritiskanjem prekidača **5** više puta.

Horizontalni merač udaljenosti na instrument tabli pokazuje različite dostupne bezbedne udaljenosti:

- merač udaljenosti **A**: velika udaljenost (približno 2,4 sekunde);
- merač udaljenosti **B**: srednja udaljenost 2 (približno 2 sekunde);
- merač udaljenosti **C**: srednja udaljenost 1 (približno 1,6 sekundi);
- merač udaljenosti **D**: mala udaljenost (približno 1,2 sekunde).

Izabrani merač udaljenosti pojavljuje se u zelenoj boji na instrument tabli. Ostali merači su sive boje.

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

**Napomena:** rastojanje se mora podešeti u skladu sa nivoom saobraćaja, lokalnim propisima i vremenskim uslovima.



Bezbedna udaljenost se podrazumevano podešava na meraču udaljenosti

**B.**

### Prekoračenje putne brzine

Putna brzina se može prekoračiti u bilo kom trenutku pritiskom na papučicu gasa.

Ako je prekoračena, putna brzina **10** se pojavljuje u žutoj boji.

Merač udaljenosti treperi ako je rastojanje između vašeg vozila i vozila ispred manje od izabrane bezbedne udaljenosti: funkcija „Kontrola bezbedne udaljenosti“ više nije aktivna.

Zatim otpustite papučicu gasa: tempomat i kontrola bezbedne udaljenosti će automatski nastaviti sa uputstvima za brzinu i udaljenost koja ste prethodno izabrali.

### Manevar preticanja

Ako želite da prestignete vozilo ispred, aktiviranjem pokazivača pri-

vremeno se poništava kontrola bezbedne udaljenosti i omogućava brzina ubrzanja dovoljna za izvršenje preticanja.

### Zaustavljanje i kretanje

Ako vozilo ispred usporava, sistem prilagođava brzinu do potpunog zaustavljanja ako je potrebno (npr. u slučaju saobraćajne gužve itd). Vozilo se zaustavlja na nekoliko metara od vozila koje se nalazi ispred. Funkcija Stop and Start (Stop & Go) može da stavi motor u stanje pripravnosti.

#### ➔ 131

Kada vozilo ispred ponovo krene:

- Ako zaustavljanje nije trajalo duže od otprilike tri sekunde, vozilo se automatski pokreće bez potrebe da vozač uradi bilo šta;
- ako zaustavljanje traje više od otprilike tri sekunde, morate pritisnuti papučicu gasa ili pritisnuti dugme **B** (RES) kako bi vozilo ponovo krenulo. Na instrument tabli se pojavljuje poruka „Pritisnite RES ili ubrzajte da biste ponovo pokrenuli tempomat“ kao znak potvrde.

Ako vozilo ima funkciju „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“:

- Ako zaustavljanje nije trajalo duže od otprilike trideset sekundi, vozilo

se automatski pokreće bez potrebe da vozač uradi bilo šta;

- ako zaustavljanje traje više od otprilike trideset sekundi, morate pritisnuti papučicu gasa ili pritisnuti dugme **B** (RES) kako bi vozilo ponovo krenulo. Na instrument tabli se pojavljuje poruka „Pritisnite RES ili ubrzajte da biste ponovo pokrenuli tempomat“ kao znak potvrde.



vozač treba uvek da bude spreman za nepredviđene događaje tokom vožnje i

odgovoran je za upravljanje vozilom: ako sistem detektuje pešaka u blizini vozila, automatski ponovno pokretanje biće onemogućeno do sledećeg zaustavljanja;

Ako zaustavljanje traje duže od otprilike tri minuta, elektronska parkirna kočnica se automatski aktivira i deaktivira se adaptivni tempomat Stop and Go (Stop & Go). Indikator-

ska lampica  ili  isključuje se kao potvrda deaktivacije funkcije.

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

### Stavljanje funkcije u stanje pripravnosti

Funkciju možete staviti u stanje pripravnosti kada:

- pritisnete prekidač **5** (0);
- pritisnete papučicu kočnice dok se vozilo kreće.
- prebacite pomagala u vožnji „Aktivna pomoć vozaču“ na „Adaptivni tempomat“ pritiskom na dugme **6**

Sistem deaktivira funkciju ako:

- postavite menjač u položaj P, R ili N;
- odvežete sigurnosni pojas vozača;
- otvorite jedan od elemenata koji se otvara;
- pritisnete dugme za pokretanje/zaustavljanje motora;
- je prevelik nagib;
- je brzina vozila veća od 170 km/h;
- se aktiviraju određene pomoći u vožnji i uređaji za korekciju (aktivno kočenje u vanrednoj situaciji, ABS, ESC itd.).

U svim okolnostima, stanje pripravnosti je potvrđeno kada se lampice upozorenja pojave u sivoj boji i/ili kada se na instrument tabli pojavi poruka „Adaptivni tempomat je isključen“.



Stavljanjem adaptivnog tempomata Stop and Go (Stani i kreni) u stanje pripravnosti ili njegovim isključivanjem ne dolazi do naglog smanjenja brzine: morate kočiti pritiskom na papučicu kočnice ako je potrebno.

### Izlaz iz stanja pripravnosti

#### Na osnovu sačuvane putne brzine

Ako se brzina sačuva, može se vratiti kada ste sigurni da su uslovi na putu pogodni (saobraćaj, površina puta, vremenski uslovi itd.). Pritisnite prekidač **8** (RES) u opsegu potvrđenih brzina.

Kada se sačuvana brzina vrati iz memorije, aktiviranje tempomata se potvrđuje tako što zasvetli putna brzina zelenom bojom.

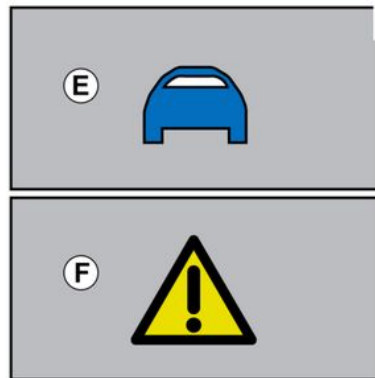
**Napomena:** ako je sačuvana brzina veća od trenutne brzine, vozilo će ubrzati da dostigne tu brzinu.

#### Na osnovu trenutne brzine

Kada je tempomat podešen na stanje pripravnosti, pritiskom prekidača **2** (SET/-) ili **3** (SET/+) ponovo se aktivira funkcija tempomata bez uzimanja u obzir sačuvane brzine: u obzir

se uzima brzina kojom se vozilo kreće.

### Upozorenja „Preuzmite kontrolu nad vozilom“



**U nekim situacijama (na primer: približavanje mnogo sporijem vozilu, vozilo ispred brzo menja trake itd), sistem možda neće imati vremena da reaguje.**

U zavisnosti od situacije, sistem pokreće zvučni signal povezan sa:

- narandžastim upozorenjem **E** ako situacija zahteva pažnju vozača;
- ili

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

– crvenim upozorenjem **F** praćenim porukom „Kočite“ ako situacija zahteva hitnu pažnju vozača.



**U svim situacijama, reagujte primereno i izvodite odgovarajuće manevre.**

### Isključivanje funkcije

Funkcija adaptivnog tempomata Stop and Go (Stop & Go) deaktivira se kada pritisnete prekidač **6**.

Lampica upozorenja  ili  nestaje sa instrument table kao potvrda da funkcija više nije aktivna.

### Privremena nedostupnost

Zelena lampica upozorenja  ili  nestaje kao potvrda automatskog deaktiviranja funkcije.

Uslovi u određenim geografskim oblastima mogu ometati funkciju, na primer:

- sušne zone, tuneli, dugi mostovi ili slabo prometni putevi bez linija, bez znakova ili drveća u blizini;
- vojna ili aerodromska zona.

Morate napustiti takve oblasti da bi funkcija radila.


U svakom slučaju, ako se poruka ne izbriše nakon ponovnog pokretanja motora, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Sistem kontroliše ubrzanje i usporavanje vašeg vozila pomoću motora i kočionog sistema. Sistem aktivira kočnice kako bi se održala podešena brzina, sistem primenjuje ograničeno kočenje. U slučaju strmog spuštanja, na primer u planinskom području, morate izabrati nižu brzinu da biste iskoristili kočenje motora. Da bi se smanjilo opterećenje kočionog sistema i sprečilo pregrevanje kočnica, funkcija adaptivnog tempomata se može privremeno prekinuti i može se pojaviti poruka „Proverite adaptivni tempomat“. Poruka nestaje kada funkcija ponovo postane dostupna. Ako poruka ostane, obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Greške u radu

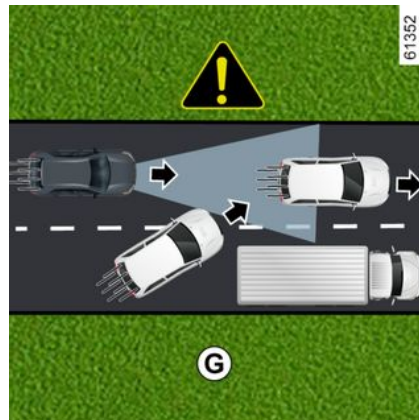
Ako se detektuje greška u radu nekih komponenti sistema, prekida se funkcija adaptivnog tempomata Stop and Go (Stop & Go).

Lampica upozorenja  se pojavljuje na instrument tabli zajedno sa, u zavisnosti od kvara, jednom od sledećih poruka:

- „Proverite prednju kameru“;
- „Proverite kameru/radar“;
- „Proverite vozilo“.

Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Ograničenja u radu sistema



### Detekcija vozila

3

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

Sistem detektuje samo vozila (automobile, kamione, motocikle) koja se kreću u istom smeru kao i vaše vozilo.

Sistem će uzeti u obzir vozilo koje skreće u istu traku (npr. **G**) tek kada uđe u područja detekcije kamere.

**Sistem može pokrenuti naglo ili odloženo kočenje.**



**Sistem ne može da otkrije:**

– vozila koja stižu na raskrsnice: manji put (npr. **H**) itd;



Funkcija adaptivnog tempomata Stop and Go mora da se koristi van naseljenih oblasti, na širokim putevima sa vidljivim trakama.



– vozila koja voze pogrešnom stranom puta ili se kreću unazad prema vama.

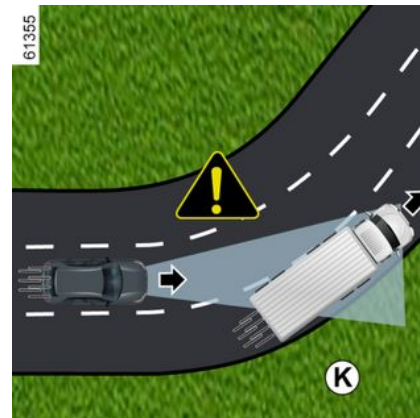
**Detekcija pri skretanju**

Prilikom skretanja ili ulaska u krivinu, kamera možda privremeno neće moći da detektuje vozilo ispred (pr. **J**).

**Sistem može da pokrene ubrzavanje.**

Prilikom izlaska iz krivine, detekcija vozila ispred od strane sistema može da se poremeti ili odloži.

**Sistem može pokrenuti naglo ili odloženo kočenje.**



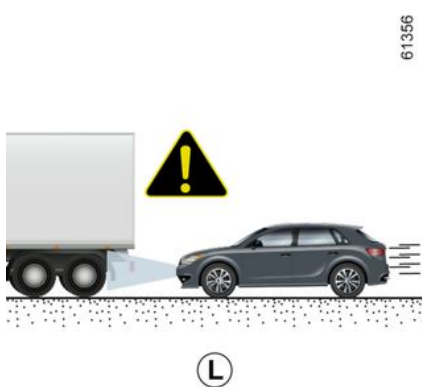
**Detekcija vozila u susednim trakama**

Sistem može da detektuje vozila koja se kreću susednom trakom kada:

- ulazite u krivinu (npr. **K**);
- vozite putem sa uskim trakama;
- je brzina vozila u susednoj traci sporija i ako se jedno od ovih vozila nalazi previše blizu traci u kojoj se nalazi drugo vozilo.

**Sistem može pogrešno pokrenuti usporavanje ili kočenje vozila.**

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

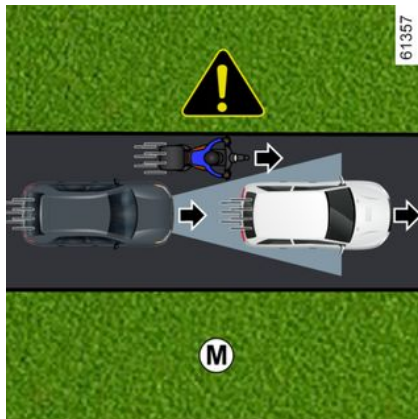


### Vozila koja su zaklonjena zbog varijacija u reljefu tla

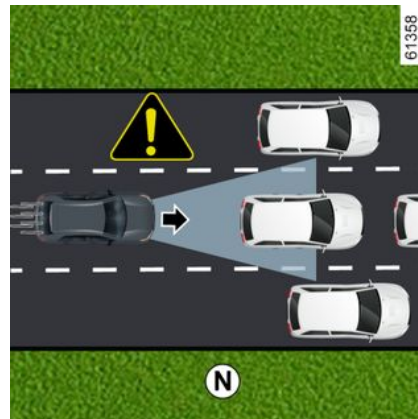
Sistem neće otkriti vozila koja su zaklonjena zbog varijacija u reljefu tla niti ona koja se nalaze izvan područja detekcije kamere prilikom vožnje uzbrdo ili nizbrdo.

### Vozila van oblasti detekcije kamere.

**Sistem će reagovati kasno ili uopšte neće reagovati** ako su otkrivena vozila izvan područja detekcije kamere, posebno u sledećim slučajevima:



- vozila koja prevoze duge predmete koji prelaze liniju;
- stvarna dužina visokih vozila (npr. **L**) je izvan područja detekcije kamere (građevinska mašina, vozilo koje vuče poljoprivrednu opremu itd.);
- vozila koja nisu dobro centrirana u traci;
- uska vozila koja su veoma blizu (npr. **M**).



### Vozila koja miruju ili se sporo kreću

Kada je vaša brzina veća od otprilike 50 km/h, **sistem ne detektuje**:

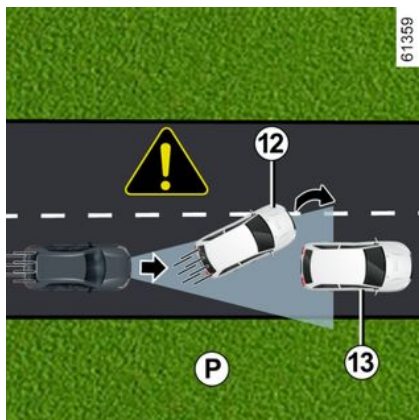
- vozila koja se ne kreću (npr. **N**);
- vozila koja se kreću veoma sporo.

Kada je vaša brzina manja od otprilike 50 km/h, **sistem možda neće reagovati ili će reagovati kasno** na:

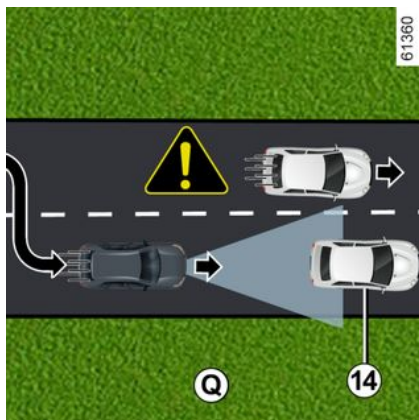
- vozila koja se ne kreću (npr. **N**);
- vozila koja se kreću veoma sporo;

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“

3



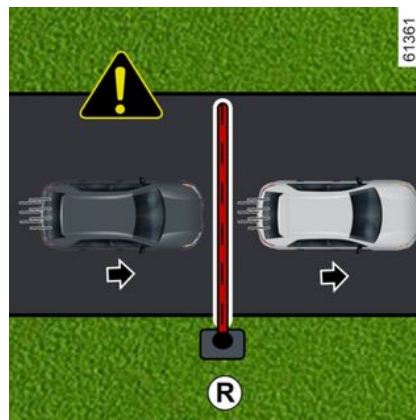
– vozila ispred vas **12** koja menjaju traku i pri tom otkrivaju vozilo koje stoji **13** (npr. **P**).



– dok vozilo stoji **14**, kad promenite traku (pr. **Q**).

**i** Uvek budite spremni da preuzmete kontrolu nad vozilom kada naiđete na vozila koja se ne kreću ili se kreću veoma sporo (pr. **N**).

Adaptivni tempomat Stop and Go ne pokreće zaustavljanje u hitnim slučajevima i njegova sposobnost kočenja je ograničena.

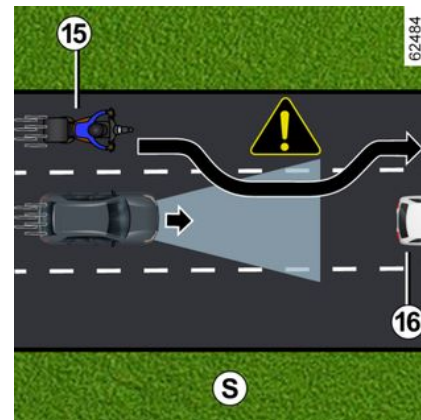


Nemogućnost detekcije fiksne prepreke i objekata male veličine

**Sistem ne može da otkrije:**

- pešaka, bicikli, skutera itd;
- životinje;
- fiksne prepreke (naplatne rampe, zidove itd.) (npr. **R**).

Sistem ih ne uzima u obzir. Ne pokreću nikakvo upozorenje niti reakciju sistema.



**Detekcija vozila koja ulaze u traku velikom brzinom**

Ako vozilo koje se kreće velikom brzinom **15** (motocikl, automobil itd.) pretekne vaše vozilo i to vozilo se privremeno nađe između vas i vozila ispred **16**, **sistem može pokrenuti nepotrebno ubrzanje, usporavanje ili kočenje.**

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ni pod kojim okolnostima ne može zameniti odgovornost vozača da poštuje ograničenja brzine i bezbedne udaljenosti ili da bude na oprezu.

Vozač mora uvek imati kontrolu nad vozilom.

Osim znakova za ograničenje brzine i informacija o mapi puta iz navigacionog sistema (vozila sa funkcijom „Prepoznavanje saobraćajnih znakova“ i pretplatom), sistem ne uzima u obzir ostale informacije o saobraćaju (semafore, pešačke prelaze itd.). Vozač obavezno mora prilagoditi brzinu okolini i uslovima vožnje bez obzira na indikacije sistema.

Sistem ni pod kojim okolnostima ne sme da se smatra detektorom prepreka niti sistemom protiv sudara.

Funkciju adaptivnog tempomata Stop and Go koristite van naseljenih oblasti, na širokim putevima sa vidljivim trakama.

### Servisiranje/popravke sistema

- U slučaju udara, može da dođe do pomeranja kamere, što može da utiče na njen rad. Deaktivirajte sistem i obratite se ovlašćenom prodavcu.
- Sve radove u blizini kamere (zamene, popravke, modifikacije vetrobrana, farbanje itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### Deaktiviranje funkcije

Morate deaktivirati funkciju ako:

- vozilo se vuče (oporavak od kvarova);
- vozilo vuče prikolicu ili kampkućicu;
- vozilo se vozi u tunelu ili u blizini metalne konstrukcije;
- vozilo stigne do naplatne rampe, radova na putu ili uske trake;
- se vozilo kreće veoma krivudavim putem (planinski put itd.);
- vozilo se vozi uz ili niz veoma strm nagib;

- vidljivost je loša (jako sunce, magla itd.);
- vozite po klizavoj površini puta (kiša, sneg, šljunak itd);
- vremenski uslovi su loši (kiša, sneg, bočni vetrovi itd);
- oblast kamere je oštećeno (npr. unutrašnje ili spoljašnje vetrobransko staklo);
- vetrobran je napukao ili iskripljen.

**U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.**

## FUNKCIJA „ADAPTIVNI TEMPOMAT STOP AND GO (STOP & GO)“



### U slučaju poremećaja sistema

Rad sistema mogu poremetiti ili oštetiti neki uslovi, kao što su:

- je vetrobran zaklonjen u oblasti kamere (prljavštinom, ledom, snegom, kondenzacijom, registarskom tablicom itd);
- složeno okruženje (tunel itd);
- loši vremenski uslovi (kiša, sneg, pljusak, grad, poledica itd);
- lošeg kontrasta između vozila ispred i okoline (npr. belo vozilo u snežnom području itd);
- zaslepljenost (sunce, svetla vozila iz suprotnog smera itd);
- uzak, krivudav ili valovit put (uske krivine itd);
- sporije vozilo sa znatno drugačijom brzinom;

– upotreba patosnica koje nisu prilagođene vozilu. Na vozačkoj strani koristite samo patosnice pogodne za vozilo, pričvršćene unapred montiranim komponentama i redovno proveravajte da li dobro naležu. Nemojte stavljati jednu prostirku na drugu. **Postoji rizik od zaglavljivanja pedala.**

**U tim slučajevima, sistem može greškom da preduzme mere. Rizik od neželjenog kočenja ili ubrzanja.**

Mnoge nepredviđene situacije mogu da utiču na rad sistema. Sistem može pogrešno da protumači određene predmete ili vozila koji se pojave u zoni detekcije kamere, što može dovesti do neodgovarajućeg ubrzanja ili kočenja.

**Uvek treba da vodite računa o iznenadnim događajima koji se mogu desiti tokom vožnje.**

**Uvek držite vozilo pod kontrolom tako što ćete držati stopala blizu pedala, tako da ste spremni da reagujete u svakoj situaciji.**

## POMAGALA PRI PARKIRANJU

### Kontrola razdaljine pri parkiranju

#### Princip rada

Ultrazvučni senzori, označeni strelicama **1**, ugrađeni su u branike radi merenja rastojanja između vozila i prepreke.

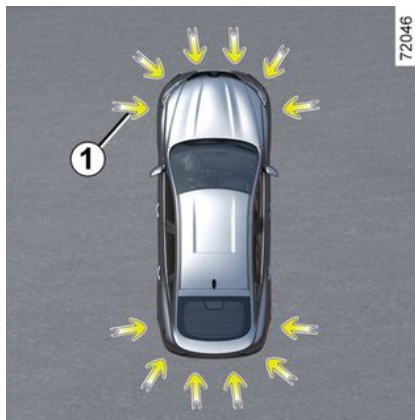
To merenje je označeno zvučnim signalima koji postaju češći što se više približavate prepreci, sve dok ne postanu neprekidni zvučni signal kada se vozilo nalazi približno 20 do 30 centimetara od prepreke.

U zavisnosti od konfiguracije vozila, sistem detektuje prepreke na prednjoj, zadnjoj i bočnoj strani vozila.

Sistem za kontrolu razdaljine pri parkiranju se aktivira samo kada se vozilo vozi brzinom manjom od približno 10 km/h.

Funkcija ne uzima u obzir sisteme za vuču ili nošenje koje sistem ne prepoznaje.

#### Lokacija ultrazvučnih senzora **1**



Uverite se da su ultrazvučni senzori označeni strelicama **1** čisti (bez prljavštine, blata, snega, loše postavljene/pričvršćene registarske tablice itd.) i da nisu udareni, izmenjeni (uključujući farbom) ni zaklonjeni bilo kojom dodatnom opremom postavljenom na zadnju stranu i/ili, u zavisnosti od vozila, na prednju ili bočnu stranu vozila.

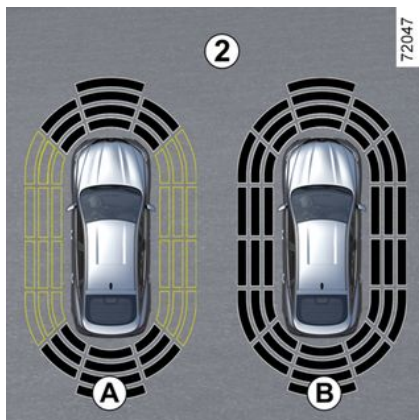


Ova funkcija je dodatna pomoć koja pokazuje rastojanje između vozila i prepreke prilikom vožnje unazad, pomoću zvučnih signala.

Ni pod kojim okolnostima ne bi trebalo da zameni brigu ili odgovornost vozača tokom vožnje u rikverc.

Vozač treba uvek da bude spreman za iznenadne incidente tokom vožnje: uvek vodite računa da u mrtvom uglu nema malih, uskih pokretnih prepreka (kao što su dete, životinja, kolica, bicikl, kamen, stub itd.) tokom manevrisanja.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU



**Napomena:** ekran 2 prikazuje okolinu vozila i emituje zvučne signale.

Potrebno je da vozilo pređe nekoliko metara da bi se aktivirala bočna detekcija.

Ako sva područja imaju sivu pozadinu, prati se čitavo područje oko vozila:

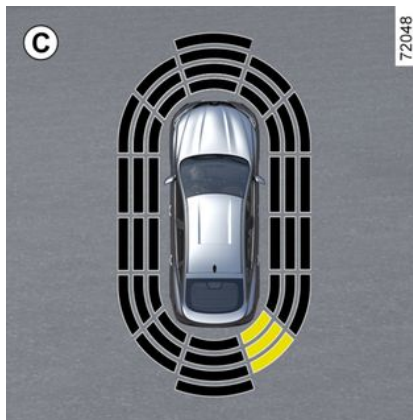
- **A**: analiza okoline vozila je u toku;
- **B**: analiza okoline vozila je izvršena.

### Rad

Detektuje se većina predmeta koji se nalaze ispred, iza i sa strane vozila.



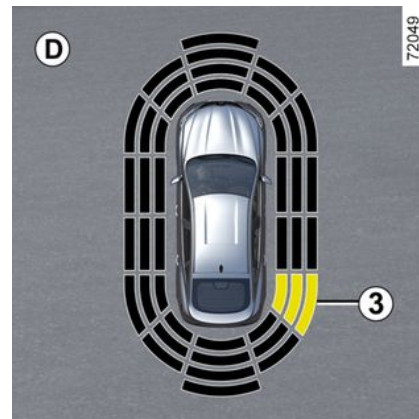
Udar u donju stranu vozila tokom manevrisanja (npr. udaranje u stub, podignuti ivičnjak ili drugi urbani mobilijar) može dovesti do oštećenja vozila (npr. deformacije osovine). Da biste izbegli rizik od nesreće, odvezite vozilo na pregled kod ovlašćenog prodavca.



U zavisnosti od udaljenosti prepreke, učestalost zvučnog signala će biti veća dok joj se približava i postaće neprekidni zvučni signal na udaljenosti od oko 30 cm za prepreke sa

strane, a oko 30 cm za prepreke ispred ili iza vozila. Zelena, narandžasta (ili žuta u zavisnosti od vozila) i crvena zona će biti prikazana na ekranu **C**.

**Napomena:** u slučaju promene putanje tokom manevrisanja, signal za rizik od sudara sa preprekom može da zakasni.



### Otkrivanje prepreka sa strane

U zavisnosti od pravca točkova, sistem određuje putanju vozila i obaveštava vozača ako postoji opasnost od sudara sa preprekom **3** sa bočne strane vozila.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU



Udar u donju stranu vozila tokom manevrisanja (npr. udaranje u stub, podignuti ivičnjak ili drugi urbani mobilijar) može dovesti do oštećenja vozila (npr. deformacije osovine). Da biste izbegli rizik od nesreće, odvezite vozilo na pregled kod ovlašćenog prodavca.

Ako se otkrije bočna prepreka:

– zvučni signali postaju brži, a zatim se neprekidno čuju kada se prepreka približi. Zelena, narandžasta i crvena zone će biti prikazana na ekranu **D**;

– ako ne postoji opasnost od sudara, neće biti zvučnog signala tokom približavanja prepreci. Zelena, narandžasta i crvena zona će biti prikazana prošarano na ekranu **D**.

**Napomena:** u slučaju promene putanje tokom manevrisanja, signal za rizik od sudara sa preprekom može da zakasni.

### Aktivacija/deaktivacija



#### Vozila koja imaju multimedijalni ekran **4**

Da biste aktivirali ili deaktivirali različite zone koje pokrivaju ultrazvučni detektori, pogledajte uputstva za multimedijalne uređaje.

Izaberite „ON” ili „OFF”.



u zavisnosti od vozila, zadnja zona detekcije ne može da se deaktivira.

#### Vozila koja nemaju multimedijalni ekran

Dok vozilo stoji, pritisnite prekidač **5** onoliko puta koliko je potrebno da dođete do kartice „Vozilo”;

pritisnite kontrolu **6** ili **7** više puta da biste došli do menija „Podešavanje”. Pritisnite prekidač **8** OK;

pritisnite kontrolu **6** ili **7** više puta da biste došli do menija „POMOĆ PRI PARKIRANJU” Pritisnite prekidač **8** OK.



u zavisnosti od vozila, zadnja zona detekcije ne može da se deaktivira.

### Podešavanje

#### Vozila koja imaju multimedijalni ekran **4**

U zavisnosti od vozila, dok motor radi, neka podešavanja se mogu prilagoditi na multimedijalnom ekranu **4**. Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

#### Jačina zvuka kontrole razdaljine pri parkiranju

Prilagodite jačinu zvučnog signala kontrole razdaljine pri parkiranju pritiskom na + ili -.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU



### Zvuk sistema

Omogućava da se izabere zvuk sistema.

### Deaktiviranje zvuka sistema

Aktivirajte ili deaktivirajte zvuk kontrole razdaljine pri parkiranju.

**Napomena:** ako deaktivirate zvuk, više nećete biti obavešteni zvučnim signalima kada se približavate prepreci.



Kada vozilo ide brzinom manjom od približno 10 km/h, neki zvukovi (motocikl, kamion, pneumatska bušilica itd.) mogu pokrenuti zvučni signal kontrole razdaljine pri parkiranju.

### Vozila koja nemaju multimedijalni ekran

- Dok vozilo stoji, pritisnite prekidač **5** onoliko puta koliko je potrebno da dođete do kartice „Vozilo“;
- pritisnite kontrolu **6** ili **7** više puta da biste došli do menija „Podešavanja“.
- Pritisnite prekidač **8** OK;
- pritisnite kontrolu **6** ili **7** više puta da biste došli do menija „POMOĆ PRI PARKIRANJU“ Pritisnite prekidač **8** OK;
- izaberite "Jačinu zvučnog signala" da biste podesili jačinu zvuka Pomoći pri parkiranju pomoću kontrole **6** ili **7**.

### Ručno deaktiviranje kontrole udaljenosti pri parkiranju

Morate onemogućiti funkciju ako:

- ako se oprema za vuču, nošenje ili prikolicu, koju sistem ne prepoznaje, nalazi ispred ultrazvučnih detektora;

- u slučaju oštećenja ultrazvučnih senzora.

### Automatsko deaktiviranje kontrole razdaljine pri parkiranju

Sistem deaktivira:

- kada je brzina vozila veća od otprilike 10 km/h;
- u zavisnosti od modela, kada je vozilo u stanju mirovanja duže od otprilike 5 sekundi i kada je otkrivena prepreka (kao što je gužva u saobraćaju itd.);

- kada ste u položaju N ili P;
- kada se otkrije greška u radu.

**Napomena:** ako je vozilo opremljeno kukom za vuču koju sistem prepoznaje, deaktivira se samo zadnja funkcija Pomoć pri parkiranju.

### Greške u radu

Kada sistem detektuje kvar u radu, oglašava se zvučni signal u trajanju od približno tri sekunde svaki put kada se izabere postavljanje ručice menjača u rikverc i na instrument tabli se pojavljuje poruka „Provera senzora za parkiranje“. Obratite se ovlašćenom prodavcu.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU



Udar u donju stranu vozila tokom manevrisanja (npr. udaranje u stub, podignuti ivičnjak ili drugi urbani mobilijar) može dovesti do oštećenja vozila (npr. deformacije osovine).  
Da biste izbegli rizik od nesreće, odvezite vozilo na pregled kod ovlašćenog prodavca.



### **Servisiranje/popravke sistema**

- U slučaju udara, senzori se mogu pomeriti, što može da utiče na njihov rad. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.
- Sve radove u oblasti u kojoj se nalaze senzori (popravke, zamene itd.) mora da obavlja kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### **Poremećaj sistema**

U nekim uslovima, rad sistema može da se poremeti i ošteti, na primer:

- loši vremenski uslovi (kiša, sneg, grad, poledica itd.);
- neke vrste buke (motocikl, kamion, pneumatska bušilica itd.);
- postavljanje neodgovarajuće vučne kugle ili kuke.

### **Rizik od lažnih alarma ili odsustva upozorenja**

U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.

### **i** Ograničenje rada sistema

– Područje oko senzora mora biti čisto i ne sme da se menja kako bi se osigurao pravilan rad sistema.

– Sistem možda neće prepoznati male objekte koji se kreću u blizini vozila (motocikle, bicikle, pešake itd.).

– Sistem možda neće otkriti objekte koji su previše blizu vozilu.

– Sistem možda neće dati upozorenje kada se druga vozila ili objekti kreću upadljivo drugačijom brzinom.

– Prilikom promene putanje tokom manevra, sistem može prijaviti prepreke sa zakašnjenjem.

– Kada vozilo vuče prikolicu, zadnji sistem pomoći pri parkiranju mora biti deaktiviran.

### **Deaktiviranje funkcije**

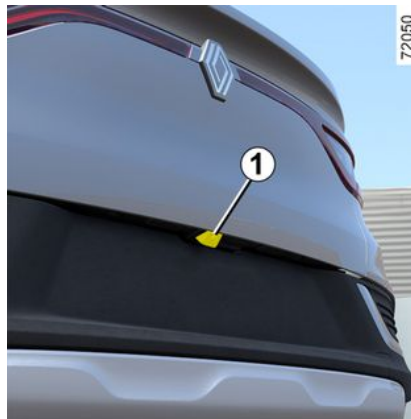
Morate onemogućiti funkciju ako:

– oblast oko senzora je oštećena (zadnji branik);

– vozilo ima uređaj za vuču koji sistem ne prepoznaje (kugla, kuca, adapter itd).

## Rikvert kamera

### Rad



Kada se vozilo kreće unazad, kamera **1** na poklopcu prtljažnika na multi-medijalni ekran **2** prenosi sliku oblasti oko zadnjeg dela vozila zajedno sa dve linije navođenja **3** i **4** (fiksne i pokretne).

Ovaj sistem koristi nekoliko linija navođenja tokom rada (pokretnu za putanju i fiksnu za udaljenost). Kada se dostigne crvena zona, koristite sli-

ku branika da biste se pravilno postavili.



### Fiksna linija navođenja **3**

Fiksni merni instrument sadrži oznake u boji **A**, **B** i **C** koje označavaju udaljenost od zadnjeg dela vozila:

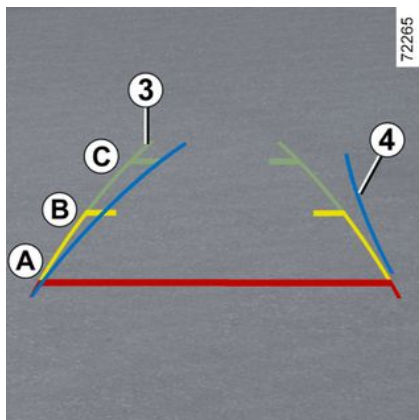
– **A** (crvena) na približno 30 centimetara od vozila;

– **B** (žuta) na približno 70 centimetara od vozila;

– **C** (zelena) na približno 150 centimetara od vozila.

Ovaj merni instrument ostaje fiksiran i pokazuje putanju vozila ako su točkovi poravnati sa vozilom.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU



### Dinamička linija navođenja 4:

Prikazane su plavom bojom na multimedijalnom ekranu **2**. Označava putanju vozila u odnosu na položaj volana.

### Posebna funkcija

Kamera ne sme da bude zaklonjena (prljavštinom, blatom, snegom, kondenzacijom itd.).

## Podešavanja



Dok motor radi, putem multimedijalnog ekrana **2** možete dodati ili ukloniti vođice i prilagoditi podešavanja slike kamere (osvetljenje, kontrast itd.). Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

### Greške u radu

Kada je ručica menjača stavljena u hod u nazad (rikverc), ako sistem otkrije grešku u radu, na multimedijalnom ekranu se privremeno prikazuje crni ekran **2**.

To može biti prouzrokovano greškom koja utiče na kameru ili ekran

(jasnoća, fiksna slika, odložena komunikacija itd.).

Ako se privremeni prikaz crnog ekrana nastavi, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Ova funkcija je dodatna pomoć. Prema tome, ne može ni pod kojim okolnostima zameniti budnost ili odgovornost vozača.

Vozač treba uvek da bude spreman za iznenadne incidente tokom vožnje: uvek vodite računa da u mrtvom uglu nema malih, uskih pokretnih prepreka (kao što su dete, životinja, kolica, bicikl, kamen, stub itd.) tokom manevrisanja.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU

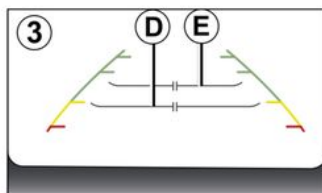
**i** Na ekranu se prikazuje obrnuta slika, kao u ogledalu.

Okviri su prikaz projektovan na ravnoj površini. Ove informacije se ne uzimaju u obzir kada su superimponirane na vertikalni predmet ili predmet na zemlji. Predmeti koji se pojavljuju na ivici ekrana mogu biti deformisani.

Veoma jako svetlo (sneg, vozilo na suncu itd.), može negativno da utiče na kameru.

Ako je prtljažnik otvoren ili loše zatvoren, pojavljuje se poruka „UPOZORENJE: prtljažnik je otvoren“ i slika za vožnju unazad može nestati.

**Razlika između procenjene udaljenosti i stvarne udaljenosti**

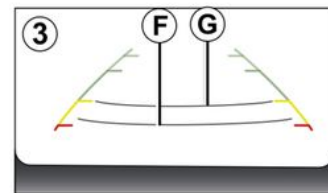


**Vožnja unazad prema strmoj uzbrdici**

Fiksne linije navođenja **3** pokazuju rastojanja bližim nego što zapravo jesu.

Objekti prikazani na ekranu su zapravo udaljeniji na nagibu.

Na primer, ako se na ekranu prikazuje objekat na liniji **D**, objekat je zapravo na liniji **E**.



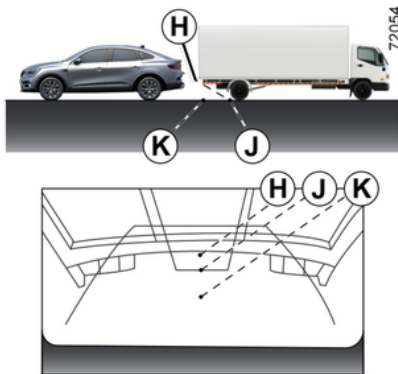
**Vožnja unazad prema strmoj nizbrdici**

Fiksne linije navođenja **3** pokazuju rastojanja daljim nego što zapravo jesu.

Dakle, objekti prikazani na ekranu su zapravo bliži na nagibu.

Na primer, ako se na ekranu prikazuje objekat na liniji **G**, objekat je zapravo na liniji **F**.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU



### Vožnja unazad prema isturenom objektu

Pozicija **H** deluje dalje od pozicije **J** na ekranu. Međutim, pozicija **H** je na istoj udaljenosti kao i pozicija **K**.

Putanja naznačena fiksnim i pokretnim linijama navođenja ne uzima u obzir visinu objekta. Dakle, postoji rizik da se vozilo može sudariti sa objektom prilikom vožnje unazad prema poziciji **K**.

## Pomoć pri parkiranju



Zahvaljujući ultrazvučnim detektorima instaliranim u braniku vozila, kao što je označeno strelicama **3**, ova funkcija pomaže u pronalaženju pristupačnih parking mesta i oko manevara prilikom parkiranja.

Skinite ruke sa volana i samo kontrolišite:

- papučicu gasa;
- papučicu kočnice;
- ručicu menjača.

Možete preuzeti kontrolu tako što ćete upravljati volanom u bilo kom trenutku.

## Uključivanje

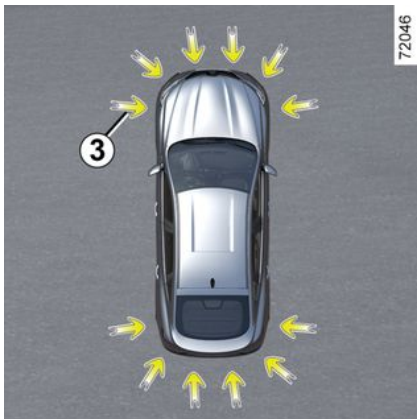


Dok motor radi, a vozilo miruje ili se kreće brzinom manjom od približno 30 km/h:

- pritisnite prekidač **2**. Pali se lampica upozorenja integrisana u prekidač **2** i pojavljuje se prikaz **A** na multimedijalnom ekranu **1**;
- podesite pokazivač smera na stranu vozila gde želite da se parkirate.

# POMAGALA PRI PARKIRANJU

## Specijalne funkcije



Uverite se da ultrazvučni senzori označeni strelicama **3** nisu zaklonjeni (prljavštinom, blatom, snegom itd.).

## Izbor manevara




Sistem može da izvrši četiri vrste manevara:

- paralelno parkiranje;
- parkiranje pod pravim uglom;
- parkiranje pod uglom;
- izlazak iz paralelnog mesta za parkiranje.

Na multimedijalnom ekranu **1** izaberite manevar koji želite da izvršite.

**Napomena:** prilikom pokretanja vozila ili nakon uspešnog paralelnog parkiranja pomoću sistema, podrazumevani manevar koji sistem predlaže je pomoć pri izlasku iz paralelnog mesta za parkiranje. U drugim slučajevima, podrazumevani manevar se može podesiti sa multimedijalnom

jalnog ekrana **1**. Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

 Pokretanje sistema je praćeno aktiviranjem kontrole razdaljine pri parkiranju i rikverc kamere, na vozilima koja je imaju, kao pomoć vozaču u vizualizovanju manevara. ➔ **217**, ➔ **222**

## Rad

### Parking

Sve dok je brzina vozila manja od 30 km/h, sistem traži slobodna mesta za parkiranje na strani vozila koja je izabrao vozač.

**Napomena:** ako su mesta za parkiranje dostupna na drugoj strani vozila, podesite pokazivač smera na drugu stranu kako biste omogućili sistemu da traži mesta.

Kada je mesto pronađeno, prikazuje se na multimedijalnom ekranu označeno malim slovom „P“. Vozite polako, sa aktiviranim pokazivačima pravca na strani gde ima mesta, sve dok se ne pojavi poruka „Zaustavite se“ i ne čuje zvučni signal.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU


Mesto se zatim označava na multimedijalnom ekranu velikim slovom „P“.

- Zaustavite vozilo;
- izaberite rikverc.

Indikatorska lampica  se uključuje na instrument tabli i čuje se zvučni signal.

- Oslobodite volan;
- pratite uputstva prikazana na multifunkcionalnom ekranu **1**.

Vaša brzina ne bi trebalo da bude veća od otprilike 7 km/h.

Kada se lampica upozorenja  na instrument tabli isključi i čuje se zvučni signal, manevar je izvršen.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Prema tome, ni pod kojim okolnostima ne može zameniti budnost i odgovornost vozača tokom manevara (vozač mora uvek biti spreman da koči).



### Izlazak iz paralelnog mesta za parkiranje

- Nakratko pritisnete prekidač **2**;
- Izaberite režim „Izlazak iz paralelnog mesta za parkiranje“
- podesite pokazivač pravca na stranu sa koje želite da vozilo izađe;
- pritisnite i držite **2**. prekidač (oko dve sekunde).


Indikatorska lampica  se uključuje na instrument tabli i čuje se zvučni signal.

- Oslobodite volan;
- izvodite manevre sa prednje i zadnje strane u skladu sa uputstvima

prikazanim na multimedijalnom ekranu **1** i pomoću upozorenja sistema za kontrolu razdaljine pri parkiranju.

Vaša brzina ne bi trebalo da bude veća od otprilike 7 km/h.

Kada je vozilo u položaju za izlazak sa mesta za parkiranje, lampica

upozorenja  nestaje sa instrument table i čuje se zvučni signal i pojavljuje se poruka na multimedijalnom ekranu **1** koja potvrđuje da je manevar završen.



Prilikom manevrisanja, volan se može brzo okrenuti: nemojte držati ruke unutra i vodite računa da se ništa nije zaglavilo unutra.

## POMAGALA PRI PARKIRANJU

### Prekid/nastavak manevra



Manevar se prekida u sledećim okolnostima:

- kada preuzmete kontrolu nad volanom;
- kada vozilo predugo miruje;
- kada prepreka u pravcu kretanja sprečava izvršenje manevra;
- kada se motor zaustavi;
- kada su otvorena vrata ili prtljažnik.

Lampica upozorenja na prekidaču **2**

se gasi i lampica  upozorenja nestaje sa instrument table, a zvučni signal potvrđuje da je manevar obustavljen. Razlog za prekid manevra


se prikazuje na multimedijalnom ekranu **1**.

Obezbedite sledeće:

- oslobodili ste volan;
- i
- sva vrata i prtljažnik su zatvoreni;
- i
- nema prepreka u pravcu kretanja;
- i
- da je pokrenut motor.

Ako lampica upozorenja na prekidaču **2** treperi, to znači da je sistem ponovo dostupan za nastavak manevra.

Da biste nastavili manevar, pritisnite i držite prekidač **2**. Pojavljuje se lampica upozorenja na prekidaču **2** i pri-

kazuje se  na instrument tabli.

Pratite uputstva na multimedijalnom ekranu **1**.

### Otkazivanje manevra

Manevar se otkazuje u sledećim slučajevima:


- kada je brzina vozila veća od 7 km/h;
- pritiskom na prekidač **2**;
- kada ste izvršili više od deset pokreta unapred/unazad u jednom manevru;

- kada su senzori za kontrolu razdaljine pri parkiranju prljavi ili zaklonjeni;

- kada su točkovi vozila proklizali;

- manevar je predugo obustavljen.

Lampica upozorenja na prekidaču **2**

i lampica upozorenja  na instrument tabli nestaju i zvučni signal potvrđuje da je manevar otkazan. Razlog za otkazivanje manevra se prikazuje na multimedijalnom ekranu **1**.

## Upozorenje



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom. Manevar mora da bude u skladu sa važećim saobraćajnim propisima na vašoj lokaciji.

Vozač treba uvek da bude spreman za iznenadne incidente tokom vožnje: uvek vodite računa da u mrtvom uglu nema malih, uskih pokretnih prepreka (kao što su dete, životinja, kolica, bicikl, kamen, stub, oprema za vuču itd.) tokom manevrisanja.

### **Servisiranje/popravke sistema**

- U slučaju udara, senzori se mogu pomeriti, što može da utiče na njihov rad. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.
- Sve radove u oblasti u kojoj se nalaze senzori (popravke, zamene, izmene na spoljnoj ivici itd.) mora obaviti kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### **U slučaju poremećaja sistema**

U određenim uslovima rad sistema može da se poremeti ili naruši kao što su loši vremenski uslovi (sneg, grad, led itd.).

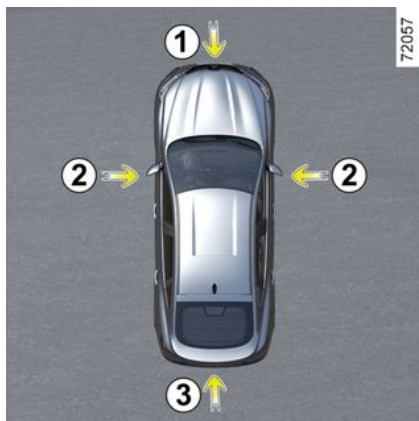
U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.

Rizik od pogrešnih lažnih alarma.

### **Ograničenja u radu sistema**

- Sistem ne može da detektuje objekte koji se nalaze u mrtvim uglovima senzora.
- Uvek vizuelno proverite da li je mesto za parkiranje koje je predložio sistem i dalje dostupno i da ne sadrži prepreke.
- Sistem ne bi trebalo da se koristi prilikom vuče prikolice ili kada postoji sistem za vuču ili nošenje tereta na tom vozilu ili na okolnim vozilima.

## KAMERA OD 360°



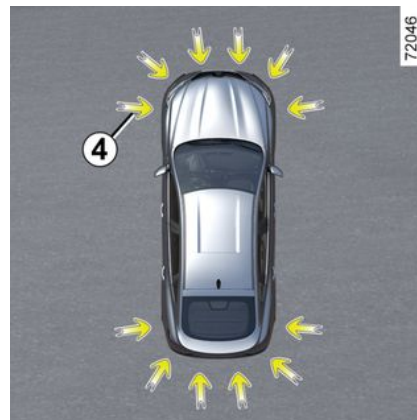
Ova funkcija pomaže prilikom težih manevara (npr. parkiranje) prikazivanjem okoline vozila pomoću informacija sa kamera **1**, **2** i **3** koje se nalaze na prednjem braniku, retrovizorima na vratima i vratima prtljažnika, kao i pomoću ultrazvučnih detektora **4** koji se nalaze u branicima vozila.



Ova funkcija je dodatna pomoć. Prema tome, ne može ni pod kojim okolnostima zamijeniti budnost ili odgovornost vozača.

Vozač treba uvek da bude spreman za iznenadne incidente tokom vožnje: uvek vodite računa da u mrtvom uglu nema malih, uskih pokretnih prepreka (kao što su dete, životinja, kolica, bicikl, kamen, stub itd.) tokom manevrisanja.

## Rad



Kamere prenose četiri odvojena prikaza na multimedijalni ekran **5**.

One omogućavaju pregled okoline vozila:

- prikaz prednje oblasti: pomoću kamere **1**;
- prikaz zadnje oblasti : pomoću kamere **3**;
- prikaz iz ptičje perspektive: pomoću kamere **1**, **2** i **3**;

## KAMERA OD 360°



– pogled sa prednje bočne strane (u zavisnosti od vozila): pomoću kame-re **2** (suvozačeva strana).

Ultrazvučni detektori prepoznaju prepreke ispred, iza i (u zavisnosti od vozila) sa strane vozila.

**Napomena:** kamere ne smeju da budu prekrivene (prljavštinom, blatom, snegom itd.).

### Pogled spređa 1

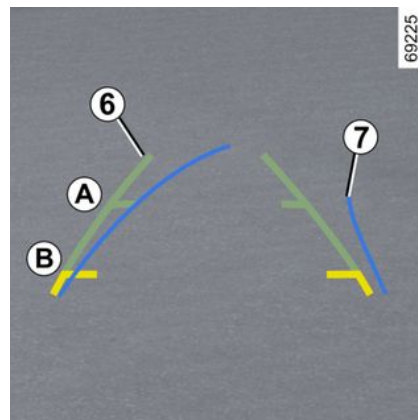


Slika sa prednje kamere se prikazuje na multimedijalnom ekranu **5**.

#### Fiksni merni instrument razmaka **6**

Prikaz „prednje“ oblasti koji se prenosi na multimedijalni ekran **5** pojavljuje se sa jednom, dve ili tri linije na-vođenja **6** i **7**.

Ovaj sistem se prvo koristi uz pomoć nekoliko merača (pokretni za putanju i fiksni za udaljenost).



Fiksni merni instrument sadrži mar-kere u boji **A** i **B** koji označavaju uda-ljenost od zadnjeg dela vozila:

- **B** (žuti) na približno 70 centimetara od vozila;
- **A** (zeleni) na približno 150 centime-tara od vozila.

#### Dinamički merni instrument **7** (u za-visnosti od vozila)

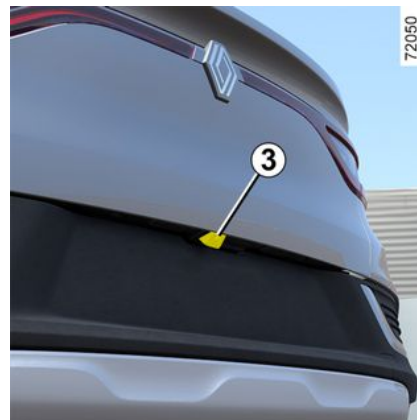
Prikazana je plavom bojom na multi-medijalnom ekranu **5**. Ona označava putanju vozila u odnosu na položaj volana na prikazu prednje oblasti.

## KAMERA OD 360°



**i** Vozač treba da bude svestan zone u mrtvom uglu koja se nalazi na otprilike do 40 cm od kraja prednjeg branika u režimu „Prikaz prednje oblasti“ kamere od 360°. Kako bi izbegao rizik od nesreće, vozač treba da bude oprezan sa vizuelnim i zvučnim upozorenjima podržanim iz sistema za pomoć pri parkiranju. Sistem za pomoć pri parkiranju prikazuje razdaljinu u prikazu od 360° sa obojenim linijama indikatora za svaki senzor koji registruje prepreku.

## Pogled otpozadi 3



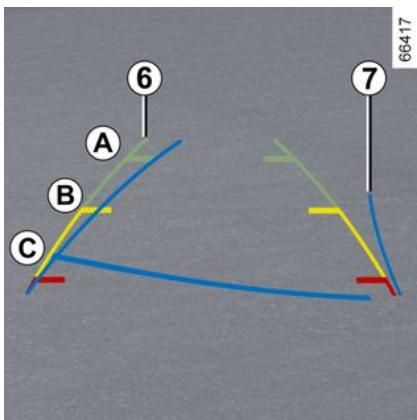
Slika sa zadnje kamere se prikazuje na multimedijalnom ekranu **5**.

### **Fiksni merni instrument razmaka 6**

Prikaz „zadnje“ oblasti koji se prenosi na multimedijalni ekran **5** pojavljuje se sa jednom, dve ili tri linije navođenja **6** i **7**.

Ovaj sistem se prvo koristi uz pomoć nekoliko merača (pokretni za putanju i fiksni za udaljenost).

## KAMERA OD 360°



Fiksni merni instrument sadrži oznake u boji **A**, **B** i **C** koje označavaju udaljenost od zadnjeg dela vozila:

- **C** (crveni) na približno 30 centimetara od vozila (samo prikaz zadnje oblasti);
- **B** (žuti) na približno 70 centimetara od vozila;
- **A** (zeleni) na približno 150 centimetara od vozila.



### Dinamički merni instrument 7 (u zavisnosti od vozila)

Prikazana je plavom bojom na multimedijalnom ekranu 5. Ona označava putanju vozila u odnosu na položaj volana na prikazu zadnje oblasti.

**i** Multimedijalni ekran 5 prikazuje obrnutu sliku prikaza zadnje oblasti 3 kao na retrovizoru.



Na prikazu prednje ili zadnje oblasti: tokom manevrisanja na nagibu, predmeti prikazani na multimedijalnom ekranu mogu da budu bliže ili dalje nego što se čine.

**Imajte to u vidu kako biste pravilno procenili rastojanje pre bilo kakvog manevra.**



Linije navođenja na prikazu prednje, zadnje i bočne oblasti su prikazi koji se projektuju na tlo. Te informacije ne treba uzimati u obzir kada su superimponirane na vertikalni predmet ili predmet na zemlji. Predmeti koji se prikazuju na ivici multimedijalnog ekrana mogu da deluju iskrivljeno. Veoma jako svetlo (sneg, vozilo na suncu itd.), može negativno da utiče na kameru.

## KAMERA OD 360°



U kombinovanom prikazu sa kamera:  
– podignuti predmeti (trotoar, vozilo itd.) mogu da deluju iskrivljeno iz ptičje perspektive;  
– predmeti na vozilu se ne prikazuju.

### Prikaz oblasti iz ptičje perspektive



Prikaz oblasti iz ptičje perspektive je kombinovani prikaz sa kamera **1**, **2** i **3**.

Prikazuje gornji deo vozila i njegovo okruženje.

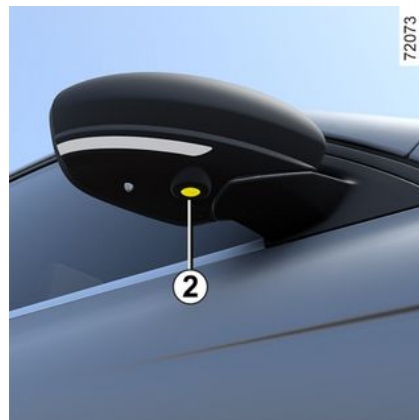
To se može koristiti za potvrdu prikaza položaja vozila u odnosu na njegovo neposredno okruženje (napred, pozadi i bočno).

Prikaz **8** označava položaj vozila. Oblasti **9** koje nisu pokrivenne kamerama označene su crnom bojom.



U režimu „prikaza oblasti iz ptičje perspektive“ predmeti koji se prikazuju na multimedijalnom ekranu zapravo su dalje nego što se čini. **Imajte to u vidu kako biste pravilno procenili rastojanje pre bilo kakvog manevra.**

### Pogled sa prednje strane na strani suvozača 2

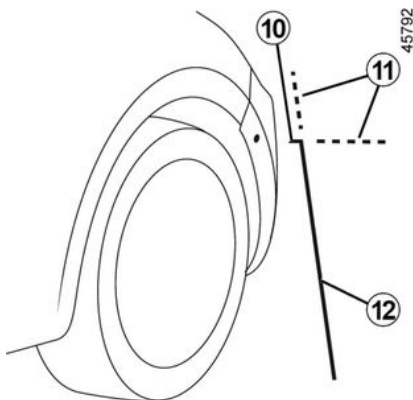


(u zavisnosti od vozila)

Kamera postavljena na retrovizor na vratima prenosi sliku bočne oblasti na multimedijalni ekran **5**.

U zavisnosti od vozila, multimedijalni ekran možete koristiti za prebacivanje sa prikaza oblasti iz ptičje perspektive na prikaz prednje i bočne oblasti. Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

## KAMERA OD 360°



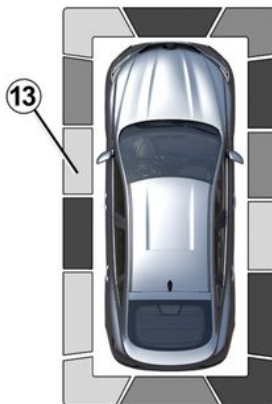
„Prikaz prednje bočne strane na suvozačevoj strani“ se prenosi na multimedijalni ekran sa linijama navođenja za merenje udaljenosti.

### Fiksne linije navođenja 10, 11 i 12

Fiksna linija navođenja **10** prikazuje prednji deo vozila.

Fiksna linija navođenja **12** pokazuje širinu vozila, uključujući retrovizore na vratima.

Fiksne linije navođenja **11** su prikazane crvenom bojom i tačkastom linijom. Ovo su proširenja fiksnih linija navođenja **10** i **12**.



U zavisnosti od vozila, multimedijalni ekran možete koristiti za prebacivanje sa prikaza oblasti iz ptičje perspektive na prikaz prednje i bočne oblasti. Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

### Detekcija prepreka

Ako funkcija „Pomoć pri parkiranju“ detektuje neke prepreke oko vozila dok je sistem aktiviran, linije indikatora **13** se prikazuju:

- iz ptičje perspektive;
- na prikazu prednje bočne strane na suvozačevoj strani (u zavisnosti od vozila).

Pored zvučnog upozorenja, ove linije indikatora pokazuju blizinu prepreka putem različitih boja:

- Zelena: prepreka između otprilike 50 i 70 cm;
- Žuta: prepreka između otprilike 30 i 50 cm;
- Crvena: prepreka na otprilike 30 cm.

Te linije indikatora pokazuju i mesto na kojem su detektovane prepreke, što je označeno njihovim položajem u odnosu na simbol „vozilo“.

Za više informacija → 217

### Aktivacija/deaktivacija



### Automatski režim

## KAMERA OD 360°

Dok vozilo stoji i motor radi, automatski režim se aktivira kada se ručica menjača stavi u rikverc. Prikaz zadnje oblasti i prikaz oblasti iz ptičje perspektive se pojavljuju na multimedijskom ekranu **5**.

Prilikom brzog prebacivanja iz rikverca u brzinu, prikaz zadnje oblasti i prikaz oblasti iz ptičje perspektive se zamenjuju prikazom prednje oblasti i prikazom oblasti iz ptičje perspektive na multimedijskom ekranu **5**.

Automatski režim se deaktivira:

- kada je ručica menjača u neutralnom položaju (ručni menjač) odnosno u N ili P položaju (automatski menjač) za oko tri sekunde;
- kada brzina vozila u vožnji premašuje približno 10 km/h.

### Ručni režim

Da biste aktivirali ručni režim, kada je vozilo zaustavljeno i motor radi, pritisnite prekidač **14**: na multimedijskom ekranu pojavljuju se pogled sprede i pogled iz ptičje perspektive.

Ručni režim se deaktivira:

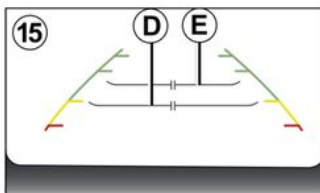
- kada brzina vozila u vožnji dostigne približno 10 km/h;
- kada se ručica menjača ne koristi otprilike tri minuta;
- kada pritisnete dugme **14**.



- Nemojte koristiti ovu funkciju dok su retrovizori na vratima sklopljeni.

- Pre korišćenja ove funkcije uverite se da su vrata prtljažnika dobro zatvorena.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na kamere ili ispred njih.

### Razlika između procenjene udaljenosti i stvarne udaljenosti

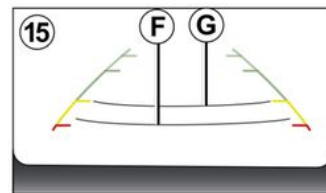
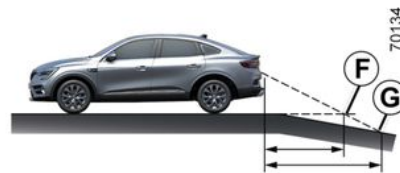


### Vožnja unapred ili unazad prema strmoj uzbrdici

Fiksne linije navođenja **15** pokazuju rastojanja bližim nego što zapravo jesu.

Objekti prikazani na ekranu su zapravo udaljeniji na nagibu.

Na primer, ako se na ekranu prikazuje objekat na liniji **D**, objekat je zapravo na liniji **E**.



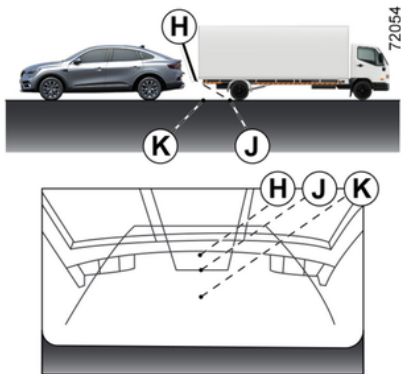
### Vožnja unapred ili unazad prema strmoj nizbrdici

Fiksne linije navođenja **15** pokazuju rastojanja daljim nego što zapravo jesu.

Dakle, objekti prikazani na ekranu su zapravo bliži na nagibu.

## KAMERA OD 360°

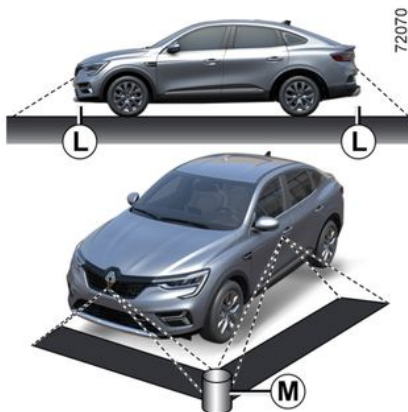
Na primer, ako se na ekranu prikazuje objekat na liniji **G**, objekat je zapravo na liniji **F**.



### Vožnja unapred ili unazad prema isturenom objektu.

Pozicija **H** deluje dalje od pozicije **J** na ekranu. Međutim, pozicija **H** je na istoj udaljenosti kao i pozicija **K**.

Putanja naznačena fiksnim i pokretnim linijama navođenja ne uzima u obzir visinu objekta. Dakle, postoji rizik da se vozilo može sudariti sa objektom prilikom vožnje unazad prema poziciji **K**.



### Ograničenja funkcije

Sistem nije u stanju da prikaže predmete koji se nalaze u određenim oblastima.

U režimu prikaza prednje ili zadnje oblasti, sistem ne može da se koristi za prikaz predmeta u oblasti **L**.

U režimu prikaza oblasti iz ptičje perspektive, sistem ne može da se koristi za prikaz velikih predmeta u oblasti **M** (blizu ivice prikazane oblasti).

## Prilagođavanje prikaza



Dok je uključeno paljenje, pritisnite prekidač **14** ili pomerite ručicu za izbor u položaj R (na automatskom menjaču) ili u hod unazad (rikverc) (na ručnom menjaču) da biste koristili funkciju.

Funkcija prikazuje različite prikaze na ekranu u skladu sa položajem ručice menjača.

U zavisnosti od vozila možete da izaberete „pogled iz ptičje perspektive“ ili „pogled sa prednje strane na suvozačevoj strani“.

## KAMERA OD 360°



Iz bezbednosnih razloga sva podešavanja obavljajte kada vozilo nije u pokretu.

3

Ako je ručica menjača u položaju R (na automatskom menjaču) ili je stavljena u hod unazad (na ručnom menjaču), dostupni su sledeći prikazi:

- ekran podeljen na prikaz zadnje oblasti/prikaz oblasti iz ptičje perspektive;

ili

- ekran podeljen između prikaza zadnje/prednje bočne strane (u zavisnosti od vozila).

Prilikom prebacivanja iz hoda u nazad u položaj P (na automatskom menjaču) ili u neutralan položaj (na ručnom menjaču), dostupni su sledeći prikazi:

- ekran podeljen na prikaz zadnje oblasti/prikaz oblasti iz ptičje perspektive;

ili

- ekran podeljen između prikaza zadnje/prednje bočne strane (u zavisnosti od vozila).

Prilikom prebacivanja iz hoda u nazad u položaj D (na automatskom

menjaču) ili u neku brzinu (na ručnom menjaču), dostupni su sledeći prikazi:

- ekran podeljen na prikaz prednje oblasti/prikaz oblasti iz ptičje perspektive;

ili

- ekran podeljen između prikaza prednje/prednje bočne strane (u zavisnosti od vozila).

### Prilagođavanje podešavanja kamere

Sledeća podešavanja se mogu menjati:

- osvetljenost;
- boje;
- kontrast.

Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

**Napomena:** iz bezbednosnih razloga, prikazi nisu dostupni u meniju sa podešavanjima dok se vozilo kreće.

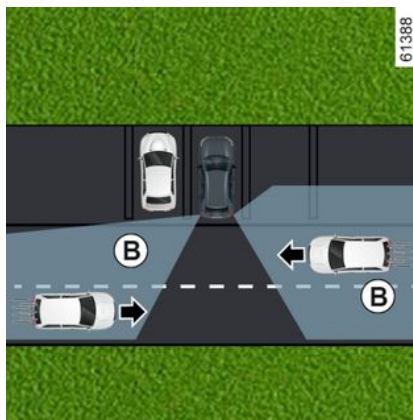
## UPOZORENJE TOKOM ISPARKIRAVANJA




Pomoću informacija sa radara instaliranih na bočnim stranama zadnjeg branika (oblast **A**) sistem obaveštava vozača kada se drugo vozilo pojavi u zoni detekcije **B**.

Funkcija se aktivira ako:

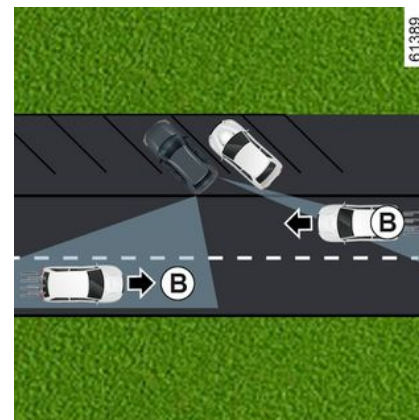
- ručica menjača je postavljena u r-  
kverc;
- je vozilo u stanju mirovanja ili se  
kreće malom brzinom.



 Sposobnost sistema za detekciju zavisi od okoline vozila (statičkih predmeta itd.) i stanja branika itd.



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji. Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom.



### Aktiviranje/deaktiviranje sa multimedijalnog ekrana 1



## UPOZORENJE TOKOM ISPARKIRAVANJA

Da biste aktivirali ili deaktivirali funkciju, pogledajte multimedijalna uputstva.

Izaberite „ON“ ili „OFF“.

3

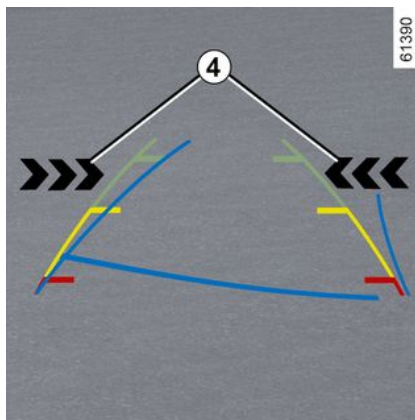
### Rad



Ova funkcija vas upozorava kada se neko vozilo nalazi u području **B** i približava vašem vozilu.

Indikator **2** se prikazuje na retrovizoru na vratima **3** sa obe strane na kojoj je otkriveno vozilo.

**Napomena:** redovno čistite retrovizore **3** da bi se dobro videle indikatorske lampice **2**.



Indikatori **4** na multimedijalnom ekranu pokazuju na kojoj strani je otkriveno vozilo koje se približava.

**Napomena:** redovno čistite kameru da ne bi bila zaklonjena.

Indikatore **2** i **4** prati zvučni signal kada se vaše vozilo kreće unazad.

### Greške u radu

Ako sistem otkrije kvar, na instrument tabli se prikazuje poruka „Proverite bočne radare“. Obratite se ovlašćenom prodavcu.



Zbog prisustva senzora iza branika, preporučujemo vam da sve zadatke koji se obavljaju na braniku (popravka, zamena, lakiranje itd.) poverite kvalifikovanom stručnjaku.



### Ograničenje rada sistema

– Oblast radara mora da bude čista i ne sme biti izmenjena kako bi se obezbedio ispravan rad sistema.  
– Mali objekti (motocikli, bicikli, pešaci itd.) koji se kreću prema vozilu možda neće biti prepoznati od strane sistema.

### Deaktiviranje funkcije

Morate onemogućiti funkciju ako:

- je oštećena oblast radara **A** (zadnji branik);
- vozilo ima kuku za vuču koju sistem ne prepoznaje.

## UPOZORENJE TOKOM ISPARKIRAVANJA



Ova funkcija je dodatna pomoć pri vožnji.

Ova funkcija ni pod kojim okolnostima nije namenjena da zameni dužnu pažnju i pozornost vozača, koji bi u svakom trenutku trebalo da ima kontrolu nad vozilom. Sistem ni pod kojim okolnostima ne sme da se smatra detektorom prepreka niti sistemom protiv sudara.

### **Servisiranje/popravke sistema**

– U slučaju udara, položaj radara može da se promeni, što utiče na funkciju. Deaktivirajte funkciju i obratite se ovlašćenom prodavcu.

– Sve radove u oblasti u kojoj se nalaze radari (popravka, zamenjena, radovi na karoseriji itd.) mora da obavlja kvalifikovani stručnjak.

Samo je ovlašćeni prodavac kvalifikovan za servisiranje sistema.

### **Poremećaj sistema**

U nekim uslovima, rad sistema može da se poremeti i oštetiti, na primer:

- složeno okruženje (podzemni parking, čelične konstrukcije itd);
- loši vremenski uslovi (kiša, sneg, pljusak, grad, poledica itd.).

### **Ograničenja u radu sistema**

- Sistem ne može da detektuje objekte koji se nalaze u mrtvim uglovima senzora.
- Uvek vizuelno proverite da li je mesto za parkiranje koje je predložio sistem i dalje dostupno i da ne sadrži prepreke.
- Sistem ne bi trebalo da se koristi prilikom vuče prikolice ili kada postoji sistem za vuču ili nošenje tereta na tom vozilu ili na okolnim vozilima.

### **Rizik od lažnih alarma ili odsustva upozorenja**

U slučaju da se sistem ponaša neuobičajeno, deaktivirajte ga i potražite savet od ovlašćenog prodavca.

## HITAN POZIV

Ako postoji u vozilu, funkcija hitnog poziva može da se koristi za automatsko ili ručno pozivanje hitnih službi (besplatno) u slučaju nesreće ili bolesti, čime se skraćuje vreme potrebno da hitna služba stigne.

3

**Napomena:** hitan poziv funkcioniše:

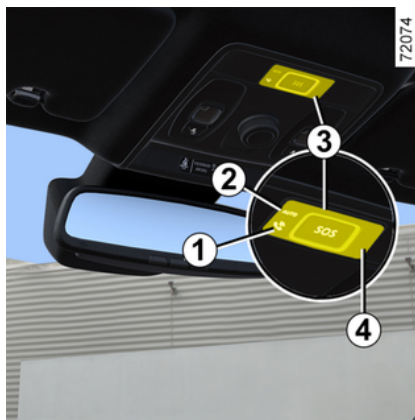
- u zemljama koje imaju 2G i 3G telekomunikacionu infrastrukturu i pripadajuće telematske hitne službe koje su kompatibilne sa sistemom;
- u zavisnosti od pokrivenosti mrežom u geografskom regionu u kom se vozilo vozi.

Ako koristite funkciju hitnog poziva da prijavite nesreću kojoj ste svedočili, to podrazumeva zaustavljanje na mestima na kojima uslovi u saobraćaju to dozvoljavaju kako bi hitne službe locirale vaše vozilo, a samim tim i lokaciju prijavljene nesreće.

U svim slučajevima, u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.



Koristite hitni poziv samo u slučaju hitnog slučaja u kom ste učesnik, ako ste svedoci nesreće ili ako se ne osećate dobro.



**1.** Lampica upozorenja za rad sistema:

- zelena: operativna (dostupna mreža);
- isključena: neoperativna (nedostupna mreža);
- crvena: neispravnost u radu;
- treperi zeleno: poziv u toku.

**2.** Lampica upozorenja za automatski režim;

**3.** SOS dugme;

**4.** Mikrofon;

**5.** Zvučnik.



Poziv se uvek upućuje na sledeći način:

- poziv se uspostavlja sa hitnim službama;
- slanje podataka u vezi sa incidentom (identifikaciona pločica vozila, lokalno vreme poziva, poslednji položaji, smer vozila);
- glasovna komunikacija sa hitnim službama;
- po potrebi se poziva hitna pomoć.

Hitan poziv ima dva režima:

- automatski režim;
- ručni režim.

### Automatski režim

Ako lampica upozorenja za automatski režim **2** svetli zeleno, to po-

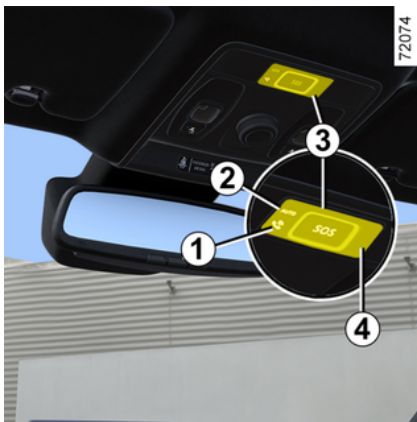
## HITAN POZIV

tvrdi da je automatski sistem aktiviran.

Hitan poziv se automatski pokreće u slučaju nesreće koja je zahtevala aktiviranje zaštitne opreme (zatezači sigurnosnih pojaseva, airbag itd.).



U slučaju nesreće, ukoliko lokacija i uslovi u saobraćaju to dozvoljavaju, ostanite u blizini vozila kako biste mogli brzo da odgovorite pozivnom centru po potrebi.



Ručni režim rada

Hitni poziv se obavlja pritiskom i držanjem dugmeta **3** najmanje tri sekunde.

U slučaju nenamernog aktiviranja, poziv možete otkazati tako što ćete pritisnuti i držati dugme **3** približno dve sekunde pre uspostavljanja poziva sa pozivnim centrom.



### Greške u radu

U nekim slučajevima, hitan poziv možda neće funkcionisati (npr. slaba baterija).

Kada sistem detektuje grešku u radu, lampica upozorenja **1** svetli crveno duže od 30 minuta. Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.



Sistem radi sa namenskom baterijom. Radni vek baterije je približno četiri godine (lampica upozorenja **1** svetli crveno kao upozorenje da se bliži istek). Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem



Da bi se garantovala vaša bezbednost i pravilan rad sistema, sve zadatke koji se obavljaju sa baterijom (vađenje, isključivanje itd.) mora da obavi kvalifikovani stručnjak.

### Rizik od ozbiljnih opekotina ili strujnog udara.

Morate poštovati intervale za zamenu (bez njihovog prekoračenja), kao što je navedeno u dokumentu o održavanju. Baterija je specifičan tip. Obavezno je zamenite istim tipom. Pozovite ovlašćenog prodavca.

## HITAN POZIV



Bez funkcije hitnog poziva, sistem se ne može pratiti i neće biti pod stalnim nadzorom. Podaci se automatski i stalno brišu, a sistem čuva samo poslednje tri pozicije vozila.

Podaci se šalju samo u slučaju hitnog poziva. Podaci koji se šalju pozivnom centru obrađuju se u skladu sa zakonima o zaštiti podataka o ličnosti koji važe u zemlji u kojoj se nalazite. Sistem čuva podatke o istoriji aktivnosti samo za 13 sati.

Vlasnik vozila ima pravo pristupa svojim podacima. On može zatražiti da se ti podaci isprave, izbrišu ili zaključaju.

## MULTI-SENSE

Sistem MULTI-SENSE omogućava izbor između tri režima vožnje koji se mogu koristiti za kontrolu, u zavisnosti od vozila: vožnje, ambijentalnog osvetljenja, udobnosti i zvuka motora:

- režimi Eco i Sport unapred su konfigurisani i mogu delimično da se prilagođavaju (ambijentalno osvetljenje itd);
- režim My Sense je prilagodljiv.

Režimi vožnje utiču na:

- servo upravljač;
- odziv motora i menjača.

Utiču i na:

- osvetljenje u putničkoj kabini i na instrument tabli;
- Informacije na instrument tabli;
- u zavisnosti od vozila, zvuk motora.



Podešavanja motora su specifična za svaki od režima vožnje i ne mogu se prilagođavati.

### Eco režim

Eco režim se fokusira na uštedu energije. Upravljanje je glatko, a upravljanje motorom i menjačem omogućava smanjenje potrošnje

goriva. Klima-uređajem i grejanjem se upravlja tako da se koriste samo kada je to potrebno. ➔ 150

### Režim „Sport“

Ovaj režim omogućava bolji odziv motora i menjača. Upravljanje je čvršće.

### Režim „My Sense“

Pomoću standardnih podrazumevanih podešavanja vozila, ovaj režim se može koristiti za ručno konfigurisanje vožnje, ambijentalnog osvetljenja, udobnosti i zvuka motora (u zavisnosti od vozila).



Kada se motor isključi, vozilo će se uvek ponovo pokrenuti u režimu My Sense.



U bilo kom režimu možete da promenite boju ambijentalnog osvetljenja, kao i format informacija koje se prikazuju na instrument tabli i multimedijalnom ekranu.

Možete i da se vratite na podrazumevana podešavanja.

## Pristup meniju



Možete da pristupite funkciji MULTI-SENSE, u zavisnosti od vozila:

- putem multimedijalnog ekrana **1**;
- korišćenjem prekidača **2**.

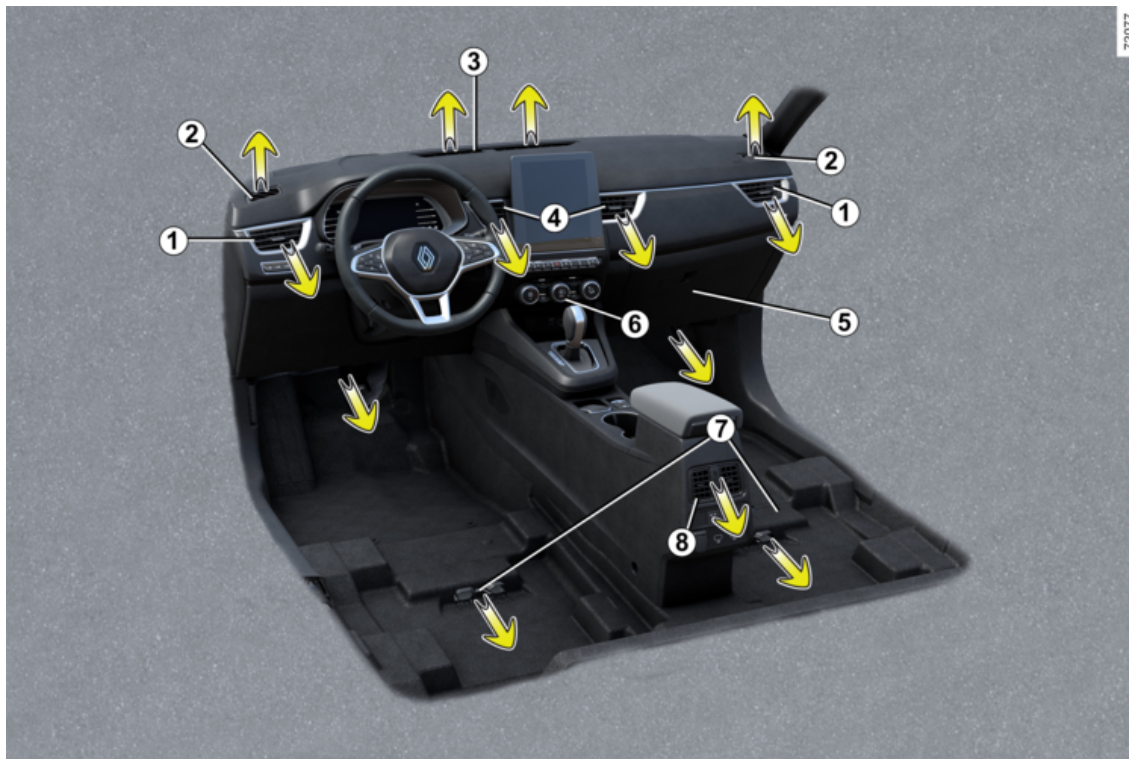
Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

# VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

Ventilacioni otvori: izlazi za vazduh

Izlazi za vazduh

4



## VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

- 1 Bočni ventilacioni otvori
- 2 Utičnice za odmagljivač bočnih prozora
- 3 Otvori za odmagljivanje vetrobranskog stakla
- 4 Centralni ventilacioni otvori
- 5 Otvori za usmeravanje toplog vazduha za prednji putnički deo
- 6 Kontrolna tabla
- 7 Utičnice grejača dela za noge za zadnji putnički deo (u zavisnosti od vozila)
- 8 Ventilacioni otvori na zadnjoj konzoli

### Centralni 4, bočni 1 i zadnji 8 otvori za vazduh



#### Protok vazduha

Da biste zatvorili: pomerite kursor **9** ka spoljašnjem delu vozila, preko tačke otpora.

Da biste otvorili: pomerite kursor **9** ka unutrašnjem delu vozila.

#### Smer

Pomerite kursor **9** do željenog položaja.



Nemojte pričvršćivati nikakve predmete na ventilacione otvore (npr. montaža telefona).

**Rizik od oštećenja.**

# VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

## Zadnja sedišta



(u zavisnosti od vozila)

Utičnice grejača putničkog dela za noge **8**.



Nemojte dodavati ništa na ventilaciono koło vozila (na primer, radi eliminisanja loših mirisa).

**Postoji rizik od oštećenja ili požara.**

## Ručna klimatizacija, sistem grejanja

### Kontrole



(u zavisnosti od vozila)

- 1.** Distribucija vazduha u putničkom prostoru.
- 2.** Odmrzavanje/odmagljivanje zadnjeg stakla i, u zavisnosti od vozila, retrovizora.
- 3.** Podešavanje brzine ventilatora ventilacije.
- 4.** Recirkulacija vazduha.
- 5.** Podešavanje temperature vazduha.
- 6.** Klimatizacija vazduha.

### Uključivanje ili isključivanje klima-uređaja

Klima-uređaj se uključuje (indikatorska lampica uključena) ili isključuje (indikatorska lampica isključena) pomoću dugmeta **6**.

Aktivacija nije moguća ako je kontrola **3** podešena na „0“.

### Upotreba sistema klima-uređaja omogućava:

- snižavanje temperature u putničkoj kabini;
- brže odmagljivanje.

### Distribucija vazduha u putničkom prostoru

Postoji pet opcija distribucije vazduha. Okrenite kontrolu **1** da biste izabrali opciju distribucije.



Protok vazduha se usmerava ka otvorima za odmagljivanje vetrobranskog stakla i prednjih bočnih prozora.



Protok vazduha se distribuira između otvora za odmagljivanje prednjeg bočnog prozora, otvora za odmagljivanje vetrobranskog stakla i dela za noge.



Protok vazduha je usmeren uglavnom prema delu za noge.



Protok vazduha se usmerava ka ventilacionim otvorima na kontrolnoj tabli, prednjem delu za noge i, u zavisnosti od vozila, zadnjem delu za noge.

## VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA



Protok vazduha je uglavnom usmeren ka ventilacionim otvorima na kontrolnoj tabli.

### Uključivanje recirkulacije vazduha



Pritisnite dugme **4**: uključuje se integrisana indikatorska lampica. U ovim uslovima, vazduh se uzima iz putničkog prostora i recirkuliše, bez vazduha koji se uzima izvan vozila.



Ako klima uređaj nije uključen (lampica „A/C“ na prekidaču **6** je isključena), dugotrajna upotreba recirkulisanog vazduha može dovesti do zamagljivanja na bočnim staklima i vetrobranskom staklu, kao i drugih problema usled prisustva nercirkulisanog vazduha u putničkom prostoru. Stoga vam savetujemo da se vratite u normalan režim (spoljni vazduh) čim funkcija recirkulacije vazduha više nije potrebna, ponovnim pritiskom na dugme **4**.

### Recirkulacija vazduha je za:

- izolaciju vozila od spoljašnje atmosfere (vožnja u zagađenim oblastima itd);
- što je moguće brže spuštanje temperature u putničkom prostoru.


### Prilagođavanje brzine ventilacije



Kontrola kretanja **3**. Što je komanda više okrenuta udesno, to je veći dovod vazduha u putnički prostor. Ako želite da isključite protok vazduha, podesite kontrolu **3** na „0“.

Sistem je deaktiviran: brzina ventilacije je nula (vozilo se ne kreće). Možete, međutim, blagi protok vazduha dok se vozilo kreće.



Korišćenje položaja  na kontroli **7** automatski dovodi do protoka vazduha kako bi se sprečilo zamagljivanje na vetrobranskom staklu.

### Podešavanje temperature vazduha

Okrećite kontrolu **5** da biste izabrali željenu temperaturu. Što je bliže cr-

## VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

venom delu skale, temperatura će biti viša.

Prilikom duže upotrebe sistema klimatizacije, može postati hladno. Da biste povećali temperaturu, okrećite kontrolu **5** nadesno.

### 4 Odležavanje/odmagljivanje zadnjeg stakla



**Dok motor radi**, pritisnite dugme **2**. Indikator rada se uključuje.

Ova funkcija omogućava brzo odmagljivanje/odmrzavanje zadnjeg stakla i odmrzavanje retrovizora na vratima (na vozilima koja imaju tu funkciju).

**Da biste napustili ovu funkciju**, ponovo pritisnite dugme **2**. Lampica upozorenja se gasi.

Odmagljivanje se automatski zaustavlja.

#### Brzo odmagljivanje

Okrenite kontrole **1**, **3** i **5** u položaje



- odmagljivanje;
- ventilator pri brzini 3 ili 4;
- maksimalna temperatura.

Pritisnite dugme **4** da biste onemogućili recirkulaciju vazduha (lampica je isključena) i pritisnite dugme **2** da biste aktivirali odležavanje zadnjeg ekrana (lampica je uključena).



Kada je klimatizacija isključena, recirkulacija vazduha se automatski aktivira u skladu sa uslovima kao što su brzina vozila kako bi vazduh bio prijatniji. Ako pritisnete dugme **4**, onemogućićete ovu funkciju.

### Automatska kontrola klime

#### Kontrole



(u zavisnosti od vozila)

**1.** Podešavanje brzine ventilatora ventilacije.

**2.** Funkcija „Čist vidokrug“.

**3.** Podešavanje temperature vazduha.

**4.** Automatski režim.

**5.** Kontrola klima-uređaja.

**6.** Distribucija vazduha u putničkom prostoru.

**7.** Recirkulacija vazduha.

**8.** Odmrzavanje/odmagljivanje zadnjeg stakla i, u zavisnosti od vozila, retrovizora.

#### Automatski režim

Automatski sistem za kontrolu klimatizacije garantuje udobnost u putničkom prostoru i dobru vidljivost (osim u slučaju ekstremnih uslova), dok istovremeno optimizuje potrošnju. Sistem kontroliše brzinu ventilacije, distribuciju vazduha, recirkulaciju vazduha i pokretanje i zaustavljanje klima uređaja i temperature vazduha.

AUTO: omogućava najbolje postizanje izabranog nivoa udobnosti, u zavisnosti od spoljašnjih uslova. Pritisnite dugme **4**.

## VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

### Prilagođavanje brzine ventilacije.

U automatskom režimu, sistem koristi najpogodniju količinu vazduha da bi postigao i održao željeni nivo udobnosti.

I dalje možete podesiti brzinu ventilacije okretanjem kontrole **1** da biste povećali ili smanjili brzinu ventilacije.

### Podešavanje temperature vazduha

Okrećite kontrolu **3** da biste izabrali željenu temperaturu.

Okretanjem kontrole nadesno povećavate temperaturu.



SVAKA RADNJA PRITISKOM NA DUGME, OSIM ZA AUTO DUGME, POKREĆE DEAKTIVIRANJE AUTOMATSKOG REŽIMA.

### Funkcija „Čist vidokrug“

Pritisnite dugme **2**: uključuje se integrisana indikatorska lampica.

Ova funkcija brzo odmagljuje i odmrazava vetrobransko staklo, zadnje staklo, prednje bočne prozore i retrovizore na vratima (u zavisnosti od vozila). Automatski aktivira klima-ure-

đaj i funkcije odmrzavanja zadnjeg stakla.

Pritisnite dugme **8** da biste zaustavili grejanje zadnjeg stakla i integrisana indikatorska lampica će se isključiti.

**Da biste napustili ovu funkciju**, pritisnite dugme **2** ili **4**.



NEKA DUGMAD IMAJU OPERATIVNO INDIKATORSKO SVETLO KOJE UKAZUJE NA RADNI STATUS.

### Podešavanje distribucije vazduha u putničkom prostoru



Okrenite kontrolu **6**. Integrisana lampica upozorenja u dugmetu se uključuje.



Sav vazduh se zatim usmerava ka otvorima za odmagljivanje ve-

trobranskog stakla i prednjih bočnih prozora.



Protok vazduha se distribuira između otvora za odmagljivanje prednjeg bočnog prozora, otvora za odmagljivanje vetrobranskog stakla i dela za noge.



Protok vazduha se usmerava ka ventilacionim otvorima na kontrolnoj tabli, prednjem delu za noge i, u zavisnosti od vozila, zadnjem delu za noge.



Protok vazduha je uglavnom usmeren ka ventilacionim otvorima na kontrolnoj tabli.



Protok vazduha je usmeren uglavnom prema delu za noge.

### Odleđivanje/odmagljivanje zadnjeg stakla



## VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

Pritisnite dugme **8**: uključuje se integrisana indikatorska lampica. Ova funkcija omogućava brzo odmagljivanje ili odmrzavanje zadnjeg stakla i odmrzavanje retrovizora (na vozilima koji imaju tu funkciju).

**Da biste napustili ovu funkciju**, ponovo pritisnite dugme **8**. Odmagljivanje se automatski zaustavlja.

### Uključivanje ili isključivanje klima-uređaja

U automatskom režimu, sistem uključuje ili isključuje klima uređaj, u zavisnosti od klimatskih uslova.

Pritisnite dugme **5** da biste naterali klima uređaj da se zaustavi. Integrisana lampica upozorenja će se ugasiti.

### Recirkulacija vazduha (izolacija putničkog prostora)



Ovom funkcijom se upravlja automatski (rad potvrđuje lampica upo-

zorenja na dugmetu **7**), ali možete je aktivirati i ručno.

**i** Odmagljivanje/odmrzavanje će i dalje imati prioritet nad recirkulacijom vazduha.

### Ručna upotreba

Pritisnite dugme **7**: uključuje se integrisana indikatorska lampica.

Dugotrajna upotreba ovog položaja može dovesti do stvaranja neprijatnih mirisa, zato što nema svežeg vazduha, a na prozorima se stvara kondens.

Da bi se to izbeglo, recirkulacija vazduha se automatski onemogućava nakon određenog vremena.

Stoga vam savetujemo da se vratite u automatski režim čim vam recirkulacija vazduha više nije potrebna pritiskom na dugme **7**.

### Zaustavljanje sistema

Okrenite kontrolu **1** na „OFF” da biste zaustavili rad sistema. Da biste ga pokrenuli, ponovo okrenite kontrolu **1**, a zatim prilagodite brzinu ventilatora ili pritisnite dugme **4**.

**i** Potrošnja goriva se povećava kada se koristi klima-uređaj (isključite ga kada nije potreban).

**i** Kada je klimatizacija isključena, recirkulacija vazduha se automatski aktivira u skladu sa uslovima kao što su brzina vozila kako bi vazduh bio prijatniji. Ako pritisnete dugme **7**, onemogućićete ovu funkciju.

## Klima-uređaj: informacije i saveti za korišćenje

### Saveti za korišćenje

U nekim situacijama (isključen klima-uređaj, aktivirana recirkulacija vazduha, brzina ventilacije na nuli ili niska itd.), možda ćete primetiti da kondenzacija počinje da se formira na prozorima i vetrobranskom staklu.

Ako se pojavi kondenzacija, koristite funkciju „**Čist vidokrug**” da biste je uklonili, a zatim koristite klima-ure-

## VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

đaj u automatskom režimu da biste sprečili njeno ponovno formiranje.



### **Vozila sa ECO režimom**

Kada se aktivira, ECO režim može smanjiti performanse klimatizacije. ➔ 150.



Nemojte dodavati ništa na ventilaciono kolo vozila (na primer, radi eliminisanja loših mirisa).

**Postoji rizik od oštećenja ili požara.**

### **Potrošnja goriva**

Prilikom korišćenja klima-uređaja treba očekivati povećanu potrošnju goriva (naročito u gradskoj vožnji).

Za vozila sa klima-uređajem bez automatskog režima, isključite sistem kada nije potreban.

### **Saveti za smanjenje potrošnje i očuvanje životne sredine**

Vozite sa otvorenim ventilacionim otvorima i zatvorenim prozorima. Ako je vozilo parkirano na suncu, otvorite vrata na nekoliko trenutaka

kako bi topao vazduh izašao pre pokretanja motora.

### **Održavanje**

Pogledajte dokument o održavanju vozila da biste saznali koliko često ga treba pregledati.



Redovno koristite klima-uređaj, čak i po hladnom vremenu, i pokrećite ga najmanje jednom mesečno u trajanju od približno 5 minuta.

### **Greške u radu**

Opšte pravilo je da se obratite ovlašćenom prodavcu u slučaju da dođe do neispravnosti u radu.

– **Smanjenje performansi odmrzavanja, odmagljivanja ili klimatizacije.**

Do toga može doći ako se filter putničke kabine zapuši.

– **Hladan vazduh se ne proizvodi.**

Proverite da li su kontrole ispravno podešene i da li su osigurači ispravni. U suprotnom, isključite sistem.

### **Posebni slučajevi hibridnih verzija**

Sistem za klimatizaciju vozila koristi se za hlađenje pogonske baterije.

Dugotrajnije smanjenje efikasnosti klimatizacije može da dovede do preranog pogoršanja rada pogonske baterije.

### **Prisustvo vode ispod vozila**

Nakon dužeg korišćenja klima-uređaja, normalno je da voda bude prisutna ispod vozila. Ona se javlja usled kondenzacije.



**Nemojte otvarati kolo rashladne tečnosti.**

Tečnost može da ošteti oči ili kožu.

Krug rashladne tečnosti (u kom su neke komponente hermetički zaptivene) može da sadrži fluorovane gase sa efektom staklene bašte.

# VENTILACIONI OTVORI, GREJANJE I KLIMATIZACIJA

## Rashladna tečnost



70432



**Pogledajte korisničko uputstvo za vozilo**



**Održavanje**

x,xxx kg	<b>(1)</b> Količina rashladne tečnosti prisutne u vozilu.
GWP xxxxx	<b>(2)</b> Mogućnost uticaja na globalno zagrevanje (ekvivalent CO2).
CO2 ekv. x, xxxt	<b>(3)</b> Količina u težini i ekvivalentu CO2.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje → 128.

Krug rashladne tečnosti (u kom su neke komponente hermetički zaptivene) može da sadrži fluorovane gasove sa efektom staklene bašte.

U zavisnosti od vozila, sledeće informacije ćete naći na nalepnici **A** koja je pričvršćena u odeljku motora.

Prisustvo i lokacija informacija na nalepnici **A** zavise od vozila.



**Vrsta rashladne tečnosti**



**(XXX) Tip ulja u kolu klimatizacije**



**Zapaljivi proizvod**

## Dodatne informacije

U zavisnosti od nalepnice i tipa rashladne tečnosti:

### Rashladna tečnost R-1234yf

- **(1)** 0,500 kg / 0,620 kg
- **(2)** GWP 4
- **(3)** 0,002 t



**Nemojte otvarati krug rashladnog sredstva.**

Tečnost može da ošteti oči ili kožu.

## MULTIMEDIJALNA OPREMA

### Multimedijalni sistem A ili B



Lokacija i rad opreme mogu da se razlikuju u zavisnosti od vozila.

1. Multimedijalni ekran;
2. Multimedijalne utičnice;
3. Kontrole na stubu volana;
4. Kontrole na volanu;



Više informacija potražite u uputstvima za multimedijalne uređaje.

### Multimedijalne utičnice 2



Možete da koristite USB utičnice za pristup multimedijalnom sadržaju vaše dodatne opreme i za ažuriranje sistema.

Putem multimedijalnog ekrana, kao i putem radija i kontrole na stubu volana možete da izaberete razne izvo-re.

USB utičnice možete da koristite i za punjenje dodatne opreme maksimalnom snagom od 12 vati (5 volti) po utičnici.

JACK utičnica omogućava da se radio koristi sa pomoćnim kablom.



Priključite isključivo dodatnu opremu koja je maksimalne snage od 12 vati.

**Opasnost od požara.**

### Kontrole na stubu volana 4



Možete da koristite telefoniranje sa slobodnim rukama **6** i kontrole prepoznavanjem glasa **7** u vozilima koja imaju tu funkciju.

4

## MULTIMEDIJALNA OPREMA

### Mikrofon 8



#### Korišćenje telefona

Podsećamo vas da morate da poštujete važeće zakone i propise koji važe za korišćenje te opreme.

### Bežični punjač 9



(u zavisnosti od vozila)

→ 266

### Multimedijalne utičnice 10



(u zavisnosti od vozila)

Možete koristiti utičnice USB.

Utičnice USB se mogu koristiti za punjenje pribora sa maksimalnom snagom od 10,5 vati (5 volti) po utičnici, koji su odobreni od strane našeg tehničkog odeljenja.



#### Korišćenje telefona

Podsećamo vas da morate da poštujete važeće zakone i propise koji važe za korišćenje te opreme.

## MULTIMEDIJALNA OPREMA



Ako priključite kabl dodatne opreme u USB port (npr. kabl za punjenje pametnog telefona itd), obavezno ga isključite kada prestanete da ga koristite.

**Opasnost od kratkog spoja i oštećenja USB porta u slučaju kontakta između kraja kabla i metalnog predmeta (npr. upaljača za cigarete, itd).**

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

### Električni podizači stakala

**Ovi sistemi rade** kad je paljenje uključeno ili isključeno, sve dok se ne otvore jedna od prednjih vrata (ograničeno na približno 3 minuta).

4



#### Odgovornost vozača

Nikada ne napuštajte vozilo sa karticom ili ključem unutra, sa detetom, odraslom osobom kojoj je potrebna pomoć druge osobe ili kućnim ljubimcem u vozilu, čak ni na kratko.

Oni mogu predstavljati rizik po same sebe ili druge jer mogu da startuju motor ili aktiviraju opremu (kao što su ručica menjača ili električni podizači prozora). Ako priključite bilo koji deo tela, odmah obrnite smer kretanja prozora pritiskom na odgovarajući prekidač.

**Rizik od ozbiljnih povreda.**

### Električni podizač prozora jednim dodirnom



Kratko pritisnite ili povucite prekidač prozora do krajnjeg položaja: prozor se podiže ili spušta do kraja. Ako ponovo pritisnete prekidač, prekida se pomeranje prozora.

**Napomena:** zadnji prozori se ne otvaraju u potpunosti.

Sa sedišta vozača koristite prekidač:

1. za prozor na strani vozača;
2. za stranu suvozača;
3. i 5 za putnike pozadi.

Sa suvozačevog sedišta, pritisnite prekidač 6.



### Bezbednost putnika

Vozač može da spreči rad prednjih i zadnjih električnih prozora (i prozora vozača) pritiskom na prekidač 4. Na instrument tabli se prikazuje poruka za potvrdu.



Ne ostavljajte predmete naslonjene na poluotvoreni prozor: postoji rizik od oštećenja električnog podizača prozora.

**Napomena:** ako prozor detektuje otpor dok se zatvara (npr. grana drveta itd.), zaustavlja se, a zatim se po-

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

novo spušta za nekoliko centimetara.

### Ne može se upravljati električnim podizačem prozora jednim dodirnom

Električni podizač prozora jednim dodirnom ima funkciju isključenja usled pregrevanja: ako više puta pritisnete prekidač prozora (više aktivacija u roku od nekoliko minuta), prelazi u zaštitni režim (zaključavanje prozora u zatvorenom položaju).

Možete postupiti na sledeći način:

- koristite prekidač za električni podizač prozora kratko i u intervalima od otprilike 30 sekundi;
- dok motor radi, prozor će se otključati nakon otprilike 20 minuta nekorišćenja prekidača za električni podizač prozora.

### Daljinsko upravljanje zatvaranjem prozora

Kada su vrata zaključana spolja, ako **dvaput brzo pritisnete dugme za zaključavanje na vratima vozača u režimu „Slobodne ruke“ na kartici**, svi prozori koji imaju električno zatvaranje prozora jednim dodirnom (i krovni prozor, u zavisnosti od vozila) automatski se zatvaraju.

Preporučuje se da korisnik upravlja sistemom samo ako ima dobar pregled vozila i nema nikoga u njemu.

### Greške u radu

U slučaju greške prilikom zatvaranja prozora, sistem se vraća u normalan režim: povucite odgovarajući prekidač onoliko puta koliko je potrebno da biste potpuno zatvorili prozor (prozor će se postepeno zatvoriti), držite prekidač (još uvek na strani zatvaranja) jednu sekundu, a zatim spustite i podignite prozor u potpunosti da biste ponovo pokrenuli sistem.

Ako je potrebno, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Prilikom zatvaranja prozora, uverite se u to da nijedan deo tela (šaka, ruka itd.) ne viri iz

vozila.

**Rizik od ozbiljnih povreda.**

## Električni krovni prozor

### Da biste pomerili zavesu 1



- **Za otvaranje:** pritisnite ručku **2** unazad da biste pomerili roletnu u željeni položaj.
- **Za zatvaranje:** povucite ručku **2** unapred da biste pomerili roletnu u željeni položaj.

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

### Da biste pomerili krovni prozor



- **Za naginjanje:** pomerite označeni položaj **3** u položaj **A**;
- **za otvaranje:** pomerite označeni položaj **3** u položaj **B**, **C** ili **D** u zavisnosti od vrste potrebnog otvaranja;
- **Za naginjanje:** pomerite označeni položaj **3** u položaj **0**.



#### Odgovornost vozača

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete ni nesamostalnu odraslu osobu same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

To je zbog toga što dete može ugroziti sebe ili druge pokretanjem motora, aktiviranjem opreme kao što su ručice za podizanje i spuštanje prozora ili zaključavanjem vrata.

Ako se nešto zaglavi, promenite smer kretanja što je pre moguće okretanjem dugmeta **4** potpuno udesno (položaj **D**).

**Rizik od ozbiljnih povreda.**



Ako vozilo ima tu funkciju, ova radnja će aktivirati bezbednosno zaključavanje. → **31**

Proverite da li u vozilu još uvek nema nikoga

### Zatvaranje krovnog prozora daljinskim upravljačem

Ako **pritisnete dugme za zaključavanje na kartici dva puta brzo**, prozori i krovni prozor će se automatski zatvoriti.

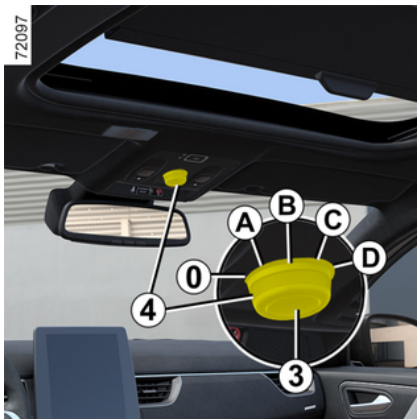
Preporučuje se da korisnik upravlja sistemom samo ako ima dobar pregled vozila i nema nikoga u njemu.



Ako vozilo ima tu funkciju, ova radnja će aktivirati bezbednosno zaključavanje. → **31**

Proverite da li u vozilu još uvek nema nikoga

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE



### Specijalne funkcije

Vaše vozilo ima mogućnost protiv ukleštenja: kada krovni prozor naiđe na otpor prilikom zatvaranja (grana drveta itd.), zaustavlja se, a zatim se vraća nekoliko centimetara unazad.

Nakon zatvaranja krovnog prozora daljinskim upravljačem, pritiskom na dugme **4** omogućićete da se krovni prozor vrati u prethodni položaj.

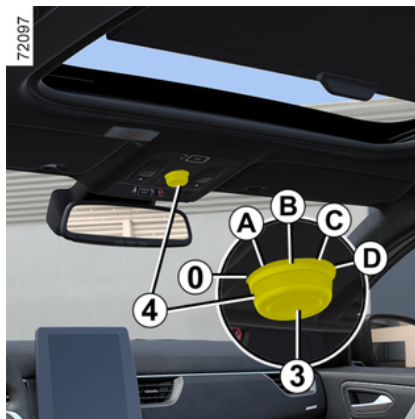
Krovni prozor se neće otvarati kada je temperatura ispod  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Ali će se i dalje zatvarati.



Prilikom zatvaranja prozora, vodite računa o tome da nijedan deo tela (šaka, ruka itd.) ne viri iz vozila.

**Rizik od ozbiljnih povreda.**

### Greške u radu



Ako krovni prozor ne može da se zatvori, pomerite oznaku **3** u položaj **0**, a zatim pritisnite dugme **4** dok se krovni prozor potpuno ne zatvori: obratite se ovlašćenom prodavcu.



Važno: tokom ove radnje, deaktivirana je funkcija protiv ukleštenja krovnog prozora. Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

### Mere predostrožnosti tokom korišćenja

– **Vozilo sa natovarenim krovnim šipkama.**

Opšte pravilo je da se korišćenje krovnog prozora ne preporučuje ako postoji opterećenje na krovu.

Pre upotrebe krovnog otvora, proverite predmete i / ili dodatnu opremu (nosači za bicikle, krovni koferi, itd) pričvršćene za krovne šipke: treba da budu pravilno raspoređeni i obezbeđeni i ne bi trebalo da ometaju rad krovnog prozora.

Obratite se ovlašćenom prodavcu da biste dobili detalje o mogućim adaptacijama;

- **proverite** da li je krovni prozor pravilno zatvoren pre nego što napustite vozilo;
- **očistite** zatvarač svaka tri meseca pomoću proizvoda koje je preporučilo naše tehničko odeljenje;

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

– **ne otvarajte** krovni otvor odmah nakon kiše ili odmah nakon pranja vozila.



### Odgovornost vozača

Nikada nemojte ostavljati životinju, dete ni nesamostalnu odraslu osobu same u vozilu, čak ni na kratko vreme.

To je zbog toga što dete može ugroziti sebe ili druge pokretanjem motora, aktiviranjem opreme kao što su ručice za podizanje i spuštanje prozora ili zaključavanje vrata.

Ako se nešto zaglavi, promenite smer kretanja što je pre moguće okretanjem dugmeta **4** potpuno udesno (položaj **D**).

**Rizik od ozbiljnih povreda.**

## Unutrašnje osvetljenje

### Uslužno svetlo



Pritisnete prekidač **1** za:

- trajno osvetljenje;
- osvetljenje se odmah isključuje.

## Svetla za čitanje mape A

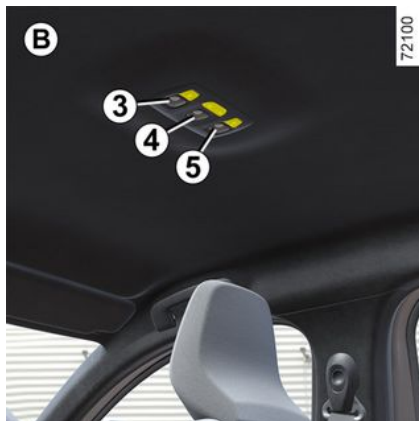


Pritisnete prekidač **2** za:

- trajno osvetljenje;
- osvetljenje se kontroliše otključavanjem vozila ili otvaranjem jednih od vrata. To se isključuje nakon nekog vremena kada se odgovarajuća vrata pravilno zatvore;
- osvetljenje se odmah isključuje.

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

### Svetla za čitanje mape B



Pritisnite prekidač **3**, **4** ili **5** za neprekidno osvetljenje.

**Napomena:** u vozilima koja imaju multimedijalni ekran, on može da se koristi za deaktiviranje/aktiviranje svetala za čitanje, koja se uključuju kada se otvore vrata ili prtljažnik →106.

### Svetlo odeljka za dokumenta i sitne predmete



U zavisnosti od vozila, svetlo **6** se uključuje kada se otvori poklopac.

### Svetlo u prtljažniku



Lampica **7** se uključuje kada se otvori prtljažnik.

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

### Ambijentalno osvetljenje prednjih vrata



(u zavisnosti od vozila)

Ambijentalno osvetljenje prednjih vrata **8** uključuje se kada se funkcija aktivira i vozilo je otključano.



Otključavanje i otvaranje vrata ili vrata prtljažnika uključuje uslužna svetla i osvetljenje koje traje određeni vremenski period.

### Štitnik za sunce, ogledalo

#### Prednji štitnik za sunce



Spustite štitnik za sunce **1**.

#### Uslužna ogledala

(u zavisnosti od vozila)

Podignite poklopac **2**. Svetlo **3** se automatski uključuje.



Tokom vožnje, uverite se u to da je poklopac uslužnog ogledala zatvoren.

**Rizik od povreda.**



Iz bezbednosnih razloga, vršite sva podešavanja kada vozilo nije u pokretu. **Rizik od nesreće.**

**će.**

## OPREMA U PROSTORU ZA PUTNIKE

### Utičnica za dodatnu opremu

#### Utičnica za dodatnu opremu 1



Možete koristiti utičnicu **1** ili **2**, u zavisnosti od vozila. Predviđeno je za priključivanje opreme koju je odobrilo naše tehničko odeljenje.



Priključite isključivo dodatnu opremu koja je maksimalne snage od 120 vati (12 volti).

Kada se istovremeno koristi nekoliko utičnica za dodatnu opremu, ukupna snaga priključenog pribora ne sme biti veća od 180 vati.

**Opasnost od požara.**

## ODLAGANJE U PROSTORU ZA PUTNIKE, OPREMA

### Džepovi za odlaganje u prednjim vratima 1



Mogu da nose bocu od 1,5 litara.



Na pod ispred vozača ne treba stavljati ništa jer ti predmeti mogu da skliznu ispod papučice prilikom naglih manevara kočenja i tako ometu njeno korišćenje.

### Odeljak za odlaganje na štitniku za sunce 2



On može da se koristi za čuvanje tiketa za putarinu, kartica itd.



Postarajte se za to da se u „otvorene“ odeljke ne stavljaju čvrsti, teški niti šiljati predmeti tako da mogu pasti na putnike prilikom naglog skretanja, kočenja ili u slučaju nesreće.

### Odeljak za odlaganje na centralnoj konzoli/zona indukcionog punjenja 3



Za više informacija o zoni indukcionog punjenja, pogledajte uputstva za multimedijalni sistem.

## ODLAGANJE U PROSTORU ZA PUTNIKE, OPREMA

### Džep centralne konzole 4



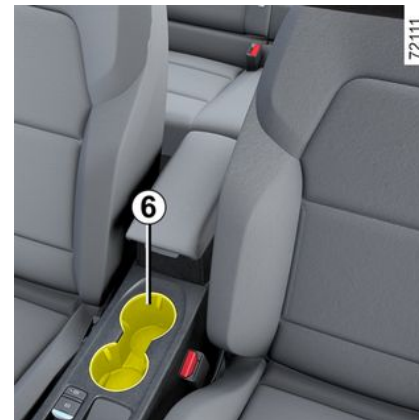
Postarajte se za to da se u „otvorene“ odeljke ne stavljaju čvrsti, teški niti šiljati predmeti tako da mogu pasti na putnike prilikom naglog skretanja, kočenja ili u slučaju nesreće.

### Pregrada za skladištenje za suvozača 5



Povucite ručku **5** da biste je otvorili. U odeljak za dokumenta i sitne predmete mogu da stanu dokumenti veličine A4, boca itd.

### Držači za čaše 6



U zavisnosti od vozila, držač za čaše može imati pričvrstne kuke kako bi čaša bila na mestu.

Ovo se može koristiti za čuvanje pokretne pepeljare, limenki sa pićima itd.

## ODLAGANJE U PROSTORU ZA PUTNIKE, OPREMA

Pregrada za odlaganje u centralnom naslonu za ruke 9



Podignite poklopac 7 kliznog naslona za ruke pritiskom na dugme 8.



Prilikom skretanja, ubrzavanja ili kočenja, pazite da se posuda koju drži držač za čaše ne pomeri.

**Postoji rizik od povreda ako se vruća tečnost prospe.**

Odeljak za odlaganje u zadnjim vratima 10



Mogu da nose bocu od 0,5 litara.

Džepovi za skladištenje na zadnjem sedištu 11



Postarajte se za to da se u „otvorene“ odeljke ne stavljaju čvrsti, teški niti šiljati predmeti tako da mogu pasti na putnike prilikom naglog skretanja, kočenja ili u slučaju nesreće.

## ODLAGANJE U PROSTORU ZA PUTNIKE, OPREMA

### Ručka za držanje 12



Služe za pridržavanje tokom vožnje.  
Nemojte ih koristiti za ulazak u vozilo  
niti za izlazak iz njega.

### Kuka za odeću 13

### Držač za čaše na zadnjim se- dištima 14



Spustite naslon za ruke zadnjeg se-  
dišta.

## PREVOZ PREDMETA

### Prostor za odlaganje u prtljažniku

#### Pokretni pod 1



(u zavisnosti od vozila)

Položaj pokretnog poda **1** može da se menja kao što je pokazano u nastavku.

#### Ravni položaj **A**

Preklapanje naslona sedišta zadnje klupe omogućava vam da napravite ravan pod i podelite prtljažnik na dva odvojena dela.

Pokretni pod je postavljen na vođicu.



#### Srednji položaj **B**

U položaju **A** vam omogućava da koristite **1** ispod poda i pristupite alatu koji se nalazi ispod patosnice prtljažnika.



Maksimalna težina pokretnog poda: 100 kg ravnomerno raspoređeno.



#### Položaj za odlaganje **C**

Ovaj položaj pruža više prostora za skladištenje stvari u prtljažniku.



Kada uklanjate pokretni pod iz prtljažnika, podignite ga za više od 30 stepeni. Ako ga ne podignete dovoljno, može doći do oštećenja oko vrata prtljažnika.

## PREVOZ PREDMETA

### Zadnja polica iznad prtljažnika

#### Uklanjanje



- Otkočite dve trake **1** sa vrata prtljažnika;
- podignite policu **2** da biste je otkočili (pokret **A**);
- povucite policu prema sebi.

Za ponovno postavljanje obavite radnje obrnutim redosledom.



Nemojte stavljati teške niti tvrde predmete na policu iznad prtljažnika. To može predstavljati rizik za putnike u vozilu u slučaju da vozač mora naglo da zakoči ili ako dođe do nesreće.

#### Prevoz predmeta u prtljažniku

Uvek postavite predmete koji se prevoze tako da najveća površina bude uz:

**A**



naslon sedišta zadnje klupe, za normalno opterećenje (primer **A**)

**B**



## PREVOZ PREDMETA

naslone prednjih sedišta sa oborenim naslonima zadnjih sedišta, kao što je slučaj sa maksimalnim opterećenjima (primer **B**)

Uverite se u to da su predmeti koji se prevoze ravnomerno raspoređeni po tovarnom prostoru.

Ako morate da postavite predmete na oboreni naslon sedišta, neophodno je da spustite naslone za glavu pre nego što oborite naslon sedišta, tako da može da se preklopi što je moguće ravnije uz sedište.

**Napomena:** ukoliko nemate rezervni točak ili komplet za naduvavanje pneumatika, ne opterećujte dno prtljažnika.

## Sistem kuke za vuču

**i** **Dozvoljena težina za vrh, maksimalna dozvoljena težina za vučenje sa aktiviranim i deaktiviranim kočnicama: → 332.**

### Izbor i montaža opreme za vuču

Maksimalna težina vučne opreme:

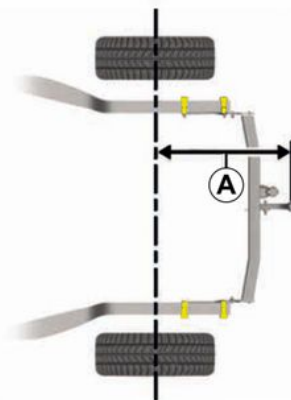
- 35 kg na vozilu sa predopremom za vuču;
- 28 kg na vozilu bez predopreme za vuču.

Nijedan element za vuču ne sme zaklanjati nijednu komponentu osvetljenja niti registarsku tablicu kada nije u upotrebi.

U svim slučajevima morate se pridržavati propisa određene zemlje u kojoj se nalazite.

Za montažu i uslove korišćenja, pogledajte uputstva za ugradnju opreme.

Držite ova uputstva uz ostalu dokumentaciju vozila.



72124

Maksimalna dimenzija **A**: 1097 mm.



72125

## PREVOZ PREDMETA

### Krovne šipke

#### Krovne šipke



Otvorite vrata da biste pristupili tačkama za pričvršćivanje **1**.

#### Mere predostrožnosti tokom korišćenja

##### Rukovanje vratima prtljažnika

Pre rukovanja vratima prtljažnika, proverite da li su na krovnim šipkama postavljeni neki predmeti i/ili pribor (nosač za bicikl, krovni kofer itd.): oni moraju biti ispravno postavljeni i pričvršćeni kako ne bi sprečavali rukovanje vratima prtljažnika.



Ako se originalne krovne šipke, odobrene od strane našeg tehničkog odeljenja, isporučuju sa vijcima, koristite samo te vijke za pričvršćivanje krovnih šipki na vozilo.

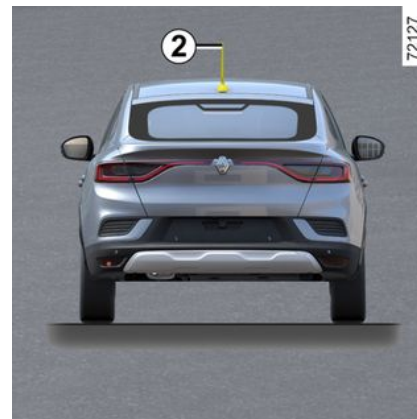


Za informacije o asortimanu opreme prilagođene vašem vozilu, savetujemo vam da se konsultujete sa ovlašćenim prodavcem. Pogledajte uputstva za montažu da biste saznali kako da postavite krovne šipke i koji su uslovi korišćenja.

Držite ova uputstva uz ostalu dokumentaciju vozila.

**Maksimalno dozvoljeno opterećenje na krovnom nosaču. → 332**

### Antena



Štapna antena **2** na vozilu koje je poseduje može da se ukloni okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



Zabranjeno je pričvršćivanje bilo kakve opreme za nošenje (nosač za bicikle, kutije za prtljagu itd.) koja se oslanja na spojler ili na vrata prtljažnika. Ako želite da postavite opremu za prenošenje na vozilo, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## PRISTUP MOTORU, NIVOI

### Poklopac motora



Da biste otvorili poklopac motora, otvorite vrata i povucite ručku **1**, koja se nalazi na levoj strani kontrolne table.

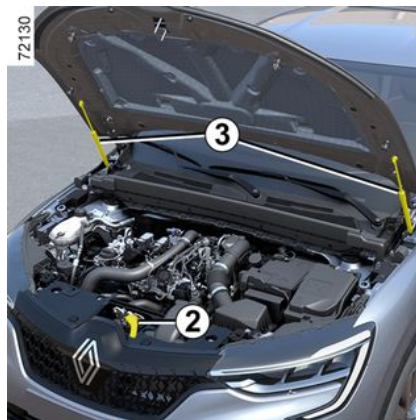


Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje ili ➔ **128**



Ne pritiskajte poklopac motora nadole: postoji rizik od njegovog slučajnog zatvaranja.

### Otpuštanje kopče haube



Da biste otključali, pritisnite jezičak **2** istovremeno dok otvarate haubu.



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Ventilator za hlađenje motora takođe može da se pokrene u bilo kom trenutku. Nalepnica



u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**

### Otvaranje haube

– lagano podignite haubu:

- 2.** – gurnite jezičak prema levoj strani (bez podizanja haube) da biste otključali bezbednosnoj mehanizam; – zatim podignite haubu.

**Napomena:** bezbedno otključavanje ne može da se obavi ako istovremeno podignete haubu i pomerite jezičak **2**.

Podignite haubu, tako što ćete je dizati prema gore i ona će ostati u tom položaju uz pomoć dva podupirača **3**.

## PRISTUP MOTORU, NIVOI



Kada radite u odeljku motora, ručica za brišač vetrobrana mora da bude u položaju za zaustavljanje.  
**Rizik od povreda.**

### Zatvaranje haube

Pre zatvaranja haube, uverite se u to da ništa nije ostalo u odeljku motora.

Da biste zatvorili haubu, držite haubu za srednji deo i spustite je na 30 cm iznad zatvorenog položaja, a zatim je gurnite rukama lagano u pravcu zatvaranja dok se potpuno ne zatvori.



Proverite da li je hauba pravilno zaključana. Proverite da li nešto sprečava da se brava zaključa (šljunka, krpa itd).



Nakon bilo kakvih radova u odeljku motora, pazite da ništa ne zaboravite unutra (krpu, alat itd).  
To može oštetiti motor ili izazvati požar.



U slučaju čak i blagog udara koji utiče na rešetku hladnjaka ili haubu, što je pre moguće zatražite od ovlašćenog prodavca da proveri bravu haube.

### Motorno ulje

#### Opšte informacije

Motor sa unutrašnjim sagorevanjem koristi ulje za podmazivanje i hlađenje pokretnih delova i zbog toga je normalno da ponekad treba doliti ulje između zamena.

Međutim, ako nakon perioda uhdavanja primetite potrošnju ulja veću od 0,5 litara na 1000 km, obratite se ovlašćenom prodavcu.

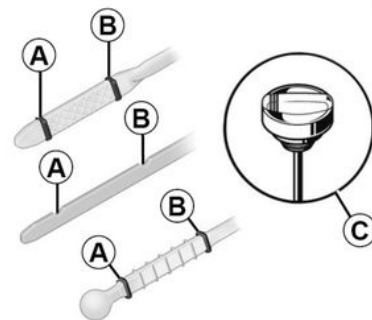
**Učestalost zamene ulja: povremeno proveravajte nivo ulja, a naročito pre dužeg puta zbog opasnosti od oštećenja motora.**

#### Provera nivoa ulja

Nivo ulja treba proveravati kada je vozilo na ravnom terenu i nakon što je motor duže vreme isključen.

**Da biste utvrdili tačan nivo ulja i uverili se da maksimalan nivo nije prekoračen (rizik od oštećenja motora), morate koristiti šipku za merenje.**

U zavisnosti od vozila, ekran na instrument tabli upozorava vozača samo kada je nivo ulja na minimumu.



## PRISTUP MOTORU, NIVOI

- Izvadite šipku za merenje i obrišite je čistom krpom koja ne ostavlja dlačice;
  - gurnite šipku za merenje do kraja (za vozila koja imaju vrstu čepa sa šipkom za merenje **C**, zavrните čep do kraja);
  - ponovo izvadite šipku za merenje;
  - proverite nivo: nikada ne sme pasti ispod oznake „mini“ **A** i nikada ne sme da prekorači oznaku „maxi“ **B**.
- Po završetku postupka, gurnite šipku za merenje do kraja ili potpuno zavrните čep sa šipkom za merenje.



### Dodavanje motornog ulja

Koristite levak ili zaštitite područje oko otvora za punjenje kako ne bi došlo do isticanja motornog ulja u vruć deo odeljka motora ili osetljive delove (npr. električne komponente).

**Opasnost od požara.**



### Prekoračenje maksimalnog nivoa motornog ulja

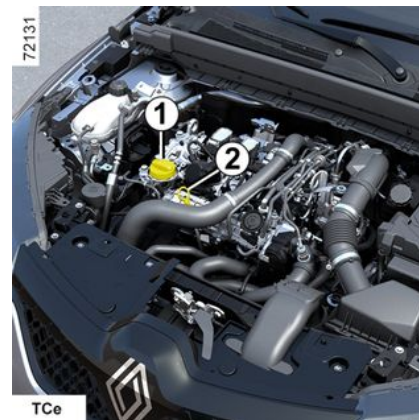
Ni pod kojim okolnostima se ne sme prekoračiti maksimalni nivo **punjenja B**: rizik od oštećenja motora i katalizatora. U slučaju da se prekorači maksimalni nivo ulja, **nemojte pokretati vozilo** i obratite se ovlašćenom prodavcu.



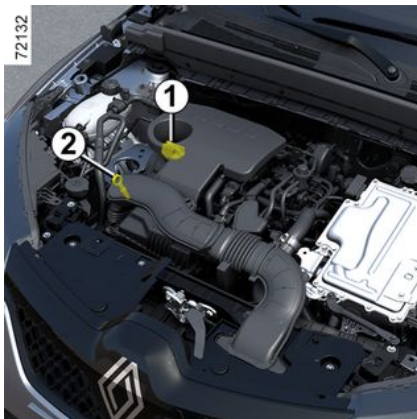
Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. → 128

## Dopunjavanje, punjenje, zamena ulja

### Dopunjavanje/punjenje



## PRISTUP MOTORU, NIVOI



Vozilo mora biti parkirano na ravnom terenu, a motor hladan (na primer, pre prvog pokretanja motora tog dana).

**i** Ne dolivajte iznad nivoa "maxi" i ne zaboravite da vratite poklopac **1** i šipku za merenje **2**.

- Odvrnite poklopac **1**;
- dopunite nivo (zapremina između oznaka „mini“ i „maxi“ merača **2** i između 0,9 do 2 litre u zavisnosti od motora);
- sačekajte oko 20 minuta kako bi ulje počelo da teče u motor;

- proverite nivo pomoću šipke za merenje **2** (kao što je opisano iznad). Po završetku postupka, gurnite šipku za merenje do kraja ili potpuno zavrnite čep sa šipkom za merenje.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje ili ➔ **128**.



### **Dodavanje motornog ulja**

Koristite levak ili zaštitite područje oko otvora za punjenje kako ne bi došlo do isticanja motornog ulja u vruć deo odeljka motora ili osetljive delove (npr. električne komponente).  
**Opasnost od požara.**

### **Zamena ulja**

**Servisni interval:** pogledajte dokument o servisu održavanja za svoje vozilo.

### **Obim zamene ulja**

Pogledajte dokument o održavanju za svoje vozilo ili se obratite ovlašćenom prodavcu. Uvek proveravajte nivo motornog ulja pomoću šipke za merenje, kao što je prethodno objašnjeno (nikada ne sme biti ispod minimalnog nivoa niti iznad maksimalnog nivoa na šipki za merenje).

### **Kategorija motornog ulja**

Pogledajte dokument o servisu održavanja za svoje vozilo.



U slučaju velikog ili stalnog opadanja nivoa tečnosti, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## PRISTUP MOTORU, NIVOI



**Punjenje i/ili provera nivoa ulja:** prilikom dopunjavanja ili provere nivoa ulja uverite se da ulje ne curi na komponente motora.

Ne zaboravite da pravilno zatvorite poklopac i vratite šipku za merenje da biste sprečili prskanje ulja na vruće komponente motora.

**Opasnost od požara.**



Kada radite u odeljku motora, ručica za brisač vetrobrana mora da bude u položaju za zaustavljanje.

**Rizik od povreda.**



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Ventilator za hlađenje motora takođe može da se pokrene u bilo kom trenutku. Nalepnica



u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**



**Prekoračenje maksimalnog nivoa motornog ulja**

Ni pod kojim okolnostima se ne sme prekoračiti maksimalni nivo punjenja: rizik od oštećenja motora i katalizatora. U slučaju da se prekorači maksimalni nivo ulja, **nemojte pokretati vozilo** i obratite se ovlašćenom prodavcu.



Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru jer su izduvni gasovi otrovni.



**Zamena motornog ulja:** ako menjate ulje dok je motor vruć, vodite računa da se ne opečete ako se ulje prelije.

## PRISTUP MOTORU, NIVOI

### Nivo rashladne tečnosti

#### Rashladna tečnost za motor sa unutrašnjim sagorevanjem



Dok je motor isključen i vozilo je na ravnom terenu, nivo **kada je** hladno mora biti između oznaka „MINI“ i „MAXI“ na rezervoaru rashladne tečnosti **1**.

Dopunite tečnost **kada je hladno** do oznake MINI.

#### Učestalost provere nivoa rashladne tečnosti

**Redovno proveravajte nivo rashladne tečnosti** (postoji verovatnoća za nastanak ozbiljnog oštećenja motora ukoliko se rashladna tečnost istroši).

Ako nivo treba da se dopuni, koristite isključivo one proizvode koje je odobrilo naše tehničko odeljenje i koji obezbeđuju:

- zaštitu od zamrzavanja;
- zaštitu od korozije za rashladni sistem.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. → 128.

#### Interval za zamenu

Pogledajte dokument o održavanju za svoje vozilo.



Kada radite u odeljku motora, ručica za brisač vetrobrana mora da bude u položaju za zaustavljanje.  
**Rizik od povreda.**



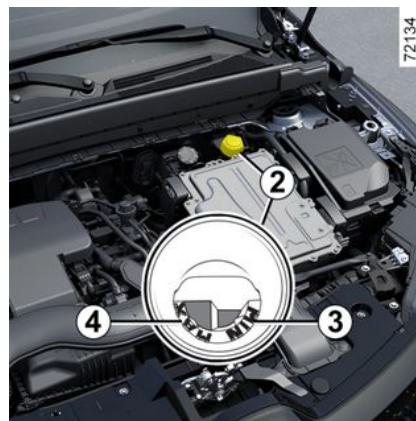
U slučaju velikog ili stalnog opadanja nivoa tečnosti, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Na rashladnom kolu ne smeju se obavljati nikakvi radovi dok je motor vruć.

**Rizik od opekotina.**

#### Rashladna tečnost električnog pogonskog sistema



5

## PRISTUP MOTORU, NIVOI

U verziji E-Tech full hybrid ovaj sistem se razlikuje od sistema motora sa unutrašnjim sagorevanjem. Koristi se za hlađenje elektromotora.

### Provera nivoa

Kada je paljenje isključeno i vozilo parkirano na ravnom terenu, odvrnite poklopac sa rezervoara za rashladnu tečnost **2**.

Kada je **hladno**, nivo treba da bude između oznaka „MIN“ **3** i „MAX“ **4** na unutrašnjoj strani levka.

### Učestalost provere nivoa rashladne tečnosti

**Redovno proveravajte nivo rashladne tečnosti** (postoji verovatnoća za nastanak ozbiljnog oštećenja električnog kola ukoliko se rashladna tečnost istroši).

Ako je potrebna dopuna, morate se obratiti ovlašćenom prodavcu kako bi izvršio dopunu.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. ➔ **128**

### Interval za zamenu

Pogledajte dokument o održavanju za svoje vozilo.



U slučaju velikog ili stalnog opadanja nivoa tečnosti, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Kada radite u odeljku motora, ručica za brisač vetrobrana mora da bude u položaju za zaustavljanje.

**Rizik od povreda.**



Na rashladnom krugu ne smeju se obavljati nikakvi radovi dok je motor sa unutrašnjim sagorevanjem vruć.

**Rizik od opekotina.**

## Nivoi, filteri

### Kočiono ulje



Njega treba često proveravati i odmah ako primetite čak i najmanje smanjenje efikasnosti kočenja.

Nivo treba da se očitava dok je motor isključen, a vozilo na ravnom terenu.

### Nivo 2

Normalno je da nivo opada kako se kočioni diskovi troše, ali nikada ne sme pasti niže od linije upozorenja „MINI“ naznačene „oznakom ▲ trougla“ u zavisnosti od vozila.

Ako želite da sami proverite habanje diskova, treba da nabavite doku-

## PRISTUP MOTORU, NIVOI

ment u kom je objašnjen postupak provere sa mreže ili sa veb-sajta proizvođača.

### Dopunjavanje

Nakon bilo kakvih radova na hidrauličnom kolu, stručno lice mora da obavi zamenu kočione tečnosti.

Koristite isključivo one tečnosti koje su odobrene od strane našeg tehničkog odeljenja (i sipane iz neotvarane posude).

### Interval za zamenu

Pogledajte dokument o održavanju za svoje vozilo.



U slučaju velikog ili stalnog opadanja nivoa tečnosti, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje.



Kada radite u odeljku motora, ručica za brisač vetrobrana mora da bude u položaju za zaustavljanje.

**Rizik od povreda.**



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Ventilator za hlađenje motora takođe može da se pokrene u bilo kom trenutku. Nalepnica



u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**

## Rezervoar za pranje vetrobranskog stakla



5

### Dopunjavanje

Dok je motor isključen, otvorite poklopac 3. Puniti sve dok ne vidite tečnost, a zatim vratite poklopac.

**Napomena:** redovno proveravajte nivo tečnosti u rezervoaru i dopunite je pre polaska na put.

### Tečnost

Koristite samo onu tečnost za pranje vetrobranskog stakla koja sadrži antifriz.

Savetujemo vam da se konsultujete sa ovlašćenim prodavcem ili kvalifikovanim stručnjakom.

## PRISTUP MOTORU, NIVOI

**Napomena:** nemojte koristiti običnu vodu (rizik od oštećenja pumpe za punjenje i stvaranja kamenca na pumpi i mlaznicama).

### Mlaznice

Da biste podesili visinu mlaznica za pranje vetrobranskog stakla, obratite se ovlašćenom prodavcu.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. → 128

### Filteri

Zamena komponenti filtera (filter za vazduh, filter kabine, filter za dizel gorivo itd.) je predviđena programom održavanja vašeg vozila.

**Intervali za zamenu elemenata filtera:** pogledajte dokument o održavanju za svoje vozilo.



Kada radite u odeljku motora, ručica za brisač vetrobrana mora da bude u položaju za zaustavljanje.

**Rizik od povreda.**



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Ventilator za hlađenje motora takođe može da se pokrene u bilo kom trenutku. Nalepnica



u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**

# AKUMULATOR

## Akumulator od 12 V



Akumulator od 12 V **1** ne zahteva nikakvo održavanje. (Nalazi se u prtljažniku u verziji E-Tech full hybrid.) **Ne bi trebalo da ga otvarate niti da dođete bilo kakvu tečnost.**



Pažljivo rukujte akumulatorom jer sadrži sumpurnu kiselinu koja ne sme da dođe u kontakt sa očima niti kožom. Ako se to desi, operite zahvaćeno područje velikom količinom hladne vode. Ako je potrebno, obratite se lekaru. Postarajte se da otvoreni plamen, usijani predmeti i iskre ne dođu u kontakt sa akumulatorom jer postoji opasnost od eksplozije.

U zavisnosti od vozila, sistem stalno proverava status napunjenosti akumulatora. Ako se nivo smanji, na instrument tabli se pojavljuje poruka „Akumulator je sada u stanju pripravnosti“, a zatim poruka „Nizak nivo napunjenosti akumulatora – pokrenite motor“. U tom slučaju, pokrenite motor i poruka na instrument tabli će nestati.

**Napomena:** nakon 5 do 30 minuta korišćenja vozila sa zaustavljenim motorom može da se prikaže poruka „Akumulator je sada u režimu pripravnosti“ kojom se korisnik upozorava da bi funkcije koje troše energiju

(unutrašnje osvetljenje, radio, navigacija, ventilacija, napajanje pribora itd.) mogle da se automatski isključe.

Status napunjenosti akumulatora može da se smanjuje, posebno ako vozilo koristite:


- za kratka putovanja;
- u urbanom okruženju;
- na niskoj temperaturi;
- nakon duže upotrebe uređaja koji troše energiju (radio itd.) sa isključanim motorom;
- nakon dužeg perioda parkiranja.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. ➔ 128.

## AKUMULATOR



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Osim toga, ventilator za hlađenje motora se može pokrenuti u svakom trenutku. Lampica upozorenja  u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**



Radi vaše bezbednosti i obezbeđivanja pravilnog funkcionisanja električne opreme vozila (svetla, brisači vetrobranskog stakla, ABS itd.), sve intervencije na akumulatoru od 12 V (uklanjanje, isključivanje itd.) **UVEK** mora da obavlja stručno lice.

**Rizik od ozbiljnih opekotina ili strujnog udara.**

**Obavezno** morate poštovati intervale za zamenu (bez njihovog prekoračenja), kao što je navedeno u dokumentu o održavanju.

Baterija je specifičan tip. Obavezno je zamenite istim tipom. Pozovite ovlašćenog prodavca.



### Oznaka A

Poštujte oznake na akumulatoru:

**2** zabranjeni su upotreba otvorenog plamena i pušenje;

**3** neophodna je zaštita očiju;

**4** držati dalje od domašaja dece;

**5** zapaljivi materijali;

**6** pogledajte korisničko uputstvo za vozilo;

**7** korozivne supstance.

## AKUMULATOR



Nemojte isključivati akumulator od 12 V.  
**Rizik od ozbiljnih opekotina ili strujnog udara.**

ra.

### Zamena baterije

Pošto je ova operacija složena, savetujemo da se obratite ovlašćenom distributeru.



Radi vaše bezbednosti i pravilnog funkcionisanja električne opreme vozila (svetla, brisači vetrobranskog stakla, ABS itd.), sve intervencije na akumulatoru (uklanjanje, isključivanje itd.) mora da obavlja isključivo stručno lice.

**Rizik od ozbiljnih opekotina ili strujnog udara.**

Morate poštovati intervale za zamenu (bez njihovog prekoračenja), kao što je navedeno u dokumentu o održavanju. Baterija je specifičan tip. Obavezno je zamenite istim tipom. Pozovite ovlašćenog prodavca.

## 12V akumulator



U zavisnosti od vozila, akumulator od 48 V **1** nalazi se u posebnom odeljku ispod suvozačevog sedišta: on pruža energiju potrebnu za rad vozila.

Akumulator od 48 V **1** ne zahteva nikakvo održavanje. **Ne bi trebalo da ga otvarate niti da dodajete bilo kakvu tečnost.**

5

# AKUMULATOR



## Oznaka A

Oznaka A se nalazi na akumulatoru **7**:

- 2** zabranjeni su upotreba otvorenog plamena i pušenje;
- 3** neophodna je zaštita očiju;
- 4** držati dalje od domašaja dece;
- 5** zapaljivi materijali;
- 6** pogledajte korisničko uputstvo za vozilo;
- 7** korozivne supstance.



Radi vaše bezbednosti i pravilnog funkcionisanja električne opreme vozila (svetla, brisači vetrobranskog stakla, ABS itd.), sve intervencije na akumulatoru (uklanjanje, isključivanje itd.) mora da obavlja isključivo stručno lice.

### **Rizik od ozbiljnih opekotina ili strujnog udara.**

Baterija je specifičan tip. Obavezno je zamenite istim tipom. Pozovite ovlašćenog prodavca.

## Održavanje karoserije

Dobro održavano vozilo će trajati duže. Zbog toga se preporučuje redovno održavanje spoljašnjosti vozila.

Vaše vozilo je tretirano veoma efikasnim antikorozivnim proizvodima. Ipak je podložno raznim spoljnim uticajima.

### Korozivni agensi u atmosferi

- zagađivači u atmosferi (u izgrađenim i industrijskim oblastima);
- slane atmosfere (u blizini mora, posebno po toplom vremenu);
- sezonski i vlažni vremenski uslovi, (npr. so na putu zimi, voda iz sredstava za čišćenje puteva itd.).

### Manji uticaji

#### Abrazivno dejstvo

Prašina i pesak u vazduhu, blato, kamenčići koje nabacuju druga vozila, itd.

Trebalo bi da preduzmete niz manjih mera predostrožnosti kako biste zaštitili svoje vozilo od takvih rizika.

### Trebalo bi da uradite sledeće

Često perite svoje vozilo, **sa isključivim motorom**, pomoću sredstava za čišćenje koja preporučuje proizvođač (nikada nemojte koristiti abra-

zivne proizvode). Prethodno temeljno isperite mlaznim peraćem:

- mrlje od smole drveća i industrijske prljavštine;
- blato u lukovima točkova i ispod karoserije koje formira vlažne mrlje;
- **ptičji izmet, koji izaziva hemijsku reakciju sa bojom i brzo skida boju farbe, a može čak izazvati ljuštenje boje;**

operite vozilo **odmah** kako biste uklonili te tragove jer ih je nemoguće ukloniti poliranjem;

- so, posebno u lukovima točkova i ispod karoserije nakon vožnje u oblastima gde su putevi posuti solju.

Redovno uklanjajte sve biljne materije (smolu, lišće, itd.) sa vozila.

Pridržavajte se lokalnih propisa o pranju vozila (npr. nemojte prati vozilo na javnom auto-putu).

Obratite pažnju na zaustavnu razdaljinu vozila prilikom vožnje po šljunčanim površinama kako biste sprečili oštećenje boje.

Popravite ili brzo dajte na popravku područja na kojima je boja oštećena, kako bi se sprečilo širenje korozije.

Ne zaboravite da povremeno posetite limara kako biste održali garanciju protiv korozije. Pogledajte dokument o održavanju.

Prilikom pranja vozila uređajem za čišćenje pod visokim pritiskom, preduzmite sledeće mere predostrožnosti:

- uverite se u to da je farba vašeg vozila, oblast ili komponenta koju želite da očistite kompatibilna sa ovom vrstom pranja;
- pritisak koji isporučuje uređaj mora biti manji od 100 bar;
- prilikom pranja, postavite mlaznicu za prskanje najmanje 15 cm od vozila i proverite da li je protok vode manji od 15 l/min;
- nemojte uporno prati istu površinu, tačke udara niti zaptivke (opasnost od oštećenja boje, odvajanja zaptivki itd).

Ako treba očistiti mehaničke komponente, šarke itd., poprskajte ih proizvodima koje je odobrilo naše tehničko odeljenje da biste ih zaštitili nakon čišćenja.



Izabrali smo specijalne proizvode za brigu o vašem vozilu i možete ih dobiti od proizvođača dodatne opreme.

# ČIŠĆENJE

## Nemojte raditi sledeće

Nemojte prati vozilo po jakom suncu niti temperaturama zamrzavanja.

Nemojte strugati blato niti prljavštinu bez prethodnog vlaženja.

Nemojte dozvoliti da se prljavština nakupi na spoljašnjosti.

Nemojte dozvoliti da se pojavi rđa nakon manjih udara.

Nemojte koristiti rastvarače koji nisu odobreni od strane našeg tehničkog odeljenja za uklanjanje mrlja, jer to može oštetiti lak.

Nemojte voziti po snegu niti blatnjavim površinama bez naknadnog pranja vozila, posebno ispod lukova točkova i karoserije.



Nemojte odmašćivati ni čistiti pomoću opreme za čišćenje pod visokim pritiskom niti prskanjem proizvoda koji nisu odobreni od strane našeg tehničkog odeljenja:

- mehaničke komponente (npr. odeljak motora);
- podvozje;
- delove sa šarkama (npr. unutar vrata);
- obojene plastične spoljne elemente (npr. branici).

To bi moglo dovesti do korozije ili kvarova u funkcionisanju.

## Vozila sa mat bojom

Ova vrsta boje zahteva određene mere predostrožnosti.

### Trebalo bi da uradite sledeće

Perite vozilo ručno koristeći puno vode, meku krpu ili nežni sunder.

### Nemojte raditi sledeće

- Koristite proizvode na bazi voska (poliranje).
- Trljajte intenzivno.
- Perite vozilo u autopersonici sa valjcima.
- Pričvrstite nalepnice na farbanu površinu (rizik od ostavljanja tragova).



Perite vozilo pomoću uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom.

## Korišćenje perionice automobila sa automatskim četkama

Vratite ručicu brisača u položaj za zaustavljanje. ➔ 120. Proverite spojeve spoljne opreme, dodatnih svetla i retrovizora i proverite da li su metlice brisača pričvršćene lepljivom trakom.

Uklonite antenu za radio ako je vaše vozilo ima.

Ne zaboravite da uklonite traku i vratite antenu tako što ćete je zavrtnuti da biste se zaustavili nakon pranja.

## Čišćenje farova, senzora i kamera

Koristite meku krpu ili vatu. Ako ih to ne očisti dovoljno, navlažite krpu sapunicom, a zatim obrišite mekom vlažnom krpom ili vatom.

Na kraju, pažljivo osušite mekom suvom krpom.

### Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol niti pribor (npr. strugač).

## Čišćenje nalepnica, dekoracije itd.

### Trebalo bi da uradite sledeće

Koristite meku krpu ili vatu.

Navlažite ih sapunicom, a zatim uvek obrišite mekom krpom ili vatom.

Na kraju, pažljivo osušite mekom suvom krpom.

### Nemojte raditi sledeće

Koristite sredstva za čišćenje na bazi alkohola.

Koristite pribor (npr. strugač).

# ČIŠĆENJE

Trljajte intenzivno.



Perite vozilo pomoću uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom.

## Održavanje unutrašnjih obloga

Dobro održavano vozilo će trajati duže. Zbog toga se preporučuje redovno održavanje unutrašnjosti vozila.

Mrlju uvek treba ukloniti brzo.

Bez obzira na vrstu mrlje na oblogama, koristite **hladnu (eventualno mlaku) sapunicu od prirodnog sapuna**.

**Deterdžente (tečnost za pranje, proizvodi u prahu, proizvodi na bazi alkohola) ne treba koristiti.**

Koristite meku krpu.

Išperite i obrišite.

## Staklena instrument tabla

(npr. instrument tabla, sat, displej spoljašnje temperature, displej radija itd.)

Koristite meku krpu (ili vatu).

Ako ih to ne očisti dovoljno, koristite meku krpu (ili vatu) blago navlaženu

sapunicom, a zatim obrišite drugom mekom vlažnom krpom ili vatom.

Na kraju, **pažljivo** osušite mekom suvom krpom.

**Nemojte koristiti proizvode koji sadrže alkohol niti tečnosti u spreju za tu oblast.**

## Sigurnosni pojasevi

Oni moraju biti čisti.

Koristite proizvode koje je odabralo naše tehničko odeljenje (odobrena prodajna mjesta) ili toplu vodu sa sapunicom i sunđer, a posle toga obrišite suvom krpom.

**Ni pod kojim uslovima ne smete koristiti deterdžente niti boju.**

## Tekstil (sedišta, obloge vrata itd.)

Tekstilne elemente usisavajte **redovno**.

### Mrlja od tečnosti

Koristite vodu sa sapunicom.

Lagano tapkajte (nikada nemojte trljati) mekom krpom, isperite i uklonite višak.

### Skorela ili mrlja u formi paste

Pažljivo uklonite višak čvrstog materijala ili paste **odmah** lopaticom (pokretima od ivica ka sredini kako biste izbegli širenje mrlje).

Očistite kao mrlju od tečnosti.

## Posebna uputstva za slatkiše ili žvakaće gume

Stavite kocku leda na mrlju da bi očvrstnula, a zatim nastavite kao za skorelu mrlju.



Za dodatne preporuke za održavanje unutrašnjosti i/ili u slučaju bilo kakvih nezadovoljavajućih rezultata, obratite se ovlašćenom prodavcu.

## Uklanjanje/zamena prenosive opreme koja je originalno ugrađena u vozilo

Ako je potrebno da uklonite opremu da biste očistili prostor za putnike (na primer, patosnice), uvek proverite da li je oprema pravilno postavljena i da li je u pravom smeru (patosnica vozača treba da bude postavljena na strani vozača itd.) i montirajte ih pomoću komponenti koje se isporučuju uz tu opremu (na primer, patosnica za vozača uvek treba da se fiksira pomoću unapred postavljenih komponenti za montažu).

Dok vozilo stoji, uvek se uverite da ništa neće ometati vožnju (bilo šta što

## ČIŠĆENJE

ometa rad pedala, patosnica koja zaglavljuje petu itd).

### Nemojte raditi sledeće

Nemojte postavljati predmete kao što su dezodoransi, osveživači itd. u blizini ventilacionih otvora, jer to može oštetiti oblogu kontrolne table.



5

Nemojte koristiti opremu za čišćenje pod visokim pritiskom niti sprejeve unutar putničkog prostora:

ako se ne koristi pažljivo, ova oprema može da ugrozi pravilno funkcionisanje električnih ili elektronskih komponenti u vozilu ili dovesti do sličnih problema.

# PNEUMATICI

## Pneumatici

### Bezbednost pneumatika i točkova

Pneumatici su jedine tačke preko kojih vozilo dodiruje put, tako da je neophodno da budu u dobrom stanju.

Morate se postarati za to da vaši pneumatici budu usklađeni sa lokalnim saobraćajnim propisima.

### Održavanje pneumatika

Pneumatici moraju biti u dobrom stanju, a gazni slojevi moraju imati dovoljnu dubinu; pneumatici koje je odobrilo naše tehničko odeljenje imaju trake upozorenja za habanje **1** koje su **indikator utisnuti u gaznom sloju na nekoliko tačaka**.



Incidenti koji se dešavaju tokom vožnje, kao što je udaranje o ivičnjak, mogu oštetiti gume i felne, a takođe mogu dovesti i do neusklađenosti geometrije prednje ili zadnje osovine. U tom slučaju, proverite njihovo stanje kod ovlašćenog prodavca.



Kada se gazni sloj pneumatika istroši do nivoa traka upozorenja za habanje, **oni postanu vidljivi 2: upravo tada je neophodno da zamenite pneumatike, jer je guma gaznog sloja debela 1,6 mm najviše, što dovodi do lošeg prljanjanja po mokrim putevima.**

Preopterećeno vozilo, duga putovanja auto-putem, naročito po veoma toplom vremenu, ili stalna vožnja po sporednim putevima u lošem stanju dovešće do bržeg habanja pneumatika i uticati na bezbednost.

### Pritisak u pneumaticima

Poštujte pritisak u pneumaticima (uključujući i za rezervni točak). Priti-

sak u pneumaticima treba proveravati najmanje jednom mesečno i dodatno pre svakog dužeg putovanja (pogledajte oznaku pričvršćenu na ivici vrata vozača).



### Pogrešan pritisak u

**pneumaticima** dovodi do prekomernog habanja pneumatika i rada koji oslobađa neuobičajenu količinu toplote. To su faktori koji mogu ozbiljno uticati na bezbednost i dovesti do:

- lošeg prljanjanja na putu;
- rizika od pucanja ili odvajanja gaznog sloja.

Pritisak zavisi od opterećenja i brzine upotrebe. Podesite pritisak u skladu sa uslovima korišćenja (pogledajte nalepnicu pričvršćenu na ivicu vrata vozača).

Pritiske treba proveravati kad su pneumatici hladni: zanemarite veće pritiske koji se mogu postići po toplom vremenu ili nakon putovanja velikom brzinom.

## PNEUMATICI

Ako se pritisak u pneumaticima ne može proveriti kada su gume **hladne, pretpostavite da povećanje iznosi od 0,2 do 0,3 bar** (ili 3 PSI).


**Nikada nemojte ispumpavati topli pneumatik.**



Ukoliko nema kapice ventila ili je slabo pritegnuta, imajte na umu da usled toga pneumatici mogu da budu manje hermetički zatvoreni i da može doći do gubitka pritiska. Obavezno koristite kapice ventila koje su identične onima koje su originalno postavljene i pritegnite ih do kraja.

**Vozilo koje ima sistem upozorenja na gubitak pritiska u pneumaticima**

U slučaju nedovoljne naduvanosti (rupe, nedovoljna naduvanost itd),

lampica upozorenja  se prikazuje na instrument tabli. → 158

**Rezervni točak**

→ 299, → 301

## Montaža novih pneumatika



Radi svoje bezbednosti, poštujujte ograničenje brzine.

Kada je potrebno da se zamene, na jednoj osovini moraju biti pneumatici istog proizvođača, veličine, tipa i profila.

**Oni moraju imati nosivost i trpeti brzinu najmanje jednaku onima za originalne pneumatike, ili moraju da budu u skladu sa preporukama ovlašćenog prodavca.**

Nepoštovanje ovih uputstava može da ugrozi vašu bezbednost i da utiče na tehničku ispravnost vašeg vozila.

**Rizik od gubitka kontrole nad vozilom.**

## Korišćenje zimi

**Lanci**

**Iz bezbednosnih razloga, montaža lanaca za sneg na zadnjoj osovini je strogo zabranjena.**

**Lanci se ne mogu montirati** na pneumatike koji su veći od onih koji su originalno postavljene na vozilo.

## Usmereni pneumatici

Pneumatik mora da se postavi samo u jednom smeru. Morate paziti na taj smer.

Ako se usmereni pneumatik mora montirati u suprotnom smeru rotacije, nakon bušenja, vozite oprezno, a naročito po mokrom putu, jer specifikacije pneumatika neće biti prilagođene.



Lanci se mogu montirati samo na pneumatike koji su iste veličine kao oni koje su originalno postavljeni na **vaše vozilo**.

## Pneumatici za sneg ili zimski pneumatici

Preporučujemo vam da se oni montiraju na sva **četiri točka** kako bi se osiguralo to da vaše vozilo zadrži maksimalno prijanjanje.

**Upozorenje:** ovi pneumatici ponekad imaju određeni smer rotacije i indeks maksimalne brzine, koji može biti niži od maksimalne brzine za vaše vozilo.

## Pneumatici sa klinovima

Ova vrsta opreme može da se koristi samo u ograničenom periodu i kako je propisano lokalnim zakonodav-

## PNEUMATICI

stvom. Neophodno je poštovati brzinu definisanu važećim zakonima.

Ovi pneumatici moraju, u najmanju ruku, biti postavljeni na dva prednja točka.



**Na točkove od 18 i 19 inča ne mogu da se stave lanci.**

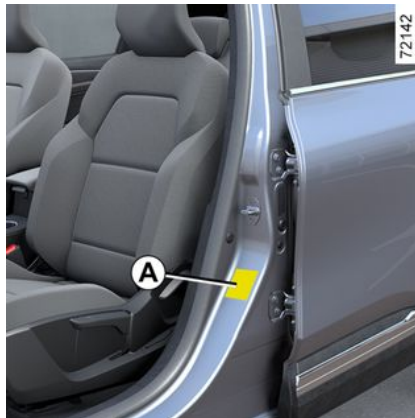
Ako želite da postavite lance za sneg, morate koristiti **posebnu opremu**.  
Obratite se ovlašćenom prodavcu



U svim slučajevima, preporučujemo vam da se obratite ovlašćenom prodavcu koji će moći da vas posavetuje o izboru opreme koja je najpogodnija za vaše vozilo.

## Pritisak u pneumaticima

### Oznaka A




Otvorite vrata vozača da biste pročitali.

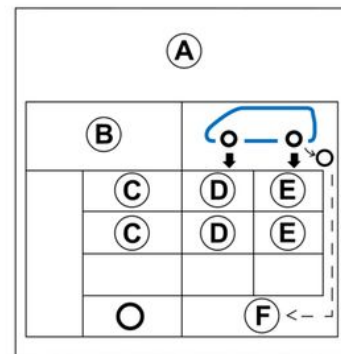
Pritisak u pneumaticima treba proveriti kada su pneumatici hladni.

Ako se pritisak u pneumaticima ne može proveriti kada su pneumatici hladni, **povećajte pritisak sa 0,2 na 0,3 bara (ili 3 PSI)**. **Nikada nemojte ispušavati topli pneumatik.**

**Vozilo koje ima sistem upozorenja na gubitak pritiska u pneumaticima**

U slučaju nedovoljne naduvanosti (rupe, nedovoljna naduvanost itd),

lampica upozorenja  se prikazuje na instrument tabli → 158.



**B.** : dimenzije pneumatika postavljениh na vozilo.

**C.** : predviđena brzina vožnje.

**D.** : pritisak u prednjim pneumaticima.

**E.** : pritisak u zadnjim pneumaticima.

**F.** : pritisak u pneumaticima za rezervni točak.

## PNEUMATICI



Vozila koja se koriste potpuno natovarena (maksimalna dozvoljena ukupna masa) i vuku

### prikolicu

Maksimalna brzina mora biti ograničena na **100 km/h**, a pritisak u pneumaticima veći za **0,2 bara (3 psi)** → 332.

Rizik od pucanja pneumatika.



Radi svoje bezbednosti, poštujujte ograničenje brzine.

Kada je potrebno da se zamene, na jednoj osovini moraju biti pneumatici istog proizvođača, veličine, tipa i profila.

**Oni moraju da imaju najmanje istu nosivost i indeks brzine kao originalni pneumatici ili da budu u skladu sa onima koje preporučuje ovlašćeni prodavac.**

Nepoštovanje ovih uputstava može da ugrozi vašu bezbednost i da utiče na tehničku ispravnost vašeg vozila.

**Rizik od gubitka kontrole nad vozilom.**

## Komplet za popravku pneumatika

71244



6

**Bezbednost pneumatika i montaža lanaca:** za informacije o uslovima servisiranja i, u zavisnosti od verzije vozila, upotrebi lanaca → 291.

## PNEUMATICI



Komplet popravlja pneumatike kada je gazni sloj **A** oštećen predmetima manjim od 4 mm. Ne može da popravi sve vrste probušenih pneumatika, kao što su posekotine veće od 4 mm ili posekotine na bočnom zidu pneumatika **B**. Uverite se i u to da je felna u dobrom stanju. Nemojte izvlačiti strano telo koje je dovelo do bušenja ako je još uvek u pneumatiku.



Ne pokušavajte da koristite komplet za naduvavanje ako je pneumatik oštećen usled vožnje sa bušotinom. Zbog toga bi trebalo da pažljivo proverite stanje bočnih zidova pneumatika pre bilo kakvog rada. Vožnja sa nedovoljno napumpanim, praznim ili probušenim pneumaticima može biti opasna i može da onemogući popravku pneumatika. **Ova popravka je privremena.** Pneumatik koji je probušen uvek treba da proveri (i popravi, kad je to moguće) stručno lice što je pre moguće. Kada uzimate pneumatik koji je popravljen pomoću ovog kompleta za zamenu, morate obavestiti stručna lica o tome. Tokom vožnje, vibracije se mogu osetiti zbog prisustva proizvoda za popravku ubrizganog u pneumatik.



Komplet je odobren samo za naduvavanje pneumatika vozila koje je originalno opremljeno kompletom. Nikada se ne sme koristiti za naduvavanje pneumatika drugog vozila ili bilo kog drugog predmeta na naduvavanje (gumeni obruč, gumeni čamac itd). Izbegavajte prosipanje na kožu prilikom rukovanja bocom koja sadrži proizvod za popravku. Ako kapljice iscuru, isperite ih sa puno vode. Držite komplet za popravku dalje od domašaja dece. Ne bacajte praznu bocu u okolinu. Vratite je svom ovlašćenom prodavcu ili organizaciji za reciklažu. Boca ima ograničen rok trajanja koji je naznačen na etiketi. Proverite datum isteka. Obratite se ovlašćenom prodavcu da biste zamениli cev za naduvavanje i bocu koja sadrži proizvod za popravku.


## PNEUMATICI

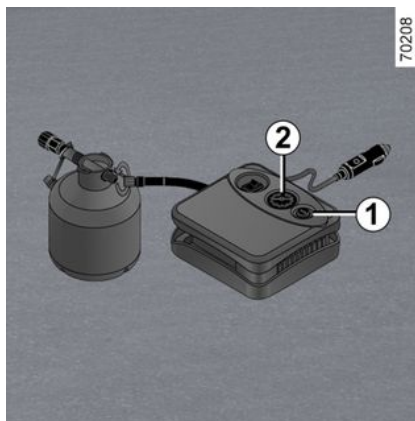


U slučaju probušenog pneumatika koristite komplet koji se nalazi u prtljažniku ili ispod patosnice prtljažnika ili unutar desnog poklopa u prtljažniku, u zavisnosti od vozila.

### **Vozilo koje ima sistem upozorenja na gubitak pritiska u pneumaticima**

U slučaju nedovoljne naduvanosti (rupe, nedovoljna naduvanost itd),

lampica upozorenja  se prikazuje na instrument tabli → 158.



### **Motor radi, ručna kočnica aktivirana:**

- Isključite svu dodatnu opremu koja je prethodno priključena u utičnice za dodatnu opremu vozila;
- **pogledajte informacije o kompresoru kompleta za naduvavanje** koji se nalazi u prtljažniku vozila i pratite uputstva;
- naduvajte pneumatik do preporučenog pritiska → 293;
- nakon maksimalno **15** minuta zaustavite naduvavanje i očitajte pritisak (na manometru **2**).

**Napomena: dok se boca prazni (približno 30 sekundi), manometar 2 će nakratko pokazati pritisak od 6 bar, a zatim pritisak pada;**

– Podesite pritisak: da biste ga povećali, nastavite naduvavanje pomoću kompleta. Da biste ga smanjili, pritisnite dugme **1**.

**Ako se minimalni pritisak od 1,8 bara ne postigne nakon 15 minuta, popravka je nemoguća; nemojte voziti vozilo, već se obratite ovlaštenom prodavcu.**

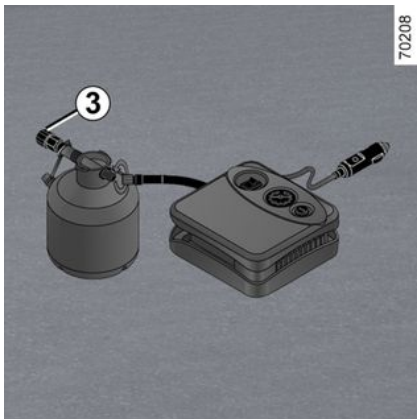


Pre upotrebe ovog kompleta, parkirajte vozilo na dovoljnoj udaljenosti od saobraćaja, uključite sva četiri svetla, aktivirajte parkirnu kočnicu, zamolite sve putnike da napuste vozilo i zamolite ih da se drže dalje od saobraćaja.



Ako je vozilo parkirano u zaustavnoj traci, morate upozoriti druge učesnike u saobraćaju na prisustvo vašeg vozila pomoću upozoravajućeg trougla ili drugim sredstvima u skladu sa zakonima koji važe u zemlji u kojoj se nalazite.

## PNEUMATICI



Kada je pneumatik pravilno naduvan, uklonite komplet: polako odvijte adapter za naduvavanje sa kontejnera **3** kako biste sprečili prskanje proizvoda i držite kontejner u plastičnoj ambalaži kako biste sprečili curenje proizvoda.

- Pričvrstite nalepnicu sa preporukom za vožnju (koja se nalazi ispod kontejnera) na kontrolnu tablu na mesto na kom vozač može da je vidi.
- Na kraju ovog početnog naduvavanja, vazduh će i dalje izlaziti iz pneumatika. Morate preći kraću udaljenost kako biste zaptili rupu.
- Odložite komplet.
- Na kraju ovog početnog naduvavanja, vazduh će i dalje izlaziti iz pne-

umatika. Morate preći kraću udaljenost kako biste zaptili rupu.

- Krenite odmah i vozite brzinom od 20 do 60 km/h kako biste ravnomerno rasporedili proizvod u pneumatiku; nakon što pređete 3 km, zaustavite se i proverite pritisak.
- Ako je pritisak veći od 1,3 bara, ali niži od preporučenog (pogledajte nalepnicu postavljenu na ivicu vrata vozača), podesite ga. U suprotnom, obratite se ovlašćenom prodavcu: pneumatik se ne može popraviti.

### Mere predostrožnosti prilikom korišćenja kompleta

Komplet ne bi trebalo da se koristi duže od 15 uzastopnih minuta.

Boca se mora zameniti nakon prve upotrebe, čak i ako tečnost ostane unutra.



Oko nogu vozača ne treba stavljati ništa jer ti predmeti mogu da skliznu ispod pedala prilikom naglih manevara kočenja i tako ometati njihovo korišćenje.



Imajte na umu to da slabo pritegnuta ili kapica ventila koja nedostaje može dovesti do toga da pneumatici budu manje hermetički zatvoreni i do gubitka pritiska. Obavezno koristite kapice ventila koje su identične onima koje su originalno postavljene i pritegnite ih do kraja.



Nakon popravke pomoću kompleta, ne možete putovati dalje od 200 km. Pored toga, smanjite brzinu i ni pod kojim okolnostima ne prelazite 80 km/h. Nalepnica, koju morate zalepiti na istaknuto mesto na kontrolnoj tabli, podseća vas na ovo. U zavisnosti od zemlje ili lokalnih zakona, pneumatik popravljen kompletom za naduvavanje će možda morati da se zameni.

## PNEUMATICI

### Alat



72061



Alati koji se dobijaju u kompletu alata zavise od vozila.

Nakon upotrebe, proverite da li su alati pravilno vraćeni.



Nemojte ostavljati alat nepričvršćen u vozilu, jer može poleteti tokom kočenja. Nakon upotrebe, proverite da li je sav alat pravilno pričvršćen u kompletu alata, a zatim ga pravilno postavite u kućište kako biste smanjili rizik od povrede. Ako se vijci isporučuju uz rezervni točkom za hitan slučaj, morate ih koristiti samo za taj točak.



Radi vaše bezbednosti, strogo je zabranjena upotreba dizalice koju proizvođač ne preporučuje.

čuje.

Dizalica je specifična za vozilo i koristi se za zamenu točkova.

Ni pod kojim okolnostima ne sme se koristiti:

- na drugom vozilu;
- za obavljanje popravki;
- za pristup podvozju vozila.

**Rizik od povreda.**

**Rizik od oštećenja vozila.**

**Dizalica 1**

**Ključ 2**

**Vučna ušica 3**

➔ 303

## PNEUMATICI

### Bušenje, rezervni točak za hitne slučajeve

#### U slučaju bušenja




U zavisnosti od vozila mogu biti dostupne sledeće opcije:

- komplet za naduvavanje pneumatika koji se nalazi u ležištu ispod patosnice prtljažnika ili u odeljku za odlaganje u zadnjim desnim vratima (u zavisnosti od vozila).
- rezervni točak ili pneumatici koji se sami popravljaju.

#### Vozilo koje ima sistem upozorenja na gubitak pritiska u pneumaticima

U slučaju nedovoljne naduvanosti (rupe, nedovoljna naduvanost itd),

lampica upozorenja  se prikazuje na instrument tabli ➔ 158



Ako je rezervni točak stajao nekoliko godina, neka ga prodavac proveri kako biste bili sigurni da je bezbedan za korišćenje.

#### Vozilo koje ima rezervni točak koji se razlikuje od ostalih točkova:

- Nikada nemojte postavljati više od jednog rezervnog točka na isto vozilo.
- Zamenite rezervni točak što je pre moguće točkom koji je identičan originalnom.
- Kada se rezervni točak postavi na vozilo, što mora biti samo privremena mera, brzina vožnje ne sme biti veća od brzine naznačene na nalepnici na točku.
- Postavljanje rezervnog točka može da promeni način na koji se vozilo obično kreće. Izbegavajte naglo ubravanje ili usporavanje i smanjite brzinu u krivinama.

## PNEUMATICI

– Ako morate da koristite lance za sneg, postavite rezervni točak na zadnju osovinu i proverite pritisak u pneumaticima.



Ako je vozilo parkirano u zaustavnoj traci, morate upozoriti druge učesnike u saobraćaju na prisustvo vašeg vozila pomoću upozoravajućeg trougla ili drugim sredstvima u skladu sa zakonima koji važe u zemlji u kojoj se nalazite.

### Rezervni točak



Da biste došli do njega:

- otvorite prtljažnik;
- u zavisnosti od vozila, podignite pokretno dno i patosnicu za prtljažnik **1**;
- olabavite centralni nosač **2** koji se nalazi u sredini rezervnog točka;
- uklonite rezervni točak (**B** ili **C**, u zavisnosti od vozila).



**Napomena:** ukoliko nemate rezervni točak ili komplet za naduvavanje pneumatika, ne opterećujte dno prtljažnika.

U zavisnosti od vozila, blok alata se nalazi ispod ili iznad rezervnog točka, pričvršćen za zid ispod patosnice prtljažnika.

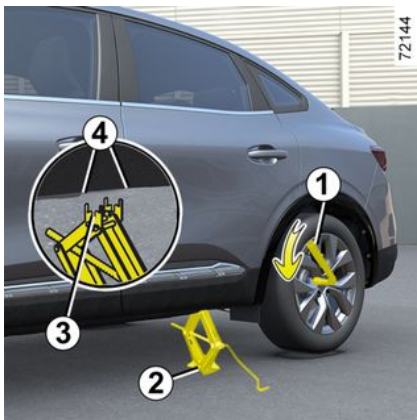
**Napomena:** nakon postavljanja rezervnog točka, preporučuje se da se točak sa probušenim pneumatikom ne stavlja ispod patosnice prtljažnika. Stavite točak na patosnicu i obratite se svom ovlašćenom prodavcu.

## PNEUMATICI



Ako je vozilo parkirano u zaustavnoj traci, morate upozoriti druge učesnike u saobraćaju na prisustvo vašeg vozila pomoću upozoravajućeg trougla ili drugim sredstvima u skladu sa zakonima koji važe u zemlji u kojoj se nalazite.

### Promena točka



Uključite sva četiri svetla.  
Držite vozilo dalje od saobraćaja i na ravnoj površini sa koje neće skliznuti. Primenite parkirnu kočnicu i ubacite u brzinu (prvu ili rikverc ili u položaj P za automatske menjače).  
Zamolite sve putnike da napuste vozilo i da se drže dalje od saobraćaja.

### Vozila koja imaju dizalicu i ključ za točak

Ako je potrebno, skinite ratkapnu sa točka.

Koristite ključ za točak **1** da biste otpustili zavrtnje točkova. Postavite ga tako da možete da ga gurnete odozgo.

Postavite dizalicu **2** horizontalno; glava dizalice **mora** biti poravnata sa pragom koji je najbliži odgovarajućem točku, između dve oznake **4**.



Ako vozilo nema dizalicu ili ključ za točak, možete ih nabaviti od svog ovlašćenog prodavca.

Počnite da okrećete dizalicu rukom, a potpurnu ploču dizalice **3** postavite u blago uvučeni žleb ispod vozila, koji se nalazi između dva zarez **4**.

Nastavite da okrećete dizalicu dok je osnovna ploča pravilno postavljena (trebalo bi da bude ispod vozila i poravnata sa glavom dizalice).

Okrenite nekoliko puta da biste podigli točak od zemlje.



Ako je vozilo parkirano u zaustavnoj traci, morate upozoriti druge učesnike u saobraćaju na prisustvo vašeg vozila pomoću upozoravajućeg trougla ili drugim sredstvima u skladu sa zakonima koji važe u zemlji u kojoj se nalazite.

Odvijte zavrtnje i skinite točak.

Postavite rezervni točak za hitne slučajeve na centralnu glavčinu i okre-

## PNEUMATICI

nite ga da biste pronašli rupe za montažu na točku i glavčini.

Pritegnite vijke i proverite da li je točak pravilno postavljen na glavčinu.

Spustite dizalicu.

Dok je točak na zemlji, pritegnite zavrtne do kraja i proverite zategnutost vijaka i pritisak pneumatika rezervnog točka.



Ako imate probušeni pneumatik, zamenite točak što je pre moguće.

Pneumatik koji je probušen uvek treba da proveriti (i popravi, kad je to moguće) stručno lice.

### **Vozilo koje ima sistem upozorenja na gubitak pritiska u pneumaticima**

U slučaju nedovoljne naduvanosti (rupe, nedovoljna naduvanost itd),

lampica upozorenja  se prikazuje na instrument tabli. ➔ 158



Nemojte ostavljati alat nepričvršćen u vozilu, jer može poleteti tokom kočenja. Nakon upotrebe, proverite da li je sav alat pravilno pričvršćen u kompletu alata, a zatim ga pravilno postavite u kućište kako biste smanjili rizik od povrede.

Ako se vijci isporučuju uz rezervni točkom za hitan slučaj, morate ih koristiti samo za taj točak.



Radi vaše bezbednosti, strogo je zabranjena upotreba dizalice koju proizvođač ne preporučuje.

Dizalica je specifična za vozilo i koristi se za zamenu točkova. Ni pod kojim okolnostima ne sme se koristiti:

- na drugom vozilu;
- za obavljanje popravki;
- za pristup podvozju vozila.

**Rizik od povreda.**

**Rizik od oštećenja vozila.**

## OPORAVAK OD KVARA

### Vuča vozila: oporavak od kvara

Pre svake vuče, pomerite menjač u neutralni položaj (položaj N na vozilima koja imaju automatski menjač), otključajte stub volana, a zatim otpustite ručnu kočnicu.

#### Odblokiranje stuba volana

Dok je kartica kod vas, pritisnite dugme za pokretanje motora približno **dve sekunde**.

Prebacite ručicu u neutralan položaj (položaj N za vozila sa automatskim menjačem).

Stub volana se odblokirao, aktiviraju se dodatne funkcije: možete da koristite svetla vozila (pokazivači pravca, stop svetla itd). Noću svetla na vozilu moraju biti uključena.

U zavisnosti od vozila, kada završite sa vučom, dvaput pritisnite dugme za startovanje motora (rizik od pražnjenja akumulatora).

Brzina za vuču koju propisuje važeće zakonodavstvo mora se uvek poštovati. Ako vozite vozilo koje vuče, nemojte prekoračivati dozvoljenu težinu vučenja za svoje vozilo. → 332.



Kada je paljenje isključeno, funkcije pomoći pri upravljanju i kočenju više ne rade.



Ostavite karticu u vozilu tokom vuče.  
**Rizik od zaključavanja stuba volana.**

### Vuča vozila

Transportujte vozilo na prikolici ili ga vucite tako da su prednji točkovi odvojeni od tla.

**U izuzetnim okolnostima**, možete ga vući sa sva četiri točka na tlu, isključivo u brzini za kretanje unapred, sa menjačem u neutralnom položaju N, na maksimalnoj udaljenosti od 80 km i ne prelazeći brzinu od 25 km/h.



Ostavite karticu u vozilu tokom vuče.  
**Rizik od zaključavanja stuba volana.**



### Automatski menjač sa ručnom ručicom

Prilikom kretanja, ako je ručica zaključana u položaju P iako pritisnete papučicu kočnice, ručicu možete ručno otpustiti kako biste otključali pogonske točkove.

Da biste to uradili, otkadžite donji deo kože i pritisnite dugme **2** dok istovremeno pritisnete dugme **1** na ručici da biste odblokirali ručicu.

Obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

## OPORAVAK OD KVARA



### Automatski menjač sa elektronskom ručicom (e-menjač)

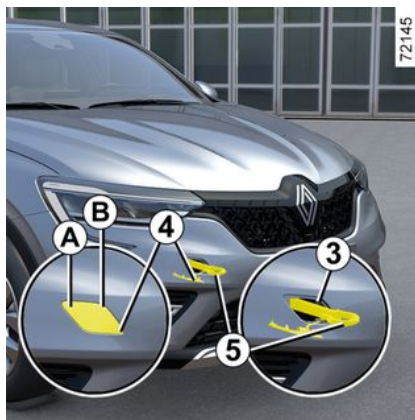
Pošto se položaj **P automatski aktivira** kada je paljenje isključeno, u nekim situacijama (npr. kada se koriste neke auto-perionice) može biti potrebno da aktivirate položaj **N**.

Sa aktiviranim položajem **P** i uključenim paljenjem (poruka **READY** na instrument tabli), pomerite ručicu menjača **3** za stepen unapred ili unazad. Sačekajte otprilike jedan minut, a zatim isključite paljenje pritiskom na dugme za pokretanje.

Sledeći put kada se uključi paljenje, ponovo će se aktivirati automatsko aktiviranje položaja **P** i biće aktivira-

no u prethodno opisanim situacijama.

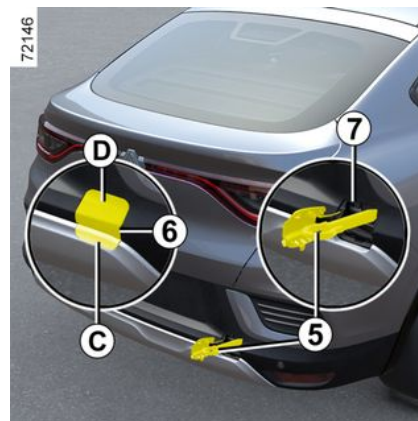
### Pristup tačkama za vuču



**Koristite samo prednje 3 i zadnje 7 tačke za vuču** (nikada nemojte koristiti pogonsko vratilo niti neki drugi deo vozila). Samo ove tačke za vuču mogu da se koriste za povlačenje. Nikada se ne smeju koristiti za podizanje vozila direktno niti indirektno.



Kada je motor zaustavljen, servo-uređaj za upravljanje i kočenje ne radi.



### Prednja tačka za šlepovanje

Pritisnite zonu **A** i povucite zonu **B**. Koristite odvijač ili sličan alat da biste otvorili poklopac **4**.

### Zadnja tačka za šlepovanje

Pritisnite zonu **C** i povucite zonu **D**. Koristite odvijač ili sličan alat da biste otvorili poklopac **6**.



Ne ostavljajte alate nepričvršćene u vozilu, jer se mogu osloboditi pri kočenju.

**Pritegnite kuku za vuču 5 do kraja:** prvo rukom dok se ne zaustavi, a za-

## OPORAVAK OD KVARA

tim završite tako što ćete je zaključati ključem za točak.

Koristite samo kuku za vuču **5** koja se isporučuje sa alatom. ➔ 298



Uverite se da je ušica za vuču pravilno pričvršćena zavrtnjem.

**Rizik od gubitka predmeta koji se vuče.**



– Koristite krutu rudu za vuču. Ako se koristi konopac ili sajlu (gde zakon to dozvoljava), vozilo koje se vuče mora biti u stanju da koči.

- Vozilo se ne sme vući ako nije u voznom stanju.
- Izbegavajte naglo ubrzavanje ili kočenje prilikom vuče, jer to može dovesti do oštećenja vozila.
- U svakom slučaju, preporučljivo je da se ne prekoračuje brzina od **25 km/h**.

## Akumulator: oporavak od kvara

### Da biste izbegli rizik od varnica:

- Uverite se da su svi potrošači energije (uslužna svetla itd.) isključeni pre isključivanja ili ponovnog spajanja akumulatora;
- prilikom punjenja, zaustavite punjač pre isključivanja ili ponovnog spajanja akumulatora;
- ne stavljajte metalne predmete na akumulator jer to može stvoriti kratak spoj između terminala;
- obavezno sačekajte najmanje pet minuta nakon isključivanja motora pre nego što skinete terminale akumulator;
- obavezno ponovo priključite terminale akumulatora nakon ponovnog postavljanja.



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. ➔ 128

## Priključivanje punjača akumulatora

**Punjač akumulatora mora da bude kompatibilan sa akumulatorom nominalnog napona od 12 volti.**

Ne isključujte akumulator dok motor radi. **Pratite uputstva proizvođača punjača akumulatora koji koristite.**



Možda će biti potrebne posebne procedure za punjenje nekih akumulatora. Obratite se ovlašćenom prodavcu.


Izbegavajte rizik od varnica koje mogu izazvati trenutnu eksploziju i punite akumulator u dobro provetrenom prostoru.

**Rizik od ozbiljnih povreda.**

## OPORAVAK OD KVARA



Pažljivo rukujte akumulatorom jer sadrži sumpurnu kiselinu koja ne sme da dođe u kontakt sa očima ni kožom. Ako se to desi, operite zahvaćeno područje velikom količinom hladne vode. Ako je potrebno, obratite se lekaru.

Ne izlažite komponente akumulatora otvorenom plamenu, usijanim predmetima i iskrama jer postoji **opasnost od eksplozije**. Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Osim toga, ventilator za hlađenje motora se može pokrenuti u svakom trenutku. Lampica upozorenja  u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**

### Pokretanje vozila pomoću akumulatora iz drugog vozila

R

Ako morate da koristite akumulator drugog vozila da biste pokrenuli vozilo, nabavite odgovarajuće kablove za startovanje (sa velikim popreč-

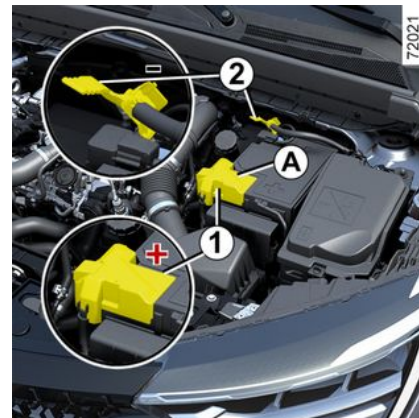
nim presekom) od ovlašćenog prodavca ili, ako već imate kablove za startovanje, uverite se da su u savršenom stanju.

**Dva akumulatora moraju imati identičan nominalni napon: 12 volti.** Akumulator koji obezbeđuje napajanje treba da ima kapacitet (amper-sati, Ah) koji je najmanje isti kao i kod ispražnjenog akumulatora.

Uverite se da ne postoji rizik od kontakta između dva vozila (rizik od kratkog spoja kada su spojeni pozitivni terminali) i da je ispražnjeni akumulator pravilno spojen. Isključite kontakt Vašeg vozila.

U zavisnosti od vozila otkaçite poklopac akumulatora i podignite poklopac **A terminala 1 (+)**.

Povežite pozitivan kabl **B** za **terminal 1 (+)**, a zatim za **terminal 4 (+)** akumulatora koji obezbeđuje napajanje.



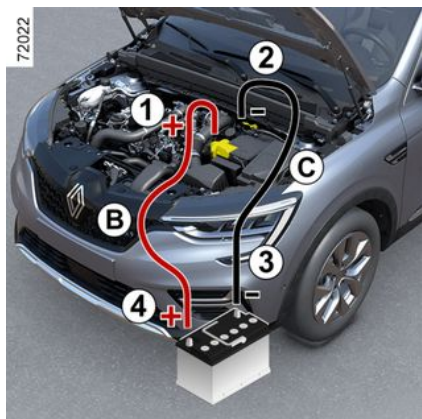
Priključite negativni kabl **C** za **terminal 3 (-) akumulatora koji obezbeđuje napajanje, a zatim za terminal 2 (-) ispražnjenog akumulatora.**

Pokrenite motor vozila koje snabdeva struju i pokrenite ga na srednjem broju okretaja motora.



Uverite se da nema kontakta između kablova **B** i **C** i da pozitivni kabl **B** ne dodiruje metalne delove na vozilu koje obezbeđuje napajanje.  
**Rizik od povreda i/ili oštećenja vozila.**

## OPORAVAK OD KVARA



Ako se motor vašeg vozila ne pokrene odmah, isključite paljenje i sačekajte nekoliko sekundi pre nego što ponovite radnju.

Dok motor radi, isključite kablove **B** i **C** obrnutim redosledom (**2 - 3 - 4 - 1**).

### Pokretanje vozila pomoću akumulatora iz drugog vozila za verziju E-Tech full hybrid

Ako je nivo napunjenosti akumulatora od 12 V previše nizak, možete da koristite akumulator drugog vozila da biste ponovo aktivirali hibridni sistem i upravljali njim. → 128

Pošto se akumulatoru ne može direktno pristupiti, potrebno je koristiti

daljinske terminale koji se nalaze u prostoru motora.

Nabavite odgovarajuće kablove (sa velikim poprečnim presekom) od ovlašćenog prodavca. Ako već imate kablove za startovanje, proverite da li su u dobrom stanju.

**Dva akumulatora moraju imati identičan nominalni napon: „12 V“.** Akumulator koji obezbeđuje napajanje treba da ima kapacitet (amper-sati, Ah) koji je najmanje isti kao i kod ispražnjenog akumulatora.

Uverite se da ne postoji rizik od kontakta između dva vozila (rizik od kratkog spoja kada su spojeni pozitivni terminali) i da je ispražnjeni akumulator pravilno spojen. Isključite kontakt Vašeg vozila.

Pokrenite motor vozila koje snabdeva struju i pokrenite ga pri umerenom broju okretaja motora.



Nemojte koristiti hibridno vozilo za ponovno pokretanje akumulatora od „12 V“ u drugom vozilu. Električna snaga u akumulatoru od 12 V hibridnog vozila nije dovoljna za ovu operaciju. Rizik od oštećenja vozila.



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Ventilator za hlađenje motora takođe može da se pokrene u bilo kom trenutku. Nalepnica



u odeljku motora vas podseća na to.

**Rizik od povreda.**



Nemojte obavljati nikakve radove pod haubom dok se vozilo puni ili dok je paljenje uključeno. → 128

## OPORAVAK OD KVARA



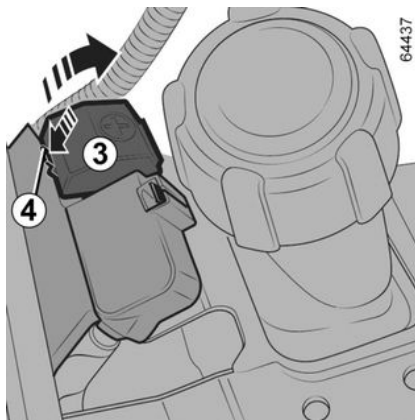
### Daljinski terminali

Koristite **terminal 1 (+)** i **terminal 2 (-)** u odeljku motora.

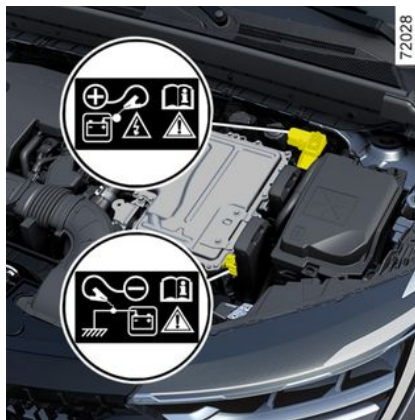


Zabranjeno je isključivanje pozitivnog kabla u odeljku motora.

**Rizik od nenamernog pokretanja motora.**  
**Rizik od opekotina usled letenja varnica.**

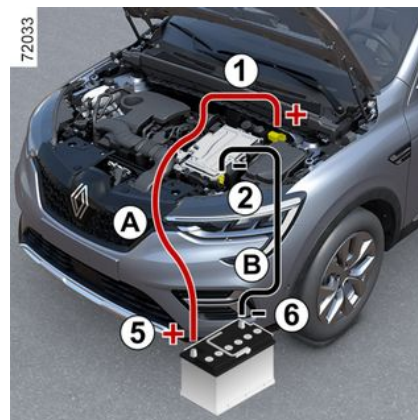


**Napomena:** otvorite poklopac 3 terminala 1 (+) pritiskom na dugme 4 kao što je označeno strelicom.



Uverite se da nema kontakta između kablova **A** i **B** i da pozitivni kabl **A** ne dodiruje metalne delove na vozilu koje snabdeva strujom.

**Rizik od povreda i/ili oštećenja vozila.**



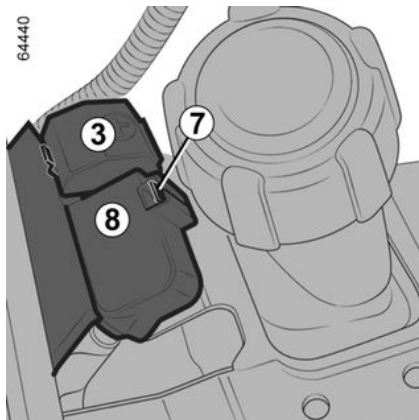
Pričvrstite pozitivan kabl **A** za **terminal 1 (+)**, a zatim za **terminal 5 (+)** akumulatora koji obezbeđuje napajanje.

Pričvrstite negativan kabl **B** za **terminal 6 (-)** akumulatora koji obezbe-

## OPORAVAK OD KVARA

đuje napajanje, a zatim za terminal **2 (-)**.

Pritisnite papučicu kočnice i dugme „Start“ ili uključite ključ za paljenje, u zavisnosti od vozila. Čim se paljenje uključi, isključite kablove **A** i **B** obrnutim redosledom (**2-6-5-1**).



Nakon svakog pomeranja poklopca **3**, proverite poklopac bloka terminala **8** na jezičku **7**.

## PREDNJA SVETLA, SVETLA: ZAMENA SIJALICA

### Spoljašnja svetla: zamena sijalica

#### Prednja svetla: zamena sijalica



Vaše vozilo ima svetla sa LED. Obratite se ovlašćenom prodavcu radi zamene.

#### Pokazivači pravca / kratka svetla / duga LED svetla 1

Obratite se ovlašćenom prodavcu.

#### Dnevna LED svetla / bočna svetla 2

Obratite se ovlašćenom prodavcu.



Sve radove (ili modifikacije) na električnom sistemu mora da obavi ovlašćeni prodavac jer pogrešno priključivanje može da ošteti električnu opremu (snop žica, komponente, a posebno alternator). Pored toga, vaš prodavac ima sve delove potrebne za ugradnju ovih jedinica.

### Zadnja i bočna svetla: zamena sijalica



#### Bočno LED svetlo 1

Obratite se ovlašćenom prodavcu.

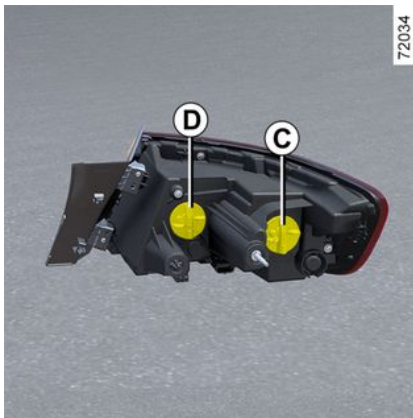
### Sijalica kočionog svetla 2, pokazivač pravca 3



## PREDNJA SVETLA, SVETLA: ZAMENA SIJALICA



- otvorite vrata prtljažnika.
- uklonite poklopac **A** (stranu na kojoj se menja sijalica).
- odvijte navrtku i kopče da biste oslobodili sklop svetla sa spoljne strane vozila, povlačenjem prema zadnjem delu.



Uklonite držač sijalice **B** (pokazivač pravca **3**) ili **C** (sijalica kočionog svetla **2**) tako što ćete ga odvrnuti četvrtinu okreta, a zatim zamenite sijalicu.

**Tip sijalice kočnice: P21W**

**Tip sijalice pokazivača pravca: PY21W**

Prilikom vraćanja, nastavite obrnutim redosledom vodeći računa da ne oštetite žice.

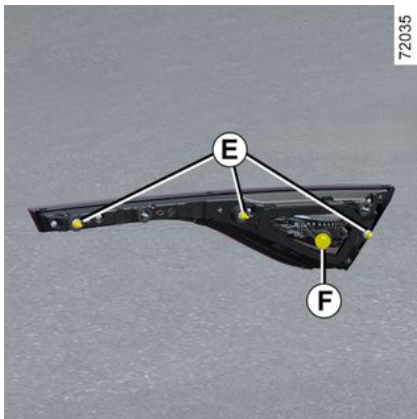


Sijalice su pod pritiskom i mogu da puknu prilikom zamene.  
**Rizik od povreda.**

## Svetlo za vožnju unazad 4



## PREDNJA SVETLA, SVETLA: ZAMENA SIJALICA



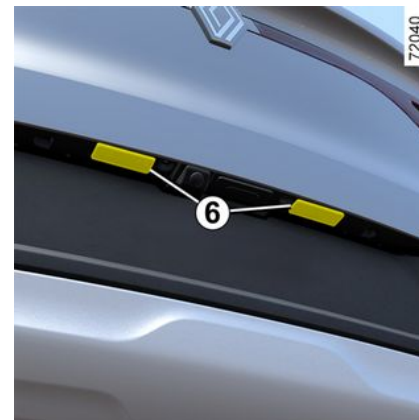
- otvorite vrata prtljažnika.
- uklonite poklopac **D** (stranu na kojoj se menja sijalica).
- odvijte navrtku **E** i kopče da biste oslobodili sklop svetla sa spoljne strane vozila, povlačenjem prema zadnjem delu.
- Uklonite držač sijalice **F** tako što ćete ga odvrnuti za četvrtinu okreta, a zatim zamenite sijalicu.

### LED gornje stop svetlo 5



Obratite se ovlašćenom prodavcu.

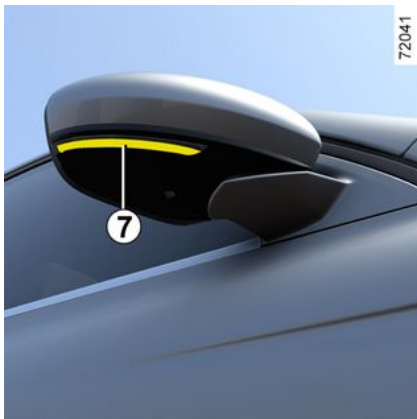
### LED svetla registrarske tablice 6



Obratite se ovlašćenom prodavcu.

## PREDNJA SVETLA, SVETLA: ZAMENA SIJALICA

### LED božni pokazivači smera 7



Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Unutrašnja svetla: zamena sijalica

#### Sijalica/LED uslužnog svetla 1



Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Uslužno svetlo A



U zavisnosti od vozila, postoje dve vrste uslužnih svetala **A** ili **B**.

Za vrstu **A**,

- Otkaçite soãivo (pomoću ravnog odvijaãa ili sliãnog alata);
- izvadite odgovarajuću sijalicu.

**Tip sijalice:** W5W.



Sijalice su pod pritiskom i mogu da puknu prilikom zamene.

**Rizik od povreda.**

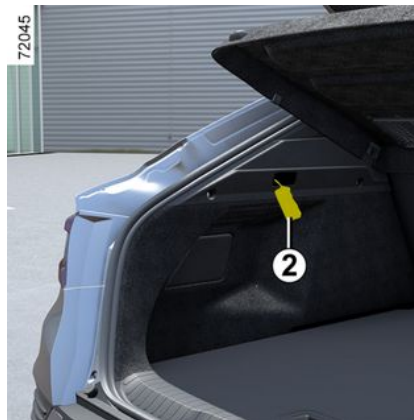
## PREDNJA SVETLA, SVETLA: ZAMENA SIJALICA

### LED svetla za čitanje B



Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Svetlo u prtljažniku



- Otkočite svetlo **2** pritiskom na jezičak sa leve strane (pomoću ravnog odvijača ili sličnog alata);
- izvadite odgovarajuću sijalicu.

**Tip sijalice:** W5W.

### Svetlo odeljka za dokumenta i sitne predmete



- Otkočite svetlo **3** pritiskom na jezičak sa leve strane (pomoću ravnog odvijača ili sličnog alata);
- izvadite odgovarajuću sijalicu.

**Tip sijalice:** W5W.

## PREDNJA SVETLA, SVETLA: ZAMENA SIJALICA

### Svetla uslužnog ogledala 4



Obratite se ovlašćenom prodavcu.

### Ambijentalno osvetljenje

Obratite se ovlašćenom prodavcu.

## METLICE BRISAČA: ZAMENA

### Zamena metlica brisača vetrobranskog stakla 2

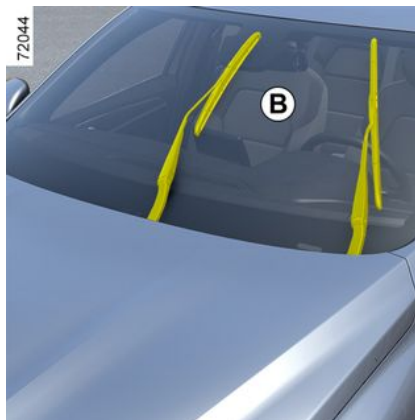


Da biste zamenili brisače, prvo ih stavite u položaj za servisiranje **B**.

#### **Motor radi ili je uključeno paljenje;**

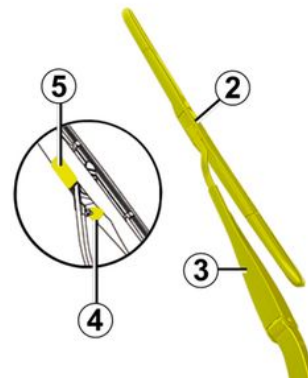
- postavite ručicu **1** dva puta uzastopno u položaj **A** (jedan zamah): metlice brisača će se zaustaviti u položaju za servisiranje **B**, dalje od haube;
- podignite krak brisača **3**;
- spustite jezičak **4**, a zatim skinite metlicu **2**.

### Ponovno postavljanje



Da biste ponovo postavili metlicu brisača **2**, ubacite je u kućište u kraku **3**, a zatim je zakačite tako da čujete „klik“. Uverite se u to da je metlica pravilno blokirana u položaju.

Da biste vratili metlice u spuštenu položaj, uverite se u to da su preklopljene na vetrobransko staklo, a zatim podesite ručicu **1** u položaj **A** (jedan zamah): brisači vetrobranskog stakla će se sklopiti u haubu motora kada se paljenje uključi.



**i** Proverite stanje metlica brisača. Vi ste odgovorni za njihov radni vek:

- redovno čistite metlice, vetrobransko i zadnje staklo sapunicom;
- nemojte ih koristiti kada su vetrobransko ili zadnje staklo suvi;
- skinite ih sa vetrobranskog stakla kada se ne koriste duže vreme.

## METLICE BRISAČA: ZAMENA



Proverite stanje metlica brisača.

- redovno čistite metlice i vetrobransko staklo sapunicom;
- nemojte ih koristiti na suvom vetrobranskom staklu;
- skinite ih sa vetrobranskog stakla kada se ne koriste duže vreme.



- Po hladnom vremenu vodite računa o tome da metlice brisača ne budu zaglavljene ledom (kako biste izbegli rizik od pregrevanja motora brisača).

- Proverite stanje metlica brisača. Zamenite metlice brisača čim počnu da gube efikasnost (približno jednom godišnje).

Kada se metlica skine prilikom zamene, pripazite da krak brisača ne padne na staklo: postoji opasnost od razbijanja stakla.

# OSIGURAČI

## Kutije sa osiguračima



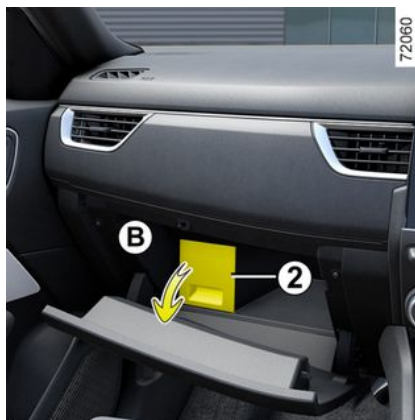
Ako bilo koja električna komponenta ne radi, proverite stanje osigurača.

### Osigurači u prostoru za putnike A

Otkočite poklopac za pristup 1.



Da biste poštovali važeće zakone ili kao meru predostrožnosti, kod ovlašćenog prodavca možete nabaviti komplet za hitne slučajeve koji sadrži set rezervnih sijalica i osigurača.



Osigurači koji se nalaze u putničkoj kabini iza poklopca u odeljku za dokumenta i sitne predmete B

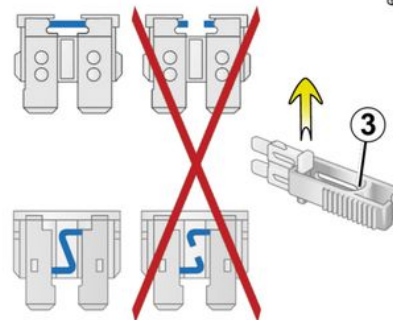
Otkočite poklopac za pristup 2.



Proverite odgovarajući osigurač i po potrebi ga **zamenite osiguračem istih nominalnih vred-**

### nosti

Ako osigurač ima previsoke nominalne vrednosti, to može dovesti do pregrevanja električnog kola (rizik od požara) u slučaju da oprema koristi prekomernu količinu struje.



### Pinceta 3

Uklonite osigurač pomoću pincete 3 koja se nalazi na poleđini poklopca.

Da biste uklonili osigurač iz pincete, gurnite ga u stranu.

Nije preporučljivo koristiti slobodne lokacije osigurača.









**Napomena:** Pinceta 3 se nalazi na poleđini poklopca 1.

## Dodeljivanje osigurača

(prisustvo određenog osigurača zavisi od nivoa opreme vozila)

Simbol	Dodela
	Prskalica za vetrobran

# OSIGURAČI

Simbol	Dodela
	Utičnica za multimedijalnu dodatnu opremu, multimedijalni ekran
	Prednji i zadnji drugi red utičnica za dodatnu opremu
	Sirena
	Priključak za kuku za vuču
	Retrovizori sa grejačima
	Kočna svetla, centralna jedinica prostora za putnike
	Centralna jedinica prostora za putnike, zadnje svetlo za maglu
	Svetla za pokazivanje pravca, svetla upozorenja, visoka kočna svetla



Koristite nalepnicu za prikaz raspodele osigurača u odeljku za odlaganje da biste identifikovali osigurače. Određene osigurače može da zameni samo kvalifikovani stručnjak. Ovi osigurači nisu navedeni na nalepnici. Menjajte samo one osigurače koji su prikazani na nalepnici.




## Osigurači u odeljku motora C

Neke funkcije su zaštićene osiguračima koji se nalaze u odeljku motora (jedinica C).

Međutim, zbog težeg pristupa, **save-  
tujemo vam da vam osigurače me-  
nja ovlašćeni prodavac.**



Imajte na umu kada radite blizu motora da može biti vruć. Osim toga, ventilator za hlađenje motora se može pokrenuti u svakom trenutku. Lampica upozorenja  u odeljku motora vas podseća na to. **Rizik od povreda.**



Pre nego što počnete da obavljate bilo kakve radove u odeljku motora, morate isključiti paljenje. → 128



### Električna i elektronska dodatna oprema

Pre montaže ove vrste opreme (posebno za predajnike/prijemnike: propusni opseg frekvencije, nivo snage, položaj antene itd.), proverite da li je kompatibilan sa vašim vozilom. Možete dobiti savet od ovlašćenog prodavca.

Pre nego što priključite dodatnu opremu u utičnicu, uverite se u to da ne prelazite maksimalnu snagu odobrenu za utičnicu → 265 → 255. **Opasnost od požara.**

Sve radove na električnom i/ili elektronskom kolu u vozilu smeju da obavljaju samo kvalifikovani stručnjaci. Svako pogrešno priključivanje i/ili montaža električne/elektronske opreme koja nije odobrena od strane proizvođača može dovesti do:

- oštećenja električne i/ili elektronske opreme;
- oštećenja komponenti povezanih sa njom;
- prikupljanja i korišćenja podataka o vozilu;
- narušavanja privatnosti (modifikacija, brisanje ili neovlašćen pristup ličnim podacima);
- poništenja ovlašćenja za puštanje u rad.

### Rizik od ozbiljnih nesreća. Rizik od narušavanja privatnosti.

Ako ćete u budućnosti ugrađivati električnu opremu, obavezno se informišite o nominalnim vrednostima i položaju odgovarajućeg osigurača.

### Korišćenje utičnice za dijagnostiku

Priključivanje elektronske opreme u utičnicu za dijagnostiku može da dovede do ozbiljnih poremećaja u elektronskim sistemima vozila i/ili izazvati narušavanje privatnosti (modifikacija, brisanje ili neopravdan pristup ličnim podacima). Radi vaše bezbednosti, preporučujemo vam da koristite samo onu elektronsku dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač; obratite se ovlašćenom prodavcu. **Rizik od ozbiljnih nesreća. Rizik od narušavanja privatnosti.**

### Postavljanje neoriginalne dodatne opreme

Ako želite da montirate dodatnu opremu na vozilu: obratite se ovlašćenom prodavcu. Takođe, da biste osigurali pravilan rad vozila i izbegli bilo kakav rizik po bezbednost, preporučujemo vam da koristite samo onu dodatnu opremu koja je posebno projektovana za vaše vozilo, jer je to jedina dodatna oprema za koju će proizvođač dati garanciju. Ako koristite zaštitu protiv krađe, pričvrstite je samo na papučicu kočnice.

### Smetnje za vozača

## POSTAVLJANJE I UPOTREBA DODATNE OPREME

Na vozačevoj strani koristite samo patosnice pogodne za vozilo, pričvrščene unapred montiranim komponentama i redovno proveravajte da li dobro naležu. Nemojte stavljati jednu prostirku na drugu. **Postoji rizik od zaglavljivanja pedala.**

## GREŠKE U RADU

Sledeći saveti će vam omogućiti da obavite brze, privremene popravke. Iz bezbednosnih razloga, uvek treba da se obratite ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.

Korišćenje kartice	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Kartica ne zaključava niti otključava vrata.	Baterija kartice je prazna.	Zamenite bateriju. I dalje ćete moći da zaključate/otključate i pokrenete vozilo. ➔ 39 i ➔ 128.
	Korišćenje uređaja koji rade na istoj frekvenciji kao kartica (mobilni telefon itd).	Prestanite da koristite uređaje ili koristite obezbeđeni ključ. ➔ 39
	Vozilo se nalazi u zoni jakog elektromagnetnog zračenja.	Koristite ključ koji je ugrađen u karticu. ➔ 39
	Akumulator vozila je prazan.	
	Na instrument tabli se prikazuje poruka „Postavite karticu u zonu + START“.	Postavite karticu u oblast postavljanja ➔ 128, a zatim pritisnite dugme START.
	Vozilo je pokrenuto.	Kada motor radi, uređaj za zaključavanje/otključavanje kartice je blokiran. Isključite paljenje.
Desinhronizacija kartice.	Otključajte vrata vozača umetanjem ključa ugrađenog u karticu u bravu vrata ➔ 39, a zatim stavite karticu u oblast postavljanja ➔ 128 i pritisnite dugme START da biste sinhronizovali karticu.	

Starter je aktiviran	MOGUĆI UZROCI	POTREBNA RADNJA
Indikatorske lampice na instrument tabli su slabe ili ne svetle i starter se ne okreće.	Terminali akumulatora nisu pričvršćeni, terminali akumulatora su isključeni ili oksidirani.	Ponovo pritegnite ili ponovo povežite terminale ili ih očistite ako su oksidirani.
	Ispražnjen akumulator ili akumulator ne radi.	Priključite drugi akumulator na neispravan akumulator. ➔ 305 ili zamenite akumulator ako je potrebno.

## GREŠKE U RADU

Starter je aktiviran	MOGUĆI UZROCI	POTREBNA RADNJA
	Neispravno kolo.	Ne gurajte vozilo ako je stub volana blokiran. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.
Motor neće da se pokrene	Uslovi za pokretanje nisu ispunjeni. Hands-free kartica (kartica slobodne ruke) ne radi.	➔ 128. Postavite karticu u udubljenje predviđeno za tu svrhu na centralnoj konzoli ➔ 128.
Dok je vozilo u mirovanju, motor hladan, broj obrtaja motora u praznom hodu je veliki.	Kod benzinske verzije, ovo nije nužno greška. Ovo može biti izazvano povećanjem temperature motora.	Broj obrtaja motora u praznom hodu treba da se smanji nakon približno jednog minuta. U suprotnom, ovo može biti izazvano drugom greškom. Pozovite ovlašćenog prodavca.
Motor ne može da se isključi.	Kartica nije otkrivena.  Elektronska greška.	Postavite karticu u udubljenje predviđeno za tu svrhu na centralnoj konzoli. Pritisnite i držite dugme za startovanje.  Pritisnite dugme za startovanje 3 puta brzo ili pritisnite i držite.
Stub volana ostaje blokiran.	Volan je blokiran.  Neispravno električno kolo.	Pomerajte volan dok pritiskate dugme za pokretanje motora.  Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.

Na putu	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Vibracije.	Pneumatici nisu napumpani do tačnog pritiska, nepravilno su izbalansirani ili oštećeni.	Proverite pritisak u pneumaticima: ako to nije problem, neka ih proveri ovlašćeni prodavac.
Beli dim iz izduvne cevi.	Kod benzinske verzije, ovo nije nužno greška. U zavisnosti od klimatskih uslova (hladnoća, vlaga itd.), dim može nastati usled naglog ubrzanja vozila.	Smanjite broj obrtaja motora i izbegavajte naglo ubrzanje kako biste izazvali postepeni nestanak dima. U suprotnom, ovo može biti izazvano drugom greškom. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.


## GREŠKE U RADU

Na putu	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Dim ispod haube.	Kratak spoj ili curenje sistema za hlađenje.	Zaustavite se, isključite kontakt, udaljite se od vozila i obratite se ovlašćenom prodavcu.
Lampica upozorenja za pritisak ulja se uključuje:		
tokom vožnje u krivinama ili prilikom kočenja.	Nivo je prenizak.	Dopunite motorno ulje → 275.
sporo izlazi ili nastavlja da svetli prilikom ubrzanja.	Gubitak pritiska ulja.	Zaustavite vozilo i obratite se ovlašćenom prodavcu.

6

Na putu	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Upravljanje postaje teško.	Servo-uređaj se pregreva.	Vozite pažljivo pri smanjenoj brzini, budite svesni nivoa sile volana koja je potrebna za okretanje točkova.
	Greška električnog motora servo-uređaja.	Obratite se ovlašćenom prodavcu.
	Greška servo-sistema.	
Opasnost od pregrevanja motora. Indikator temperature rashladne tečnosti je u	Ventilator za hlađenje motora ne radi.	Zaustavite vozilo, isključite motor i obratite se ovlašćenom prodavcu.

## GREŠKE U RADU

Na putu	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
zoni upozorenja i lampica upozorenja  se uključuje.	Curenje rashladne tečnosti.	Proverite rezervoar za rashladnu tečnost: treba da sadrži tečnost. Ako nema rashladne tečnosti, obratite se ovlašćenom prodavcu što je pre moguće.
Rashladna tečnost ključa u rezervoaru za rashladnu tečnost.	Mehanička greška: oštećen zaptivač glave cilindra.	Zaustavite motor. Obratite se ovlašćenom prodavcu.



**Hladnjak:** u slučaju značajnog manjka rashladne tečnosti, zapamtite da je nikada ne smete dopunjavati hladnom rashladnom tečnošću dok je motor veoma topao. Nakon bilo kakvog rada na vozilu koji je uključivao čak i delimično pražnjenje rashladnog sistema, on se mora napuniti novom smešom pripremljenom u odgovarajućoj razmeri. Podsetnik: samo proizvodi odobreni od strane našeg tehničkog odeljenja mogu se koristiti u tu svrhu.

6

Električna oprema	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Brisači ne rade.	Metlice brisača su zaglavljene. Neispravno električno kolo. Osigurač je oštećen.	Oslobodite metlice pre upotrebe brisača. Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem. Zamenite osigurač ili zatražite od stručnog lica da ga zameni → 318.
Brisač se ne zaustavlja.	Neispravne električne kontrole.	Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem.
Pokazivači pravca trepere brže.	Pregorela zadnja sijalica.	→ 310.

## GREŠKE U RADU

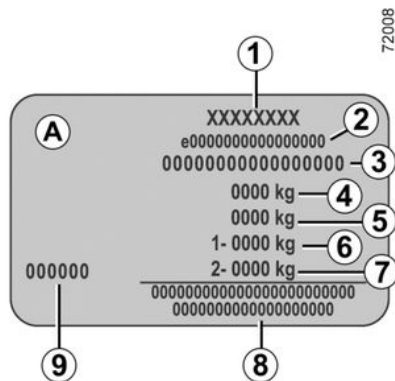
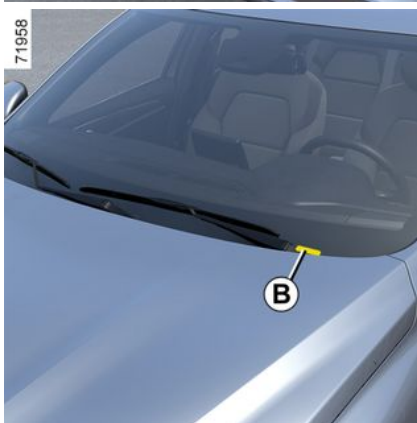
Električna oprema	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Pokazivači pravca ne rade.	Neispravno električno kolo ili kontrola. Osigurač je oštećen.	Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem. Zamenite osigurač ili zatražite od stručnog lica da ga zameni ➔ 318.
Svetla se ne uključuju niti isključuju.	Neispravno električno kolo ili kontrola. Osigurač je oštećen.	Konsultujte se sa ovlašćenim prodavcem. Zamenite osigurač ili zatražite od stručnog lica da ga zameni ➔ 318.

Električna oprema	MOGUĆI UZROCI	ŠTA RADITI
Tragovi kondenzacije u prednjim ili zadnjim svetlima.	Tragovi kondenzacije mogu biti prirodni fenomen uzrokovan varijacijama temperature i vlažnosti. U ovom slučaju, tragovi će polako nestati kada se svetla uključe.	
Lampica podsetnika na prednji sigurnosni pojas se uključuje kada su sigurnosni pojasevi vezani.	Neki predmet je zaglavljn između poda i sedišta i ometa rad senzora.	Uklonite sve predmete ispod prednjih sedišta.

6

# INFORMACIJE O VOZILU

## Identifikacione pločice vozila



Informacije prikazane na identifikacionoj pločici vozila treba da budu navedene u svim porukama ili nalogima.

Prisustvo i lokacija informacija zavise od vozila.

### Identifikaciona pločica vozila A

1 Ime proizvođača

2 EC broj dizajna ili broj odobrenja

3 Identifikacioni broj

**U zavisnosti od vozila, ove informacije se nalaze i na oznaci B .**

4 MMAC (maksimalna dozvoljena ukupna masa)

5 MTR (masa skupa vozila: vozilo potpuno napunjeno, sa prikolicom)

6 MMTA (maksimalna dozvoljena masa) prednje osovine

7 MMTA zadnje osovine

8 Rezervisano za srodne ili dodatne unose

9 Referenca boje (šifra boje)

## Tehničke informacije za hitne službe



QR kôd na nalepnici A omogućava radnicima hitnih službi da pomoću tableta ili pametnog telefona odmah pristupe tehničkim informacijama koje su korisne za rad na vozilu u slučaju nesreće

## INFORMACIJE O VOZILU

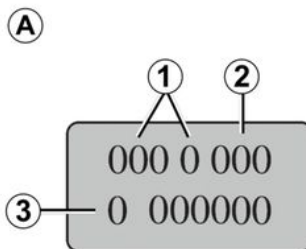
Uverite se da je nalepnica A uvek vidljiva i prisutna na vetrobranskom staklu, kao i na zadnjem staklu

**Bilo kakve izmene ili oštećenja onemogućavaju očitavanje informacija**



## Identifikacija motora, specifikacije motora

Motor: Identifikacione pločice





**Navedite informacije sa pločice motora ili oznake A u svim poslatim porukama ili porudžbinama.**

(Lokacija varira u zavisnosti od motora)

- 1 Tip motora
- 2 Sufiks motora
- 3 Broj motora

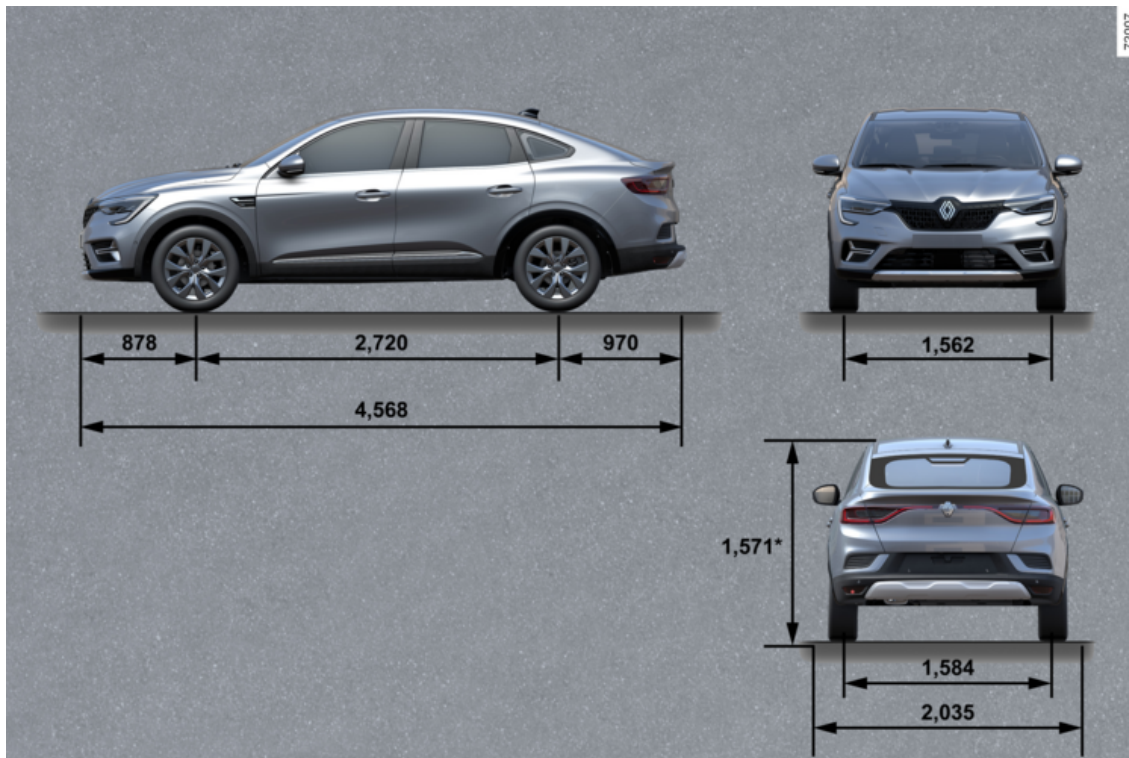
# INFORMACIJE O VOZILU

## Specifikacije motora

Verzije	TCe	E-TECH hybrid
Tip motora (videti ploču motora)	H5H	H4M
Kubikaža (cc)	1,332	1598
Vrsta goriva Oktanski broj	Benzin <b>Morate</b> koristiti bezolovni benzin sa oktanskim brojem navedenim na nalepnici unutar poklopca za punjenje goriva. → 124	
Svećice	Koristite samo svećice koje su navedene za motor vašeg vozila. Tip treba da bude naveden na oznaci pričvršćenoj unutar odeljka motora. Ako nije, obratite se ovlašćenom prodavcu. Postavljanje svećica koje nisu ove navedene može oštetiti motor.	
Tipovi goriva koji zadovoljavaju evropske standarde i kompatibilni su sa motorima vozila koja se prodaju u Evropi (u svakom drugom slučaju, obratite se ovlašćenom prodavcu).		Bezolovni benzin u skladu sa standardom <b>EN 228</b> koji sadrži do 5% etanola u zapremini.
		Bezolovni benzin u skladu sa standardom <b>EN 228</b> koji sadrži do 10% etanola u zapremini.

# INFORMACIJE O VOZILU

## Dimenzije (u metrima)



## INFORMACIJE O VOZILU

\* bez opterećenja

# INFORMACIJE O VOZILU

## Mase (u kg)

<b>Navedene mase su za osnovno vozilo, bez opcija: one variraju u zavisnosti od opreme vašeg vozila. Obratite se svom ovlašćenom prodavcu.</b>	
<b>Maksimalna dozvoljena ukupna masa ( MMAC )</b> <b>Maksimalna dozvoljena masa ( MMTA )</b> <b>Masa skupa vozila ( MTR )</b>	Mase naznačene na identifikacionoj pločici vozila ➔ <b>327</b>
<b>Masa prikolice sa kočnicama *</b>	izvedena izračunavanjem: MTR - MMAC za termička vozila
	760 kg za E-Tech full hybrid vozila
<b>Masa prikolice bez kočnica *</b>	705 kg za termička vozila
	750 kg za E-Tech full hybrid vozila
<b>Dozvoljena masa prednjeg dela *</b>	75 kg
<b>Maksimalno dozvoljeno opterećenje na krovu</b>	80 kg (uključujući opremu za prenošenje)
<b>* Težina za vuču (vuča karavana, čamca itd.)</b> Vučenje je zabranjeno kada je izračunato MTR - MMAC jednako nuli ili kada je MTR jednako nuli (ili nije navedeno) na identifikacionoj pločici. - Važno je pridržavati se mase za vuču, koja je regulisana lokalnim zakonodavstvom u svakoj zemlji i koja je, naročito, utvrđena lokalnim saobraćajnim propisima. Obratite se ovlašćenom prodavcu za bilo koju opremu za vuču. - Prilikom vuče, ni u kojim okolnostima <b>ne sme da se prekorači masa skupa vozila (vozilo + prikolica)</b> . Međutim, dozvoljeno je sledeće: - MMTA za zadnju osovinu prekoračena za najviše 15%, - maksimalna MMAC je prekoračena za najviše 10% ili 100 kg (koje god ograničenje se dostigne prvo). U oba slučaja, maksimalna brzina vozila i prikolice ne sme biti veća od 100 km/h, a pritisci u pneumaticima moraju biti povećani za 0,2 bar. - Snaga motora i sposobnost penjanja se smanjuju sa nadmorskom visinom. Preporučujemo da se maksimalno opterećenje smanji za 10% na nadmorskoj visini od 1000 metara i dodatnih 10% za svakih 1000 metara nakon toga.	

## REZERVNI DELOVI I POPRAVKE

Originalni delovi su zasnovani na veoma strogim specifikacijama i podvrgnuti su specifičnim testovima. Stoga, oni su najmanje istog nivoa kvaliteta kao i originalni ugrađeni delovi.

Ako uvek stavljate originalne rezervne delove na vozilo, obezbedićete njegov ispravan rad. Osim toga, popravke koje se obavljaju u mreži ovlašćenih prodavaca uz originalne delove imaju garanciju u skladu sa uslovima navedenim na pozadini naloga za popravku.

# SERVISNI LISTOVI

VIN: .....

Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			

\* Pogledajte određenu stranicu

# SERVISNI LISTOVI

VIN: .....

Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			

\* Pogledajte određenu stranicu

# SERVISNI LISTOVI

VIN: .....

Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			

\* Pogledajte određenu stranicu

# SERVISNI LISTOVI

VIN: .....

Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			

\* Pogledajte određenu stranicu

# SERVISNI LISTOVI

VIN: .....

Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			

\* Pogledajte određenu stranicu

# SERVISNI LISTOVI

VIN: .....

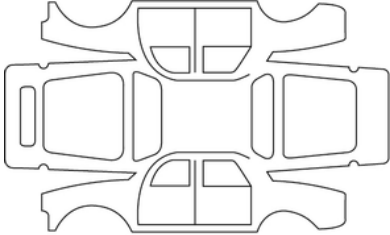
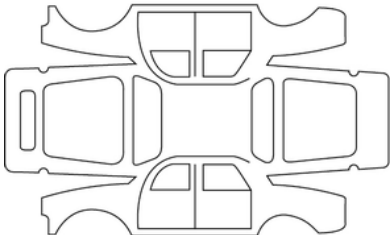
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			
Datum:	Kilometri:	Broj fakture:	Komentari/razno
<b>Vrsta rada:</b> Servis <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečat</b>		
<b>Provera antikorozivne zaštite:</b> U redu <input type="checkbox"/> Nije u redu* <input type="checkbox"/>			

\* Pogledajte određenu stranicu

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

**VIN:** .....

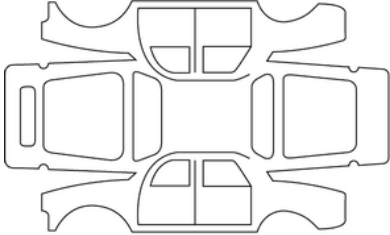
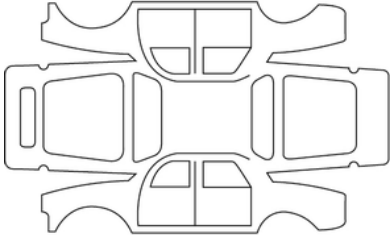
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

7

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

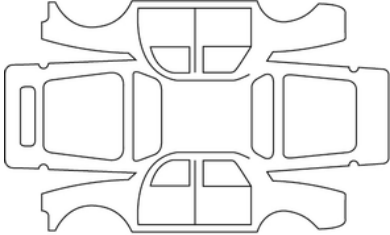
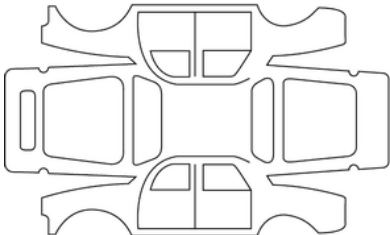
**VIN:** .....

Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

**VIN:** .....

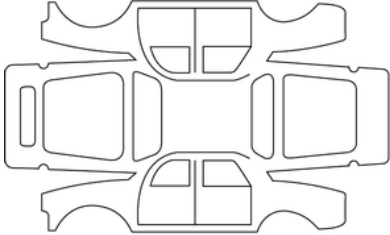
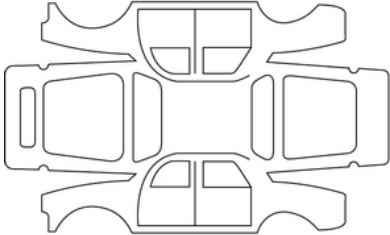
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

7

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

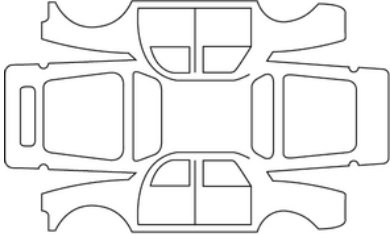
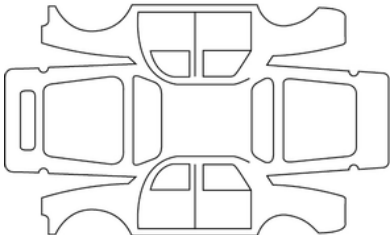
**VIN:** .....

Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

**VIN:** .....

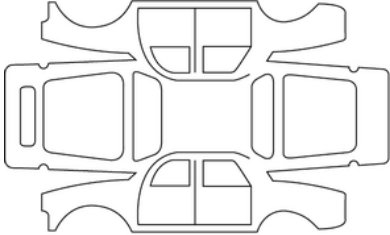
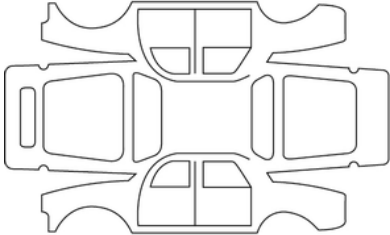
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

7

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

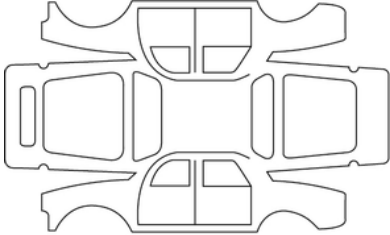
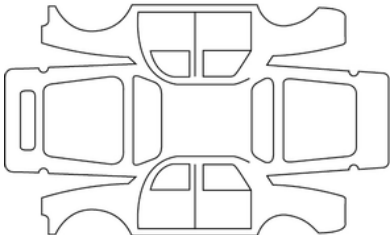
**VIN:** .....

Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

## PROVERA ANTIKOROZIVNE ZAŠTITE

Ako nastavak garancije zavisi od popravke, to je navedeno u nastavku.

**VIN:** .....

Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka korozije koja će se obaviti:		
Datum popravke:		<b>Pečat</b>
Popravka koju treba obaviti:		

7

# AZBUČNI INDEKS

## A

ABS, [161](#)  
Adaptivni tempomat, [205](#), [206](#)  
Airbag : aktiviranje vazdušnog jastuka suvozača, [77](#)  
Airbag : deaktiviranje vazdušnog jastuka suvozača, [77](#)  
Airbags : bezbednost dece, [77](#)  
Aktivno kočenje u vanrednoj situaciji, [177](#)  
Akumulator, [283](#), [285](#), [285](#), [305](#)  
Akumulator: rešavanje problema, [305](#)  
Akumulatori, [36](#)  
Alat, [298](#)  
Alat za skidanje ratkapne, [298](#)  
Antikorozivna zaštita, [287](#)  
Automatski menjač (upotreba), [135](#), [138](#), [146](#)  
AUTO režim, [114](#)

## B

Bezbedne udaljenosti, [175](#)  
Bezbednosna oprema/sedište za decu, [61](#), [69](#), [71](#), [75](#)  
Bezbednost dece, [29](#), [31](#), [38](#), [61](#), [61](#), [69](#), [71](#), [75](#), [77](#), [258](#), [259](#)  
Bezbednost putnika: suvozač airbag, [77](#)  
Bežični punjač, [255](#)  
Bočni zaštitni uređaji, [57](#), [58](#), [58](#)  
Brisač, [120](#)  
Brisači, [120](#)  
Bušenje, [297](#), [298](#), [299](#), [299](#), [301](#)  
Bušenje: rezervni točak za hitne slučajeve, [299](#)

## C

Centralno zaključavanje vrata, [29](#), [31](#), [39](#), [42](#), [106](#)  
Centriranje u traci, [188](#)  
Čišćenje: unutrašnjost vozila, [289](#)

## D

Daljinski upravljač, [31](#)  
Datoteka, [44](#)  
Davanje kontakta, [129](#)  
Deca, [61](#), [69](#), [71](#), [75](#), [77](#), [258](#)  
Deca (bezbednost), [38](#), [259](#)  
Dečja sedišta, [61](#), [67](#), [69](#), [71](#), [75](#)  
Detekcija pešaka, [177](#)  
Detekcija vozila, [177](#)  
Detekcija znakova: upozorenje na prekoračenje brzine, [185](#)  
Displej, [99](#), [99](#), [255](#)  
Dizalica, [298](#), [299](#), [301](#)  
Dnevna svetla, [29](#), [106](#), [114](#)  
Dodatna oprema, [129](#)  
Dodatni načini bočne zaštite u slučaju sudara, [58](#)  
Dodatni načini zaštite u slučaju sudara pored prednjih sigurnosnih pojaseva, [53](#)  
Dodatni načini zaštite u slučaju sudara pored sigurnosnih pojaseva, [53](#), [57](#), [58](#)  
Dodatni načini zaštite u slučaju sudara pored zadnjih sigurnosnih pojaseva, [57](#)  
Domet sa gorivom, [99](#)  
Dugme za startovanje/zaustavljanje motora, [129](#)

# AZBUČNI INDEKS

## E

ECO vožnja, [150](#)  
Ekran multimedijalnih ekrana, [150](#), [166](#), [171](#), [175](#), [177](#)  
Ekran multimedijalnih ekrana, [185](#), [217](#), [222](#), [225](#), [230](#), [239](#), [245](#),  
[255](#)  
Ekran prikaza za navigaciju, [255](#)  
Električne kontrole za podešavanje prednjih sedišta, [44](#)  
Električni podizači stakala, [258](#)  
Elektronska kontrola stabilnosti: ESC, [161](#), [161](#)  
Elektronska parkirna kočnica, [146](#), [146](#), [149](#)  
Elementi koji se otvaraju, [38](#), [42](#)  
ESC: elektronska kontrola stabilnosti, [161](#)

## F

Filter: filter čestica, [144](#)  
Filter za putničku kabinu, [279](#)  
Filter za ulje, [276](#)  
Filter za vazduh, [279](#)  
Funkcija zaustavljanja i pokretanja, [131](#), [146](#), [149](#), [150](#)

## G

Greške, greške u radu, [185](#), [217](#), [252](#), [318](#)  
Greške u radu, [42](#), [44](#), [53](#), [77](#), [90](#), [114](#), [120](#), [129](#), [131](#), [135](#), [135](#), [138](#), [138](#),  
[144](#), [144](#), [146](#), [146](#), [161](#), [161](#), [165](#), [165](#), [166](#), [166](#), [171](#), [171](#), [177](#), [177](#), [185](#), [205](#)  
, [206](#), [217](#), [239](#), [252](#), [258](#), [258](#), [318](#)  
Greške u radu: baterija u kartici, [29](#), [36](#)

## H

Hitno kočenje, [161](#), [177](#)

## I

Identifikacija motora, [328](#)  
Indikatori: instrument tabla, [90](#), [99](#), [131](#), [144](#), [146](#), [149](#), [150](#), [157](#)  
Instrument tabla, [90](#), [99](#), [106](#), [131](#), [146](#), [149](#), [150](#), [157](#)  
Integrirana kontrola za hands-free telefon, [255](#)  
Isofix, [75](#)

## K

Kamera sa više pogleda, [230](#)  
Kamera za vožnju unazad, [222](#)  
Kartica, [29](#), [31](#)  
Kartica: baterija, [36](#)  
Kartica: ključ za hitne slučajeve, [29](#)  
Kartica: korišćenje, [29](#), [31](#)  
Kartica: motor se ne pokreće u režimu slobodne ruke, [29](#)  
Kartica: režim slobodne ruke, [29](#)  
Kartica: zaključavanje/otključavanje elemenata koji se otvaraju,  
[29](#)  
Kartica za daljinsko upravljanje, [29](#)  
kartica za korišćenje slobodnim rukama (hands-free): baterija,  
[36](#)  
Katalizator, [144](#)  
Kategorija goriva, [124](#)  
Kilometraža pre servisa, [90](#)  
Klimatizacija, [247](#), [248](#), [250](#), [252](#)

# AZBUČNI INDEKS

Klima-uređaj: informacije i saveti za korišćenje, [252](#)  
Ključ za točak, [298](#), [301](#)  
Ključ za vanredne situacije, [29](#)  
Kočioni sistem sa zaštitom od blokiranja: ABS, [161](#)  
Kočiono ulje, [279](#)  
Kočnica, [149](#)  
Komplet alata, [298](#), [299](#)  
Komplet za popravak pneumatika, [297](#), [299](#)  
Kontrola proklizavanja, [161](#)  
Kontrola razdaljine pri parkiranju, [106](#), [217](#), [217](#), [222](#)  
Kontrola stepena prenosa, [135](#)  
Kontrole, [199](#), [202](#)  
Kontrole na volanu, [255](#)  
Kontrole volana, [255](#)  
Kontrolni instrumenti, [90](#), [99](#), [108](#)  
Krovne šipke, [273](#), [273](#)  
Krovne šipke krovnog nosača, [273](#)  
Krovni prozor, [259](#)  
Kuka za vuču, [298](#), [303](#)

## L

Lampice upozorenja, [90](#), [99](#)  
Limiter brzine, [199](#)

## M

Manuelni klima-uređaj, [248](#)  
Mapa daljinskog upravljača, [29](#)  
Mapa u režimu slobodne ruke (hands free), [31](#)

Mapa zaključavanja/otključavanja elemenata koji se otvaraju, [29](#)  
Meni za konfigurisanje, [106](#)  
Meni za konfigurisanje podešavanja, [106](#)  
Meni za prilagođavanje postavki vozila, [90](#), [106](#)  
Mere predostrožnosti tokom upotrebe, [120](#)  
Metlice brisača, [120](#), [316](#)  
Metlice brisača: zamena, [316](#)  
Migavci: pokazivači pravca, [119](#)  
Montaža dečjeg sedišta, [67](#)  
Motorno ulje, [275](#), [275](#), [276](#)  
Mrtav ugao: signal upozorenja, [171](#)  
Multimedija (oprema), [255](#)  
Multimedijalna oprema, [99](#), [106](#), [108](#), [114](#), [255](#), [255](#)  
Multimedijalni ekran/ekrani, [165](#)  
Multi-Sense, [110](#), [245](#)

## N

Naslone za glavu na prednjim sedištima, [44](#)  
Naslone za glavu na zadnjim sedištima, [47](#)  
Naslon za glavu, [44](#), [47](#)  
Naslon za glavu, zadnji, [47](#)  
Naslon za ruke: prednji, [44](#), [266](#)  
Navigacija, [255](#)  
Navigacioni sistem, [255](#)  
Nivo goriva, [99](#), [124](#)  
Nivoi, [274](#), [279](#), [280](#)  
Nivoi: kočiono ulje, [279](#)  
Nivoi: rashladna tečnost, [279](#), [279](#)

# AZBUČNI INDEKS

Nivoi: rezervoar za pranje vetrobranskog stakla, [279](#)

Nivo motornog ulja, [99](#), [275](#), [275](#), [276](#)

Nivo rashladne tečnosti, [279](#)

## O

Odeljak za odlaganje, [266](#)

Odeljci/oprema za odlaganje: prostor za putnike, [266](#)

Odeljci za odlaganje, [266](#)

Odmagljivanje/odleđivanje vetrobranskog stakla, [248](#), [250](#)

Odmagljivanje vetrobranskog stakla, [248](#), [250](#)

Odmagljivanje zadnjeg stakla, [248](#), [250](#)

Održavanje, [157](#), [252](#)

Održavanje: filteri, [280](#)

Održavanje: karoserija, [287](#)

Održavanje: kilometraža pre servisa, [90](#)

Održavanje: mehaničko, [275](#), [285](#), [285](#)

Održavanje: unutrašnja obloga, [289](#)

Održavanje laka, [287](#)

Održavanje unutrašnjih obloga, [289](#)

Oporavak od kvara za vozila sa automatskim menjačem, [303](#)

Oprema, [266](#)

Osigurači, [318](#), [318](#)

Osvetljenje: instrument tabla, [114](#)

Osvetljenje: odloženo gašenje svetala, [106](#), [114](#)

Osvetljenje: spoljno, [114](#), [119](#)

Osvetljenje: unutrašnjost, [262](#), [313](#)

Otključavanje vrata, [29](#), [31](#), [39](#), [42](#)

Otvaranje vrata, [38](#), [38](#), [39](#), [42](#)

## P

Parking: pomoć pri parkiranju, [239](#)

Parkirna kočnica, [146](#), [146](#), [149](#)

Pepeljara, [265](#)

Pneumatici, [291](#), [291](#), [293](#)

Podešavanja, [106](#)

Podešavanja položaja za vožnju, [49](#), [110](#)

Podešavanje položaja za vožnju, [44](#), [44](#), [47](#), [49](#), [114](#)

Podešavanje prednjeg sedišta, [44](#)

Podešavanje prednjih sedišta, [44](#), [44](#), [49](#)

Podešavanje sata, [90](#)

Podešavanje upravljača, [110](#)

Podizanje vozila prilikom zamene točka, [301](#)

Pokazivači pravca, [119](#), [171](#), [310](#)

Poklopac motora, [274](#)

Poklopac otvora za dolivanje gorivom, [124](#)

Pokretanje motora, [128](#), [129](#), [131](#)

Pokretni pod, [270](#)

Položaj u vožnji, [80](#)

Pomoćnik na auto-putu i u saobraćaju, [188](#)

Pomoć pri hitnom kočenju, [161](#)

Pomoć pri parkiranju, [217](#), [222](#), [225](#)

Pomoć pri parkiranju: parkiranje uz pomoć, [217](#), [222](#), [225](#)

Pomoć pri pokretanju na uzbrdici, [161](#)

Pomoć u vožnji, [106](#), [165](#), [166](#), [171](#), [175](#), [177](#), [185](#), [188](#), [199](#), [202](#), [205](#), [206](#), [217](#), [222](#), [225](#), [230](#), [239](#), [245](#)

Pomoć vozaču, [161](#), [165](#), [166](#), [171](#), [175](#), [177](#), [185](#), [199](#), [202](#), [205](#), [206](#), [217](#), [222](#), [225](#), [230](#), [245](#)

Pomoć za zadržavanje u traci, [165](#), [166](#)

# AZBUČNI INDEKS

Poruke na instrument tabli, [90](#), [131](#), [144](#), [146](#)  
Posebne karakteristike vozila na benzin, [144](#)  
Potrošnja energije, [99](#)  
Potrošnja goriva, [90](#), [150](#), [252](#)  
Pranje, [287](#)  
Prednja sedišta, [44](#)  
Prednja svetla, [310](#)  
Prekidač za paljenje, [146](#)  
Preporuke za vožnju, [150](#)  
Prevoz dece, [61](#), [69](#), [71](#), [75](#)  
Prikaz ekrana za navigaciju, [255](#)  
Prilagođavanje postavki vozila, [106](#)  
Prilagođene postavke vozila, [106](#)  
Pristup odeljku motora, [274](#)  
Pristup vozilu, [29](#), [31](#)  
Pritisak u pneumaticima, [90](#), [291](#), [291](#), [293](#), [293](#), [293](#), [297](#), [297](#), [299](#), [301](#), [301](#)  
Promena stepena prenosa, [135](#), [138](#), [150](#)  
Promena točka, [301](#)  
Promenljivi servo upravljač, [110](#)  
Prskalica/brisač, [120](#)  
Prskalica/brisač, zamena metlica, [120](#), [316](#)  
Prskalica/brisač za vetrobran, [106](#), [316](#)  
Prskalica za vetrobran, [120](#)  
Prstenovi za vuču, [270](#)  
Prtljažnik, [43](#)  
Punjenje goriva, [124](#)  
Putni računar, [90](#)  
Putni računar i sistem upozorenja, [90](#), [99](#), [106](#)

## R

Rad, [135](#), [138](#)  
Radio, [255](#)  
Rashladna tečnost motora, [99](#), [279](#)  
Regulacija temperature, [250](#)  
RENAULT UREĐAJ ZA ZAŠTITU OD UPADA (RAID), [42](#)  
Rešavanje problema: akumulator, [305](#)  
Rešavanje problema sa akumulatorom, [305](#)  
Retrovizori, [110](#), [112](#)  
Rezervni točak, [299](#)  
Rezervni točak za hitne slučajeve, [299](#)  
Rezervoari i posude: rashladna tečnost, [279](#)  
Rezervoari i posude: tečnost za pranje vetrobranskog stakla, [279](#)  
Rezervoari i rezervoari kočiono ulje, [279](#)  
Režim ECO, [150](#), [252](#)  
Rikverc kamera, [222](#)  
Roletne, štitnik za sunce, [264](#)  
Ručica automatskog menjača, [135](#), [138](#)  
Ručica menjača, [135](#), [138](#)  
Ručica za menjanje brzina, [135](#), [138](#)  
Ručka za držanje, [266](#)  
Ručna kočnica, [146](#)

## S

Sat, [108](#)  
Saveti o uštedi goriva, [150](#)  
Saveti za borbu protiv zagađenja, [157](#), [157](#)  
Sedišta: prednje sedišta sa električnim kontrolama, [44](#)

# AZBUČNI INDEKS

Sedišta sa grejačima, [44](#)  
Senzor za vožnju unazad, [217](#)  
Servo upravljač, [110](#)  
Signali i svetla, [114](#), [119](#)  
Signal sva četiri pokazivača pravca, [119](#)  
Signal upozorenja na mrtav ugao, [171](#)  
Sigurnosni pojasevi, [49](#), [49](#), [53](#), [69](#), [71](#), [75](#), [289](#)  
Šipka za merenje, [275](#)  
Sirena, [119](#)  
Sirena: kratko, [119](#)  
Sistem grejanja, [246](#), [248](#), [250](#)  
Sistem grejanja i klimatizacije, [246](#), [248](#), [250](#), [252](#)  
Sistem za kontrolu vuče: ASR, [161](#)  
Specifikacije motora, [328](#)  
Spojler, [273](#)  
Spoljašnja temperatura, [108](#)  
Spoljna svetla, [310](#)  
Spoljno osvetljenje i signalizacija, [114](#)  
Stanje pripravnosti motora, [131](#)  
Štitnik za sunce, [264](#)  
Svetla: bočna svetla, [114](#), [310](#)  
Svetla: duga svetla, [114](#), [310](#)  
Svetla: kratka svetla, [114](#), [310](#)  
Svetla: pokazivači pravca, [119](#)  
Svetla: pokazivači smera, [310](#)  
Svetla: sva četiri pokazivača pravca, [119](#)  
Svetla: svetla za maglu, [114](#)  
Svetla: zamena sijalica, [310](#)  
Svetla za čitanje mape, [262](#), [313](#)

## T

Telefon, [255](#)  
Tempomat, [202](#), [205](#), [206](#)  
Tempomat – limiter brzine, [199](#), [202](#)  
Točkovi (bezbednost), [291](#)

## U

Uhodavanje, [127](#), [127](#)  
Unutrašnja svetla: zamena sijalica, [313](#)  
Unutrašnje osvetljenje, [262](#)  
Unutrašnje osvetljenje: zamena sijalica, [313](#)  
Upaljač za cigarete, [265](#)  
Upozorenje na bezbedno rastojanje, [175](#)  
Upozorenje na izlazak iz trake, [165](#), [166](#)  
Upozorenje na prekomernu brzinu, [185](#), [199](#)  
Upozorenje o gubitku pritiska u pneumaticima, [297](#), [301](#)  
USB utičnica, [255](#)  
Uslužna ogledala, [264](#)  
Uslužno svetlo, [262](#), [313](#)  
Ušteda goriva, [150](#)  
Utičnica za dodatnu opremu, [255](#), [265](#), [265](#)

## V

Vazdušni jastuk, [53](#), [57](#), [58](#), [69](#), [71](#), [75](#), [77](#)  
Vazdušni jastuk: aktiviranje vazdušnih jastuka za suvozača, [69](#),  
[71](#), [75](#), [77](#)  
Vazdušni jastuk: deaktiviranje vazdušnih jastuka za suvozača, [75](#)  
, [77](#)

# AZBUČNI INDEKS

Ventilacija, [247](#), [248](#), [250](#)

Ventilacija, ventilacija, [247](#)

Ventilacioni otvori, [246](#), [247](#)

Volan sa grejačima, [110](#)

Vožnja, [106](#), [127](#), [129](#), [135](#), [138](#), [144](#), [146](#), [149](#), [150](#), [161](#), [165](#), [166](#), [171](#),  
[175](#), [177](#), [199](#), [202](#), [205](#), [206](#), [217](#), [222](#), [225](#), [230](#), [245](#)

Vrata, [38](#), [38](#), [42](#), [106](#)

Vrata/vrata prtljažnika, [29](#), [31](#), [39](#), [42](#)

Vrata i vrata prtljažnika, [31](#)

Vrata prtljažnika, [29](#), [38](#), [39](#), [43](#), [270](#)

Vuča vozila u slučaju kvara, [303](#)

## Z

Zadnja polica iznad prtljažnika, [271](#)

Zadnja sedišta, [47](#), [47](#), [49](#)

Zadržavanje u traci: pomoć, [165](#), [166](#)

Zaključavanje, [49](#)

Zaključavanje/otključavanje vrata, [39](#)

Zaključavanje vrata, [29](#), [31](#), [38](#), [39](#), [42](#), [106](#)

Zamena metlica brisača vetrobrana, [316](#)

Zamena sijalica, [310](#), [313](#)

Zamena sijalica svetla, [310](#)

Zamena sijalice, [310](#)

Zamena ulja, [276](#)

Zamenski delovi i delovi za popravke, [333](#)

Zapremina dodatnog rezervoara, [90](#)

Zapremina motornog ulja, [276](#)

Zapremina rezervoara za gorivo, [124](#)

Zatezači, [53](#)

Zatezači sigurnosnih pojaseva, [57](#)

Zatezači sigurnosnog pojasa prednji sigurnosni pojas, [53](#)

Zatvaranje vrata, [29](#), [31](#), [38](#), [38](#), [39](#), [42](#)

Zaustavljanje i pokretanje, [110](#), [124](#), [149](#), [150](#)

Zaustavljanje motora, [128](#), [129](#), [146](#)

Životna sredina, [156](#)

Zvučni i vizuelni signali, [119](#), [119](#)

Zvučni signal koji upozorava da su svetla uključena, [114](#)

Zvučni signal za prekoračenje brzine, [99](#)







RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / [renaultgroup.com](http://renaultgroup.com)

NU 1571-5 - 77 99 001 292 - 09/2025 - Edition serbe



7799001292

